傳道之書 凡十二章

第一章

耶路撒冷王大闢之子傳道之言如左。傳道者曰、太虛之虛。太虛之虛哉、凡所有者、皆虛也。人於日下、凡所歷之勞苦、有何益哉。一代既逝、一代又來、惟地長存。日出日入、而急趨於所出之處。風往於南、又轉於北、旋轉恒循其周行之理。河悉流入於海、而海尚不盈、河所自來之處、河悉復歸之。萬物以勞苦而盈、人不勝言之。目不能飽於視、耳不能足於聞。曩所有者、後將復有之、所作者、後將復作之、則日下無所新創。有何者、人可論之云、視哉、斯乃新也、蓋我儕

之先、上古已久有之矣、蓋往事無記憶之將來之事、
亦不得。記憶於後來之人也。我、傳道者、昔為以色列
王、在耶路撒冷。時我專。心致志、以智慧玩索天下凡
所作者、夫此勞苦也、乃神俾世人之勞。者。在日下所
作之諸事、我悉見之、視哉、皆虛也、捕風也。曲者不能
直。之缺者不勝數。我中心自語而言云、視哉、我已獲
大業、已獲智慧、愈於凡先我之在耶路撒冷者、我心
多歷於智慧與知識。我專。心致志、欲知智慧、欲知狂
妄與愚魯、覺此亦為心之憂耳。蓋智慧多、則憂患亦
多、增知識者、亦增憂慮。

第二章我中心云、來、今我欲以喜樂試爾、爾可享宴樂、視哉此亦虛也。二我論於笑云、乃狂也、亦論於樂云、何為乎。三我心欲自縱於酒、仍欲以心求明於智慧、又欲固執於愚、迨我得見人嗣在天下有生之諸日、當行之樂事伊何。四我為己興大工、我為己建屋宇、為己樹葡萄園。五我為己造園造囿、於中植各種果樹。六我為己造水池、以灌夫滋生諸樹之林。七我自置僕婢、亦有生於我家之僕、我且廣有大小牲畜之業、愈於凡先我之在耶路撒冷者。八我為己積金積銀、及列王與各省之美財、我自置歌詠之男、歌詠之女、與人嗣所樂

者、以及嬪妃。如是、而昌大增加、逾於凡先我之在耶路撒冷者、且我智慧猶存焉。凡我目所欲者、我不禁之、我不禁我心享於何樂、蓋我心悅於凡我所勞者、此為我凡勞者所得之分。我觀己手所作之諸工、及我所勞之諸勞、視哉、皆虛也、捕風也、則在日下無益之有也。我自反而觀、智慧與狂妄以及愚魯、夫能作何耶、後王而來之人、即昔所作者而已。於是、我觀智慧勝於愚、如光勝於暗。智者之目在其首、惟愚者則行於暗、我亦自知臨於彼眾者、無以異也。時我中心言曰、所臨於愚人者、亦如臨於我、則我胡為智於彼

乎。於是我中心言云此亦虛也。十六蓋智者不能勝於愚者而得永受記憶緣令所有者於後日悉必忘矣智者如何而死耶與愚人無異也。十七緣此我自恨有生蓋凡在日下所作之工皆勞我也以其皆為虛皆捕風耳。十八我於日下凡所勞之工作皆恨之焉緣必遺之於後我而來者矣。十九孰知斯人或為智者或為愚者雖然我在日下顯我智而勞之工作悉必為彼所轄此亦虛也。二十緣此我自反之致我心因我在日下所勞之勞而失望。二十一蓋有一人以智慧以知識以利達而勞然必遺之於未為之而勞者以爲其分此亦虛也而為患

之大者矣。[22]蓋人由其在日下所勞之諸勞、與其心之憂、有何得耶。[23]緣其終日、悉為憂、其勞乃苦、即於夜而其心亦不安。此亦虛也。[24]人莫若式食式飲、使其靈享景福於其勞、我視之、此亦出於神之手。[25]夫誰能勝於我而自食耶、心急而向此耶。[26]蓋神以智慧、以知。識以喜樂、賜與其所視之為善者、惟於罪人、則賜以勞苦、俾或斂或積、而轉與夫為善於神前之人、此亦虛也、捕風也。

第三章

[1]天下之萬事有期、諸作有時。[2]有生之時、有死之時、有植之時。有拔昔所植者之時。[3]有殺之時、有醫

之時、有毀之時、有建之時、有哭[4]之時、有笑之時、有哀之時、有舞蹈之時。有擲[5]石之時、有斂石之時、有可懷之時、有不可懷之時。有得[6]之者、有失之者、有守之時、有舍之時。有裂[7]之時、有縫之時、有緘默之時、有宜言之時。有愛之時、有惡之時、有戰之時、有和之時。勞[9]者於其所勞、有何益哉。我[10]曾見神所賜於人、嗣之勞苦、俾其習之而勞。其[11]造萬物、各為美於其已時、又曾以世事、置於人心、致人不能自始至終、而測神所作之作為也。我[12]知其中無益、人惟宜以喜樂而作善於生前。且[13]人各宜式食式飲、而享其凡所勞者之景福、蓋

此乃神所賜也。[十四]我知神凡所作者、必存至永遠、無可增亦無可減、乃神行之、使人畏懼於其前。[十五]昔所有者今亦有之、且將。有者前已有之、神惟討已往之事焉。[十六]我又見在日下施鞫之處有。惡、行義之處、亦有惡知。[十七]於是我中心言云、神必鞫義人與惡人、蓋在彼為諸事、為諸工、有一定之期。[十八]我中心論及人嗣之境地云、願神明顯之使之自知為獸矣。[十九]蓋所臨人嗣之事亦臨於獸、所臨之者一。彼死若何、此死亦若何、皆同一氣也。如是則人無少勝於獸、蓋悉乃虛矣。[二十]彼皆往至一所、皆屬於塵、皆復歸於塵。[二十一]孰能知人之靈昇於

上。者識、知獸之靈、下墮於地者耶。[三]緣此我意人莫如樂於己之所作、蓋此乃其分也、孰能導之使見其後將有之事乎。

第四章 我轉而觀在日下凡所之虐、視哉、受虐者之淚、而其終無慰之者、在施虐者之手、有權、惟受虐者無慰之者焉。[二]我故譽己死之死者、愈於猶生之生者也。[三]然以斯二者較之彼未出世未見日下。所作之惡行者、更為有福。[四]我復觀諸勞苦與諸善工、知人緣此為其鄰所嫉者、此亦虛也。捕風也。[五]愚者束手自食其身之肉。[六]一手盈而兼、有平安、愈於兩手盈而兼有勞

及捕風也。七苦與心憂。於是我轉而見有虛浮於日下。八有一人焉、無他人屬之、無子亦無兄弟、雖然、其勞無窮、其目不足於財、其亦不言云我為何者而勞、致我心乏於景福、此亦虛也、勞苦之極也。九二人愈於一人、蓋緣必因其勞而得厚賞。十蓋或顛蹶則其伴侶可扶持之、惟蹶時獨在者、禍矣、蓋無他人扶持之也。十一又二人同寢則暖、一人獨睡可得暖乎。十二人若勝其一、則二人可當之、三索之繩、不易折。十三貧而有智之小子、愈於老而不肯納諫之愚王焉。十四蓋或由獄出而王、或生而為王者、反為貧。十五我觀日下而行之眾生者、又觀次代繼之而立

之子。其民衆固無窮、即在其前之衆民、其後來者亦必。不悅之、此亦虛也、捕風也。

第五章

一爾往詣神之室、宜慎爾足、寧近之以聽、愈於愚人之獻祭。蓋彼不自知行惡矣。二毋使爾口躁、毋容爾心猝言諸事於神前、蓋神在天、爾在地、故宜寡爾言。三蓋夢以事繁而生、如是因繁言可識愚者之聲。四爾許願於神、毋遲償之、蓋神不悅愚人也、爾所許之願宜償之。五爾許願而不償、寧不許願。六毋容爾口令爾身獲罪、亦毋於使者前言云、誤也、胡為致神因爾聲而怒、且壞爾手所作之工也。七蓋夢多固有虛、浮言多亦

然爾宜畏神。爾或在省見貧者之受虐遇、及强枉於
審鞫。公義之事、則毋以之為奇、蓋高於至高者理之
且較彼尤有高者也。又九地之利、歸於衆王者、亦受田
之貢。十喜銀者、於銀必不知足、喜豐盛者、於豐盛亦不
知足、此亦虛也。十一貨財增加則食之者亦增加、於其主。
何益哉。惟目望之而已。十二勞者或食多、或食寡、其寢亦
爽、惟富者之豐、不容其寢。十三我見日下有一事、實為大
患、即貨財存積、而貽害其主。十四但此財以蹇難而致敗、
迨及其自生之子、終空其手焉。十五蓋如其出於母胎、其
亦必裸而去、與其來之無異、凡其所勞而得者、終不

亦必果而去、與其來之無異、凡其所勞而得者、終不

能以手擕之去。又有一大患、即其來如何、其去亦必如是、去為風而勞者。有何益哉。又其度日、悉於黑暗間、患病時、猶多憂多怒。視哉、我所見之為善為美者、乃人式食式飲、而享其在日下。凡所勞之勞於神所賜其。有生之諸日、蓋此乃其分也。無論何人、神若賜之以富以財、亦使其能食之、能取其分、能樂於己之所勞、此亦神所賜也。蓋其必不憶其有生之日、緣神以其心之所喜而應之故也。

第六章

我見日下有一患事、世人之中、恒有之。有一人焉、神賜之以富以財、以榮、致其心所欲者、無或缺

焉、然神使其不能食之、乃他人食之、此亦虛也、晦疾也。[三]人或生百子、且經歷多年、而其將來之年日甚多、第其心不足於景福、抑或無葬禮、我則曰、胎死者較彼尤有福焉。[四]蓋彼以虛而來、以暗而去、其名必見蔽於暗矣。[五]且彼未見日、亦未有知識、此較彼尤暗焉。[六]往生雖倍以千年、亦未為福、衆人豈不同往一所乎。[七]人之所勞者、其口、而其欲尚不知足。[八]蓋智者有何愈於愚者乎、貧者知所可行於人前者、有何愈之耶。[九]以目而視之、愈於欲之無定、此亦虛也、捕風也。[十]所既有者、久稱其名、因其乃人、故知其不能爭於力大於

彼者、既有多事、益增虛蓄、必果何益於人乎。人度日如影。當其在虛生之日、孰知以何者為福、夫誰能示人以己之後將有何事於日下乎。

第七章 令名愈於寶膏、人死之日、愈於其生之日。往至憂喪之家、愈於往至宴樂之家、蓋彼乃凡人之終、其生者必置之無心、憂患愈於嬉笑、蓋容憂則心益善。智者之心、在乎憂喪之家、惟愚者之心、在乎宴樂之家。人聽智者之譴、愈於聽愚者之歌。蓋愚人之笑、猶荊棘焚於釜下之聲、此亦虛也。暴虐使智人為狂、賄賂壞人之心。事之終愈於其始、恒忍之心愈於驕

於千男之中、我曾遇其一、惟於斯衆之中、我未遇一婦。也。[廿九]視哉、我惟遇此、即神造人為正直、第人曾搜求其謀之多焉。

第八章

誰如智者、誰能釋物之理、人之智慧、令其面有光、則其面之。矯强、必變焉。[二]我守王之命、緣神之誓而守之。[三]毋亟離其面、於命之難。行者、毋遲守之、蓋王所悅者、悉能行之焉。[四]王之言所在、則有能焉、孰能與詰之云、爾何為哉。[五]且守命令者、則必不嘗禍難。智者之心、明辨期。時、與義鞫也。[六]無論何事、必有時義鞫、蓋人之受禍重矣。[七]蓋人不能。知將來之事、孰能示之以

何時將行乎。無人能治於靈俾可使靈留焉死之日、
則亦無所能、蓋於此戰終不得釋、惡行亦不能救行
惡。者也。[9]凡此、我嘗見之我且專務日下所作之諸工、
有時此人治彼人。而自致害。[10]于時、我見惡人葬焉、其
既來而後往、離於聖處、人已忘之、於。其行此事之邑。
此亦虛也。[11]緣惡事不速受其報、故人嗣之心、皆定意。
於行惡。[12]罪人雖百次行惡、而猶長壽、然我誠知畏神
者、即在其前、恒。畏者、必得福。[13]但惡人必不得福、彼不
能長其日、其實乃影耳、以其不。畏於神前也。[14]世間常
有虛事作焉、即有義人之所遭、循惡人之行為。有惡

下有生時一切虛浮之事爾可忻喜偕爾所愛之妻
以度生即爾虛浮之諸日蓋此乃爾在生所有之分
並爾在日下凡所勞之勞之分凡爾手當行之事宜
力行之蓋在爾將入之墓無何工作無何計謀無何
知識無何智慧我轉覽在日下疾趨者未必先至有
力者未必獲勝又智者未必獲食糧明哲者亦未必
致富機巧者未必獲恩惟有期時有偶然事臨及於
衆蓋無人知其期時如魚見取於禍網如鳥見獲於
羅如是人之嗣見羅於禍時在其猝臨於彼之時亦
然我曾見此智慧於日下而我以之為大有一小

羅如是人已之嗣見羅於禍時、在其哭臨於彼之時、亦邑、其中人寡、有大王來而環之、且向之築高壘、其邑中有一貧而智者、乃以其智而救此邑、然無人記憶此貧者。十六我遂曰智愈於力、乃人藐視此貧者之智、且不聽其言、十七人寧聽智者之靜言、勝於愚人中長者之號呼。十八智愈於軍器、惟一罪人則多壞佳事矣。

第十章

一死蠅令和香者之膏、發熱而臭、些須之愚、於有智有榮之聲。名者、亦若是。二智者之心、在其右手、惟愚者之心、在其左手。三然愚人於行路時、亦乏於智、而於人衆前、自言為愚者。四有司若怒起而攻爾、則毋離爾處、蓋遜順可免大過。五我曾見日下有一惡故、乃自

爾如是、爾亦。不知神之工作、神、即造萬有者也。[六]朝播
爾種、暮毋止手、不播、蓋爾不。知興發者、或此、或彼、或
二者將並美焉。[七]光誠甘美也。目見日、則以為悅矣。[八]人
雖在生多年、悉宜歡樂、然亦當思夫幽暗之諸日、蓋
其必為多也。凡將來者、皆虛耳。[九]少者歟、爾幼時宜歡
樂、爾在幼時、宜令爾心忻喜、行爾心所欲之途、從爾
目之所視、然爾可知神、必論及此諸事。而鞫爾。[十]故爾
宜使憂離於爾心、亦使惡離於爾身、蓋幼時如朝時、
乃虛也。

第十二章

爾宜於幼時之日、而記憶造爾者、即患難

之日、未至之先、而其年亦未伊邇致爾將曰、我在之無所可樂矣。二於日及光、於月及星未暗之先、且雨後雲未返之先。三當日守屋者、必戰慄、有力者、必卷曲屈、磨者、因寡而必止、自窗而望者、必暗。四通衢之室門必閉、磨之聲必微、而盛於如雀之聲、謳歌之女必衰。五彼人因高而懼、於途間亦有所畏、杏為可厭、蝗滯其身、乃以為重負、所嗜好者必廢、蓋人歸其永居之所、而弔者周行於衢。六當夫銀索未解、金盃未破、缾未裂於泉、輪未壞於井。後則塵必仍然歸土、靈魂必歸於賜之之神、傳道者曰、太虛之虛哉、凡所有者皆虛也。九又傳道

福有智也、其尚以知識教民、且謹。慎、且思索、亦多陳
箴言。十傳道者欲求嘉言、且其所錄乃正直之言、乃誠
實之言。十一智者之言、譬如刺、譬如諸會之師。或曰編修者所
定之釘、且皆為一牧者所施。十二我子歟、爾宜由此受譴、
夫造書多、則無竟、多讀書、則令體倦也。十三凡事之大畧、
我儕宜聽之、曰、畏神而守其命令、蓋此、乃盡人之大
端矣。十四蓋神必將凡有之行為、及凡有之隱事、或善或
惡、使之受鞫焉。

第一章

烏士地有名約百者、其人篤實正直、畏神而離惡、二所生者、七子三女。三其業羊七千、駝三千、牛五百耦、牝驢五百、僕從衆多。東方之衆中、此人為至大。四其子往而設宴於己家、各於己日、邀請姊妹三人、來同食飲。五設宴之日既周、約百乃遣而潔之、早起、循其人數而獻燔祭。蓋約百曰、我子獲罪、而於其心離神、未可知也。約百之所為、恒如此。〇六一日、神之諸子來、自現於耶和華前。撒但亦來其中、七耶和華謂撒但曰、爾從何來。撒但答耶和華曰、從遨游於地、從周行於地上、而

來。耶和華謂撒但曰、爾置心於我僕約百、見在地無
若篤實、正直、畏神而離惡者乎。[九]撒但答耶和華曰、約
百畏神、無所獲乎。[十]爾非藩衛之於四周、且藩衛其家、
與其凡所有者乎。其手所作、爾乃祝之。其業已增加
於斯地矣。[十一]令爾伸手擊其凡所有者、則彼必面詛爾
矣。[十二]耶和華謂撒但曰、視哉、其凡所有者、悉在爾掌下。
然毋措手於其身。撒但遂自耶和華前而退。[十三]一日、
約百子女在其長兄之家、食且飲酒。[十四]有使者詣約百
曰、牛耕於田、驢飼其側、[十五]示巴人猝然至、攻而擄之、又
以刀之刃殺諸僕、惟我一人獨逃以告爾。[十六]彼尚言時、

又有一人來曰、神之火降於天、焚滅羣羊與諸僕、惟我一人獨逃以告爾。十七彼尚言時、又有一人來曰、迦勒底人分為三隊、猝然至、攻駝而擄之、又以刀之刃、殺諸僕、惟我一人獨逃以告爾。十八彼尚言時、又有一人來曰、爾子爾女、在其長兄之家、食且飲酒。十九視哉、大風自野來、擊屋四隅、屋落於少者之上、彼乃死矣、惟我一人獨逃以告爾。〇二十時約百起、裂衣薙首、伏地而拜、曰、二十一我裸而出母胎、亦必裸而歸、耶和華賜之、耶和華取之。頌美耶和華之名也。二十二凡若此者、約百不犯罪、亦不非[以愚]神。

又一日、神之諸子來、自現於耶和華前。撒但亦來其中、自現於耶和華前。二耶和華謂撒但曰、爾從何來。撒但答耶和華曰、從遨遊於地、從周行於地上而來。三耶和華謂撒但曰、爾置心於我僕約百、見在地無若彼篤實、正直、畏神而離惡者乎。爾雖慫我攻之、無辜以敗、之彼猶堅守其篤實也。四撒但答耶和華曰、皮可代皮。人凡所有者、必悉為其生命而捐焉。五今爾伸手擊其骨與肉、則彼必面詛爾矣。六耶和華謂撒但曰、視哉、彼在爾掌下。然必存其生命。七撒但遂自耶和華前、而退、以瘡痍擊約百、自跖至頂。八約百以瓦片搔身、坐於

灰中。於是其妻謂之曰、爾尚守爾之篤實乎。詛神而死矣。約百謂之曰、爾言如愚婦之言也。我儕受祥於神、豈不由之受禍乎。凡若此者、約百不以其唇犯罪。

○時、約百之三友、聞其遭此諸難、各自己所而來、即提慢人、以利法、書亞人、必達、拿馬人、瑣法、蓋其相約、同來弔之慰之也。舉目、遙觀、而不之識、遂舉聲而哭。各裂己衣、對天揚塵於己之首。則與之、偕坐於地、七日七夜、無一言及之、蓋見其憂甚矣。

第三章

斯後約百啟口、自詛其生日。約百開言曰、我出世之日、願其亡矣。夜有言云、有男子懷焉、此夜、願其亡矣。

願此日為晦冥。願神毋自上而顧之。願光亦毋照之
兮。五願晦冥與死蔭收之。願雲覆蔽之。願日之暗懼之
兮。六願此夜為昏黑所執。願其不欣喜於諸年之日中。
亦不入於月之數內兮。七視哉願此夜為荒不得有歡
欣之聲於其間兮。八願詛諸日者詛之即巧於激巨鱷
者施褻瀆於是夜兮。九願其薄暮之星為晦冥願其望
光而不得亦不得見昧爽之睫兮。十緣其不閉生我之
胎門而蔽憂於我目兮。十一我何不由胎而死出胎而速
絕氣兮。十二胡為有膝為我而先備乎。胡為有乳以哺我
乎。十三否則我今卧而安寢而得靜。十四與地之列王及議士

偕。其曾為己建荒蕪兮。[十五]或偕於有金之牧伯、即以銀
曾滿其屋兮。[十六]抑或如所匿之墮胎、如未見光之嬰兮。
[十七]在彼、惡者息擾。在彼倦者得安。[十八]在彼、俘囚者皆安息、
不聞督役者之聲兮。[十九]小、者大者皆在彼。僕得釋於其
主兮。[二十]胡為賜光於困苦者。生命胡為賜、於憂心者乎。
[二一]彼望死、而死不至。求之過於秘寶。[二二]尋墓而獲之、則喜
極、而且踴躍。[二三]其路已迷、為神所藩衛者。胡為賜之以
光。[二四]蓋我之愁歎與、食俱來。我之號呼如水而傾注兮。
[二五]蓋我甚所畏者已及我。我所懼者、已臨我兮。[二六]我不、得
安、亦不得逸、又不得靜、然有禍來矣。

提慢人以利法答曰、[二]若敢以言語爾、爾豈不厭乎。然
誰能自約而不言乎。[三]視哉、爾曾勸衆。手之弱者、爾曾
堅之。[四]危者、爾之言曾固之。膝痿者、爾曾强之兮。[五]惟此
今已臨爾、而爾倉皇。及爾而爾觳觫。[六]夫爾之所畏、非
爾之所賴乎。爾之所恃望、乃爾道之篤實也。[七]試思、誰
無辜而喪亡。義人見絶在何處乎。[八]循我所觀、以不義
為耕、以惡為播者、所穫亦若是兮。[九]彼滅於神之呼吸。
於其怒之氣而見絶兮。[十]獅之吼、猛獅之號、小獅之牙、
悉見折兮。[十一]緣無所攫、而巨獅亡。牝獅之子、則散兮。[十二]有
言潛至於我、我耳畧聞之。[十三]由夜間異象之默念、即人

酣寢之時、恐懼[十四]戰兢臨於我、使我骨悉搖撼兮。時[十五]、有一靈過於我前。我身之毛森豎。[十六]靈遂止、而我不明其狀。有象在我前、而閒寂。我聞聲云、[十七]將死之人、可義於神乎。人可潔於造之者乎。[十八]視哉、神不恃其僕之實、而以其使者為愚。[十九]況居於土室、以塵爲其基、於蠹前而毀者乎。[二十]自朝至暮、乃永亡、而無顧之者矣。[二一]其嘉美非偕之而攜去乎。彼死而無智兮。

第五章

今爾呼籲、有誰答爾乎。聖者中、爾可向誰以恃乎。[二]蓋憂致殺、愚者、怨則死癡人兮。[三]我曾見愚者深其根。然無幾時、而我詛其室兮。[四]其子遠離於安、乃見虐於門、

而無救之者兮。饑[五]者食其所穡、取之於棘中。伏機冀
呑其業兮。蓋[六]禍不出於塵、災不生於土兮。蓋[七]人生之
有災、猶之火星之高飛兮。我[八]惟求神、我呈訴於神之
前。彼[九]行大而莫測之事、奇事不可勝數。彼[十]賜雨於地面、
施水於田畝兮。卑[十一]者、彼高之。憂者、得舉以獲安。彼[十二]使
詭者之謀廢、致其手不成所計兮。彼[十三]執哲者於其詐、
使狡者之謀速敗兮。晝[十四]時、斯衆遇暗。日午摸索、如在
夜間兮。彼[十五]救貧者於劍、及於其口、且於强暴者之手。
如[十六]是弱者有望、不義者塞其口兮。視[十七]哉、神所撻者、其
人斯有福兮。故爾毋輕視全能者之責兮。蓋[十八]其傷(人)則

纏之、擊則其手醫之兮。[19]必救爾於六難七次、無菑逮
爾兮。[20]饑饉時、必贖爾於死、戰時、必贖爾於劍之力。[21]爾
將得隱於舌之鞭、敗壞臨時、爾將不懼之兮。[22]敗壞與
饑饉、爾將笑之。亦不懼地之野獸兮。[23]蓋爾將與石田
相約。野獸將與爾相安兮。[24]爾可知爾幕得安。爾將至
爾之草地、而無所失兮。[25]爾亦可知爾之嗣必多、爾裔
猶地之草兮。[26]爾必壽而歸墓、如禾束之期而斂兮。[27]視
哉、此也、我察之、乃如是也。爾宜聽之、而自知之兮。

第六章

約百答曰、[2]願我之憂悉見權、願我之災、悉置於衡兮。
[3]蓋必為重於海沙、故我之言造次兮。[4]蓋全能者之矢

其在我中。其毒飲我之靈、神之驚駭、列陣以攻我兮。五夫
野驢在草、豈鳴乎。牛在芻、豈吽乎。六淡者、豈無鹽而食
乎。卵白豈有味乎。七我心不欲親附者、乃如我所厭之
食兮。八願得我之所求。我所慕者、願神以之賜我兮。九即
願神以敗我爲善。願其釋手以絶我兮。十則我以此爲慰。
雖有不寬之痛、我必踴躍。蓋我未隱聖一者之言兮。
十一我之力若何、致我可望乎。我之終若何、致我尚可忍
耐乎。十二我之力、豈若石之力。我肉、豈若銅乎。十三我之自助、
豈非移逝乎。我之得醫、非離我而去乎。十四夫絶望者、其
友宜矜恤之、即將不畏全能者之人兮。十五乃我之兄弟

制手

虛偽如溪。又如溪之底乃逝去兮。十六 其溪因冰而濁、雪乃匿於其中。十七 既流出、則漸涸。熱、則竭於其處兮。十八 行旅之衆、轉離其途、乃上於荒蕪、而亡兮。十九 提馬行旅之衆瞻視。示巴之羣伺望。二十 緣其望、則愧恥。至之、則羞赧兮。二十一 爾曹今誠虛哉。見一可畏者、則懼矣。二十二 夫我曾云、予我乎。或曾云、因我故而取於爾業以為饋。二十三 或曾云、救我脫於敵之手、贖我於強暴者之手乎。二十四 爾若教我、我則緘默、俾我知於何事而有過也。二十五 正言也、若何感格哉。然爾之駁責、將以何為駁責乎。二十六 爾欲駁夫言乎。而絕望者之語、乃如風之虛兮。二十七 爾乃為孤子而擲籤。掘

井以惱爾友兮。二八願爾今允承以顧我、我斷不誑於爾
前兮。二九我求爾返來。毋以之為不義。願爾返來。我之稱
義、即在此兮。三十我舌有不義乎。我之齶、豈不能察詭譎
乎。

第七章

夫人之在世、非戰之期乎。其日、非如傭之日乎。二如僕
之冀暮、如傭之望値、三如是、苦月為我而設、勞夜為我
而定兮。四我臥、則云、何時興、而夜去乎。我頻輾轉至於
晨兮。五我肉衣蟲與塵之垢。我膚結而旋綻。六我之日、速
於織者之梭。漸展而無所望兮。七試念我之生命乃氣。
我目將不復見祥。八見我者之目、亦不復見我。爾目欲

視我、而我已不在兮。[九]夫雲散、即逝。如是、入陰府者乃不復出兮。[十]其必不復歸家、其處亦不復識之兮。[十一]我也、我不禁我口。我心之痛、我將言之。我靈之苦、我將訴之兮。[十二]我豈為海濤、為鱷、致爾立監守於我乎。[十三]我言云、我牀將慰我、我榻將解我之憂。[十四]乃爾以夢驚我、以異象懼我。[十五]故我之靈欲縊、欲死、愈於我之骨兮。[十六]我厭之。我不欲永世生存。願爾息於擾我、蓋我之日、乃氣兮。[十七]人為何、致爾大之、致爾置之於心。[十八]致爾旦旦臨之、時時試之乎。[十九]爾不離我、不容我咽津、至幾何時乎。[二十]鑒人者歟、我若有罪、乃何行於爾。爾胡置我為爾之的、而使

我自擾乎。[三]爾胡不赦我之過、除我之愆。蓋我旋將卧於塵。爾尋我、而我將不在矣。

第八章

書亞人必達答曰、[二]爾言此、而爾口之言如颶風、至幾何時乎。[三]神豈曲判乎。全能者豈曲義乎。[四]爾子雖已獲罪於神、神而神付之於過、以俾過掌之。[五]令爾若自求於神、祈於全能者、[六]爾若潔清正直、則彼必令為爾而醒、使爾之義室得安。[七]則爾雖微於始、而終必甚大兮。[八]我求爾、詢於前代、思念列祖之所考察者。[九]蓋我儕乃近時之人、無有所知、我儕之日在世如影、[十]彼豈不教爾、語爾、且自其心出言乎。[十一]萑葦非澤、豈能長乎。蘆荻無水、豈得

槁

生乎。[12]當其青而不刈、槁已先於諸蔬兮。[13]忘神者之途、悉若是。汙衊者之望、必滅兮。[14]其所恃者必絕、所倚者、如蜘蛛之室兮。[15]其將倚其室、而室不存。將扶之、而室不能立兮。[16]彼為青於日前、而所萌之條、蔓延於其園兮。[17]其根繞壘、其見有石之處。[18]迨見滅於其處、則必不承云我未見爾兮。[19]視哉、其道所施之喜乃如是。然將有他者、由地而生兮。[20]視哉、神必不棄篤實者、不助作惡之人。[21]彼盈爾口、以歡笑、充爾唇以樂兮。[22]惟恨爾者、必衣以恥辱、惡人之宅必歸於無兮。

第九章

約百答曰、[2]我誠知有如此、蓋人焉能稱義於神前乎。

若[三]彼欲、與之辯、萬中不能答一兮。其[四]於心為智、於力為能。誰違之而得安乎。其[五]移山、而山不覺、一怒而崩之。其[六]撼地離其所。地之柱搖動兮。其[七]命日、則不發光。又錮封星辰。其[八]獨鋪天、且履海之濤。其[九]造斗、參、昴、及南、方之密房。其[十]行大而莫測之事、奇事不可勝數兮。視[十一]哉、其經過於我、而我不見之。前行、而我不覺之。視[十二]哉、其取也、孰能禦之、孰敢謂之云、爾何為乎。神[十三]必不息其怒。驕傲之助者、必因之而鞠躬。則[十四]我何敢答之、何敢擇言以辯之乎。我[十五]縱為義、亦不敢答之。我惟求我之鞫者兮。倘[十六]我呼之、而彼即應、我亦不信其聽我

聲兮。蓋其擊我以暴風、無故、而多加傷於我。[18]不容我
停於喘息、乃充我以苦難兮。[19]倘論力、則其乃、有能。倘
論鞫、孰能為我定期乎。[20]倘我稱義、則我之自口必罪
我。倘我、為篤實、則彼必明我之乖戾矣。[21]我縱為篤實、
亦不喻己之靈、且不重、己之生命兮。[22]斯事皆同、故我
云、神滅篤實者、與惡者兮。[23]倘菑害之猝、誅、神則笑無
辜者之難兮。[24]地乃賜於惡者之手。其士師之面、神則
蔽之、否、則誰乎。[25]夫我日速於驛。馳其去、而不見何祥。
[26]其已逝去、既如草、舟之輕疾。如鷹之攫攫物兮。[27]我若
云、將忘我訴之憂、將改容而喜歡[28]我則懼我之諸難、

第十章

蓋我知爾必不以我為無辜兮。[二九]我既見為有罪、則胡為徒勞乎。[三十]我雖以雪水自洗、以鹼水淨手、[三一]爾猶將投我於溷。我衣亦必厭我兮。[三二]蓋彼非與我同為人、致可答之、而二者會審兮。[三三]又無中保之人、可置手於二者之上兮。[三四]願神除其杖於我、致其威不懼我、兮。[三五]則我不畏之、而敢言。乃我今不若是兮。

我之心疲於生。我訴之憂、我將從中而舒。必由我心之苦而、言兮。[二]我將籲於神曰、毋以我為罪。以爾譴我之故、示我兮。[三]爾施暴虐、豈以為善乎。豈厭爾手之功。豈光照惡者之謀乎。[四]爾豈有肉眼。爾之鑒觀、豈如人

乎。[五]爾之日、豈如人之日。爾之年、豈如人之時乎。[六]致爾討、我之愆、察我之罪。[七]我無罪、爾所知也。無人能脫於爾手兮。[八]爾手琢我、造我、一切四周也。然爾猶欲滅我乎。[九]今求爾記憶、爾以土而造我。豈使我歸塵乎。[十]爾何斟我如乳、結我如酪乎。[十一]爾曾以皮與肉衣我、以筋骨衛我兮。[十二]爾以生命與恩寵賜我。爾且眷顧保我之靈。[十三]此皆藏於爾心。我知此悉偕爾兮。[十四]我若有罪、爾則視我、必不以我為無辜兮。[十五]我若為惡、我則禍矣。我若為善、我亦不舉我首、以我充於恥、而見我苦難兮。[十六]若自高舉、爾則獵我如獅、復顯爾異能於我兮。[十七]爾復設爾、

之證者、以攻我。爾屢增加爾之怒、以攻我。諸隊之軍迭出以攻我兮。[18]爾則、何為取我出胎乎。莫若氣絕、斯無目見我兮。[19]則我如無有。我則已自胎而移入於墓。[20]我之日非暫乎。願其姑息、願其離我、致我可少得慰、兮。[21]於我往而不返之先、即往幽暗死蔭之地、[22]晦冥如昏黑之地、死蔭混沌、其光如昏黑之地兮。

第十一章

拿馬人鎖法答曰、[2]煩言豈不宜答之乎。利口之人、豈得稱為義乎。[3]爾之誇、豈宜使人緘默乎。爾之笑、豈無人使爾羞乎。[4]爾云、我道乃純、在爾目前我乃潔兮。[5]然願神自言、啟唇攻爾、[6]示爾智慧之秘奧、及倍蓰之知

識。爾則當知神不悉以爾之愆而記憶之兮。七爾豈能、窺測神之深奧。豈能知全能者乎。八乃高如天、爾何能為乎。其深逾於陰府、爾何能知乎。九其量寬於地、闊於海。十彼若經過、執之而拘集之、則孰能禦之乎。十一蓋彼識虛妄者、察惡行。豈不鑒觀之乎。十二夫人空空、而無心、如野驢之子誕生兮。十三若爾備爾心、而向之舒手、十四若爾手有愆、則除之遠離、毋使惡居於爾幕兮。十五則爾必將仰面而無玷、得堅固而無懼。十六蓋爾必忘爾之憂、而記之如已流水之水矣。十七爾之生命必昇、而光於日午。則幽暗必將如平旦兮。十八爾則因有望將得安。爾必鑒察、且

得安逸而卧兮。[九]爾將安寢、無有令爾懼者。且求爾者、必多兮。[十]惟惡人之目將矇、必失逃遁之所。其望必如氣之斷兮。

第十二章

約百答曰、[二]爾為俊民、無疑也哉。爾曹死、智慧亦死哉。我[三]有智慧、亦如爾然。我不亞於爾。誰無如此之事乎。我[四]為同儕所誚、即籲於神、而神應之。公義篤實者、乃見誚兮。[五]不幸者於安居者、心中藐忽之。乃備藐忽於足隕越者兮。[六]賊之幕平康、干神者逸居、即神厚賜於、其手者兮。[七]今試問諸獸、彼將教爾。問天空之鳥、彼將告爾兮。[八]言於地、彼亦將教爾。海之魚、將述之於爾兮。

九由此等眾誰不知此皆為耶和華之手所作乎。十夫在其手有諸活物之氣與諸人之靈兮。十一耳之察言、豈非猶齶之嘗味乎。十二智慧偕於老者。知識在年長者兮。十三智慧權能在、神。謀畧明哲亦然。十四視哉、彼之所毀、終不復得建。之彼所錮之人、終不得釋。十五視哉、彼止水則涸。彼使之流出、則漲駛於地兮。十六權能與達智、皆其所有。欺者與見欺者、皆屬彼兮。十七彼擄謀臣為俘、使士師為狂。十八彼釋王之綱、而以維束王之腰。十九彼携祭司為俘、堅固者傾覆之。二十彼除忠藎者之言、去老者之知識。二十一彼傾藐忽於牧伯之上、寛釋强者之帶兮。二十二彼由隱微之中顯其

秘事。以死蔭攜出於光明兮。[二二]彼增長諸國。彼亦壞之、彼廣大諸國。彼亦攜之往去兮。[二四]地之民長、彼除其慧心、使之迷於無路之野兮。[二五]斯衆則捫於幽暗而無光。彼且使之欹斜如醉人兮。

第十三章

視哉、此也、我已目睹之、我耳已聞而通之兮。[二]爾所知者、我亦知之。我不亞於爾兮。[三]我誠將言於全能者、我願訴告於神兮。[四]惟爾、皆造謊之人、皆為無益之醫者兮。[五]願爾終緘默。此即於爾為智兮。[六]今爾宜聆我辯、聽我口之所論。[七]爾豈為神惡言、抑為之偽言乎。[八]豈徇其面、豈為神辯論乎。[九]若神察爾、豈以為美乎。爾豈能欺

彼如欺人乎。[十]若爾潛徇人面、神必責爾兮。[十一]其尊豈不令爾懼。其威豈不令爾畏乎。[十二]爾之訓詁、猶飛灰之箴。爾之衛護、猶土之衛護兮。[十三]願爾向我緘默、俾我言、則無論何事、可臨我兮。[十四]夫我胡為持己肉於我齒、置己命於我手、乎。[十五]視哉、彼將殺我。我無所可望矣。然我將在彼前、申明我之途兮。[十六]彼必為我之救、蓋污穢者、不得來於其前兮。[十七]請爾罄聽我言、傾耳於我之詞。[十八]視哉、今我自訴、我知我必無辜兮。[十九]有誰能與我爭辯乎。我則緘默而絕氣矣。[二十]惟有二者、請爾毋行之於我、我則不自隱於爾兮。[二十一]以爾手離我、毋令爾之威懼我兮。[二十二]爾

則呼、而我必應。或容我言、而爾荅我、兮。[二十三]我之愆、我之罪、何衆哉。使我知我之過與罪兮。[二十四]爾胡蔽爾面、而以我為爾之敵兮乎。[二十五]爾欲折飄搖之葉。爾欲追逐枯草乎。[二十六]蓋爾書諸苦、以攻我、使我受我少時之愆兮。[二十七]爾置我之足於桎、細察我之諸途、限我之足跡兮。[二十八]彼將見壞如腐物、如蠹所蝕之衣兮。

第十四章

由婦而生之人、其日少而多擾兮。[二]其興如花而見絕。其逃、如影、而不停兮。[三]如是之人、爾豈啟爾目以視之乎。而爾引我偕爾於鞫、乎。[四]孰能由汙穢之物、而出潔清之物乎。無一能兮。[五]其日既定、其月之數亦由爾。爾曾

定其限、而莫能越兮。六故顧爾離之、致其可息、俾其如傭者、而享其日兮。七夫樹既被斫、望其復萌、其枝將生生不息兮。八雖根老於地、幹枯於土、九然因水潤、將得芽發其枝、如種兮。十惟人死、則消滅、人之氣絕、則安在乎。十一夫水自沼而消、溪乾而涸。十二人亦如是、臥而不起。迨諸天盡廢、彼不醒、不被驚於其寢兮。十三願爾藏我於陰府、匿我迨爾怒之逝、為我定期、而念我兮。十四人死、豈復生乎。我俟於征戰之諸日、以待我之變更兮。十五爾呼、而我將感應爾。爾必顧慕爾手之工兮。十六今爾核我之履、爾非察我之罪乎。十七我過見封於囊、我愆爾彌縫之兮。十八山

崩必紛散。磐必離而移其所。[十九] 水能消磨其巨石。浪能衝地塵。爾亦如是、而絕人之望兮。[二十] 爾恆擊之、而彼遂去。爾易其容、而遣之去兮。[二十一] 其嗣見舉、彼不知之。其嗣被降、彼亦不覺兮。[二十二] 惟其人之身、將痛苦於中。其人之心、將懷憂於中兮。

第十五章

提幔人以利法答曰、[二] 智者、豈以虛識為答。豈以東風盈其懷乎。[三] 豈以不相助之言、與無益之詞、而辯論乎。[四] 況爾實棄敬畏。決不、祈禱於神前也。[五] 爾雖擇詭譎之舌、然爾口露爾之愆矣。[六] 非我也、乃、爾口自定爾罪。爾唇攻爾而作證兮。[七] 爾為首生之第一人乎。爾先諸、山

而受造乎。[八]爾聞神之機秘。爾獨受智慧乎。[九]爾知而我
不知之何耶。或爾明、而我不然乎。[十]夫偕我儕者、有老
者、有皓首之人、其年更長於爾父。[十一]豈爾以神之諸慧、
以婉勸之言、為小乎。[十二]爾心胡為携而去。爾目、胡為傲
乎。[十三]致爾之靈轉攻夫神、而銜口出言乎。[十四]夫人為誰、致
能稱潔。由婦而生者為誰、致得公義乎。[十五]視哉、神不恃
其聖者之實。諸天在其前、亦不得稱潔。[十六]況人也、污穢
而可憎者、飲愆如水者也。[十七]我將示爾。爾姑聽之。我將
以所見者而言。[十八]卽哲人所受於其列祖、示於人而不
隱之者也。[十九]其地獨賜於彼、無有外人經於其間。[二十]惡人

痛苦於其在世之、諸日、及於為暴虐者而設之年數。[二一]驚懼之聲入於其耳。在其平康之、時、有殘害者至之。[二二]彼不信其能出於幽冥、而刀劍乃俟之。[二三]彼遊行求、食云、是安在乎。彼知有幽冥之日、已備而近之矣。[二四]患難痛苦使之恐、懼、如與備戰之王而勝之。[二五]蓋彼舉手攻神、且傲慢以攻全能者、[二六]而以、強項以厚盾馳驅以擊之。[二七]蓋彼以脂蒙其面、以肥凝其腰。[二八]居於荒城、與無人所居之屋、終將為瓦礫之壘。[二九]彼不得富、其財不得恒存、其業、亦不蔓延於地兮。[三十]彼不得避於幽冥、火焰必憔悴其枝。彼必以其口、之呼吸而亡兮。[三一]彼不宜恃虛。

乃已受慼、蓋禍必為其賞。[二二]在彼之期前、此必有驗、且
彼之枝必不茂矣。[二三]彼如葡萄樹必搖落其未熟之果。
又、如橄欖樹、必落其花兮。[二四]蓋汚穢者之宅必荒。而賄
賂之幕火必滅之。[二五]彼乃懷慝生妄。彼之胎乃備詭計
兮。

第十六章

約百答曰、[二]如此者、我聞之多矣。爾乃勞苦之施慰者
也。[三]如、風之言終不息乎。有何者致爾發強、俾敢答應
耶。[四]我亦能言如爾也。若爾心處我心之境、我亦能造
言以攻爾、而向爾搖首。[五]然我欲以口堅爾、而我脣之
寬慰、則必扶爾也。[六]我雖言、我憂亦不解。我若緘默、則、憂

遠離於我手。[七]令神使我疲倦。爾使我之家凌夷。[八]爾曾執
我也。有以為證。我之憔悴起而攻我、當我前而為證
也。[九]其怒裂我、而追逐我焉。其切齒於我。我之敵督其
目於我。[十]彼張口而向我、以譏笑批我之頰、互相盟約
以攻我。[十一]神付我於不義者、授我於惡人之手。[十二]我安、彼
則摧裂我、執我之頸、而擲碎我、立我以為其鵠。[十三]其射
者環我、裂我之腸而不恕、斟我之膽於地上。[十四]其以敗
而又敗以敗我。如武士而衝突於我。[十五]我縫麻布於我
皮、污我之角於塵。[十六]我面以淚而赬顏。死蔭蔽於我目。
[十七]然我之手非有强暴。我之祈禱乃潔。[十八]地歟、毋掩我血。

願我之號呼、不得有處所。[十九]視哉今我之證在天、我之憑在於高處。[二十]我之友乃譏我者。我之目斟淚於神。[二十一]願其向神而行義於人、如人子向其侶無異。[二十二]又數年已過、則我必往於往而不返之途。

第十七章

我氣已盡、我日已無有。墓乃我之分分。[二]今誠有訕笑者偕我。我目注其激我之時也。[三]願爾與我以質。為我為保於爾。然誰肯與我執手耶。[四]蓋爾致其心不達、故爾必不舉之。[五]夫售其友以被凌辱者、其子女之目必盲。[六]今神以我為民之箴歌、且我為人唾於面者。[七]我目以憂而矇。我之肢體悉如影。[八]緣此正直之人將驚愕。

無辜者將攻汚穢之人。九惟義者將篤行其途。手潔之人將增其力。十至於爾曹、我願爾、再歸。蓋爾中我未見一智者也。十一我日已逝、我謀已絕、即我之心思兮。十二彼以夜為晝。光乃近於暗。十三我望陰府為我之宅。我置我牀於晦冥之中。十四我謂朽腐云、爾為我父。亦謂蟲云、爾為我母、為我之姊妹。十五我望安在。且有誰將見我之望耶。十六必歸陰府之關、於得安靜於塵之時兮。

第十八章

書亞人必達答曰、二爾之索言、將幾何時乎。爾宜明達、後則我可言。三我儕何稱為畜類、何稱為汚穢於爾目前。四爾有一以怒而自、裂者。緣爾而地將見廢棄乎。磐石

將移而離其處乎。[五]惡人之光必見滅、其火之燄必不照焉。[六]其幕中光必為晦冥。所懸之燈必見滅。[七]其堅固之步必被阻。其所自設之謀必反仆夫己矣。[八]蓋其己足逐之於網、其行於羈絆之上。[九]機檻必纏其踵。樊籠將執之兮。[十]其索已匿於土。其絡已張於路。[十一]四周有懼驚之、且追之於其足後兮。[十二]其力將衰、敗壞將近其身之側。[十三]將吞其有皮之處、而慘死之首生者、必吞其肢體。[十四]彼且被曳於所恃之幕、必見驅至驚懼之王兮。[十五]不屬之者、必居其幕。必有硫磺於其所。[十六]在下其根必枯。在上其枝必見絕。[十七]其誌必滅於地。其必不復有名於

迺田面。[十八]必由光而見逐於幽冥、被驅出於世界兮。[十九]在其民中、必無子姪。在其居所、必無遺餘存者兮。[二十]後來之人、將駭乎其日。在前者必以為懼。[二十一]惡人之宅固乃如此。是乃不識神者之所兮。

第十九章

約百答曰、[二]爾曹擾我之靈、而以爾之言語碾我、將幾何時乎。[三]爾已辱我十次、致爾我垂危、而不自愧。[四]若我果有過、則我之過在己。[五]若爾果欲誇大於我、則願爾申明我恥以責我。[六]令爾宜知神乃屈我、而以其網環我。[七]視哉、我因虧而呼、乃不見答。我呼號、而不蒙公理。[八]我路彼塞之、致我不得前行。又暗我之諸途。[九]彼奪我之

榮、取冕於我首。[十]彼四周毀我、使我喪亡。又拔我之望、如拔樹焉。[十一]彼烈其怒以攻我。視我如其仇。[十二]其軍齊集、修其途以詣我、且列其營於我幕之四周。[十三]彼移我之兄弟遠離於我。識我者不相認。[十四]宗族絕我。交於我者忘我。[十五]旅於我家者、及我之婢、皆以我為旅。我在其前如外人然。[十六]我召我僕、而彼不應。我以口求之。[十七]我之氣味厭於我妻、亦取嫌於我之同胞。[十八]孺子亦藐忽我。我起立、而彼則嘲我。[十九]我之密友悉惡我。我所愛者轉而攻我。[二十]我骨貼於我之肉。皮與我僅逃以我齒之皮。[二十一]我之諸友歟、矜恤我、矜恤我。蓋神之手已逼我矣。[二十二]爾胡

為如神之迫我。豈以我肉為不足乎。[二三]願我言見錄。願其得筆於卷。[二四]且以鐵錐與鉛、永勒於石。[二五]我知我之救者乃活。日後其將立於地上。[二六]我之皮腐壞後、我必於肉身之外而、見神。[二七]我必自見之。我己目、非他人、必視之、於我腸消滅於我衷之時、也。[二八]若爾云、將何以追之、而事之本己屬於我。[二九]爾曹則當懼劍。蓋怒乃、招劍之罰、俾爾知有審鞫矣。

第二十章

拿馬人鎖法答曰、[二]緣此我思慮答爾、且緣我中心之急。[三]我、辱責我、無奈而聞之。我心必由慧為我而答。[四]爾豈不知自古以來自、人在世之先、[五]惡人之凱歌乃暫、

汚穢者之喜不過須臾乎。六其高雖升於天、其首上至
於雲、七然彼必循其位列次、而永敗。凡見之者、將云、其
人、安在哉。八彼必如夢幻、不可尋。必如夜間異象而速
出。九曾見彼者之目、必不復見之。其故處必不復視之。
十其子弱者必虐遇之、其手必償其貨財。十一其骨之充雖
如少者、然必偕之同偃於塵。十二惡事雖甘於其口、彼雖
匿之於其舌下、十三雖惜之而不肯捨、且終含於其口。十四其
食化於其腸、乃蝮膽於其中。十五其將吞財而復吐之。神
必抉之出於其腹。十六其將哺蝮之毒、而蛇之舌必傷之。
十七彼必不得見川河、即蜜與乳之流、十八勞之產、其必償還

而不得食。如借貸之業。不能為之而業樂。[十九]蓋其暴虐
擯棄貧民。所強奪之屋宇。必不建之。[二十]其腹之中必不
得安。其所好者。必不得存。[二一]其食一飽無餘。故其利達
不久。[二二]當其勝而有餘時。亦必遭困狹。患難者無不以
手擊之。[二三]其腹果飽。乃神將施之以怒。且於其食時將
雨之於其上。[二四]若彼逃於鐵器。則銅弓必中而刺之。[二五]彼
即拔之出於其身。光耀之器必自其膽出。驚懼臨之
矣。[二六]凡有晦冥為其所藏之寶。不吹之火必滅之。且必
吞所存於其幕者。[二七]天將暴其愆。地將起而攻之。[二八]其家
之產必喪。必消滅於神怒之日。[二九]惡人由神所得之分

即此、此乃神為彼而定之業。

第二十一章

約百答曰、[二]爾宜聽我言。以此為慰於爾。[三]容我言、我言之後、爾姍笑可也。[四]至於我、我豈向人告哀乎。我中心胡為不可憤懣乎。[五]爾宜視我而愕然、手掩於口。[六]我思憶之則甚驚、戰慄及於我身。[七]惡人、胡為生活、得壽、且大有能乎。[八]其嗣並見立於其面前、其裔在其目前亦然。[九]其家平安無懼、神之杖不責之。[十]其畜懷雛不殰、其牛產不墮胎。[十一]其遣出其子如羣、其子女舞蹈。[十二]其以鼓與琴而歌、以簫之聲而自樂。[十三]其以豐餘度日、頃刻落於陰府。[十四]乃謂神云、盍去於我、我不願知爾途也。[十五]全能者

為誰、我當事之乎。我祈之有何益乎。[十六]視哉、其祥不在
於其手。惡人之謀遠於我矣。[十七]夫惡人之燈滅、其敗壞
臨之。神於怒時散之、以酸楚、非幾何次哉。[十八]彼如枯草
之於風前、如旋風所刼去之糠。[十九]神以其愆為其子而
藏之。願其報之致彼知之。[二十]彼之目將見己之敗壞。彼
必飲全能者之忿怒。[二一]蓋彼之月數既畢[絕]則其家之後
有何佳乎。[二二]神鞫、在上之人、誰能教之以知識乎。[二三]有人
死、乃安寧逸樂居。[二四]其脇豐腴、骨髓充潤。[二五]抑有人死於
苦心、終不得食嘉美。[二六]二者皆偃於塵、為蟲所蔽、[二七]視哉、
我知爾之狡、與爾所欲逼我之謀矣。[二八]蓋爾云、霸者之

豈有惡人所居之幕安在爾不曾問行路之人乎。

爾不知其如何誌乎。三十即惡人存至敗壞之日。迨忿怒之日至則必被拘也。三一誰能面示其途。誰能以其所行者報之乎。三二然其被舁至墓。有守者在其塚。三三谷之土塊彼視使之爲甘。將有人衆從於其後。其先者已無數矣。三四爾曹應答所存者皆僞。爾則何以徒然慰我矣。

第二十二章

提慢人以利法答曰。二人豈能益神乎。蓋智慧者自益耳。三爾義全能者豈悅乎。爾途全備豈能為彼之利乎。四彼豈緣畏爾而責爾或與爾相結訟乎。五爾之罪惡豈非大乎。爾愆誠不能盡矣。六蓋爾無故而取兄弟之質。

脱寒素者之衣。[七]疲者、爾不以水飲之。餓者之糧、爾禁
之。[八]惟有勢者乃得其地。惟尊貴者居之。[九]爾使嫠婦徒
手而去。孤子之臂見折。[十]故機檻環爾、驚懼猝然擾爾。
[十一]或晦冥使爾不得見、或洪水、覆於爾。[十二]神豈非在高天
乎。觀星宿之極、何高之甚哉。[十三]爾云、神豈能知乎。豈能
由黑雲而鑒察乎。[十四]密雲障之、使不能見。彼行於天之
際。[十五]爾豈、守古之道、為惡人所履者耶。[十六]斯衆不及時而
見累。其基為洪水所卸。[十七]乃謂神云、盍去於我。全能者
能為之何行哉。[十八]然神曾以善物充其家。惟惡人之謀、
則遠於我矣。[十九]義者將見之而喜。無辜者將譏笑之。[二十]我

偶之敲見絕其所餘者火燬之矣。[廿一]今爾宜求認神而獲安。緣此則祥、必臨爾。[廿二]我勸爾由其口而受法、藏其言於爾心。[廿三]若爾歸於全能者、除、爾之愆於爾幕、則爾必興。[廿四]爾則將擲礦、之金於地、投阿弗之金於溪、間之石。[廿五]蓋全能者為爾礦之金、亦為辛苦所得之銀。[廿六]則爾將悅樂於、全能者、而仰面於神矣。[廿七]爾祈之、則其必聽爾、而爾將還爾所許之願。[廿八]爾則必定一事、而得成之、且光必照爾之途。[廿九]人被傾排之時、而爾必、曰其將興矣。蓋神必救謙遜之人也。[卅]神將救有苦者、即緣其手之潔、而得救兮。

第二十三章

約百答曰、[二]今日我苦憂矣。我受之責重於我之欷歔矣。[三]我願知何以尋之、俾我得詣其座。[四]則我將訴寃於其前、且充口以辨之。[五]我則可知其所以答我、且明於其所言於我者兮。[六]彼豈以其大能而與我爭乎。否非也。其將聽我兮。[七]在彼義人可與之辯。我則得永救於我之士師兮。[八]視哉、我往東、而彼不在、往西、而不見之。[九]往北、即其作工之所、亦不得見之。其或自隱於南、而我不得視之。[十]然我所由之途、彼知之。迨其試我以後、我將如金而出矣。[十一]我足履其所步。我守其途、而不轉離之。[十二]我不遠棄其唇之所命。我重其口之言、甚於我己法兮。

其乃專一、誰能易之。其心所欲者、必行之。[十四]其所定於我者、必成。如是者、偕之最多焉。[十五]故我戰慄於其前。我思、我則懼之。[十六]夫神令我心怯、全能者、使我震驚。[十七]我既在幽暗、為昏黑所蔽、不當緘默兮。

第二十四章

期時既不能隱於全能者、則知彼者、何不觀其日乎。[二]彼、衆移田之界、強奪羣畜而育之。[三]驅孤子之驢、取寡婦之牛以為質。[四]使貧乏者轉離其路。地之苦者、咸自匿。[五]視哉、彼如荒地之野驢、出而工、作意圖刦掠。曠野為其子而出食物。[六]刈芻於田、摘惡人之葡萄。[七]裸者無衣而宿、致無被以禦寒。[八]又為山之猛雨所濕、緣無所

二十四

庇而戀於磐焉。九於乳奪孤子、由窮乏者而取質。十無衣
裸身而行、擔禾束而含飢。十一在其垣內造油、踐酒醉而
渴。十二將亡者緣苦楚而歎。被創者之靈呼號。乃神不視
其為愚蠢。十三彼乃背於光者、不知光之途、不止於其逕。
十四殺人者昧爽而起、殺苦者與貧者。夜則為賊。十五姦淫者
之目俟至昏暮、云必無目見我也。遂自障其容貌。十六暗
則穿窬、晝則自匿。彼不知光。十七彼以晨為死蔭、若在可
明之時、彼以則為有死蔭之驚異。十八彼浮沈於水面。其
分在地被詛。其不顧沃田之路。十九夫旱與暑消滅水雪、
而陰府於獲罪之人亦然。二十懷之之胎將忘之。蟲將食

而甘之。彼不復蒙記憶。惡行必如、樹之見折。廿一虐遇不孕而不育之婦、亦不行善於嫠。廿二彼以勢而移雄豪者、則無人能保生命焉。廿三彼若賜之以護、則得安。然其目注於其途矣。廿四其興也、不久而即逝。其卑則與衆同拘、且被斷如高禾之穗焉。廿五如若、不然、誰將證我為謊、或使我言為虛乎。

第二十五章

書亞人必達答曰、二惟神有威與權。在其高處施賜和、平。三其軍豈可核數。其光不照於誰耶。四夫人焉能稱義於神前乎。由婦、而生之人、豈得為潔乎。五視哉、雖月亦不得為明。在其目前、諸星亦不、得為潔。六況人也、為蟲。

人之子、為蛆。

第二十六章

約百答曰、[二]無能者、爾助之何如哉。無力之輩、爾救之何、如哉。[三]無智者、爾訓之何如哉。爾豐厚而教以明哲。[四]爾以誰而出言乎。誰之氣由爾而出乎。[五]寂滅者戰慄於水之下。其居民亦然。[六]在神前陰府暴露、敗壞之所無蔽。[七]其陳北極於空際、懸地於無物之間。[八]以水包、於密雲、而雲於水之下不裂。[九]其障其座前、布其雲於座上。[十]以界維水、面而範圍之、迄於光暗之界兮。[十一]天柱震動、因其責而駭兮。[十二]其以其能、而服海、以其智慧擊驕傲者為畢。[十三]天為其靈所修。飛蛇為其手之所造。[十四]視哉、

此皆其途之界首。我所聞者、細微哉。其大能之雷、孰能測乎。

第二十七章

約百繼而言曰、二 除我之義鞫者、神也。苦我心者、全能者也。彼活也。三 則我少有一息時、我鼻間有神所賜之靈時、四 我唇必不言、惡舌必不語詐。五 我以爾曹為義、此意遠於我也。追我死、我必不使篤實離於我。六 我固持我之義、而不肯捨之。我在世之諸日、我心必不責之。七 任我之敵如惡人、攻我者如不義者兮。八 蓋汚穢者雖劫掠、然神取其靈、其有何望耶。九 患難臨之、神將聽其呼號乎。十 其可悅樂於全能者乎。其呼於神、將恒常

乎。[十一]我將以神之手教爾。全能者之所有我必不隱之。
視[十二]哉爾曹皆嘗自見之。胡為盡虛言耶。[十三]惡人由神所
得之分。強暴者由全能者所受之業。乃此也。[十四]其子孫
若蕃則為劍之誅。其後裔必不得足食。[十五]其所遺者必
遭疫而被葬。然其諸嫠不哀哭。[十六]其雖積銀如塵。備衣
如土。[十七]其備之而義者必衣之。且無辜者必分其銀。[十八]其
如蠹而建其屋。亦如守望者所結之茅。[十九]富者將偃而
不得殮。彼啟目而已不在。[二十]諸驚惶將如水而追及之。
夜間之颶風劫之去。[二十一]東風颺之而彼已去。乃疾驅之
離其所。[二十二]蓋神擊之而不寬恕。彼則願由其手而逃避

矣。[三]人將向之而鳴掌、且呼之俾離其處兮。

第二十八章

銀有礦。被煉之金有處。[二]鐵取於土、石煮為銅。[三]彼使晦
冥至終。窮究於絕域、即昏黑與死蔭之石。[四]鑿穴遠於
人之居處、步履渾忘之所、遠離於人而懸焉。[五]有糧出
自於地。在地下、則化如以火焉。[六]其石為青玉之所、亦
有金砂。[七]其逕鷙鳥不知之、鷹目未鑒之。[八]惡獸未履之、
吼獅亦未過之。[九]其則伸手於磐、而摧山離於其根。[十]鑿
河於石間、其目觀諸寶之物。[十一]遏川流、使之不漏。藏匿
之物攜之出至於光。[十二]惟智慧、則何處獲之乎。聰明之
處、則何在乎。[十三]人不能知其值、不能得之於有生者之

地。[十四]淵云、彼智不在我。海云、彼智不偕我。[十五]非精金所能易。非
可衡銀、以為其值。[十六]非可衡於阿妃之金、及於碧玉青
玉也。[十七]金與琉璃不能比之。精金之器亦不能易之。[十八]珊
瑚水晶、俱不足稱、蓋智慧之賦、貴於珍、珠兮。[十九]古寶之
淡黃玉不能比之。精金不得與之衡。[二十]智慧由何而來。
聰、明之處何在乎。[二十一]蓋其隱於凡有生者之目、蔽於天
空之鳥。[二十二]敗壞與死、亡云、我儕之目曾聞其名。[二十三]神知其
途、且識其所在之處。[二十四]緣其鑒地之、極遍觀天下。[二十五]權衡
諸風、量度其水。[二十六]為雨設命、為雷定途、[二十七]時則見而示之、
且建之、立且察之兮。[二十八]然其謂人曰、視哉、敬畏耶和華、

此即智慧兮。遠離於惡、此即聰明兮。

第二十九章

約百又繼言曰、二願我如在先之諸月、如在神佑我之
日、三即其光照我首之上、我以其光而行於晦冥兮。四如
我之秋日、得神之恩輔於我幕上。五全能者尚偕我、我之
子女環我。六我足濯以乳、磐為我、出油成渠。七我行至邑
之門、設我之位於衢間。八少者見我而潛避、老者起而
立。九牧伯不敢言、置手於口。十宰者緘默、舌貼於腭。十一蓋耳
聞者、則為我祝福。目見者、則為我作證兮。十二緣我救號
呼之貧者、及孤子、與無人助之者。十三將亡者之祝及於
我。我使寡婦心悅而歌。十四我衣義、而義為我之衣。我之

正直如袍、如纏頭兮。[15]我為瞽者之目、我為跛者之足。[16]我為困乏者之父、我所不明之案、我察之。[17]我折惡人之齒、而奪其掠物於牙間。[18]我云、我必死於我巢。我之日將增加如沙。[19]我根得滋於水、露終夜居於我枝。[20]我榮孔新於我中。我弓復強於我手。[21]人咸聽我、而候。簡默以俟我之議。[22]我言之後、眾不復言。我言滴滴於其上。[23]眾俟我如時雨、張口、如待後雨然。[24]我與之笑、彼不敢信。我容之光、彼不蔽之。[25]我為之擇途、我座而為首、居於軍中如王、如弔慰哀哭之人兮。

第三十章

今也、眾凡戲我、即年少於我者、亦然。我厭其父、不肯立之於、

守我羣之犬中兮。其手之力於我何與（盍哉）。即老來而强
壯已衰者兮。（其詞壽已衰者）三彼緣窮乏、且緣飢餓、而就望亡、養於荒野、
在幽暗極荒之處。四採鹹菜於草叢、取苜、根以為食。五彼
見逐於衆中。人呼而攻之、如賊然。六居於陰翳之崖。及
土、穴於與磐間。七號於叢中、根（伸體）稽於荊下。八為愚蠢者之
子、嗣穢污者之子。見擊、出於其地。九今也、我為其所歌、為
其俚言。十其惡我、遠我而立、亦敢唾於我面。十一緣神縱纏、
使我畀困、衆亦弛勤於我前。十二卑右（獸生之人）者在我之右、羣雛
崛起、推移我足、築陷害之路以敝我。十三又毀我之逕。我
隕墮、彼反、加之。無助我攻之者焉。十四其突至如江岸之

崩、敗壞之衆滾滾而來。十五其驚惶衝我、如風驅我之榮威。我之利
達如雲而逝兮。十六今我之靈已傾於我衷。患難之日已
遭於我。十七夜間我骨見刺、與我相絕。噬我者不安息。十八我
身之包、因強暴之人變為憔悴。如裹衣而周束我。十九彼
投我於泥塗、我如塵與灰兮。我廿呼於爾、而爾不應。我
立、而爾視我。廿一爾已以強暴待我。爾以爾之能手而為
我伺伏。廿二爾舉我向風、使我為其所颺、且見消滅於其
暴烈。廿三我知爾必使我就死、至凡生者已定之宅。廿四其伸
手時、祈禱無庸。其施敗壞、呼號求助、亦無能兮。廿五患難
者、我曾為之哭。貧窮者、我靈曾為之憂。廿六我望吉而反

有凶至。我冀光。而反有昏黑來。二七我腸沸、渭不安。患難
之日臨於我兮。二八我非日暄、而黙然以行。我立於公會、
而呼號求助。二九我為豺狼之伴、鴕鳥之侶。三十我膚黑而脫
落、我骨因熱而焦。三一我之琴發憂音。我吹之簫、發悲聲
兮。

第三十一章

我已與目立約、豈猶窺少艾乎。二蓋神由上所定之分、
全能者在高處所派之業、何耶。三敗壞豈非惡人之所
遭。禍難豈非作慝者之所遭乎。四神非鑒我之途、悉核
我之步履乎。五若我行於誑、我足趨、於偽。六神必以公義
之權而衡我。神必知我之篤實矣。七若我之步履離於

迯、我心隨我之目、我之手有何汚、八則我所播者、願任他人食之、我所產者、願其根見拔。若九我之心為婦所誘、我曾伺於鄰之門、十則願我妻為他人旋磨、願他人與之同寢。蓋十一此乃惡行、乃士師所當擬之罪。此十二乃火也、焚致燬滅、絕我凡所產者之根。若十三我之僕、或我之婢、與我爭辯、而我棄其理、則十四神起、我將如何耶。其監察時、我將何以答之乎。造十五我於胎者、豈非亦造彼乎。成我儕於腹、豈非一乎。若十六我禁弱者之願、使寡婦之目衰、或十七獨食我餐、而孤子無食之一分、蓋十八彼自幼儕我以養、如儕父然。我自出母胎時、乃善導寡婦矣。若十九我

見人因無衣而亡、或無被之貧乏之者、二十若彼之腰不祝
我、不獲暖於我羊之毛、二一若我見助、我者於門、而舉手
以魔孤子、則二二願我之臂自肩而墮、我肘由骨節而、折。
二三蓋神之敗壞為我所畏。我因其威而無能也。二四若我以
金為望、而向、精金云、爾為我之所賴者、二五若我緣我財
之豐、緣我手之多獲、而喜、二六若我見日之光出月以威
而行、二七而我心私感、我口吻接於我手、二八此亦為、士師所
當擬之罪。蓋我則為偽於在上之神矣。二九若我以恨我
者之禍、為樂、或於其遭禍時而自誇。三十我必不容我口
干罪、而咒詛其靈、三一若在我幕之人非言云、何處有人

不飽其肉乎。[三二]夫賓旅不宿於外。我則啟門於行人矣。[三三]若我隱我之過如亞當而蔽我之辜於胸中。[三四]則願我戰慄於會眾。願受宗族之藐而愧怍。致我緘默不能出戶矣。[三五]我心願有聽訟者。視我所畫之押。願全能者答我。願我敵書狀。[三六]我必以之負於我肩。如冕而戴之於我首。[三七]我則必以我之步履悉告之。我必就之如就君焉。[三八]若我之田呼而攻我。阡陌悉泣。[三九]若我食其所產而不償值。令佃工之氣[illegible]絕。[四十]則願生荊棘以代麥。生蒿萊以代麰麥兮。約百之言畢矣。

第三十二章

此三人因約百自稱為義。遂不復答之。[二]有布西嗣屬

亞蘭之族、巴喇迦子、以利戶、烈怒。怒烈以攻約百、緣其自稱更義於神、也。三 不怒烈攻其三友、因其不能答、而猶罪約百也。四 夫以利戶以彼衆、之年長於己、故耐俟以答約百。五 以利戶見此三人口無所答、則怒烈焉。

六 布西嗣巴喇迦子以利戶、乃答曰、我年少、而爾曹年老、故我畏懼、不敢言我之意。七 我以為日久當有議論。年高當以智慧教人。八 然人有、靈、全能者之氣賦之以明達兮。九 乃尊者不盡智、年邁者不盡明於義、十 故我云、聽我。我也、我將示我之意。十一 視哉、我已俟爾言。我耳已聆爾之論。俟爾尋爾可答之言。十二 我細聽爾。視識約百竟無人能

與辨。爾無人能、答彼之言。恐[十三]爾以為、我儕獲智。獨神
能降抑之、人則不能也。夫[十四]約百未向我陳其言。我故
不以爾言答之。彼[十五]衆懵然。無復應答。其言除去。我[十六][illegible]
待之也。彼無言、默立、而不復答。至[十七]於我也、我亦將應
答。我將示我之意。蓋[十八]我充滿於言。我[十九]衷之靈急迫。視哉、我
胸如被塞之酒、如新革、囊之將綻矣。我[二十]將言、俾我之
氣可舒。我將啟口而答。我[二一]必不以貌取、人、亦不阿諛
人。蓋[二二]我不知阿諛。若阿諛、則造我者必速除我兮。

第三十三章

故約百歟、請爾今聽我言。聆我之諸語兮。視[二]哉、我今
己、啟口。我舌己於齶而言。我[三]言乃我心之正直。我脣

明言知識兮。四夫神之靈已造我、全能者之氣已生我。五若爾能、則答我。宜自備以攻我。宜堅立矣。六視哉、我與爾皆由神。我亦以土而成。七視哉、我之威、不令爾懼。我之勢、不重加於爾兮。八爾曾言於我耳。我曾聽爾之聲云、九我乃清而、無罪、我乃潔而無愆。十視哉、神尋衅以攻我、以視我為其敵。十一置我之足於、桎、細察我之諸途兮。十二視哉、如是爾有不義。我將答爾。蓋神較人為大、兮。十三爾胡為與之爭。蓋其不以其所行者、而報復矣。十四蓋神言一次、亦至、於再而言、然人不知之。十五以夢、於夜間之異象、於人之酣寢、於在牀之、假寐時、十六神則啟人之耳、施印

以教誨之兮。十七致可制人之謀、伏人之傲。十八阻其靈不入於阱、其生命不以矢而亡。十九彼在牀以痛為之責。恒有戰、於其骨中兮。二十其心惡食、其靈厭於有味之物。二一其肉銷致無能見之。光露其昔未現之骨。二二其靈就於阱、其生命臨於敗壞者兮。二三若有一使者、偕之、即千中選一之解識者、以人所當為者示之、二四則神必施之以矜恤、云救之、免入於阱、我已得所以贖之兮。二五其肉將新於嬰兒之肉。其將返於幼稚之日。二六其將禱神、而神必納之、使其覿彼之面而歡樂、且以其義報於人兮。二七其將歌之於人云、我昔獲罪、以義為非、皆未報應於我兮。二八惟神

贖我之靈免入於阱。贖我之生命、俾得見光兮。二九視哉、此、諸事神行之於人、再而且三矣。三十欲由阱而返其靈、使彼得光以生命之光兮。三一約百歟、聆也。聽我也。爾宜緘默、俾我言兮。三二若有言、則答我言哉。蓋我欲以爾為義。三三否則聽我。爾宜緘默、則我將以智教爾兮。

第三十四章

以利戶又答曰、二爾有智者歟、聽我言。爾有識者歟、傾耳、於我。三蓋爾之察言、如口之嘗味。四我儕宜自核於義。我儕宜自知於善。五蓋約百曾言云、我乃義、而神廢我之義鞫。六我豈言謊以攻我之義鞫乎。我無過失、而中於致死之矢。七何人似約百乎。乃飲侮弄如飲水。八與作

慝者同遊、與惡人偕行也。九蓋其曾言云、人悅樂於神
無益兮。十故爾、聰慧之人歟宜聽我。行惡也、必遠於神。妄
為、必遠於全能者也。十一循人之所作、而必報之。人乃各
依其行而獲兮。十二蓋神實不行惡。全能者必不廢義鞫。
十三誰以地托之乎。全地之世界、誰基之乎。十四倘神關心於
人、聚人之魂與氣歸於己、十五則凡有血氣者、必同亡、人
必復歸於塵兮。十六若有明哲、則聽此、且聆我言之聲兮。
十七恨義鞫者、豈得操權乎。公義者、有能者、爾將定其罪
乎。十八對王云、比匪者也。對諸君云、惡者也、宜乎。十九況對不
偏視君王、不異待貧富者。皆為其手所作也。二十須臾眾

死。民被擊於中、夜而逝。有力者不以手而除兮。二一蓋其
目注於各人之途。彼鑒人之諸、步履兮。二二無有晦冥、無
有死陰、為行惡者可匿。二三蓋神垂鑒不須再次、致、於其
前受鞫兮。二四毋察而折英雄、立他人以待代之。二五其故知彼
之所作、而、傾之於夜間。彼乃見滅兮。二六其擊之如惡人、
在人視之之所。二七緣彼背而、不從之、盡不顧其諸途。二八致
貧乏者之籲及之。其則垂聽苦者之籲兮。二九其賜安寧、
誰能擾之。其隱其面、誰能瞻之。此其向一國、向一人、
皆無、異兮。三十俾汚穢者不得王、致民不被網羅兮。三一對神
言云、我既受責、必不、復愆、宜也。三二我所未見者、求爾示

我。若曾行惡、後必不復行之。三三神宜循爾意而報乎。致
爾不肯受、致爾自選之、非我也。則爾所知者、言之兮。
三四聰慧之人、即聽我之明達者、將告我云、三五約百乃無知
而言。其言無有、智慧。三六我願約百受試至終、蓋其應答
如惡人然。三七蓋彼以其罪增加以迕逆、且欺侮於我儕
之間。又煩言以攻神。

第三十五章

以利戶又答曰、二爾云、我之義過於神。此言爾以為義
乎。三蓋爾曾云、此何益於我。我由之得何利、愈於由我
罪而得也。四我將答、爾、及爾友之偕爾者。五試觀夫天、而
視見蒼蒼也。乃高於爾兮。六若爾獲罪、有何害於神乎。

若爾過加多、則何行於彼乎。[7]若爾為義、乃以何者、予之。其由爾手有何受乎。[8]爾惡不過害爾同類之人、爾之義不過利人之手。[9]緣苦楚之多、有衆嘆息。緣權勢者之臂、而呼助兮。[10]惟無人云、造我之神安在。彼使我得歌於夜間。[11]彼教我儕過於地之獸、付我儕以智慧、過於天空之鳥兮。[12]在彼有呼號者、而神不應。緣惡人之驕泰、兮。[13]偽求、神必不聽之。全能者必不顧之。[14]謊爾言云、爾不顧之。斯案在、具前、爾宜姑待之兮。[15]今也、因神雖怒、而不降罰、亦不細核過失、[16]故約百以虛誕充於口、而煩其無知之言兮。

第三十六章

以利戶又繼言曰、二姑容我、我將有示於爾。我猶有言為神而言之。三我將遠取我之知識、而以義歸於造我者兮。四蓋我言必不謊。在爾前者、其識盡全兮。五視哉、神乃有能、然無施藐忽。其有大能之聰慧。六不生存惡人。必賜苦者以義鞫。七不離其目於義人、乃使之偕列王而坐於位、迄於永遠。彼乃見舉兮。八若被絆於索、被執於苦難之繩、九則彼示之知其所作、與其過之極者。十且啟其耳以受教、命之離於愆兮。十一若其聽而遵之、則必得利達而度日、度歲而有福祉兮。十二若其不聽、則必亡於矢、無知而死兮。十三如是污穢者乃積忿怒。彼縛之之時、

亦不呼助。十四其氣乃斷於少年、其生命亦同於孌童兮。
十五神惟救苦者於艱難、而啟其耳於受虐之時兮。十六亦欲
如是而誘爾出於峽口、離之至於不狹而廣之處、滿
陳豐腴、於爾安然之几。十七然爾充於惡人之擬、則擬與
公義、必執爾。十八慎哉、恐怒激爾違於譴責、則雖有重贖、
亦不能救爾兮。十九豈其重爾財之極與、凡富之勢乎。二十毋
願望斯夜、即列民會集於其在下之處。二十一爾宜謹慎、毋
歸於惡。蓋爾寧選此、愈於受苦也。二十二視哉、神以能而顯、
己之大。孰為教師如彼乎。二十三孰能定其道路。孰能謂之
云、爾行惡也乎。二十四爾宜記憶誇大其所作、人所歌之者。二十五人

蒼、堅如鑄之鏡乎。十九我儕當以何言告之、爾可教我。蓋、我儕因暗昧之故、不知如何可列之兮。二十我欲言之宜告之乎。人乃發、言、致彼吞噬乎。二一今人不能視光、於其照耀於穹蒼時、於風過而清之、候。二二黃金乃出於北方。神有可威畏之畏威。二三全能者、我儕不能測之。其有大能、大正、充於公義、必不施苦兮。二四故人畏之。其不顧智慧之心者兮。

第三十八章

時、耶和華自暴風中答約百曰、二此以無知之言、而暗昧其議者、誰乎。三今爾可如人而束腰。我問爾、爾可告我兮。四我置地之基、時、爾安在耶。爾若有明達、則言之。

五誰定其量度、爾知之乎。誰以準繩、舒於其上乎。六其基
奠於何地。其隅石何人置之乎。七當時晨星咸歌、神之
諸子悉歡呼兮。八彼以閉海、於其突出、而發於胎時兮。
九時我以雲為其衣、以昏黑為其襁褓。十我又定之以我
所設之限、為之置楗與門、云、十一爾可至此、毋得踰限。爾
驕態之浪、必止於此兮。十二夫爾生以來、曾命晨、而使旭
日知其處、十三致之執地之極、亦致惡人見逐乎。十四其被變
化如印泥、乃顯立如衣華服。十五禁光臨於惡人、所舉之
手乃被折兮。十六爾曾入於海之泉源、爾曾行於深淵之
極處乎。十七死之門曾為爾啟、爾曾見死、蔭之門乎。十八爾曾

見地之廣濶乎。若爾知之、則悉示兮。十九何路至於光之所居耶。晦冥之宅在何處耶。二十爾攜之至於其境、爾知其入室之途兮。二十一爾知之矣。蓋當時爾已生、爾年之數亦高矣。二十二爾曾入雪之府庫、乎。爾曾見雹之府庫乎。二十三我遺存之、以待患難之時、以待征戰爭鬭之日。二十四何路至於光射之處、至於東風吹於地之處耶。二十五誰分暴雨之途、而開施雷電之路乎。二十六致雨降於無人之地、即於無人居之曠野。二十七致潤荒蕪、空曠之地、俾草之蘖發蒙兮。二十八雨有父乎。誰生露珠乎。二十九冰出於何胎、天之霜、誰生之乎。三十諸水如藏於石、淵面凝結。三十一爾能縛昴之和氣、或解

參之帶乎。[32]爾能導十二宮應候、或治斗與其子星乎。
[33]爾知天之法則。爾能設其權、致轄於地乎。[34]爾能舉爾
聲於雲、致洪水淹爾乎。[35]爾能遣電、而彼往去、應爾云、
我在此乎。[36]誰付智慧於中藏、而賜明達於心乎。[37]誰能
以智核雲之數。誰能傾天之盆乎。[38]時則塵成泥淖、土
乃為團。[39]爾為牝獅獵攫物、爾飽小獅之飢、[40]當彼伏於
其窟、伺於叢處之時乎。[41]誰為鴉備食乎。其雛呼於神、
以無食而徘徊兮。

第三十九章

爾知磐間野羊所產之時。爾見麀鹿生產之時乎。[2]爾
能數其所滿之月限、而知其產時乎。[3]其鞠躬生子、除

其勞苦。[四]其子成實、而長於野、出而後不歸之兮。[五]誰使野驢得釋而出、誰解野驢之縛乎。[六]我使野為其宅、使鹵地為其居所。[七]其輕忽邑衆、不顧牧者之呼。[八]遍山、為其草地、乃尋諸青草兮。[九]兕肯役於爾、或居於爾之槽乎。[十]爾能以索、繫兕於阡陌乎。其肯從爾而犁谷乎。[十一]爾能因其力大而恃之、而託爾之工於彼乎。[十二]爾能信之、即信其肯負爾種至家、聚之於爾場乎。[十三]駝鳥之翼歡然而鼓、其羽與毛、乃慈愛如鶴乎。[十四]其遺卵於地、暖之於塵、[十五]不憶足可踏之、野獸可踐之兮。[十六]彼無不忍其雛、若不屬之。其劬勞徒然、無憚兮。[十七]蓋神使之忘其智慧、

亦不稍賦以明哲兮。十八 其振翮高超時、則輕忽馬與騎者兮。十九 爾賜力於馬乎。爾以威鬣披於其頸乎。二十 爾能使之、躍如蝗乎。其驕態之咆哮、可畏兮。二一 其在谷跑土、以力自樂。前進而與兵器相迎。二二 輕忽可畏者、而無所驚。不因劍而退。二三 弢之矢錚錚於其身、光耀之刃與矛、亦然兮。二四 其猛及怒而吞土地、不信角之聲。二五 循角聲、則嘶云、嗚呼。遠嗅戰氣、及諸將之轟雷、與大呼兮。二六 鷹鳥依爾智而翔、舒其翼向南乎。二七 鷹循爾命而騰、建其巢於高處乎。二八 彼乃棲於磐、居於巉巖、及鞏固之處兮。二九 由彼尋其食物、其目遠觀。三十 其子吸血。見殺者之所在、其亦

鼻、以鈎穿其齶乎。三彼將切求爾。彼將以諂言諛爾、
四彼將與爾立約、爾將永以之為僕乎。五爾將與之戲、如
與鳥乎。爾將為爾幼女繫之乎。六伙、伴者將掘坎阱、而
分之於貿易之人乎。七爾能滿其皮以矛、滿其頭以魚
錐乎。八爾試措手於彼、後必不復憶戰鬬兮。九視哉、其所
望皆虛也。苟、見之之膽、豈不喪乎。十猛士亦無敢攖之者。
況立於我之前者誰乎。十一誰先、施於我、致我當報之乎。
夫普天下者、皆屬於我。十二我不可不言其肢、及、其有名
之力、與其甲之佳兮。十三誰褫其外服。誰入其雙齶乎。十四誰
啟其面、之門乎。其相排之齒、可畏兮。十五其堅甲、彼因之

而驕。闔則有如緘封。十六 一一相連、氣不得通於其間。十七 皆互相聯絡、乃膠結而不能分之。十八 其嚏、則光發。其目若朝睫之開分。十九 燄出其口、火星暴發。二十 煙出於其鼻、如於燃、葦之釜然。廿一 其氣爇炭、燄閃於其口。廿二 力居於其頸、驚懼者竄於其前分。廿三 肉塊聯結、於其身堅而不可動。廿四 其心剛如石、固如磨底之石。廿五 其起則、英雄者畏懼。緣懼甚而自昏迷。廿六 雖以劍擊之、不能入。以矛與矢鎧、皆然兮。廿七 其視鐵如草稈、銅如朽木。廿八 矢不能使之逃。投之之石、其以為糠。廿九 以梃為枯草。揮戈則為其所笑兮。三十 其腹下有鋒利之瓦片。其以耙器、鋪於泥上。三一 其使淵沸如

鼎、使海如油鑪。三二 閃光路於其後、俾人以海為皓兮。三三 在地無能治之。乃受造無為懼者兮。三四 其輕視凡高大者、而王於驕、泰嗣之上兮。

第四十二章

於是約百答耶和華曰、二 我知爾能成萬事。且於凡所謀、者、咸無礙於爾兮。三 此無知而隱議者、誰乎。蓋我曾言我所不明者、即、我所不能測、所不知者。四 請聽之、而我將言。我將問爾、而爾可告我。五 我、曾以耳聞爾。今我以目見爾。六 故我自厭、且於塗炭之間自悔兮。〇七 夫、耶和華言此言於約百後、耶和華謂提慢人以利法曰、我烈、怒攻爾、及爾之二友。蓋爾曹未如我僕約百、論

及我而言善兮。八爾曹今宜取、七牛七牡羊、詣我僕約百、為己獻燔祭。我僕約百將為爾曹祈禱、我將納之、免我以爾之妄報於爾曹。蓋爾曹未如我僕約百論及我而言善兮。九如是提慢人以利法、書亞人必達、拿馬人瑣法、遂往循耶和華命之者而行。耶和華乃納約百焉。十約百為其友禱時、耶和華反約百之俘。且耶和華以約百前所有者、加倍賜之。十一當時、其兄弟姊妹、及與之相識者、咸至、偕之食餅於其室、論及耶和華凡所降於彼之患難、而慰之。各助一金、及一耳環。十二如是耶和華祝福約百之終、過於其始。其有羊一萬四

千、駝六千、牛一千耦、牝驢一千。十三又生七子三女。十四其名長女之名曰耶米馬。其次名曰基洗亞。其三名曰基連哈僕。十五凡斯全地之女、未有美如約百之女者。其父以業賜之、在其兄弟之間。十六斯後、約百猶生一百四十年、而見其子、與子之子、歷四代焉。十七約百壽高、年邁而死。

約百記終

His
ilt.

the American people, of a product which in the
past has added so much to the wealth and impor-
of our country and the staple on which the
Confederacy entirely
AN OLD MERCHANT.

EGRAPH.

tin.

gs.

Apply to
fe14-2ptf

For
A GENTEEL
on Green street between
side. Apply to JOHN
Co.'s, Market street, near Sen

FINE PA
SALE—Span o
sold low as the ow
Coburn's, on Sans
fe14-1t*

For
AT OAKLAND, A
to CHS. RUOFF.

TO

ness p

UITE
e single
aces,
Sacran

O

ig
loor o
ome

R
DA

J. R
e, and

O-M

sengers on said railroad at the lowest ra... are.

Sec. 4. The said Board of Supervisors shall prescribe, by order, the manner and the terms and conditions, subject to the provisions of this act, upon which the streets of said city and county may be used or occupied by street railroads; but no such grant shall be made for a term exceeding twenty-five years.

Sec. 5. The track of said railroad shall be so laid as not to obstruct the free use of the streets with drays, wagons, carriages and other vehicles; and, in all respects, it shall be constructed and laid in the most substantial and workmanlike manner, and upon the most approved plan for the construction of city railroads; and the cars on the same shall be run at a rate of speed not exceeding eight miles per hour, and as often and at such times as the convenience of the public shall require; and shall be subject to such reasonable rules and regulations in respect thereto in the transportation of passengers in suitable cars, as the said Board of Supervisors may from time to time prescribe. Said cars shall be propelled only by horses or mules, or both. But with the written consent of two thirds in interest of the owners of property along the line of said road, the Board of Supervisors may from year to year permit the use of steam in propelling said cars.

Sec. 6. The grants made by authority compassed in this Act shall be made subject to the express terms and conditions that said railroad shall be constructed, maintained, used and managed, subject to the jurisdiction of the local authorities of the said city and county of San Francisco for the improvement, regulation and repair of streets, the laying down of gas pipes and water pipes, and the building of sewers.

Sec. 7. When the planking or paving is disturbed by constructing or repairing said railroad, the same shall be replaced in as good condition as before the removal of such planking or paving; and the owner or owners of such railroad shall, at his or their expense, under the direction of the Superintendent of Streets, make necessary repairs*] along the line of said road, between the tracks, and one foot on each side of said road.

Sec. ... The Board of Supervisors shall make such ... and regulations as will enable the owner or owners of said road to lay temporary tracks, to be used while the streets on the line of said road are being improved or repaired.

make it obligatory to pay to Vanderbilt. His reason for this is found in the fact that Vanderbilt, after once leaving the mails behind to spite the Government, agreed to and did carry them only between New York and San Francisco, the remainder of the service being performed by the Panama Railroad Company and the Pacific Mail Steamship Company, both of which corporations continued to carry the mails for the public accommodation, without waiting for a contract. Of course, they should be paid for this service; and, besides, they are entitled to be recognized in the matter by the Government. The proposition of Mr. Latham was so clearly just that it was carried by an overwhelming vote. From the $350,000 to be paid for the service, the amount heretofore received from postage is to be deducted.

Mr. Burch has introduced a resolution, which was adopted, directing the Committee on Territories to inquire into the necessity and propriety of so extending the Eastern boundary line of the State of California as to include within the limits and jurisdiction of the State the Washoe region, and to report by bill if expedient. This proposition, if it could be carried, would be a very valuable one to all mining interests in the Washoe region.

A bill has passed both Houses to authorize the institution of a suit against the United States to test the title to lots Nos. 5 and 6, in the hospital square in San Francisco, with an amendment to the 4th section, which will leave it to read as follows: "Sec. 4. *And be it further enacted*, That no suit shall be brought by virtue of the provisions of this act, unless the same be instituted within two years from the passage of this act."

Mr. Latham is urging upon the Postoffice Department, with decided hope of success, the establishment of a daily mail from San Juan, California, through San Luis Obispo and Santa Barbara to Los Angeles, ...ing at and with Postoffices at Santa Inez, Refugio, Santa Barbara, Carpenteria, San Buenaventura, Saticoy and San Fernando; also, tri-weekly ... between Visalia and Hornitos.

The Senate yesterday confirmed the nomination of Augustus Ahlers of San Francisco, as U. S. Consul to Brunswick.

On the motion of Mr. Latham, the Senate has called for a very interesting report made by Major ...

few years monopoly that would have remained to the American people, of a product which in the past has added so much to the wealth and importance of our country, and the staple on which the prosperity of one-half our Confederacy entirely depends.

An Old Merchant.

BY MAGNETIC TELEGRAPH.

Special Despatches to the Bulletin.

To-day's Legislative Proceedings.

Sacramento, February 14—2 P. M.

SENATE.

Mr. Phelps presented a petition against the San Francisco Slaughter-House bill.

Mr. Phelps also presented a petition from the wine growers and distillers of this State, praying to be exempted from the provisions of the Ganger law—together with a bill in accordance with the prayer of the petition.

[Mr. Banks introduced a similar bill in the Assembly, yesterday.]

Mr. Ryan introduced a resolution extending Gen. Kibbe's leave of absence to June next. Made the special order for next Wednesday.

Mr. Logan's resolutions indorsing Crittenden's Compromise, and the action of Douglas and Breckinridge, were laid on the table, to allow the discussion of the Union resolutions to proceed. Mr. Edgerton is now speaking.

ASSEMBLY.

Mr. Baechtel introduced a petition from members of the bar in Mendocino county, praying for a change in the law concerning fees in office. Referred to the Judiciary Committee.

The bill to authorize and require the Ttrustees of the town of Petaluma to call an election, passed.

The resolution for a Joint Convention to elect a United States Senator was lost by a vote of 38 to 34.

Mr. Ross presented a petition of the citizens of Petaluma for repeal of the present city charter. Placed on file.

The Senate amendments to the Mining Corpora-...

street shall prevent a subsequent grant of the right of way across the same, with the privilege of altering the rails so as to form an easy and safe crossing.

Sec. 10. The person or company to whom any such grant shall be made, shall be required to complete the road within two years from the date of such grant, and shall be required to file with the proper authorities of said city and county a good and sufficient bond, in the sum of thirty thousand ($30,000) dollars, for the faithful compliance with the terms of said grant. Said bonds to be signed by residents and property owners of said city and county, and to be approved by the President of the Board of Supervisors and the County Judge of said city and county.

* The words between brackets are supplied by us to make sense—an omission having evidently been made in transcribing.—ED. BULLETIN.

Arrivals at Washoe.

The following arrivals are registered at Atwill & Co.'s Mining Agency, Virginia City, up to the 10th of February:

W. W. Van Bokkelen,	B. McLean,
R. M. Billet,	J. F. Atwill,
J. Middleton,	Dr. Hastings,
A. S. Lowndes,	F. Sontag,
W. J. Woodley,	Hanks Monks,
S. A. Morrison,	C. Von Blunge,
L. Bartlet, Jr., for Walker River,	L. Heusch,
	M. Francis.

DROWNED AT WEAVERVILLE.—At Weaverville on the 11th February, J. C. Jones formerly of Pittsburg, Pa., while attempting to remove a plank from across a flume, fell in and was drowned.

A SAD END.—Two human skeletons, bleached and weather-worn, were lately discovered in the desert country east of Tulare. They are were apparently the remains of some early explorers who perished by thirst.

massacre of overland emigrants to California was the work of the Mormons.

A bill has passed both Houses paying Indian Agent Dodge, Fairbanks, and the Pacific Mail Steamship Company, the expenses of restoring to their friends in the States the surviving children of those who were murdered in the aforesaid Mountain Meadows affair.

The California Patriots at Washington.

The California applicants for office have, most of them, abandoned the field temporarily. Sam Bell is sharp after the Collectorship, and I understand that A. A. Selover is at work for him. Sam will probably have all the anti-Lecompton Democracy to back him, but he will hardly get the place. So far, Rankin stands the best chance, and is likely to win unless some entirely new candidate appears.

M. S. Whiting comes up strongly backed for the San Francisco Postoffice, but has left the city for New England, where he expects to spend a month. Rabe is indefatigable for the Postoffice.

W. B. Farwell has abandoned all hopes of the Marshalship, and has settled on having either the Naval Office or Navy Agency at San Francisco. Capt. Folger will probably get one of these places, and I don't believe Farwell can get the other.

The only new candidate from California of whom I hear is F. F. Fargo of Alameda, who would like to be Register at the San Francisco Land Office. If he works in the Legislature to stave off the election of a Senator to succeed Gwin, and so leaves the door open to enable the latter to bargain his way in for another term, such course will not improve Fargo's chances here.

Eugene Sullivan arrived here last evening, quite well. I think an effort will be made to induce him to accept the Collectorship, as a means of defeating Washburn and Bell; but it is not probable, at present, that he will take any appointment whatever.

The New York *Times*, in its Washington column,

resolutions.

第一章

以色列之王大闢子所羅門之箴言。[二]使人諳智慧與訓、明有、智之言。[三]俾承智慧公義理鞫正直之訓。[四]致拙者明徹、年少者獲知、識謀畧。[五]智者聞之而進學、明者聞之而益謀。[六]致明夫箴言、及其解釋、明智者之言、及其隱語。○[七]畏耶和華之寅、畏乃知識之本、惟愚者藐、智慧與訓焉。[八]我子歟宜聽爾父之訓、毋棄爾母之法。[九]蓋此為美飾於爾首、為索於爾項。○[十]我子歟若惡人誘爾、不可從之。[十一]彼若云願爾與我偕行、我儕可伏以流人血、無故而俟無辜者。[十二]且莫若生呑之如

陰府、且完全陷於阱者、[13]則必獲諸珍寶、以掠物充
盈我室。[14]願爾設爾分於我儕中、我囊可同有一囊。[15]我
子歟、毋同路偕之行、禁爾足、行於其徑。[16]蓋其足速行
於惡、疾趨以流血也。[17]苟為鳥所見、而張羅、徒然矣。[18]夫
斯人伏以流己之血、且伺己之生命。[19]凡貪利者之道
亦如此、彼奪物主之生命。[20]夫智呼於外、由衢閧發
其聲。[21]乃呼於大市、於門之口、在邑中出言云、[22]拙者歟
爾悅於拙、侮慢者樂其侮慢、愚者恨知識、將幾久乎。
[23]我譴爾、則爾宜轉意、視哉我將以我靈賦爾、以我言
示爾。[24]緣我曾呼、而爾不肯聽、我曾舉手、而無人理之。

教小子勤求夫智便可得智

These headings are incomplete and can be indicated W. A. P. M.

爾棄我諸謀、終不受我諫。[二六] 故爾遭禍患、我將笑之、爾之恐懼臨格、我將戲弄之。[二七] 即爾之恐懼臨格、如敗壞、爾之滅亡臨格、如颶風、於哀痛臨爾之時。[二八] 斯時彼必籲我、而我不應、清早求我、而不得遇我。[二九] 因彼恨知識、亦不悅於畏耶和華之寅畏。[三十] 終不聽我謀、藐忽凡我所諫。[三一] 故彼必食己途之實、而飽於己策矣。[三二] 蓋拙者之邪曲必殺之、愚者之利達必滅之也。[三三] 惟聽我者、必得居於無危、必安然而不懼禍矣。

第二章

我子歟、爾若納我語言、藏我命令於己衷。[二] 傾爾耳以聽智、專心於聰明。[三] 若呼求明哲、揚爾聲欲得

指明耶和華言行兼善

畏神者得有如是美報

惡人之惡如此

神救人于惡者之道如此

聰明。[四]若索之如銀、尋之如寶。[五]則爾必明知畏耶和華之寅畏、必獲知神之知識也。[六]盖耶和華賜智慧、知識、聰明由其口而出。[七]耶和華為正直者存謀畧、其乃直行者之盾。[八]保公義之路、守其敬虔者之途。[九]如是爾必明夫公義理鞫正直、與凡善徑。[十]若智慧入爾心、知識娛爾靈。[十一]則謀畧必守爾、聰明必保爾。[十二]以救爾於惡者之途、即於言乖戾之人。[十三]彼離正直之徑、而行幽暗之路。[十四]樂行惡、喜惡者之乖戾。[十五]其途曲折、且乃違逆於其徑。[十六]聰明必救爾於淫婦、即以言而諂之外人。[十七]彼離其幼時之密友、忘其神之約。[十八]盖其室向於死域、其徑向

勉勵人為善去惡

首節至四節勸小子守箴言則神必保佑爾

五節至八節勸小子敬神處己乃持身之要

於寂滅者。十九 入於彼者皆不歸、亦不執生命之途。二十 聰明亦助爾行善人之途、守義者之徑。二十一 蓋正直者、必得居於地、完全者、必在之而存焉。二十二 惟惡人必見[illegible]於地、悖逆者、必由之見黜矣。

第三章 我子歟、毋忘我律法、爾心宜守[illegible]命令。二 蓋其必以[illegible]之長以遐齡、以平康加諸爾。三 勿使矜恤真實離爾、乃繫之於爾項、錄之於爾心之碑。四 則爾將獲恩而利達於神與人之前。五 爾宜一心賴耶和華、毋恃爾之明哲。六 宜於爾諸途識耶和華、則其必正爾徑矣。七 毋恃己為智、宜畏耶和華而離於惡、則可為醫於爾

九十節言奉祀神有美報

十一十二節言神責成其所愛者

十三至十五節言智美於諸物

十六至十八節言智具如此之美存守者有福

十九二十節言神造天地海皆由於智

臍、為髓於爾骨。[9]宜以爾財貨、及凡所産之初實、榮歸
耶和華。[10]則爾倉將以豐而得盈、爾榨將以新酒而裂溢
矣。○[11]我子歟、耶和華之責、爾毋輕視之、毋畏其譴而
喪膽。[12]蓋耶和華必譴其所愛者、如父譴其所悅之子。
[13]獲智慧之人、得聰明之人、福矣。[14]蓋市智慧善於市銀
智慧之利、善於精金。[15]智慧寶於瑯玕、爾凡所能慕者、
莫能比之。[16]其右手有日之長、其左手有富與貴。[17]其途
乃樂途、其徑皆平康。[18]於持之者、其為生命之樹、執之
者、悉有福。[19]耶和華以智慧奠地、以聰明建天。[20]以其知
識而淵被截、雲皆滴露。[21]我子歟、毋容斯途離於爾目、

廿一至廿六節言人能存其智便有許多好處

廿七廿八節言宜分惠於人

廿九至卅二節言宜與人和好

卅三至卅五節言

爾宜守謀畧與聰明。[廿二]此必於爾靈為生命、於爾項為美。[廿三]則爾將不危而行於爾途、爾足亦不致蹶。[廿四]爾卧則必不懼、且爾卧而寐乃酣。[廿五]爾毋畏猝然之懼、惡人之敗壞臨之時、爾毋懼之。[廿六]蓋耶和華將為爾所倚賴者、彼且將守爾足而不致累。[廿七]若爾手有能以行之、則毋不行善於宜得善者。[廿八]若爾當有諸己、毋向爾鄰云、去而復來、明日我則予爾。[廿九]若毋謀害爾鄰、蓋其安居於爾旁。[三十]人若不害爾、毋無故與之爭。[三一]毋嫉强暴者、其途爾悉毋悅之。[三二]蓋違逆者耶和華所惡、惟正直者、則為其交友焉。[三三]耶和華之詛、降於惡人之家、惟義人之室、

神賞善罰惡

首節二節勉勵小子受教則有益

三節至九節歷述己之教法得之父母之命如此

十節至十三節皆勸小子聽

則必祝之。[三四]侮慢者耶和華必侮慢之惟以恩賜夫貧者。[三五]智者必獲榮為遺業、爲愚者必受辱以為舉。

第四章

羣小子歟宜聽父訓宜傾聆俾知明哲。[二]蓋我以賢學傳爾爾、毋棄我法。[三]蓋我乃我父之子在我母目前為獨一見悅之兒。[四]父教我、謂我曰爾心宜存我言、守我命、則必得生。[五]宜得智慧、宜得明哲、毋忘、之毋離我口之言。[六]毋棄之、則彼必保爾愛之則彼必守爾。[七]智慧為至要故宜得智慧凡爾所得者中、必宜得明哲。[八]尊之、則彼必舉爾爾、若懷之則彼必榮爾。[九]彼將以美飾加爾首、將以永冕付於爾。○[十]我子、歟聽哉、納我

教則生平有益遵行智之道則無過失而生命可保

十七節言惡人食飲皆是惡的

十八九節中言義人有榮惡人自陷於暗

二十至廿二節言子宜聽從我言而守之則得生得無恙

廿三節言宜守者多惟心尤宜守

言、則爾有生之年必加多。[十]我曾以智慧之途教爾、以正經導爾。[十一]行時爾步不躑躅、若趨則不蹷。[十二]宜堅執於訓、毋容之或失、宜守之、以其為爾之生也。[十三]毋入惡人之途、毋行姦者之路。[十四]避之毋經過之、乃離之而去。[十五]蓋彼未施害、則不寐、不致人傾跌、則其寐不遑。[十六]蓋彼食惡人之餅、飲強者之酒。[十七]惟義人之途、如旭光、久而愈光、迨及日中。[十八]惡人之途如幽冥、不自知何為而躓。○[十九]我子歟、宜聽我言、側耳於我語。[二十]毋使之離爾目、乃守之於爾心中。[二十一]蓋其為生命於凡得之者、且為醫於其全體焉。[二十二]宜以慇懃之守守爾心、蓋生命之源由於心、

廿四至廿七節言小子口目足皆不可偏於左右

一二節勸小子聽智使心與口守之

三四五六節言彼婦言行本惡因爾慕生理他就改樣惑爾

七節至十四節勸小子毋近彼婦免貽後悔

也。[廿四]爾宜以違逆之口去於爾、使乖僻之唇遠於爾。[廿五]爾目宜正視、爾睫宜直向於前。[廿六]稱爾足之徑、以堅爾諸途。[廿七]毋偏於左右、使爾足離於惡。

第五章

[一]我子歟、聽我之智慧、側爾耳於我之聰明。[二]俾爾可保謀畧、俾爾唇可守知識。[三]蓋淫婦唇滴蜜、口滑逾於脂。[四]惟其終苦比茵陳、利同鋒刃。[五]其足下於死、其步歸於陰府。[六]彼之徑變遷、使爾不知之、恐爾理生命之途。[七]羣小子歟、今聽我毋離我口之言。[八]爾道宜遠之、毋近其宅之門。[九]恐爾以己榮付於他人、以爾年付於凶者。[十]恐外人得盈於爾財、恐爾勞於外人之家。[十一]致爾

且尔于終則號咣哀痛

十五至十九節勸小子保其身以及其家

二十至廿三節勸小子毋務外因天監在上恐與惡人同受罰也

身爾體遭滅、而爾號咣、云哀哉、我恨訓我、心藐譴。終不聽我師之聲、亦不側耳於教我者。幾遭諸難於衆中於會中。爾宜由己池而飲水、即由爾己井而飲流水焉。宜使爾泉溢於外、而川流於衢。使之歸己、毋使他人偕爾與分。使爾源受福、偕爾幼娶之婦而喜樂。使之如可愛之鹿、如可悅之麃、宜以其懷而心常足、且恒以其愛而自戀。我子歟、胡為以淫婦自戀乎、胡為抱外人之懷乎。蓋人之途乃在耶和華之目前、而彼理其凡其所行者。惡者之己孽必累之、彼且必以其罪之繩而見繫。彼必未承訓而死、必因其多癡而

二三節言小子為人謀而受累
三至五節教小子急於自救之法
六節至十一節譏人必受困不如物之能自救

迷矣。

第六章 我子歟、爾若為友作保、若握手於外人。[二]此乃以爾口之言而受累、以口之言而被執。[三]我子歟、爾已入爾友之掌握、則宜如是行、以自救、宜往而自服、急求爾友。[四]毋容爾目寢、毋容我瞼垂。[五]自救、如麀脫獵者之手、如鳥脫捕禽者之手。[六]怠惰者歟、宜就蟻、觀其行作、致己為智。[七]蓋蟻無師、無傅、無督。[八]夏時備食、穡時斂糧。[九]怠惰者歟、爾欲息偃、將幾久乎、爾由卧而興、將待何時乎。[十]姑卧片時、睡片時、叉手而息偃片時。[十一]如則是爾之貧窶必將如行旅者、爾之困乏必臨如甲士矣。

十二至十五節言惡人行惡必有惡報
十六至十九節言神恨惡人所為之事
二十至廿四節言小子守父母之教則可以保身因其教光明規爾於正也
廿五節至廿九節教小子勿受誘惑恐陷於罪

十二比匪之人惡人以枉口而行彼十三以目睚眦以足示意以指點畫。十四中心乖戾恒於謀害而播爭端。十五緣此其害必突至必突裂而無醫。十六有六者為耶和華所恨其心所惡者有七。十七即目驕舌謊手流無辜之血十八心圖惡謀足疾趨於惡十九吐謊者之妄證播爭端於兄弟中二十我子歟宜守爾父之命令毋離爾母之法。二十一繫之於爾心垂之於爾項。二十二爾行時則必導爾爾寢時則必保爾爾寤時則必語爾。二十三蓋命令乃燈其法乃光訓讁乃生命之途。二十四致守爾於鄙婦於淫婦舌之諂媚。二十五毋以心戀彼之美毋容彼以睫困爾。二十六蓋妓婦致人虧乏至惟餅一角

三十三十一節設譬以儆小子

三十二至卅五節言行淫者之致害無可贖以深儆之

一二三節教小子守命令於身心

四五節命小子親近智慧則不陷於誘惑

而淫婦必尋人可寶之生命。二七人能置火於懷、而衣不見焚乎。二八人能蹈熱炭、而足不見焚乎。二九人就鄰之妻、亦如是捫之者、終不為無罪。三十餓而竊、以充飢、人或不藐之。三一然若見執、則必償七倍、必出其所有之全業焉。三二與婦行淫、無知、行此者、壞己之生命。三三必受傷、必受辱、終不能雪、其恥。三四蓋妒忌乃人之忿、報時彼必不寬焉。三五終不向理於贖價、雖饋多物、亦不允矣。

第七章

我子歟、宜守我言、存我命於爾衷。二守我命、則必得生、守我法、如守爾眸子。三繫之於爾指、銘之於爾心之碑。四宜向智慧云、爾乃我姊、妹、稱明哲云、爾乃我

六節至二十節言不智之後生見惑於淫婦其情有如此

戚屬致[五]可守爾於淫婦於諂言之外婦[六]盖我由我室
之牖由欞間而觀[七]則見拙者之中見童稚中有一無
知之年少者乃遊於衢近彼婦之隅行其室之路[九]於
薄暮於既昏於中夜之黑暗[十]視哉有一婦遇之之衣
妓之衣其心且甚狡[十一]彼婦喧譁而乖戾其足不止於家
一[十二]時在外一時在衢伺於諸隅[十三]遂携少者以吻接之
面無廉恥而謂之曰[十四]我有酬恩之祭今日償願[十五]緣此
我出以遇爾勤求爾面今得見爾[十六]我曾已以被被我榻
即以自埃及來文錦之衾[十七]我曾已以蘆沒藥蘆薈桂皮
釁我牀[十八]來我儕可盈於愛迨及詰朝我儕可歡樂於

廿一至廿三節言愚人受彼婦誘惑不顧自己生命

廿四節至廿七節戒小子聽勸勿受惑以自斃

前五節言智者隨在教人

相戀。[十九]蓋夫人不在室、乃歷程遠行。[二十]手執金囊必至望日始歸。[二一]彼婦以多婉言、迷之、又以唇之諂言强之。[二二]少者遽隨之、如牛之就宰、如愚者往受桎、梏之責。[二三]迨矢刺其肝、如鳥速入於羅、不知是乃喪生命也。[二四]羣小子歟、令聽我、聆我口之言。[二五]毋容爾心轉向彼婦之途毋迷其徑。[二六]蓋彼使多人陷而受傷、有力者多人為其所殺。[二七]其室乃就陰府之途、入致死之宅也。

第八章

[一]智慧竟不呼乎、明哲竟不出聲乎。[二]乃立於路旁之高處、通衢之所。[三]在入邑之門、進出之區宣云。[四]庶人歟、我呼於爾、我聲向人之嗣。[五]拙者歟、爾宜明於明

六節至十一節言智者所言皆善比精金尤美

十二十三節言智者好善惡惡

十四節至廿一節言人能聽智則有福

徹愚者歟、爾宜心懷聰明、[六]聽哉、蓋我所言者、善事也、我啟唇、乃正事也、[七]蓋我腭必述真實、我唇必惡詐偽、我口之言、皆義、終無奸宄乖戾及之、[九]我言悉為智者所明、為得知識者所以之為正、[十]寧受我訓、不受白金、寧受知識、勝受精金、[十一]蓋智慧較琅玕尤美、人凡所能慕者、莫能比之、[十二]我也、即智慧也、乃偕明徹而居、且得謀畧之知識、[十三]畏耶和華之寅畏、惡惡也、即矜驕暴慢惡行也、邪曲之口、亦為我所惡、[十四]謀畧與真知、乃我所有、我乃明哲、我有能力、[十五]由我而列王王、百辟定義、[十六]由我而牧伯諸侯、天下士師皆君焉、[十七]我愛者、我愛之、汲、

廿二節至卅一節言
智在未有天地之
先已與耶和華共
在

汲求我者、必得我。[18]富貴在我、世世之財與公義亦然。
我[19]之結果、愈於金、愈於精金、我之生息、愈於銀之佳
者。[20]我行於公義之路、於正直之徑中。[21]令愛我者得貨
財、其府庫、我將充之。[22]耶和華元始之途時、我為其所
有、即在昔未有何行之先。[23]自永遠自始初未有地之
先、我見膏矣。[24]未有深淵、未有多水之源泉、我已生矣。
[25]山尚未實、陵尚未有之先、我已生矣。[26]時、神未造地、或
田野、或世界、首先之撮土也。[27]彼造穹蒼、環包海面、我
已同在。[28]在上布雲、堅置淵泉、[29]為海設其限、致水不踰
於其濱、又定地之基。[30]時、我偕之創造、日日為其所悅、

三三至卅六節言聽智則有福否則自棄

一節至六節言智者建屋設筵以待不智之人俾其來學智

七節至九節言某智之人不足教惟智

恒樂於其前。[三一]樂於其地、居人之處、我之所悅者、人之嗣也。[三二]羣小子歟、今聽我、守我之途者、有福。[三三]宜聽訓學智、不可違之。[三四]聽我者、日日守我之門、俟於我户之柱者、其人斯有福矣。[三五]凡得我者得生、必獲恩於耶和華。[三六]獲罪於我者、則壞己命、凡恨我者、自愛死焉。

第九章

[一]夫智慧已建其室、已雕其七柱。[二]已宰其畜、已調和其酒、已設其席。[三]已遣其婢出、令在邑之高處上呼云。[四]愚者可入於此、又向無知者云。[五]來、宜食我餅、飲我所調和之酒。[六]棄愚則得生、行於明哲之途。[七]譴責侮慢者、反受淩辱、勸戒惡人者、反見汚衊。[八]毋誡侮慢者、

者乃受教
十節十一節言畏神是智之本可以長生

恐其恨、爾惟勸誡智者、彼則愛爾。傳[九]授於智者、則彼益智、教導於義者、則彼、進學。畏[十]耶和華之寅畏乃智慧之始、識聖之理乃明哲。由[十一]我而爾日、必增爾有生之年必加也。若[十二]爾為智則為己為智若爾侮慢則爾獨、當之。愚[十三]婦喧譁、乃拙而無知。坐[十四]於己家之門、在邑之高處之座。欲[十五]呼、行旅、即直道之人云。愚[十六]者可入於此又向無知者云。竊[十七]水乃甘、盜餅、有味。然[十八]不知寂滅者在彼、其客在陰府之深處。

第十章　所羅門所之箴言如左、智子令父樂、愚子為母之憂。無[二]理之財、無益、惟公義致得救於死。耶[三]和華

必不使義者之靈受飢惟惡人之貨財其必擲棄。惰[四]其手以行者必貧惟勤者之手必致獲富。夏[五]時歛者乃智子穡時寢者乃致羞赧之子。義[六]者之首有福惟惡者之口則乖戾蔽之。義[七]者之誌受祝惟惡者之名則朽。心[八]智者必受命令。唇之愚者必隕亡。直[九]行者必坦行。曲行者必見露。睚[十]眦者必致憂。唇囂之愚者必隕亡。義[十一]者之口乃生命之源。惡人之口則乖戾蔽之。憾[十二]則起争端。愛則蔽諸過。在[十三]明哲者之唇可獲智。無知者之背則有杖為之備焉。智[十四]者積知識。愚者之口近於喪亡。富[十五]者之財乃其堅城。貧者之乏乃其喪亡。

義[十六]者之勞致生、惡者之產致罪。守[十七]訓者乃行生命之
道、拒譴者必致迷。[十八]以謊唇而匿怨者、出誹謗者、斯乃
愚人也。[十九]多言、必不無罪、禁其唇者有智。[二十]義人之舌、乃
如精金、惡人之心、所值無幾。[二十一]義人之唇、所養者衆、愚
人因無知而死。[二十二]耶和華之祝致富、而其不以憂兼之。
愚[二十三]人為害若戲、聰明者有智。[二十四]惡人之所懼、必臨之、義
人之、所欲必賜之。[二十五]颶風疾過、惡者亦如是而歸於無
有、惟義者有永基。[二十六]如、醋於齒、如煙於目、惰者於遣之
者亦若是。[二十七]畏耶和華之寅畏、致日加多、惟惡人之年
必短折。[二十八]義者之望乃樂、惡人之所慮必敗亡。[二十九]耶、和華

之途為直者之力、惟喪亡必臨於行惡者。[二十]義者永不見遷、惟惡者不得居於地。[三]義者之口滋智、惟乖僻之舌必被斷。[三]智者之唇、知所得悅、惟惡人之口、乃出乖僻焉。

第十一章

詐[一]偽之衡、乃耶和華所惡、均平之權、乃為其所悅。[二]驕至、辱必至、惟謙遜者得智慧。[三]正直者之端必導之、悖逆者之邪曲、必滅之。[四]遭怒之日、貨財無益、惟義可救於死。[五]完全者之義、必直其途、惟惡者、必因己之惡而墮。[六]正直者之義、必救之、惟悖逆者必以己之殘害而、見執。[七]惡人死、其望即敗、不義者之冀亦敗、

馬。義者獲拯於難、而惡者、來代受之。[九]偽善者以口毀其鄰、義者以知識而獲拯。[十]義者亨通其邑、則喜樂、惡者滅亡、則有歡呼。[十一]其邑因正直者之祝而見舉、惟因惡者、之口而傾圮。[十二]無知者藐視其鄰、惟聰明者緘默。[十三]遊說者洩人密事、惟忠心者隱之。[十四]無指引者則民墮、惟議者衆則得安。[十五]為外人作保者、必受害、不好作保者則宴然。[十六]賢女守榮譽、強者守貨財。[十七]惠人者益己之靈、惟虐人者自擾其己之身也。[十八]惡者行詐偽之行、播義者必得真實之報。[十九]義者致生、如是則從惡者亦必就死。[二十]心之乖戾者為耶和華所惡、行完全之途者、

乃耶和華所悅。[二十一]雖手執手、而惡人不得免於罪、惟義者之裔必得救。[二十二]無禮之美女、有若金珠在豕之鼻。[二十三]義者所欲、惟善、惡者所望、惟怒。[二十四]有失散者、而反增、有吝而過分者、反致貧乏。[二十五]好施者、之靈必肥、灌者彼必受潤、[二十六]過穀者民必詛之、售之者祝必歸其首。[二十七]求善者必獲恩、謀惡者惡必臨之。[二十八]恃己之富者必隕、義者必興發如枝。[二十九]擾己家者、所獲惟風、惟愚者必為心智者所役。[三十]義者之果、乃生命樹、獲人之靈者、乃智也。[三十一]視哉、義者在世獲報、況惡人與罪人乎。

第十二章

喜受教誨者喜知識、惟惡譴責者如畜焉。

[二]善者獲恩於耶和華、惟設詭謀之人、耶和華必定其罪。[三]人不以惡而建立、義者之本、必不致動。[四]賢婦為夫之冕、致辱之婦、如夫之骨之有腐。[五]義人之心、所圖惟正、惡者之所謀乃詐偽。[六]惡者之語、伺於流血、正直者之口、必救之。[七]惡者顛沛、而歸於無有、義者之家必堅立。[八]人必循其智慧而見譽、戾心者、必見藐。[九]居卑而有役之者、愈於自大而乏食。[十]義者、顧其畜之生命、惡者之矜恤、亦為暴虐。[十一]耕己田者、必飽於餅、從比匪者無知識。[十二]惡者貪於惡網、惟義者之本、乃鞏固。[十三]惡者以唇之愆被罟、義者必得脫於難。[十四]人必以口之果而

勞心者治人勞力者治於人見上孟

得飽於善人、以己手所償者則、必以之而報之。[廿五]愚者
目己之道為正、惟聽人謀者乃智。[廿六]愚者之怒、人必遂
知之、惟掩辱者為達。[廿七]言真者示義、妄證者示偽。[廿八]有嘐
啁如劍刺、者惟智者之舌則為醫。[廿九]真唇永堅立、謊舌
惟瞬息可存。[三十]謀惡者之心、有偽、議平安者有喜。[卅一]禍終
不加於義者、惟惡人必充以菑害。[卅二]謊舌乃、耶和華所
惡、行真者乃其所悅。[卅三]達者自藏知識、愚者之心則示
癡。[卅四]勤、者之手必治、惰者、必納貢。[卅五]憂在人心、必屈斯心、惟
善言必樂之。[卅六]義者、以途示其鄰、惟惡者之途、迷乎己。[卅七]
惰者不燔其所獵、惟勤者為人所寶之業。[卅八]在義之途

有生、在其徑無死。

第十三章

智子受教於其父、惟侮慢者、不聽譴責。[二]人以必口之果而食、善、惟悖逆者之靈、必食暴虐。[三]守口者保命、哆唇者亡、必臨之。[四]惰者之、靈慕而無得、勤者之靈、必得豐潤。[五]義者惡謊言、惡者致厭、且致羞赧。[六]義必守無辜者之路、罪者惡必傾仆之。[七]有顯己為富而終無者、有顯己為貧、而多財者。[八]人之財、為其生命之贖、惟貧者不聽責。[九]義者之燭、終得喜樂、惡者之燈必滅。[十]特以驕而起爭、惟相議者有智。[十一]不勞之財、必損、以手積者必增。[十二]望極而不得、使心孔傷、所欲已遂、為生命

之樹、[十三]窺道者必自敗、畏命者被必獲安。[十四]智者之法、乃生命之源、俾得脫於致死之罟。[十五]善之明哲、必使蒙恩、悖逆者之途惟難。[十六]凡達者之所行、合於識見、愚者則揚己之癡。[十七]不善之遺役、必陷於害、忠直之使、必為醫。[十八]貪與辱、必臨夫棄教者、守譴責者、必見尊。[十九]所欲得成、則心甘悅、棄惡為愚者所惡。[二十]偕智者行、必為智、與愚者侶、必致敗。[二十一]菑害必追隨罪人、義者必得善報。[二十二]善者遺嗣業於其子之子、罪者之財、存為義者之用。[二十三]貧者耕田產多糧、有因無義而見滅者。[二十四]惜杖撲者、惡己子之、愛己子者、以嚴而教責之。[二十五]義者得食而致靈飽、惟惡

者之腹必枵。

第十四章

婦之智慧、各建其家、癡婦以己手毀之。二行於正直者、畏耶和華、違逆於其途者、藐忽之。三在愚者之口、其傲若杖、智者之唇必保之。四無牛則槽虛、惟以牛之力、則土產多。五忠證不謊、偽證吐謊。六侮慢者求智不得、知識於哲者為易。七爾宜離愚者之面、未見其有知識之唇也。八達者之智慧、明知其途、詐偽為愚者之癡。九愚者以罪為戲、（一譯懲祭戲愚人）惟義者之間獲恩。十夫心知己之苦、惟他人不與於其樂。十一惡者之家必傾、義者之幕必興。十二有一途人目之為正、然其終乃致死之途。

十三雖於笑時心亦傷喜樂之終亦憂矣十四心逆者必以己
途而足惟善人乃遠離之十五拙者無言不信達者自顧
其行十六智者懼而離惡愚者驕傲而不恐十七易怒者行癡
謀害者見惡十八拙者之嗣業惟癡達者得知識為冕十九惡
者伏於善人之前罪者伏於義者之門二十貧者即其鄰
亦惡之惟富人則多有愛之者二十一藐忽其鄰者罪人也
惟憐貧者其人斯有福兮二十二謀於惡者非謬乎惟矜恤
與真實之人皆謀於善人者矣二十三有所勞無不有益唇之
多言必致貧二十四智者之財為其冕愚者之尊乃癡二十五真證
救人之生命偽證乃吐謊二十六在畏耶和華之寅畏有堅

固之俟望、其子必獲避所。二七 畏耶和華之寅畏、乃生命之源、俾得脫於致死之罟。二八 王者之榮由民多、牧伯之亡由失民。二九 遲（緩）怒者大有知識、性躁者乃舉其癡心。三十 之自慰者、乃身之生命、媢嫉乃骨之腐。三一 虐貧者侮造之者主、惟敬之（主）之人（能畏耶和華之寅畏）乃憐貧矣。三二 惡人於其惡中而見驅、義者於其死而有望。三三 智慧居於明哲者之心、惟愚者衷之所有必露而被識。三四 公義者致國興、惟罪乃凡民之辱。三五 王之恩賜於聰明之僕、惟行辱者則必以怒施之。

第十五章

婉答息忿、厲言激怒。二 智者之舌善用知識、

惟愚者之口、傾其癡。耶和華之目、在遍處明鑒善惡。
舌[四]之施慰者、乃生命之樹、惟其邪曲、則喪心、[五]愚者藐
其父之訓、聽譴責必能通達。[六]在義者之家、多有貨財、
惟惡者之產、乃憂患。[七]智者之唇、宣知識、愚者之心、則
反是。[八]惡者之祭、為耶和華所惡、正直者之祈、為其所
悅。[九]惡者之途、為耶和華所惡、從義者、為其所愛。[十]離道
者、必受苦、責恨譴責者、必致死。[十一]陰府沉淪、皆在耶和
華前、何況人嗣之心。[十二]侮慢者、不悅勸誡之者、亦不就
於智人、者。心[十三]樂致容喜、惟心憂致傷靈。[十四]明哲之心、必
求知識、惟愚者之口、悅於癡。[十五]受難者、其日悉苦、惟懽

心者、恒享宴樂。[十六]寧寅畏耶和華、而少有、勝於巨富而
兼懷憂。[十七]寧以蔬為餐、而兼有相愛、愈於有肥牛、而兼
有、相忿恨者激争、遲怒者息訟。[十九]惰者之途、似棘籬、義
人之路乃坦然。[二十]智子使父樂、愚人藐其母。[二一]無知者以
癡為喜、惟明哲者、必直其行。[二二]無謀則志廢、謀者衆、則
志立。[二三]人由己口而得可答、則樂、言之宜於時、美哉。[二四]智
者、其生命之道在上、致返離在下之陰府。[二五]耶和華必
滅驕人之家、必建寡婦之界。[二六]惡人之圖惟、為耶和華
所惡、惟良言為潔。貪利者擾己家、惡賄者、必生。[二八]義者
之心、必思念以答、惟惡人之口、傾其惡。[二九]耶和華遠離

於惡人惟聽義者之祈目之光明使心樂嘉音致潤
骨三耳聽生命之經譴必於智者中而居三棄訓斥者藐
己之靈惟聽譴責者得聰明三畏耶和華之寅畏乃智
慧之教訓謙卑在尊榮之先焉

第十六章 心謀在人答舌之所求乃在耶和華二人之
途循其己視之悉為淨潔惟耶和華權衡諸靈三宜以
爾之作為託於耶和華則爾所圖惟者必得堅立
四凡耶和華之所造者各為其旨意而造之即惡人為
災害之日而造亦若是矣五心驕者悉為耶和華所惡
雖手執手亦不得免罪六以矜恤與真實則罪得贖寅

畏耶和華則返離於惡。[七]人之途見悅於耶和華、即其敵、則亦使之與和。[八]寧少有而義、愈於非義之大財。[九]人心謀其途、惟耶和華導其步履。[十]神之感應、在王之唇、鞫時、其口不可犯。[十一]公平之稱與權衡、屬於耶和華、囊之鈞石、亦悉為其作為。[十二]行惡為列王之憎、蓋其位以公義而堅立。[十三]義唇為列王所悅、言正直者、列王必愛之。[十四]王之忿怒、乃如致死之使者、惟智者息之。[十五]於王容之光、有生命在焉、其恩如後雨之雲。[十六]寧獲智慧、愈甚於獲金、寧獲明哲、甚愈於獲銀。[十七]義者之道路、乃離於惡、欲自保者、宜守其己途。[十八]傲先於敗、驕心先於傾跌。

十九 寧偕於謙遜者而心卑愈於偕驕人而分贓。二十 慎達於
行事者必獲益倚賴耶和華者其人斯有福。二一 智者
可稱為明哲唇甘足以進學。二二 慎達於獲之者為生命
之源惟癡人之教乃癡。二三 智者之心使其口慎達使其
唇進學。二四 良言若蜜房為甘於心為醫於骨。二五 有一途人
目之為正然其終乃致命死之途。二六 勞者以飲食計而
勞苦蓋其口迫之也。二七 比匪者掘惡其唇中有若燃火。
二八 逆者啟爭訐者使友間離二九 强者誘鄰引之入不善之
途。三十 閉目以謀逆事者及蹙唇者則惡乃成。三一 若行義路
則皓首乃華冕。三二 緩怒者愈於雄師治己心者愈於取

道。[二四]在明哲者之前、有智慧、惟愚者之目、在地極。[二五]愚子為父之憂、亦為生之者之苦。[二六]又刑義者、乃不善、扑牧伯、非所宜、[二七]寡其言者、有知識、性溫者、有明哲。[二八]雖癡者、若緘默、亦可以為有智、合其唇者、則為明哲。

第十八章

[一]自別於衆者、惟縱其己慾、反於凡善之謀略而衝突焉。[二]愚者、不喜明哲、乃誠喜顯其本心。[三]惡者所至、藐忽亦至、必凌辱、必有譏愆。[四]人口之言、如深淵、智之源、如川流。[五]徇於惡者、乃不善、枉於義者、其鞫亦不善也。[六]愚者之唇入於爭、其口招扑。[七]愚者之口乃自敗、其唇累己之靈。[八]遊說者之言、雖視如詭言、亦入於

腹之深處。[九]夫怠惰行事者、乃耗費者之兄弟。[十]耶和華
之名、猶鞏固之戍樓、義者入之而得保。[十一]富人之財、乃
其鞏固之邑、且視之為崇墉。[十二]滅亡之先、人心居傲、得
榮之先、必有謙遜。[十三]未聽事之先而應之者、必視彼為
癡為辱。[十四]人之心能扶其疾、惟心傷孰得當之。[十五]明心獲
知識、智者之耳索知識。[十六]人之禮物、可使人得寬濶、且
可引之至大人之前。[十七]先愬其己之事者、視之似義、惟
其鄰至、則察之。[十八]掣籤以息爭、且能分解於强者之
間。[十九]兄弟相尤、堅於鞏固之邑、且其爭猶戍樓之楗。[二十]人
之腹、必以口之實而得足、人必以唇之產而自足。[二十一]生

死為舌之權主之焉、愛之者各必食其所結之實。○三得妻者、得美物、而由耶和華獲恩。○三貧者有求、富者以厲言答之、汎交友者、必自卑、惟有一友、繾綣於兄弟焉。

第十九章

貧者而行正直、愈於唇之乖戾而為愚者。○二心無知不善、急足者干罪。○三人之癡枉其道、且其心怨耶和華。○四有財致多友、惟貧者、見疎於其友。○五妄證者必不得免罪、吐謊者必不得避焉。○六多人求恩於君、人各為饋禮物者之友。○七貧者即其兄弟皆憎之、其友更遠離之、雖欲設言、而不得獲。○八獲智慧者愛其己靈、守明哲者必能得善。○九妄證者免罪、吐謊者必敗亡。○十愚者守

於奢樂非所宜也、況僕而治其宰乎。慎達使人寬其怒、[十一]而宥過為人之榮。[十二]王之怒如獅吼、其恩如露之在草。[十三]愚子為父之災、妻之紛爭、如有點滴。[十四]室與財為列祖所遺、慎達之妻、為耶和華所賜。[十五]懶怠致酣寢、惰者必受飢。[十六]守命令者、守其己靈、不慎其途者必死。[十七]恤貧者貸與耶和華、彼必償其所作。[十八]宜責爾子、因爾尚有可望、爾心若欲死之、則不可。[十九]暴怒者、必宜懲罰、若爾恕之、必至再怒。[二十]爾宜聽謀畧、宜承訓教、致爾於終時可為智。[二十一]人心有多謀、惟耶和華之旨必立。[二十二]人之所慕者、亦可以之為恩、然窮者愈於言謊者。[二十三]畏耶和華之

寅畏致得生、畏之者必得恒足、禍必不臨之。[二四]怠者、匿
手於盂即舉之於口、亦不顧焉。[二五]撃侮慢者則拙者必
愼、譴責明哲者、則彼必得明於知識。[二六]爾父者、或逐母
者乃致羞赧、致凌辱之子。[二七]我子歟、宜息於聽教之使
爾離於明哲之言者。[二八]比匪作證者、侮義惡者之口噬
害。[二九]侮慢之者則鞫為之而備、鞭為愚者之背而備焉。

第二十章

酒致侮慢、醴致喧譁、以之而迷者、是為無
智。[二]王之威如獅之吼、激其怒者、獲罪於己靈。[三]人肯息
於争、則為人之榮、惟愚者、悉必屢習之。[四]怠者因寒而
不耕、故於穡時、必求之而無有。[五]謀在人心、猶若深淵、

惟明哲之人、汲之使出。[六]人皆揚其善、然忠實之人、誰
能遇之。[七]以其正直而行者乃義、其後嗣必福矣。[八]王坐
於施鞫之位、以其目使諸惡者散。[九]孰可云我已清我
心、我罪已潔。[十]權衡斗量、其制不一、俱為耶和華所嫉。
[十一]雖嬰孩亦可因其行為而知之、其所作者、或清或正、
否。[十二]能聽之耳、能視之目、俱為耶和華所造。[十三]毋嗜臥、恐
爾致貧。啟爾目、則以餅而得飽。[十四]買者云惡也惡也、惟
去後則自誇。[十五]有金且多、有琍玕、然知識之唇乃寶器。
[十六]為外人作保者、爾宜取其衣、因其為外人之故、宜變
其所有、[十七]人以偽餅為甘、後其口必見充以沙。[十八]諸計以

謀畧而得、建立、以良策而交戰。[十九]遊說者決人密事、故毋與唇諂與者[二十]詛其父、或詛其母者、其燈必見滅於暗中。[二一]得業雖始而速得其終必不為福。[二二]毋言、我欲報惡、惟俟耶和華、其必救爾。[二三]其制不一之權、為耶和華所嫉、偽衡亦為不善。[二四]人之步乃由耶和華、人豈能識其己之途。[二五]人突然許願、於己為罟、許願而後察之亦然。[二六]有智之王、散惡人、以輪碾之。[二七]人之靈乃耶和華之燈、以察其衷之深處。[二八]慈悲真實必守王、且其位以慈悲而得輔。[二九]少者之榮、乃其力、老者之美、乃其皓首。[三十]致傷見之鞭、為惡者之醫、撻而達入身之深處亦可。

第二十一章

王之心在耶和華之手、如川流之水、然隨其己意而決之。二 人目己之途皆為真、惟耶和華權衡人心。三 行義與鞫、為耶和華所悅、勝於悅祭祀。四 高視驕心、惡者之光、皆為罪。五 勤者之圖、特致豐盛、凡急躁者之圖、特致缺乏。六 以言謊之舌而得財、乃求死者反覆之虛氣。七 敗壞必漂滅惡者、以其不行義鞫也。八 行於乖戾之途者罪人、惟潔者之途乃正。九 寧居屋蓋之頂、毋與爭競之婦偕居於室內。十 惡者之心樂禍、即其友亦不得獲恩於其目前。十一 侮慢者受罰、則拙者得智慧、智者蒙誨、必進其學。十二 公義之神、測惡人之家、且必投

不離之。七富者必治貧者、貸者必為債主之僕。八播惡者必歛禍害、且其怒之杖必廢。九以善目視人者必受祝、蓋以其餅予貧者也。十逐侮慢者則爭競必遠、且爭競與凌辱必息。十一慕心潔者、其唇乃惠、其友乃王。十二耶和華之目守智慧者、然必敗悖逆者之言。十三怠者云、在途有獅、在衢我必見殺。十四妓婦之口、乃深阱、耶和華所惡者必陷之。十五夫癡繫於子之心、惟治杖可逐之。十六虐貧者以自增饋於富者、必致自缺。十七側耳聽智慧者之言、專心於我之知識。十八蓋存之於我爾衷、述之於爾唇、斯為美。十九我今日以之示爾、即示於爾者、使爾恃耶和華。二十昔者我未

嘗以謀畧以知識書於爾乎。[廿一]致爾知真理之言之確實俾得以真理之言答遣爾者。[廿二]毋緣貧者之貧而刼之且在邑門毋虐苦者。[廿三]蓋耶和華必伸其訟且壞其生命者。耶和華必壞之。[廿四]毋友急怒者毋偕忿念者。[廿五]恐爾效其道而於爾靈為罟。[廿六]爾毋與於抵掌者或保負者之閒。[廿七]蓋爾若無可償胡為致人奪爾簀乎。[廿八]毋遷古界爾祖所立者也。[廿九]爾見人勤於事彼將侍於王前不侍於賤者之前。

第二十三章

爾生食於有司慎思何者在爾前。[二]若爾為饞者則爾必如以刀置於喉。[三]毋貪其珍饈以其乃

迷惑之食也。[四]毋勞於致富、息恃己之明哲。[五]爾可使爾目飛注於富乎、夫富必致無有、蓋將為己作翼、而飛如鷹之冲天。[六]毋食惡目者之餅、毋貪其珍饈。[七]蓋其心所思念如何、其人亦如是、彼謂爾言曰、可食可飲、惟其心不向爾。[八]所食之餅、爾必復哇、則其所語爾之甘言、爾必失之。[九]毋言於愚人之耳、以其必藐、爾明哲之言。[十]毋遷古界、毋入孤子之田。[十一]蓋其贖者有能、彼必理伸其訟、於爾。[十二]宜專心於訓教、傾耳於知識之言。[十三]毋不督責爾子、若以杖撻之、彼不致死。[十四]以杖撻之、則必救其靈於陰府。[十五]我子歟、爾心若智、我心必樂、即我之心也。

[十六]爾唇言端正之事、我腸必喜、爾心毋嫉罪人、尤宜恒畏耶和華。[十八]蓋終有將來、爾之俟望、必不致絕。[十九]我子歟、爾宜聽而得智慧、且導爾心、前行於道。[二十]沉湎於酒者、饕餮於肉者、爾毋在其中。[二一]蓋沉湎饕餮者、悉必致貧、嗜於臥者、必致人衣敝衣。[二二]宜聽生爾之父、爾母既老、毋藐忽之。[二三]購真理、毋售之、而於智慧教訓明哲、亦宜如是。[二四]義者之父、必大樂、生智子者、必緣之而喜。[二五]爾父爾母必樂、且生爾者必喜。[二六]我子歟、宜以爾心歸我、且爾目宜悅我途。[二七]蓋妓者乃深渠、淫婦窄阱。[二八]夫彼窺伺如賊、增悖逆者於人間。[二九]有禍誰耶、有憂誰耶、有爭誰

耶、有慮誰耶、有無故之傷誰耶、有赤目誰耶。三十 惟久居
於酒者、往嘗調和之酒者也。三一 毋觀酒之紅者、在盃發華
者、順流而下者。三二 其終則噬如蛇、刺如蝮。三三 爾目必注於
妓、爾心必言乖戾。三四 爾將如偃於海中、偃於桅末者。三五 其
言曰、彼撻我而我不病、彼擊我而我不覺、我既醒、將
復求酒焉。

第二十四章

一 毋嫉惡人、亦毋欲偕之。二 蓋其心務於強
暴、其脣言殘害。三 夫家必以智慧而得建、必以明哲而
得堅立。四 室必以知識而得充以、凡善且寶之貨財。五 智
者有能、識者尤增堅力。六 蓋爾宜以良策而為己、交戰

惟議者衆、則得安。七智慧高於愚者、彼在邑門不啟口。
八謀殘害者、人必稱之為滋事者。九癡者之所謀、罪也、侮
慢者為人所惡。十爾若倦於患難之日、則爾力式微。十一被
導於死地者、爾宜拯之、將見殺者、願爾阻之。十二爾雖曰
我實不知之也、然衡人心者、不知乎、守爾靈者、必識
之、彼必循各人之所為而報之。十三我子歟、爾食蜜、緣其
美也、食蜜之房、緣其於爾腭為甘也。十四亦宜如是於爾
靈、宜得智慧之知識、爾若得之、誠終有將來、則爾之
俟望必不絕。十五惡人乎、毋窺義人之家、毋敗其居所。十六蓋
義人若七蹶、亦必復興、惟惡人必陷於禍。十七爾敵傾仆

毋、為之喜、彼蹶爾心、亦毋喜樂。[十八]恐耶和華見之、且視之為惡、而轉其怒、以離於彼。[十九]毋緣惡人而忿怒、毋嫉罪人。[二十]蓋惡人必無將來賞賚、罪人之燈必見滅。[二一]我子歟、畏耶和華及王、毋交反復者、[二二]蓋彼之菑、必突起、此二者所施之滅亡、孰能知之。[二三]又屬於智者、乃此、施鞫而視貌、乃不善。[二四]或謂惡人云、爾乃義者、則民必詛之、列國必惡之。[二五]惟譴責之者、必見悅、且嘉福必臨之。[二六]以真言應對人、必吻其唇。[二七]在外備爾工、在田、為己而落成之、然後可建爾屋。[二八]毋無故證爾鄰、蓋爾可以唇欺詐乎。[二九]毋言彼所行於我者、我必行於彼、我必循其人

所行而報之。三〇惰者之田、無知者之葡萄園、我嘗過焉。
三一視哉、草萊遍生、荊棘蔓亘、石垣傾圮。三二我見而思之、我
觀而承教。三三尚欲假寐暫寢、且又手以寐。三四如是爾貧乏、
必來、如旅人、爾困苦必來、如甲士矣。

第二十五章

一又有所羅門之箴言、猶太王希西家之
人所輯者如左。二事隱而不露、乃神之榮、列王之榮乃
究察其事。三天之高、地之深、列王之心、亦如是之不可
測。四除滓於銀、則有器為鍊者而出。五除惡者於王前、則
其位必堅立於義。六毋顯耀於王前、毋立於大人之位。
七蓋寧得人謂爾云、請上至此、愈於有人令爾卻退、

當爾目所見之君前。八毋急出以争。恐至其終。爾鄰辱
爾時。爾有所為也。九爾雖與鄰争辯。惟毋洩他人之密
事。十恐聞者致爾羞赧。而爾見訕不止。十一宜時之言如金
如之蘋果。配以銀花。十二有智之譴者。於耳之聽受。猶耳
之金環。精金之飾。十三忠使於遣之者。如冰雪在穡時。蓋
其令主心甦也。十四人以虛偽之賜而自誇。猶風雲而無
雨。十五以遲怒而君則納勸。且柔舌能折骨。十六爾遇蜜。食之
宜知足。恐爾厭而吐之。十七蹜爾足於鄰家。恐其厭爾而
恨爾。十八以妄證攻其鄰者。為梃。為刃。為利鏃。十九既遭難而
恃悖逆者。是猶折齒跛足。二十寒時奪衣者。置硝於醯者。

人對傷心者賡歌、亦若是。爾敵若飢、則以餅飼之、若渴、則以水飲之。是乃以爇(爆)炭集於其首、而耶和華必賞爾。北風致雨、私舌致怒色。寧居屋蓋之頂、毋與爭競之婦偕居於室內。嘉音來自遠方、如以冷水予渴者。義人傾跌於惡人(者)前、如混源濁井。多食蜜不善、自謀其榮乃苦。不能制其靈者、如邑毀而無垣。

第二十六章

猶雪在夏時、猶雨在穡時、榮之在愚者、(之不宜)亦若是之不宜。猶鳥之翔、猶燕之飛、若是無故之詛、必不及。策為馬而備、銜為驢而備、杖為愚者之背而備。毋循愚者之癡而荅之、恐爾與彼同然。循愚者之

癡而答之、恐彼目己為智也。[六]失可書函而託於愚者
之手、乃斷足飲害。[七]跛者之足可去之、箴言在愚者之
口亦然。[八]賜榮於愚人、猶繫石於投石之索。[九]箴言在愚
者之口、猶荊棘見舉在醉人之手。[十]僱愚者、僱游手者、
猶若傷衆之矢。[十一]如狗轉食其所吐、愚者復於己之癡
亦然。[十二]爾見人目己為智、以愚者較彼可為之尤有望。
[十三]怠者曰在途有獅、[十四]在衢有獅。怠者輾轉於其牀、如門轉於樞。[十五]怠
者匿手於盂、即舉之於口、亦以為勞苦。[十六]怠者目己為
智過於善應對之七人。[十七]遊行而理不干己之爭、如人
執狗之耳。[十八]如狂徒擲戈與矢及死器者、[十九]欺其鄰而云、

全者、惟義人求救其生命
隱之而待於後。[十二]有司若聽偽言、則其僕皆惡。[十三]貧之與
苛刻者相敘、耶和華光明其二者之目。[十四]王以誠實鞫
貧者、其位必永堅立。[十五]杖與譴責能賜智、惟得任己意
之子、必辱其母。[十六]惡者加增、罪亦加增、惟義人必目擊
其倒斃。[十七]責爾子、則彼必使爾安、抑且使爾心樂。[十八]無默
示、民則放肆、惟守法者有福。[十九]惟以言責僕、其不納之、
雖明知亦不肯答。[二十]爾見人急於言、以愚者較彼、可為
之尤有望。[二一]人養其僕由幼時、待之逾分、彼終必自視
為子。[二二]忿者激爭、怒者多罪。[二三]人之傲必使其卑、惟謙心、

者、必獲榮。[二四]與盜分贓者、恨己之靈、既聽詛咒之言、亦不告人。[二五]畏人之威、乃施罟、惟恃耶和華、必得保衛。[二六]人多求有司之面、惟人之義鞫、乃由耶和華。[二七]殘害之人、為義者所惡、正直於其途者、為惡人所惡。

第三十章

雅其子亞谷之言、即預其言如左、斯人乃謂以鐵而言、即向以鐵與烏甲言曰、[二]我愚於他眾人、我未有人之聰明、[三]蓋我未嘗學智、亦未知至聖者之見識。[四]誰曾昇天而後降乎、誰曾集風於手乎、誰曾包水於衣乎、誰曾建立地之四極乎、其名維何、其子之名維何、爾知之乎。[五]神之言皆純、神為恃之者藏身者之盾、[六]爾

我非戲乎斯人亦若是無柴則火滅無言者則爭息。二一炭為爇煤、薪為發火、許者之致爭亦若是。二二游說者之言雖視如詭言、亦入於腹之深處。二三溫唇與惡心、猶瓦器鋪以銀之滓。二四恨者以唇自飾、且匿譎於其衷。二五其言雖善、毋信之、蓋其心有可憎者七。二六恨以詐蔽其惡必露於會衆之前。二七掘井者必自陷之、轉石者石必反而壓己。二八謊舌必恨凡受害於己者、諂之口必致敗。

第二十七章

一毋以明日自誇、蓋爾不知一日間將遇何事。二頌爾由外人、非爾己口、或遠人、非爾己唇。三石重沙匪輕、而愚人之怒較此二者尤重。四怒為暴虐、憤斯

濫、惟嫉孰能當之。[五]寧明責愈於秘愛、[六]友所施之傷乃
忠、惟敵所接之吻乃僞。[七]飽者於蜜房亦厭、飢者雖苦
物皆甘。[八]人遊而離其方、猶鳥離其巢以遊亦然。[九]膏與
香悅人之心、友以由心之相勸亦若是。[十]爾之友、爾父
之友、爾皆不可以遺、爾遭難時、毋入爾兄弟之家、蓋
鄰之近者、愈於兄弟之遠者。[十一]我子歟、爾宜爲智致悅
我心、俾我可答毀我者。[十二]達者見禍而自避、惟拙者前
而受責。[十三]爲外人作保者、爾宜取其衣、因其爲外人之
故、宜變其所有。[十四]晨以大聲祝其友者、人必以之歸於
彼爲詛。[十五]起紛爭之妻、無異於雨時恒有點滴。[十六]制之者、

制風其右手攖於膏鑢能利鑢人能利其左之

然。[16]守無花果樹、必食其實、保其主者、必獲榮。[19]人鑑於水、面與面相對、人心對人心亦、若是。[20]陰府沉淪、終不得滿、人之目亦然、終不得滿。[21]鎔可煉銀、煉爐可、煉金、頌美之於人亦然。[22]爾雖以杵、間麥搗愚人於臼中、然其癡不離之。[23]宜勤視爾羣之情、勞心以顧爾畜。[24]蓋豐財終不能永存、冠冕終不能世世。[25]草腐蘖萌、山蔬被斂。[26]羔乃為爾之衣、牡羊乃為田之值。[27]且必有牝羊乳、足以養爾、食爾家人、致爾婢得生。

第二十八章

無追而惡者逃、惟義者毅然如獅。[2]地方

既罪、君之者衆、惟有智慧者、有知識者、則必長存。三人
既窮而虐貧者、如雨潦而使糧不遺。四離律法者譽惡、
守律法者敵惡。五惡人不知公義、惟求耶和華者、無所
不知。六乖戾其途者、雖富、不如行於正直而貧。七守律法
者為智子、從揮霍者、必致其父受辱。八以利息益其財
者、其積之必為濟貧人之用。九轉耳而不聽律法者、即
其祈禱亦必見憎。十使義人迷於惡道者、必陷於己之
阱、惟完全者必得善。十一富者視己為智、而有明哲之貧
者察之。十二義人喜樂、則有大榮、惡人興起、則人隱匿。十三揜
己過者、必不利達、自認而離之者、必蒙矜恤。十四恒於位畏

者有福剛愎其心者必隘於害吼獅流蕩之態惡者
之轄窮民亦若是。十六無聰明之君多行暴虐惟惡貪者
必享遐齡。十七流人血而見迫者必奔於阱人不宜阻之。
十八行完全者必得救乖戾於歧路者必倒於斯路之一。
十九耕其田者必飽於餅從虛妄之人者必多有貧乏。二十忠
厚者必獲多福圖速富者不免於辜。二一偏視於人乃不
善斯人或緣少許之餅亦必任過。二二惡目之人欲速得
財而不知貧乏必臨之。二三譴責人者後必獲恩愈於以
舌而諂者。二四竊父母之物者自謂無害是乃敗壞之流。
二五心驕者激爭端惟恃耶和華者必豐。二六恃私心者愚惟

以智慧而行者、必得救。[二七]賙貧者、終不致乏、揜其目者、受詛必多。[二八]惡人興起、則人隱匿、惟惡人之亡、則義人增多。

第二十九章

既屢見責、仍强其項者、必致猝然滅亡、而不獲救。[二]義人增多、則民喜樂、惡者秉權、則民自憂。[三]慕智之人、使其父悅、惟狎妓者、傷財。[四]王以公義必堅立其地、受賂者敗之。[五]諂諛其鄰者、為其足施罟。[六]在惡者之罪、有羅、惟義人則歌而樂。[七]義人念貧者之訟、惡人不欲知之。[八]侮慢者之人擾邑、惟智者息怒。[九]智者與愚者爭、其或怒、其或笑、終不能息。[十]流血之人、恨完

毋增其言、恐其責爾、而爾為謊者。我曾以兩端求爾、
我未死之先、求爾毋不予我。使浮且謊之言離我、致
我不貧不富、以所需之糧食我。○九恐我飽而咈爾、且云
耶和華為誰、或為貧而竊、致妄稱神之名。○十毋譖僕於
其主、恐僕詛爾、而爾見為有罪。○十一有一族人、詛其父、不
祝其母。○十二有一族人、自己為潔、然尚未滌其污。○十三有一族
人、其目昂兮、其睫自高兮。○十四有一族人、其牙如劍、其齒
如刀、吞地之貧者、人間之窮者。○十五夫蛭蟣有二女、常呼
予予、有三者終不知足、有四者終不言足。○十六即陰府、不
妊之胎、不滿於水之地、又有火終不言足。○十七或有目欺

父、或以聽母言為邈忽、谷鴉將啄之、鷹雛將吞之。[十八]我以為極奇於我者有三、我不識者有四。[十九]即鷹於天空之路、蛇於磐之路、舟於海中之路、男於童女之路。[二十]淫婦之途亦然、既食則拭其口云、我未行惡。[二一]斯世緣三者而煩擾、緣四者而不能自耐。[二二]緣僕為王、愚子足食。[二三]緣醜婦出嫁、緣婢承主母之業。[二四]在地有四物、雖微而極智。[二五]蟻雖無力之類、而備其食於夏。[二六]吵噃雖無能、而營其室於磐。[二七]蝗無王、乃悉成羣而出。[二八]守宮以兩手執物、而居於王宮。[二九]善步者有三、有四者能善行。[三十]獸中獅為雄豪、無所畏避。[三一]獵犬牡山羊、及莫能禦之王。[三二]若爾

曾自衒而妄為、或曾圖維惡念、則當以手掩口。三夫擕
乳則酪生成。擕鼻則血出。擕怒必致爭、亦猶是。

第三十一章

一利母益王之言、即其母所教之預言、如
左、二我子歟何耶、我胎之子歟何耶、我許願之子歟何
耶。三毋以爾之力付於女、毋以爾途付於王之敗壞。四利
母益乎、飲酒非王者所宜、非王者所宜、飲醇醪非牧
伯所宜。五恐飲而忘律法、且枉或受屈者之鞫。六予醇醪
於將亡者、予酒於心憂者。七可飲而忘其貧、不復憶其
苦。八宜為瘖者而啟爾口、即為凡孤者之訟。九宜啟爾口
以施義鞫、又宜伸貧者苦者之冤。十誰將遇賢女乎、價

貴於瑯玕。[十一]其夫之心恃之、產業必不乏。[十二]有生之諸日。
行於其夫者、惟善而不惡。[十三]其尋取綿羊毛、與枲、手喜
操作。[十四]譬彼商舟、自遠運糧。[十五]未及黎明而起、以食予家
人、以所需者予婢。[十六]其察理田畝而買之、以其手所出
者樹蒲萄園。[十七]其以力束腰、而健其臂。[十八]其知所營之貨
乃善、其燈終夜不滅。[十九]其置手於籆、其指執紡之輪。[二十]其
舒手於困苦者、伸手於貧乏者。[二十一]不緣雪而慮其家、蓋
家人皆衣絳衣也。[二十二]為己製衾、其衣乃紫乃枲。[二十三]其夫由
邑門為人所識、因其與斯地之長老偕坐焉。[二十四]其造細
枲而售之、以紳交予商賈。[二十五]其衣縝容華美、且於後日、

其將喜樂。二六其以智而啟口、仁愛之法在其舌。二七其顧其
家人之途、不食怠惰之餅。二八其子起而祝之、其夫亦讚
美之。二九女之行善者、多有之、惟爾愈於其衆。三十艷乃偽、美
乃虛、惟畏神之女、必獲讚美。三一宜以其手所出者予之、
人必緣其工作而讚美之於邑門。

ws:

e Government has refused but directed Maj. Ander- as created something of a but one response, which Word has been sent up is Island, Fort Johnson are ready for the work; to be first in the assault. fort, and engage the gar- d, and then make an as- adders, &c. Floating bat- s been in course of con- ought into use in making

Fort Sumter must prove lives of the besiegers and and confess. It presents the undertaking. On the and almost alarming un- soldiers because they are aking. If Fort Sumter is ns, I think Gov. Pickens han one week.

ed at Cumming's Point, ve been placed in position. uarters of a mile distant, Fort Sumter, the battery ward of one mile and a oultrie a little less. Struc- being erected at those bat- st the shells of Sumter. witzers and mortars have es, with the view of shell- nor now is, is not bomb- led that Sumter will make , her heavy guns being in side.

Intelligence, relative to ubtless already received. . Pickens had sent a lot A..d. ison, who courte- referring to keep to his ould receive instructions ington.

his case. Whether he is still in the city, pocketing his $10,000 a year from Northern property-owners, or has gone South to give to the Secessionists that powerful aid and assistance which he so ostentatiously promised them, in case of Secession, is not known here. Certain it is that he has been called upon in our journals to make known his whereabouts, and thus far has made no response.

Massachusetts and her Personal Liberty Bill.

Massachusetts has not yet repealed her Personal Liberty bill, nor does she seem to be in any great anxiety about it. An order was introduced into the House on Friday, instructing the Special Committee having this bill in charge to report upon it as soon as practicable. The order was rejected by a vote of 121 to 98.

Previously to the introduction of this order, there had been a debate over the resolves tendering to the President of the United States assistance in men and money against the Southern rebels. In the course of this debate, George T. Davis, of Greenfield, formerly a Whig, now a conservative Republican, took the ground that no action should be taken by Massachusetts toward the enforcement of the laws until after the Committee on the Personal Liberty bill had reported. In other words, that Massachusetts must set herself in the right before she undertook to pass upon measures for putting her neighbors in that category. This style of argument did not suit the majority, who are unwilling to believe that the old Bay State is not in the right. Hence the vote on his order may be looked upon more as a rebuke to Mr. Davis, than as an evidence of the genuine feeling in the Legislature with regard to the Liberty bill. It is believed—indeed it is almost certain—that that bill will be repealed by the vote of the Legislature; but then, it is just as certain that Gov. Andrew will veto the action of the Legislature, leaving the matter in *statu quo*. It will require a two-third vote to pass the measure over the Governor's veto, which can be hardly obtained or of enlightening Sir Rowland Hill upon the political relations of the Pacific States?"

A Japanese Mermaid—Barnum's Opinions on Live Mermaids.

Those ingenious artists, the Japanese, have furnished us another sample of their skill in out-of-the-way manufacture, in the shape of a mermaid, which Capt. King, commander of a trading vessel plying between Japan and the Sandwich Islands, was fortunate enough to get hold of, and send home to his family in Williamsburgh. Those of our journalists who have been admitted to inspect this wonderful production of Japanese nature, describe it as being about twenty-eight inches long—the lower half resembling a fish and the upper a monkey. There are five fingers on each hand, all of one length and webbed between, like the feet of water fowl. The features of the face are all perfect and more regular than those of the monkey tribe generally are, and it has a good set of teeth. The body has been embalmed and is in a good state of preservation. It was "caught," we are told, on the Japanese coast, but whether it was alive or dead, when captured, we are not advised. Capt. King had the creature embalmed, which has kept it, we are told, in a high state of preservation.

Barnum was asked the other day, why it was not possible to capture a live mermaid? "Because," replied the great showman, "you can't cut either a fish or a monkey into two parts, without killing it." This was very frank, and yet I shouldn't be afraid to wager something handsome that Phineas knows more about "Captain King" than any one else, either on the Japanese coast or at the Sandwich Islands, and moreover, that in a very short time we shall have the "wonderful mermaid" announced with a flourish of handbills, as having been procured at an immense expense for exhibition at the Museum, and that thousands upon thousands will rush to see it, with as much *gusto*, as though the great Barnum had never written his *expose* of the tricks of showmen. *Vive la humbug!*

...by the Mormons in 1855, who established a settlement of 20 or 30 families. In 1857, however, the settlers at Los Vegas were called in by the Head of the Church and the settlement was broken up. It is now asserted that the mines are as rich as those of Washoe, and it is supposed that they extend westward as far as the Washoe range. Three companies were lately passed, in the southern country, bound for Las Vegas.

Some of these companies, says the San Bernardino *Herald*, were organized at Marysville and carried their outfit with them, except their wagon and teams, which were purchased at Los Angeles, where the outfit was completed. A. G. Lane, who has a trading post on the Mohave, states that there are about 100 miners at the Los Vegas, who have laid out a town called Potosi. He says two trains from Mono Lake passed his place recently loaded with provisions. Flour cost them $8 per cwt., and bacon 40 cents per pound, and they had hauled it 200 miles.

DIGGINGS AT CHILE GULCH, CALAVERAS COUNTY.—Quite a little town is springing up on Chile Gulch, between Mokelumne Hill and the Junction store. The deep diggings struck in the old channel last fall have called the miners to this section, and already a billiard saloon, stores, restaurants, &c., are doing a good business. The claims prospect rich, but at this season the water is a great drawback to the successful working of the mines. The lead has been traced for several miles, and bids fair to be one of the richest in this part of the country. It is supposed by many that the lead was formerly the bed of a river which must have either run into the Calaveras, or broke over to the present course of the Mokelumne. When once the bed is thoroughly prospected, and the course of the stream traced out, there will be room for thousands of miners, and as the diggings are deep, will give work for years to those who are lucky enough to secure a good claim.—*Calaveras Chronicle.*

...he is ... secessionists for the ...post. With regard to ...me's Charleston correspondent ...date of the 16th instant, the painful rumors that ...ston:

...nors are afloat. Without ...ch truth there is in them, ...me.

...Anderson has entered into ... which they are to possess ... that this is the real ex... ...ted conferences between ...etaries of War and State, ...of Lieut. Hall and Col. ...s asserted that the rebels ...er of Fort Sumter, and on ...Anderson is to surrender ... persistently assures the ...ot require reinforcements ...e him to carry out this ...serted that an attack or a ...de on the fort, so as to ...ender to be made without ...at the rebels have posi... ... Anderson that the fort ...he control of the Repub... ...her words, that he will ... asserted that the garri... ...and has been for some ...s of men there, who have ... assert that so destitute ...rs, window casings, and ...nsumed; that a woman ...ned there under circum... ...om the want of a fire. It ...go there were but sixteen ...t on Saturday last, eight ...rted that before one week ... Fort Sumter according ...wing to bets having been ...fact. It is asserted that ...y Fort Sumter did not co... ...*West.* Much more of the ...ming from headquarters, ...ell-informed gentlemen, ...eat.

...ordinary influences have ...ajor Anderson through ...I am to believe what I ...y been in conference with ...lemen.

...tack on the Fort.

... the 17th, the same cor...

...fro... ...ington, ...ken, is in Washington ... his su... ... surrender upon ... against ... ...up, he charges, ...

The Lead... Troops at Pensacola.

Major W... ..., formerly of the United States corps of Engineers, is the leader of the State troops at Pensacola. He was formerly a resident of Massachusetts, and received the appointment of cadet from that State to the Military Academy at West Point, where he graduated March 3, 1815. He was appointed brevet second lieutenant in the corps of engineers in the same month, and promoted to a full lieutenancy April 15, 1818. His subsequent promotions to first lieutenancy, captain and major date respectively March 31, 1819, January 1, 1825, and July 7, 1838. In 1844 he was a member of the special board of engineers for examination of Florida reefs, &c., and for the examination of harbors, channels, &c., on the Gulf frontier of Texas and Mississippi. He was a member of the board of Engineers from March 13, 1848, to September, 1848. He resigned his position in the Federal army October 31, 1856. Major Chase is a man of indomitable perseverance and courage, and ranks high as a military engineer and strategist. He is about 64 years of age, and possesses a large private fortune.

Anti-Southern Feeling Growing in the North.

Union meetings continue to be held here at the North, but their efforts are growing feebler every day, and must eventually end in smoke, at least so long as the South maintains its present belligerent attitude. The anti-Southern feeling among the masses of the Democracy is daily spreading and growing stronger, and threatens to leaven the whole party with its wholesome fermentation. Among their leaders also—those, I mean, who are known as sympathizers with the Secession movement, there is an evident falling off in courage, or rather of audacity. Richard P. Lathers, the Ajax Telamon of the Pine street misnamed Union meeting, has not been heard of since the *Times* so significantly called the attention of the Grand Jury ...

... the threatened ... appears to understand ... as a pendant to Cuba ... for the enforcement of her claims ... her ancient colony, and with such a fleet and such an army as she has now at her command, the contest would not be a long one. England might, perhaps, interfere, but it would be to gain a share in the spoils. If Sam. Houston has any pretensions to the conquest of the Halls of the Montezumas, he had better commence his march before the Union is dissolved, or he will meet other and more dangerous obstacles than those existing to-day.

Is California in the Union?—European Correspondence.

The same writer says: "It is time there should be a clear and definite understanding between the Post office department of the United States and those of England and France in regard to the geographical and political position of California and the laws which govern the transportation of the mails from and to that State. Letters thrown into the box at San Francisco for Paris *unpaid*, arrive here safely and are paid for at the usual rate, viz: 15 cents or 16 sous. But letters thrown into the London box for San Francisco unpaid, or into the Paris box unpaid *to go through England*, most generally do not arrive at their destination. The question then arises, is California one of the States of the American Union or not? Lately, Mr. Thompson, the American Consul at Southampton, made application to Sir Rowland Hill for a bundle of California letters which he feared were detained in the London post-office for want of pre-payment, coupling the demand with a remark of surprise that they should be thus detained, when he was more surprised in receiving a note from the Department in explanation, in which it was said that the letters were detained 'because California was *not exactly* in the United States.' Now, however much this magnificent 'not exactly' might apply to the new Pacific Republic which the representatives of the auriferous State threaten to establish, the threats had not yet been made, and Sir Rowland Hill was yet in ignorance of the disunion projects of the Breckinridge party of California. Once for all, is California one of the States of the American Union or not? and if she is, is there no way of making the postal treaty between France, England and the United States reciprocal as regards unpaid letters.

...quired in ... regiment, ... of a com... therefore, all ... members of the ... liberal profes... still, somehow, in public ... timate of honor ... preferred before the head of a commercial firm, the reason must lie deeper than in the measurement of their several powers of mind.

The essential reason for such preference will be found to lie in the fact that the merchant is presumed to act always *selfishly*. His work may be very necessary to the community; but the motive of it is understood to be wholly personal. The merchant's first object in all his dealings must be (the public believe) to get as much for himself, and leave as little to his neighbor (or customer) as possible. Enforcing this upon him, by political statute, as the necessary principle of his action; recommending it to him on all occasions, and themselves reciprocally adopting it; proclaiming vociferously, for law of the universe, that a buyer's function is to cheapen and a seller's to cheat—the public, nevertheless, involuntarily condemn the man of commerce for his compliance with their own statement, and stamp him forever as belonging to an inferior grade of human personality.

This they will find, eventually, they must give up doing. They must not cease to condemn selfishness; but they will have to discover a kind of commerce which is not exclusively selfish. Or, rather, they will have to discover that there never was, or can be, any other kind of commerce; that this which they have called commerce was not commerce at all, but cozening; and that a true merchant differs as much from a merchant according to laws of modern political economy, as the hero of the *Excursion* from Autolycus. They will find that commerce is an occupation which gentlemen will every day see more need to engage in, rather than in the business of talking to men, or slaying them; that, in true commerce, as in true preaching, or true fighting, it is necessary to admit the idea of occasional voluntary loss; that sixpences have to be lost as well as lives, under a sense of duty; that the market may have its martyrdoms, as well as the pulpit; and trade its heroisms, as well as war.—*Ruskin.*

THE LOS VEGAS SILVER MINES.—The Los Vegas silver mines are located on the road from San Bernardino to Utah Territory, some 50 miles from the former, and in New Mexico. They were discovered ...

馬拉基書

耶和華論及以色列、托馬拉基而言重負之言。耶和華曰、我曾愛爾曹、然爾言云、爾以何愛我哉。二耶和華曰、以掃非雅各之兄乎。然我愛雅各、三而恨以掃、且使其諸山為荒蕪、使其遺業為豺狼之穴。四以東言云、我儕已貧乏。然我將復建荒所。故萬軍之耶和華如是言云、彼果建之、然我必毀之。則人必稱之曰、惡境也。又曰、耶和華永怒之民也。五爾目將見、而爾曹將言云、願耶和華得尊大、自以色列之境也。六子必尊其父、僕必尊其主。我倘為父、我尊安在。我倘為主、我畏安在

[illegible]道反爾歹祖乎、彼則歸曰、萬軍之耶和華

乎。萬軍之耶和華向爾曹藐視我名之祭司而言之
也。然爾云我於何而藐視爾名耶。七爾且以污餅獻於
我壇上。猶云我儕於何而污爾耶。即於爾云耶和華
之案可藐視也。八爾或獻盲者為祭豈非惡乎。爾或獻
跛者病者為祭豈非惡乎。今可獻之於爾之方伯。彼
則悅爾乎。抑納爾乎。萬軍之耶和華言之矣。九今爾宜
懇求耶和華施恩於我儕。萬軍之耶和華言云由爾
曹之手而有此。彼豈可納爾乎。十爾中孰肯無值而閉
門乎。即燃火於我壇上爾亦不肯無值而燃之也。萬
軍之耶和華言云我非悅爾我亦不納禮物於爾手

也。[十一]蓋自日出處至日入處、我名必為大於列國中、
在偏處、必有香與潔禮物、獻於我名。蓋我名必為大
於列國中。萬軍之耶和華言之矣。[十二]惟爾曹褻之、以爾
云、耶和華之案污矣。即其食物為可藐視也。[十三]爾曹又
云、此何勞哉。萬軍之耶和華言云、爾曹厭棄之。爾曾
攜被噬者、跛者、病者、爾攜如此者以為禮物。我宜納
之於爾手乎。耶和華言之矣。[十四]詐偽者、其羣有牡牲、尚
發願而以污物獻於耶和華、其人斯可詛矣。蓋我乃
大王、且我之名為可畏者於列國中。萬軍之耶和華
言之矣。

祈手彼則歸曰、萬軍之耶和華

諸祭司歟此命乃諭爾也。二 萬軍之耶和華言云、倘爾不肯聽、倘爾不肯置之於心、以榮歸於我名、則我必以咒詛臨於爾上。爾之福、我將詛之。且我已詛之、因爾不置之於心也。三 視哉、我將污爾種子。我且以糞撒於爾面上、卽爾節筵之糞。爾必偕之而見攜去矣。四 則爾必知我遣此命於爾、致我約可與利未而設焉。萬軍之耶和華言之矣。五 我生命及平和之約、乃與彼而設。我亦以之予彼、緣其在我前所畏之畏、且在我名之前而懼也。六 真理之法在其口。亦未見有愆在其脣。彼偕我以和平與公義而行。且彼使多人轉而離

惡行。七蓋祭司之唇、當存知識、且人當由其口[illegible]律法。蓋其為萬軍之耶和華之使者也。八然爾曾離其途。且爾曾使多人以法而躓礙。爾已壞利未之約。萬軍之耶和華言之矣。九緣此我亦使爾為可忽者、為卑賤者、於衆民之前、因爾未守我途、乃於法為偏也。十我儕豈非悉同一父乎。豈非同一神而造我儕乎。我儕胡為人各偽待其兄弟、以褻我列祖之約乎。十一猶大曾行欺騙。且可憎之事、乃作於以色列及耶路撒冷。蓋猶大已褻聖別於耶和華之屋、即其所愛者。又曾娶異神之女也。十二耶和華將絕行此之人、即守望者、及應

答者、而除之於雅各之諸幕。獻禮物於萬軍之耶和華亦然。[十三]夫爾曾再行此、乃以淚、以涕、以號咷、徧加於耶和華之壇、致人不復顧所獻者、且不悅納之於爾手。[十四]爾尚云、何故耶。答曰、緣耶和華為證於爾及爾幼時之妻之閒。彼雖為爾伴侶、及爾盟約之妻、而爾曾待之以欺騙。[十五]彼非造為一體乎。非有靈之餘者賦之乎。胡為而為一耶。緣其欲得敬虔之裔也。故爾宜謹守爾心、人各不宜以欺騙待其幼時之妻。[十六]蓋以色列之神耶和華曰、棄妻之事、我恨之也。人以強而蔽其衣者、亦然。萬軍之耶和華言之矣。是故爾宜謹守爾

七 心、毋行欺騙也。爾曾以爾之言而使耶和華勤勞。爾
尚云、我以何使之勤勞耶。卽爾言云、凡作惡者、耶和
華視之為善、且悅之也。或曰、義鞫之神安在乎。

第三章

視哉、我將遣我使者、彼將備途於我前。爾所求之主、
卽約之使者、爾所悅樂者、將忽至其殿。視哉、彼將至
二 矣。萬軍之耶和華言之矣。然誰能當其至之時乎。其
現時誰能立乎。蓋其如鍊者之火、亦如漂者之鹻焉。
三 其將坐而鍊銀、且潔之。其將潔利未之嗣、而鍊之如
四 金如銀然。致彼以義而獻禮物於耶和華。時猶大與
耶路撒冷之所獻、將為耶和華所悅、如於昔日、如於

先年無異。[五]我必就爾以行鞫、我必亟為證、攻巫術者、攻行淫者、攻妄誓者、攻負傭值、及虐遇寡者孤者、委屈外人、使不得所當得者、而不畏我也。萬軍之耶和華言之矣。[六]我乃耶和華。我不變易、故爾曹雅各之嗣、不滅亡矣。[七]自爾列祖之日以來、爾曾離我之律例、而不守之。萬軍之耶和華言云、爾宜歸於我、則我將歸於爾。然爾曾言云、我何以歸乎。[八]人可誆騙神乎。然爾曾誆騙我也。乃爾猶言云、我何誆騙爾乎。曰、於輸十分之一、及於禮物也。[九]爾曹服咒詛、蓋爾曹卽此通國之民、悉誆騙我矣。[十]爾宜以所輸十分之一、悉攜入倉、

致在我家得有糧、且以此試我、試觀我或為爾啟天
之窗、而使福溢出、致不足以收之否。萬軍之耶和華
言之矣。十一則我將為爾之故、而責吞噬者、俾其不壞爾
地所結之實。且爾在田之葡萄樹、亦不致先期而隕
其實。萬軍之耶和華言之矣。十二則萬國將稱爾為有福
者。蓋爾必為可樂之地。萬軍之耶和華言之矣。十三耶和
華曰、爾曹利言以攻我。然爾言云、我以何言攻爾乎。
十四爾曾言云、服事神乃徒然也。又云、我守其例有何益
乎。我愀然行於萬軍之耶和華前、有何益乎。十五今我儕
稱驕傲者為有福。行惡者得建。試神者得救免。十六是時、

畏神者彼此相言。耶和華聽而聞之、且有記念之書、書於其前、為畏耶和華及記念其名者之故。十七 萬軍之耶和華言云、此人必為我之獨寶者、於我所定之日也。我將以恩寵施之、如父施恩寵於服事之之子。十八 爾爾曹必復知義者與惡者之區別、及事神者與不事神者之區別矣。

第四章

視哉、日將至、必如火爐而熱。凡驕傲者、與凡行惡者、將如枯草。且將至之日、必盡焚之、致根與株、皆無遺焉。萬軍之耶和華言之矣。二 然爾畏我名者歟、義之日將昇以照爾、必有施醫之德在其翼間。則爾將出而

躍如豢於牢之犢。三爾必踐踏惡人[illegible]
足下、於我所定之日。萬軍之耶和華言之矣[illegible]爾宜記
憶爾僕摩西之法、我所命之於何烈山、為以色列衆
之用、即律與例也。五視哉、耶和華之大而可畏之日、未
至之先、我將遣預言者以利亞就爾。六彼將使父之心
歸於子、使子之心歸於父、免我至而擊地以詛也。

[illegible]月之[illegible]記念之書

馬拉基書終

撒加利亞書

第一章

當大利烏二年八月、耶和華之言臨於易多孫比哩
家子、預言者撒加利亞云、二耶和華曾大怒爾之列祖。
爾三故宜謂之曰、萬軍之耶和華如是言云、爾宜歸我。
萬軍之耶和華言之矣。則我必歸於爾。萬軍之耶和
華言之矣。四毋效爾列祖。昔預言者向彼呼曰、萬軍之
耶和華如是言云、轉離爾諸惡途、及爾諸惡行。然彼
不聽、亦不肯聆我。耶和華言之矣。五爾之列祖安在乎。
預言者永生乎。六但我之言、我之例、我所命我諸僕預
言者、豈非追及爾列祖乎。彼則歸曰、萬軍之耶和華

所擬行於我儕、循我之諸途、循我之諸行爲、彼循是
而行於我儕也。○[七]當大利烏二年十一月、即西八月、
二十四日、耶和華之言臨於易多孫比哩家子預言
者撒加利亞、云、[八]夜間我觀之。視哉、有一人乘紅馬、立
於谷中之岡拈樹間。其後有紅紫白色之馬。[九]我曰、我
主歟、此何也。與我言之天使、則謂我曰、我將示爾以
此何爲。[十]時、立於岡拈樹間之人答曰、是乃耶和華所
遣致往來於地者。[十一]彼對立於岡拈樹間耶和華之使
者、曰、我儕曾往來於地。視哉、全地安靖平息。[十二]時、耶和
華之使答曰、萬軍之耶和華歟、爾懷恨七十年、攻耶

路撒冷與猶大之諸邑。爾猶將幾何時而不恤乎。[十三]則耶和華以嘉言以慰言、答言於我之天使矣。[十四]與我言之天使謂我曰、宣呼而言云、萬軍之耶和華如是言云、我為耶路撒冷、及為郇而熱心至極。[十五]我且大不悅逸居之列國、蓋我昔僅微不悅、而彼衆增加其苦。[十六]故耶和華如是言云、我復以矜恤歸耶路撒冷。我室必復建於其中。萬軍之耶和華言之矣。且在耶路撒冷必有準繩舒焉。[十七]又宣呼云、萬軍之耶和華如是言云、我之諸邑必復以利達而得廣布、且耶和華猶將慰郇、亦將簡耶路撒冷矣。[十八]於是我舉目而望。視哉有四

角。[19]我向與我言之天使曰、此何耶。彼謂我曰、此乃散
猶大、與以色列、及耶路撒冷之諸角也。[20]耶和華以木
工四人示我。[21]我曰此衆來、欲何爲耶。彼言曰、此乃散
猶大之諸角、致無人能舉其首。此四人來、欲使之滋
懼、欲驅逐異邦之角、即昔舉其角於猶大地之上以
散之者也。

第二章

我又舉目而望。視哉、有一人手執準繩。[2]我則曰、爾何
往耶。彼謂我曰、欲量度耶路撒冷、觀其廣若干、其長
若干。[3]視哉、與我言之天使遂往、且他有一天使出迎
之。[4]謂之曰、爾趨言與此少者云、耶路撒冷將得人居

之、至於郊野。緣其中之人與畜繁多焉。[五]耶和華言云、我將為火垣於其四周。我將為榮於其中焉。[六]耶和華曰、噫、噫、爾宜自北方之地而逃。蓋我已散爾、如天之四風。耶和華言之矣。[七]噫、爾偕巴比倫之女而居郇者歟、爾宜自救也。蓋萬軍之耶和華如是言云、獲榮之後、其遣我至掠爾者之諸國。[八]蓋犯爾者、犯其目之眸子矣。[九]視哉、我將搖我手向之、則彼必為己家之諸僕所掠也。則爾必知萬軍之耶和華遣我矣。[十]郇之女歟、歌而樂焉。視哉、我將臨格。我將居爾中焉。耶和華言之矣。[十一]當日多人將附耶和華、將為我之民、且我將居

爾中、則爾必知萬軍之耶和華遣我就爾也。[十二]耶和華將獲猶大、為其業於聖地、亦將復簡耶路撒冷焉。爾[十三]凡有血氣者、宜默然於耶和華前。蓋彼由其聖所而起也。

第三章

彼示我以祭司長約書亞立於耶和華之使者前。有撒但立於其右以敵之。[二]耶和華謂撒但曰、撒但歟、耶和華責爾。即悅耶路撒冷之耶和華、責爾矣。此非拔出於火之片柴乎。[三]夫約書亞衣污衣、立於天使之前。[四]彼謂立於其前者曰、爾宜釋其污衣。又謂約書亞曰、視哉、我已除爾愆惡、且我將以美服衣爾。[五]彼又曰、以

華冕冠其首。衆遂以華冕冠其首。以衣衣之。耶和華之使旁立。六耶和華之使嚴戒約書亞曰、七萬軍之耶和華如是言云、爾若行我途、守我例、則爾可鞫我室而守我之諸院。且我將賜爾以遊行之處、在旁立者之間。八祭司長約書亞歟、爾及坐爾前之諸伴侶宜聽焉。蓋彼乃奇人也。視哉、我將攜出我僕、即枝也。九視哉、我所立於約書亞之前之石。在一石必有七目。視哉、我將刻其雕刻也。萬軍之耶和華言之矣。且此地之愆惡、我將於一日間而除之。十當日、爾將人各請其鄰入其葡萄園、與其無花果樹之下。萬軍之耶和華言之

矣。

與我言之天使復醒我、如人寢而見醒然。二彼謂我曰、爾何見耶。我對曰、我觀之、見有一燈臺、純為金所造者。其頂有一盂、上有七燈、亦有七管在其頂上之七燈。三又有二橄欖樹、一在盂之右、一在盂之左。四我答與我言之天使曰、我主歟此何耶。五與我言之天使答而謂我曰、爾不知此為何乎。對曰、我主歟我不知。六彼答而謂我曰、此乃耶和華諭所羅巴伯之言云、非以權、非以能、乃以我之靈也。萬軍之耶和華言之矣。七爾高山歟、爾何哉。在所羅巴伯前、爾將變為平地也。且彼

將取其首石、而有大聲呼云、恩寵、恩寵、歸之矣。八 耶和華之言臨我、曰、九 所羅把伯之手、曾築此室之基。其手亦必竣之、則爾必知萬軍之耶和華遣我就爾矣。十 蓋藐視細事之日者、誰乎。蓋耶和華之七目、往來於全地之間者、見準繩於所羅把伯之手而欣喜。十一 我答而謂之曰、此二橄欖樹、在燈臺之右與其左、何耶。十二 我再答而謂之曰、橄欖樹之二枝、由二金管而斟油出於其中、何耶。十三 彼謂我曰、爾不知此為何乎。對曰、我主歟、我不知。十四 彼曰、此乃立於全地之主之前之二受膏者也。

我復舉目而觀。視哉、有一卷軸如飛焉。二彼謂我曰、爾何見耶。我對曰、我見一卷軸如飛。其長二十尺、其廣十尺。三彼謂我曰、此乃出而往於全地面之咒詛之詞。蓋凡竊者、必見絕、循卷軸之此邊。凡妄誓者必見絕、循卷軸之彼邊。四萬軍之耶和華言云、我攜之出也。則其必入凡竊者之室、及凡以我名而妄誓者之室、且必常居於其室中而滅之。其木其石皆然。五與我言之天使出而謂我曰、今舉爾目而觀、見所出者何耶。六我曰、是何耶。彼答曰、此出者、乃以法也。又曰、此為其狀於全地也。七視哉、有鉛一塊、重一百斤。且有一婦坐於

以咕中。八彼曰、此乃愆惡也。彼投斯婦於以咕中、且以
重鉛投於以咕口之上。九我遂舉目而觀。視哉、有二婦
出、有翼如鶴之翼、翼間有風。二婦舉其以咕懸於天
地之間。十我謂與我言之天使曰、婦攜以咕至何處耶。
十一彼謂我曰、欲為之建一室於示拿地。其以咕必在彼
而建立、奠其己基焉。

第六章

我再舉我目觀望。視哉、有車四輛、自兩山之間而出。
其山銅山也。二第一車有紅色之馬。第二車有紫色之
馬。三第三車有白色之馬。第四車有斑駁之馬。四我遂謂
與我言之天使曰、我主歟、此何耶。五天使答而謂我曰、

此乃天之四靈、由立於全地之主之前而出。[六]車與黑
色之馬往北方。白色之馬往於其西旁。斑駁之馬往
南方。[七]雜色之馬欲出、而往來於地間。彼曰、往哉、可往
來於地間矣。遂往來於地間。[八]彼召我、而謂我曰、視哉、
彼往北方者、已雪我忿於北方。○[九]耶和華之言臨我
曰、爾宜由自巴比倫來之俘囚中、取數人、卽由黑太
多比、及耶太亞、三家取之、[十]且於是日入於西番雅子
約西亞之室。[十一]爾必取銀與金、造二冕冠之於祭司長
約撒答子約書亞之首。[十二]則謂彼曰、萬軍之耶和華如
是言云、爾宜觀其名為枝者之人。彼將由其處挺生。

彼將建耶和華之殿。十三彼將建耶和華之殿。彼將獲負其榮。彼將坐其位而宰治。彼將坐其位而為祭司。且和平之議、將在斯二者之間。十四冕將歸於希侖、多比、耶太亞、及西番雅子賢、且為記誌於耶和華之殿。十五且在遠方者。將至而建於耶和華之殿。則爾必知萬軍之耶和華遣我就爾也。倘爾遲聽爾神耶和華之聲、則此事將得成矣。

當大利烏王四年九月、即吉勒月、初四日、耶和華之言臨撒加利亞。二當時、伯特利人遣示哩斯、哩劍米勒、及其從人、欲祈禱於耶和華前、三且欲謂諸祭司、在萬

軍之耶和華之室中者、及諸預言者、言云、我猶當哭
於第五月、且自為區別、循多年之所行乎。四萬軍之耶
和華之言臨我曰、五爾宜告斯民之民衆、及諸祭司、言
云、此七十年間、爾於五月、七月、禁食哭泣時、爾果為
我而禁食乎。六爾飲食時、非為己而食、為己而飲乎。七此
非耶和華之言乎。即彼昔託其預言者而宣之、乃於
耶路撒冷、及其四周諸邑、有人居之、且為利達之時、
而宣之。時、南方及平地亦有人居焉。○八耶和華之言
臨撒加利亞曰、九萬軍之耶和華如是言云、以義鞫而
鞫、以恩寵矜恤互相施行。十毋虐遇嫠婦、與孤子、賓旅

反貧乏者。又毋中心圖謀禍害攻及他人。[十一]然彼不肯
聽、乃轉背向之、自充其耳、致不能聽。[十二]彼又使其心如
鑽石、免聽律法、與耶和華以其靈託於昔之預言者
而宣之諸言。緣此、有大怒由萬軍之耶和華而出。[十三]如
是、其呼而彼不肯聽、則彼亦呼、而我不肯聽。萬軍之
耶和華言之矣。[十四]然我散之於衆國中、如以旋風、即彼
所不識之列國。則斯地在其後而就荒、無人通行之、
或歸焉。蓋彼以可悅之地、致為荒蕪矣。
耶和華之言復臨我曰、[二]萬軍之耶和華如是言云、我
曾為郇熱心至極。我亦曾以烈怒而為之熱心焉。[三]耶

和華如是言云、我今歸命、我亦將居於耶路撒冷中。且耶路撒冷將得稱為真理之邑。萬軍之耶和華之山、亦得稱為聖山。四萬軍之耶和華如是言云、於耶路撒冷之衢、猶將有老夫老婦居其中、即人各以年邁而手持杖也。五且其邑之衢、將得盈以童男幼女、戲於其衢閭。六萬軍之耶和華如是言云、當日、斯民之遺餘者見之為奇、我則見之為奇乎。萬軍之耶和華言之矣、七萬軍之耶和華如是言云、視哉、我將救我民自日出之地、且自日入之地。八我將攜之至、則彼必居於耶路撒冷中。且彼將為我之民、而我將為彼之神、以誠

實以公義。九萬軍之耶和華如是言云、爾宜堅爾手、即
爾當此諸日間、聞斯言於預言者之口者、乃於萬軍
之耶和華之室得植基之日、而言之、致殿可得建矣。
十蓋是日之先、無人得僱值、亦無牲畜得僱值。且出者
入者無平安、緣擾亂也。蓋我使諸人互相攻擊故也。
十一然我今不欲循昔日而行於斯民之遺餘者。萬軍之
耶和華言之矣。十二蓋種子將得利達。葡萄樹將結其果。
田將結其土產。天將降露。我將使斯民之遺餘者獲
此諸物。十三猶大之家與以色列之家歟、爾昔為咒詛於
異邦中、然我將救爾、使爾為福之基。毋懼、堅爾手之

力也。[十四]蓋萬軍之耶和華如是言云、爾列祖激我怒時、我意欲以菑降之而不悔。耶和華言之矣。[十五]循是我於此諸日間、意欲施恩於耶路撒冷、及於猶大之家。爾宜毋懼。[十六]爾所當行之事乃此、人各宜言真實與其鄰。爾宜施真實平和之鞫於爾門。[十七]爾毋中心圖謀禍害攻及他人。毋好妄誓。蓋此諸事皆我所惡者也。耶和華言之矣。○[十八]萬軍之耶和華之言臨我曰、[十九]萬軍之耶和華如是言云、四月之禁食、五月之禁食、七月之禁食、十月之禁食、將為欣喜歡樂之時、為喜悅之節筵、於猶大家。爾宜好真實和平也。[二十]萬軍之耶和華如是

言云、將有多民、及多邑之居民、皆至。此邑之人、將往至彼邑之人云、我儕宜速往祈禱於耶和華前、尋萬軍之耶和華。我也。我亦將往矣。必有多民、與列國之强者、將至、欲尋萬軍之耶和華於耶路撒冷、欲祈禱於耶和華前。萬軍之耶和華如是言云、當日、由異邦之諸方言中、必有十人持猶大人之衣裾、即持之而言云、我儕欲偕爾往、蓋我聞神偕爾也。

耶和華重負之預言、在哈得臘地。大馬色將為其安居之所。時、神之目、及以色列諸支派之目。必向耶和華而觀。在其境旁之哈末亦然。推羅西頓、雖甚有智

慧皆然。三推羅雖為己建保障。積銀如塵。精金如街之
泥。四視哉。耶和華將逐之。且將於海而攻擊其能。彼且
將為火所吞。五亞實基倫將見之而懼。迦薩將見之而
大痛。以革倫亦然。緣其所望者見辱。故也。迦薩之王
將亡。亞實基倫將無人居之。六亞實突將有異族居之。
非利士人之驕傲。我將絕之。且我將除其血於其口。
將除其穢物於其齒間。且彼即其遺餘者。將歸於我
儕之神。彼必如牧伯於猶大。以革倫必如耶布士人。
八我將因軍而下營於我室之四周。即其通行之時。及
歸之時。必無暴虐者復得通行之。蓋我今以親目見

之矣。○卿九之女歟、欣喜極甚矣。耶路撒冷之女歟、歡
呼矣。視哉、爾王臨爾。彼乃公義、且施救也。彼溫柔而
乘驢、即小驢、牝驢之子也。十我將絕車於以法蓮、絕馬
於耶路撒冷。戰之弓亦將見絕。彼必以和睦言於異
邦人。其所治者、將自海至海、自大河至於地之極。十一論
及爾也、我以爾約之血、而釋爾諸俘囚者、出於無水
之阱。十二希望之俘囚者歟、爾宜歸於保障。我今日示之、
以我將報爾以倍。十三蓋我為己而屈猶大、我且以以法
蓮而滿弓。卿歟、我激爾諸子攻雅番之諸子、且使爾
如勇士之劍。十四耶和華將為彼而現焉。其箭將如電閃

而出。且主耶和華、將吹𥰭。又將以南方之旋風而往。[十五]萬軍之耶和華將佑之。彼將得吞、而踐踏諸撞石。彼將飲而發聲、如為酒所困然。又將得盈如盂、且如壇之隅。[十六]當日、其神耶和華將救之、如其民之羣然。蓋彼將如冕之石、而得舉為號於其地。[十七]其恩寵之大、何如哉。其嘉美之大、何如哉。穀將使少者欣喜。新酒於童女亦然。

第十章

爾宜於後雨之時、由耶和華而祈雨。耶和華造電。又賜斯衆、以大雨。即在田以蔬賜於各人。[二]蓋偶像皆言虛浮。卜筮者見誑。且言僞妄之夢、虛相慰藉。故彼迷

逐如羊、且因無牧者而憂。三我怒立攻諸牧者。我罰其
牡山羊。蓋萬軍之耶和華已顧其羣、即猶大之家、而
使之如駿馬於臨戰時。四隅石由彼而出。釘由彼而出。
戰之弓由彼而出。諸宰治者由彼而齊出。五臨戰時、彼
必如勇士、而踐敵如泥於衢閒。彼必戰鬭、蓋耶和華
偕之。則諸騎卒、必致羞赧。六我將堅猶大家之力、亦將
救約瑟之家、且取之歸而居焉、我矜恤之故也。其將
如我未棄之然。蓋我乃其神耶和華、且我將聽之矣。
七以法蓮將如勇士。其心將欣喜、如酒所困者然。其子
將見之而怡悅。其心將樂夫耶和華、八又我將吁以召

之、且將集合之、蓋我曾贖之、其將增益、如其昔之增益然。[九]我雖散之於列國中、其亦將記念我於遠地、亦將偕其子女、生存而歸焉。[十]我將使之出埃及地而歸、亦將集之出亞述地。我將携之至基列與利巴嫩之地。其所居之處、將有不足。[十一]其將通行於海而受苦。其將擊海之浪、而諸河之深淵將涸矣。又亞述之驕傲必見卑。埃及之圭必移去。[十二]我將由耶和華而堅其力。則其將托耶和華之名、而往來也。耶和華言之矣。

第十一章

利巴嫩歟、啟爾諸門、致火可吞爾柏香樹。[二]松樹歟、號咷矣。蓋柏香樹已踣。威嚴者已毀矣。巴山之橡樹歟、

號咷矣。蓋保障之林已倒矣。三有牧者號咷之聲、緣其
威儀已毀。有小獅之吼聲、緣約但之驕傲已毀矣。四我
神耶和華如是言云、爾宜飼將見宰之羣。五其主殺之
而自以為無罪。且賣之者云、頌美耶和華。蓋我得富
矣。其牧者悉不惜之矣。六蓋耶和華云我必不欲復惜
此地之居民。視哉我將付其衆各入於其鄰之手、及
入於其王之手。彼將擊斯地、而我必不救之、脫於其
手。七如是我則飼將見宰之羣。其羣誠困憊也。八我為己
取二杖。我稱其一曰美者。我稱其二曰繩。我且飼羣。
又於一月間我絕牧者三。我心厭之。其心亦棄我。九我

曰、我不欲飼爾。死者、聽其死。絕者、聽其絕。其餘者、聽其各食其侶之肉。十我則取我之杖、名曰美者而截之、致絕。我昔與列國衆所立之約。十一當日其杖見折。則恃我之羣之困憊者、咸知此乃耶和華之言。十二於是我謂之曰、若爾視之為善、則以我價予我。否、則已焉。彼遂以銀三十、權之、為我之價而交我。十三耶和華謂我曰、投之於陶人。即彼所估我之值、誠善價乎。我遂取其銀三十、而投之於陶人、在耶和華之室。十四後我截第二杖、其名曰繩者、致絕猶大及以色列兄弟之交焉。十五耶和華又謂我曰、爾復取愚牧者之諸器。十六視哉我將舉一

第十二章

牧者於斯地。見絕者、彼必不顧之。迷途者、必不尋之。被創者、必不醫之。跨立者、必不飼之。乃彼將食肥者之肉。且將裂其蹏。禍哉、棄其羣之劣牧也。劍必臨其臂及其右目。且其臂必盡衰、其右目必盡盲矣。

耶和華論及以色列重負之預言也。耶和華乃鋪張其天、立地之基、造人內之靈者云、視哉、耶路撒冷被環攻之日、我必使耶路撒冷為施酩酊之杯、於其四周之衆民。猶大亦然。當日、我將使耶路撒冷為一重負之石、於凡民。凡舉之者、必見糜爛。然地之諸國、皆將集以攻之。耶和華曰、當日、我將使馬、各被驚駭。使

乘之者顛狂。然我必為猶大之冢而啟我目、且將以民之羣馬擊之使盲焉。五猶大之諸牧伯、中心將云、耶路撒冷之居民、乃我之力、由其神萬軍之耶和華也。
六當日、我將使猶大之諸牧伯、如在火之器在薪中、亦如禾束中之炬。則彼將滅凡四周之民。左旁右旁皆然。且耶路撒冷將復安然而居於其故處、在耶路撒冷也。七耶和華將先救猶大之幕、俾大闢家之榮、及耶路撒冷居民衆之榮、不得自詡較猶大尤大也。八當日、耶和華將佑耶路撒冷之居民衆。則其中之弱者、當日將如大闢。大闢之家將如神、如在其前之耶和華

之使者焉。九當日、我將謀誅凡來攻耶路撒冷之國。十我
將以恩寵以禱告之靈、斟於大闢之家、及於耶路撒
冷之居民衆。彼將先視觀於我、即彼所刺者、且將為
之而哀哭、如人為獨子而哀哭然。又將為之而憂苦、
如人為初生之子之憂苦然。十一當日、在耶路撒冷將有
大哀哭。如在哈撻臨門、與米吉多谷之哀哭然。十二其地
將哀哭、各家自區別。大闢室之家、自區別、其諸妻亦
自區別。拿單室之家自區別、其諸妻自亦區別。十三利未
室之家自區別、其諸妻亦自區別。示每室之家自區
別、其諸妻亦自區別。十四凡遺餘之諸家、各家自區別、其

第十三章

諸妻亦自區別矣。

當日必有一泉為大闢之家、及耶路撒冷之居民、而啟、致去罪與污穢也。二萬軍之耶和華云、當日、我將絕諸偶像之名於斯地、其必不復得記憶。我亦將使諸預言者、與污鬼、去於斯地。三時、若有人預言、則生之之父母必謂之曰、爾必不得生。蓋爾托耶和華之名而言誑。於是生之之父母、必刺之於其預言時。四當日、彼諸預言者、必各因其默示而啟羞、於預言時。且彼不復衣褐以欺人矣。五然各必言云、我非預言者。我乃農夫、蓋自幼時、我為人之奴。六時將有人謂之曰、爾兩手

之傷何也。彼將答曰、此乃我在親友家所受之傷。[七]萬軍之耶和華言云、劍乎升起而攻我之牧者、及攻彼一人與我為同儕者也。擊牧者、則羣必散矣、而我將伸我手歸於諸少者焉。耶和華曰、在斯全地、將有二分見絕而亡。然其三分將遺存於其中。[九]我將以其三分之一、使之通行於火、而煉之如銀被煉然。試之如金被試然。彼將籲我名、而我必應之。我將言云、彼乃我之民。彼將言云、耶和華乃我之神也。

視哉、耶和華之日至矣。爾之掠物將被分於爾中。[二]蓋我將集萬國戰攻耶路撒冷。其城必見破。其屋必見

奪。其婦必見污。其邑民之半、將被擄為俘。惟其餘民
不致見絶於邑。時[三]耶和華將出、而戰攻此諸國、如其
昔戰於臨戰之日焉。[四]當日、其足將立於橄欖山、在耶
路撒冷前、卽東方也。且橄欖山將向東向西而裂於
中、致成最大之谷。其山之半、將移而向北。半將移而
向南。[五]爾曹必逃至諸山之谷、蓋諸山之谷將延及亞
薩。爾曹必逃、如昔之逃以避地震、於猶大王烏西亞
之時也。蓋我之神耶和華將至、且諸聖者必偕爾而
至矣。[六]當日有光、不明不暗。[七]乃將為一日、耶和華所知。
非成晝、亦非成夜。然於暮時、必有光。[八]當日、將有活水

由耶路撒冷出、半向東海、半向西海。在夏時冬時、將有之。九且耶和華必為全地之王。當日、獨有耶和華、獨有其名也。十時全地必變如平地、即自基巴延及臨門之平地、在耶路撒冷之南。耶路撒冷將得高舉、且將得人居之於其故處、即自便雅憫之門、至古昔之門、且至邑隅之門。又自哈拿業之戍樓、至王之酒醡。十一將有人居之、而不復有咒詛、且耶路撒冷將安然居焉。十二惟戰攻耶路撒冷之諸民、耶和華必擊之以災。其災乃此、其肉將衰於其尚立足之時、其目將衰於其眶、其舌將衰於其口。十三當日、其間必有耶和華所使之擾

亂。則其將各執其鄰之手、且其手將起而攻其鄰之
手。[十四]猶大亦將戰鬬於耶路撒冷。且其四周諸異邦之
財必見聚、即金與銀、與衣裳、皆為豐盛也。[十五]又必有災
降於馬、於騾、於駝、於驢、及凡在此諸營之牲畜。其災
必與此災無異。[十六]時來攻耶路撒冷之列國之凡遺餘
者、每歲必上往、崇拜其王萬軍之耶和華。且守結茅
之節筵。[十七]地上之諸家、凡不肯上耶路撒冷、崇拜其王、
萬軍之耶和華者、則必無雨降於其上。[十八]倘埃及之家、
不上往、而不來、則彼亦必無雨。且必降之以災。其災
為耶和華所降於凡不上往以守結茅節筵之列國

也。十九是乃埃及之罰、及凡不上往以守結茅之節筵之
列國之罰也。二十當日、必書於馬鈴云聖潔歸於耶和華
矣。在耶和華室內之盤、必如壇前之盂。二一凡在耶路撒
冷與猶大之盤、必將以聖歸於萬軍之耶和華。且凡
宰牲者、將取之而烹肉於其中。當日、必不復有迦南
人於萬軍之耶和華之室也。

撒加利亞書終

哈基書

第一章

當大利烏王二年六月、是月朔日、耶和華之言臨於預言者哈基、轉諭猶大方伯設鐵子所羅把伯、及祭司長約撒答子約書亞曰、二萬軍之耶和華如是言云、斯民言曰、其期猶未至、卽建耶和華之室之期。三時耶和華之言臨預言者哈基云、四爾衆歟、此時、此室仍為荒蕪、爾曹可居於板所蔽之室乎。五今萬軍之耶和華如是言云、爾當察爾之所為。六爾播多而獲少。爾食而不得飽。爾飲而不得足。爾衣衣而無有得暖者。獲傭值者、獲之而入於破裂之囊。七萬軍之耶和華如是言

云、爾當察爾之所為。爾宜登山、擕木、建室、則我必因
之而悅、且我必獲榮也。耶和華言之矣。九爾曹望得多。
視哉、及得少也。爾擕之歸家、而我吹之。耶和華云、此
何故也。乃因我室為荒蕪、而爾曹人各趨至己室。十緣
此在爾上之天、閉而不雨、地閉而不出產。十一我曾召旱
於斯地、及於山、於禾、於新酒、於油、於地所產者、於人、
於畜、及手凡所作之工。○十二時、設鐵子所羅把伯、與祭
司長約撒答子約書亞、及民之遺餘者、衆悉聽其神
耶和華之聲、及預言者哈基之言、循其神耶和華遣
而諭者。民衆乃驚懼於耶和華前。十三時、耶和華之使哈

基循耶和華所使之命、而告民曰、耶和華云、我偕爾矣。[十四]耶和華感循大方伯設鐵子所羅把伯之心、及祭司長約撒答子約書亞之心、及餘民衆之心。彼則來、工作於其神萬軍之耶和華之室。[十五]時卽大利烏王之二年、六月二十四日也。

第二章

七月二十一日、耶和華之言臨於預言者哈基曰、[二]令告循大方伯設鐵子所羅把伯、及祭司長約撒答子約書亞、及餘民衆云、[三]爾中遺存何人、曾見此室先時之榮乎。今觀之何如耶。較彼室、豈非於爾目前如無為乎。[四]耶和華云、所羅把伯歟、堅爾力也。祭司長約撒

答子約書亞歟堅爾力也。耶和華又云、斯地之衆民
歟堅爾力而工作也。蓋我偕爾矣。萬軍之耶和華言
之矣。五爾出埃及時、我與爾所立之約、及我之靈、居於
爾中。毋懼。六蓋萬軍之耶和華如是言云、再俟少時、我
將震動天與地、及海與乾土。七我將震動萬國、則萬軍
所慕者將臨至。且我必充此室以榮。萬軍之耶和華
言之矣。八萬軍之耶和華言云、所有之銀屬我也。所有
之金屬我也。九此後室之榮、必大於先時之榮。萬軍之
耶和華言之矣。且在此處、我將賜以平康。萬軍之耶
和華言之矣。○當大利烏之二年、九月、二十四日、耶

和華之言臨於預言者哈基曰、[十一]萬軍之耶和華如是言云、爾可問祭司律法如何云。[十二]人或於衣裾攜聖肉、以其衣裾拊餅、或羹、或酒、或油、或他食物、可視為聖潔乎。祭司僉對曰、否。[十三]哈基曰、若有人曾捫屍、而自污、後捫此諸物中之一、則此物為不潔乎。祭司僉對曰、必為不潔。[十四]於是哈基答曰、耶和華言云、斯民如是、斯國如是、於我前。其手凡所作之工、亦然。其在此處所獻者、不潔矣。[十五]今我求爾思念之、自此日以來、卽無有石加於石上、在耶和華之殿以先之時。[十六]自斯時以來、有人至麥堆、望得二十束、僅得十束。有人來至酒榨、

望得五十量於榨、僅得二十量。十七我以萎弱、以朽腐、以雹而擊爾於凡爾手所作之工。然爾不歸於我。耶和華言之矣。十八我求爾思念之、自此日以來、即自九月二十四日、乃耶和華之殿築基之日、爾宜思念之。十九種子尚在倉乎。然也。葡萄樹、無花果樹、石榴樹、橄欖樹、猶未結實。乃自此日以後、我將祝福於爾。○二十於是月二十四日、耶和華之言再臨於哈基云、二十一告猶大方伯所羅把伯云、我將震動天與地。二十二我將傾倒列國之位。我將以列邦諸國之權力、盡滅之。其諸車、及凡駕之者、我將傾倒之。馬與騎之者、亦必顛踣。必各以其伴侶

之劍而踣也。萬軍之耶和華言云、我僕設鐵子所羅把伯鱉、當日、我將取爾。耶和華言之矣。且我將使爾如印、蓋我喜悅爾。萬軍之耶和華言之矣。

向抹干

上拜

與

書終

西番雅書

第一章

當猶大王、亞門子、約西亞年間、耶和華之言臨於西
番雅。夫西番雅乃古示子、古示乃其大利子、其大利
乃亞馬哩子、亞馬哩乃希西家子。[二]耶和華言云、我將
盡取諸物、除於斯地之面。[三]人與畜、我將除之。天空之
鳥、海中之魚、我將除之。礩礙與惡人亦然。我將絶人
於斯地。耶和華言之矣。[四]我又將伸我手於猶大、及於
耶路撒冷之居民衆。我又將絶巴力之遺餘者於斯
處。亦將絶祭偶像之祭祀、與諸祭祀。[五]凡在屋蓋上拜
天之諸軍者、及拜耶和華而指之發誓者、亦向抹干

發誓者、悖逆耶和華者、[六]與不尋耶和華、而不求之者、我將悉絕之。[七]爾宜簡默於主耶和華之前。蓋耶和華之日伊邇。且耶和華已備一祭。彼已區別其所召之賓。[八]當耶和華之祭之日、我將罰諸牧伯、與列王之諸子、及凡衣異邦之衣者。[九]當日我亦將罰凡躍於門閾者、卽以强暴詭詐滿其主之室者。[十]耶和華言云、當日自魚門將有號咷之聲、自第二次所、自諸山將有殲滅之大者。[十一]居抹鐵者歟、爾宜號咷。蓋商旅悉已滅矣。凡攜銀者已絕矣。[十二]當日、我將燃燈而索耶路撒冷。凡奠其滓者、中心言云、耶和華必不行善、亦必不行惡

也。我將悉罰之矣。十三故彼之貨財、必成為掠物。彼之諸家必成荒蕪。彼雖建屋、必不得居之。雖樹葡萄園、必不得飲其酒。十四耶和華之大日伊邇、乃伊邇而甚速、即耶和華大日之聲也。在彼勇士苦極而號。十五當日乃忿怒之日、乃患難痛苦之日、乃荒蕪敗壞之日、乃黑暗玄玄之日、乃密雲昏黑之日、十六乃笳聲喧嚷之日、以攻保障之諸邑、且攻崇高之戍樓焉。十七我將以苦加諸眾人、致其行如盲者然。緣其獲罪於耶和華也。其血將斟如塵、其肉將成如糞。十八其銀其金、不能救之於耶和華忿怒之日。乃斯全地、必為其嫉妒之火所吞。蓋彼

必猝然盡滅斯地之居民衆矣。
不見悅之民歟、爾宜聚集矣。爾宜聚集、[二]卽於命未出
之先也。夫日如糠而逝焉。爾宜聚集於耶和華烈怒
降於爾之先、及耶和華忿怒之日降於爾之先也。凡[三]
斯地之謙遜者、行耶和華之鞫者歟、爾宜尋耶和華、
宜尋公義、宜尋謙遜、或者爾可得匿於耶和華忿怒
之日。[四]蓋伽薩必見棄。亞實基倫必盡荒蕪。亞實突必
見逐於午時。以革倫必被人拔其根株矣。[五]禍哉、居海
濱之衆、卽其哩人之國。耶和華之言攻爾也。非利士
人之地迦南歟、我將滅爾、致不尚有居民、[六]海濱必為

草地。必有牧者之井、與羊羣之牢。[七]又其海濱將為猶太家之遺餘者所獲。其將在彼而飼。暮時其將偃臥於亞實基倫之諸宅。蓋其神耶和華將臨之、而返其俘囚矣。[八]我已聞摩押之毀謗、與亞捫嗣之譏誚。彼皆毀謗我民、而自誇於彼之境。[九]緣此萬軍之耶和華以色列之神言云、我活也、摩押必成如所多馬、亞捫嗣必成如蛾摩拉然。即[十]為棄己之所、叢生荊棘、廣有鹽阱之所。為永遠之荒蕪焉。我民之遺者將掠之。我國之餘者將獲之。此事將遺之、緣其驕傲、緣其毀謗而自誇、以攻耶萬軍之耶和華之民也。[十一]耶和華較地上

之諸神而為可畏也。蓋其必使之衰敗。列國諸邑之
居民、必各自其己處而拜之。○十二古實人歟、爾亦必為我
劍所殺矣。十三且神將伸其手而攻北方、而滅亞述、亦使
尼尼微成為荒蕪、即為旱地、如沙漠然。十四亦將有羣伏
於其中、即列國之諸獸。鵜鶘與刺猬將居於其柱頂。
將有歌聲聞於其窗間。門檻間必有荒蕪。蓋柏香木
板之工作、俱已剝落。此乃彼逸居歡樂之邑、中心言
云、我自在矣。我之外別無有也。彼已成荒蕪、何如哉。
其為野獸之伏所。凡經過之者、將嗤而搖手焉。
禍哉、悖逆污穢暴虐之邑也。彼不聽聲、不承教、不倚

賴耶和華。又不就近於其神。三其牧伯在其中、如咆哮
之獅。其士師皆為暮時之狼。旦時無餘骨之齧矣。四其
預言者皆驕泰姦詐之人。其祭司穢汚聖所、橫干律
法。五耶和華公義者也、乃在其中矣。其不行不義。每朝
顯己之義、必無所缺。然不義者、毫不知恥。六我已絶列
國。其屋隅成荒蕪。我使其衢空曠、致無經過之者。其
諸邑已敗壞、致無人在、無居之者焉。七我曰、爾惟宜畏
我。爾宜受敎、致其宅不見絶、循我凡所臨之之罰。然
彼夙興、自汚凡其行為也。八耶和華言云、爾故以俟我
於我起而劫奪之日。蓋我已定、必集諸國、必聚列邦、

致以我之忿恨、即我怒之烈、斟之於其上。蓋全地必以我嫉妬之火而見滅。九當時我將以清潔之言、賦於列民、致其得籲求耶和華之名、且以一心而事之。十自古實諸河之外、凡求我者、即我見散者之女、將攜我之禮物至。十一當日、爾必不啟羞、緣爾之諸行為、爾所獲罪於我者。蓋此時、我將以爾驕態之歡樂者、除於爾中。則爾不復自詡於我之聖山矣。十二我又將遺存困苦貧乏之民於爾中。彼必倚賴耶和華之名。十三以色列之遺餘者、將不行惡不言謊。詭舌亦將不藏於其口。乃彼將飼而偃臥、必無人使之驚懼。十四郇之女歟、爾宜欣

喜。以色列歟、爾宜歡呼。耶路撒冷之女歟、爾宜全心而歡樂。[十五]耶和華已除爾所受之鞫罰、已棄爾之敵。以色列之王、耶和華、乃在爾中。爾必不復見禍矣。[十六]當日必謂耶路撒冷云、毋懼。亦謂郇云、爾手毋疲。[十七]爾之神耶和華乃在爾中、即全能者也。彼必施拯救、必以歡樂而欣喜於爾。彼將因愛而簡默、必以歡樂之呼聲而喜悅於爾。[十八]因節筵而懷憂者、我將集之。彼乃屬爾也。彼因其受辱而以為重負。[十九]視哉當斯時、我必罰凡苦爾者、將救跛者、將集見逐者、且在彼所羞辱之諸國、我必使之得頌美、得名稱。[二十]當斯時、我將取爾歸、即

於我集爾之時。我將使爾得名稱。得頌美於地之萬民中。卽於我返爾之俘囚於其前之時。耶和華言之矣。

西番雅書終

第一章

哈巴谷書

預言者哈巴谷所見重負之預言。[二]耶和華歟、我呼而爾不聽、至幾何時乎。我呼以訴强暴、而爾不救、至幾何時乎。[三]爾胡為使我見愆惡、爾胡為觀苦難。在我前有刼奪與强暴。爭論相鬬興起。[四]緣此、律法廢弛、義鞫不行、蓋惡人壞義者。故妄擬得行焉。[五]爾宜觀於列國中、而視之。可駭異至極。蓋於爾諸日間、我將行一事、雖有以之告爾者、爾必不信之。[六]視哉、我將舉迦勒底人、卽虐且暴之國。彼通行於地之濶處、欲獲不屬己之諸宅。[七]彼乃震赫、且可畏。其審判與其威、由己而成。

其馬較豹而尤疾、趨迅於暮時之豆狼。其騎卒將廣布、即其自遠來之騎卒。其飛如鷹、欲吞噬而疾飛。彼皆為强暴而來。其面之貌、乃如東風。彼集俘者如沙之多。彼乃戲侮列王。列君為其所訕笑。凡有之保障、彼皆笑之。彼必樹壘而取之。於是其心尤為發强、則其必經過而獲罪云、彼所獲於其神之能、乃此乎。耶和華歟、我之神、我之聖一者、爾非自永遠而在乎。我儕必不致死。耶和華歟、爾為行鞫而立之也。大磐歟、爾為施責而設之也。爾目乃潔、不肯觀妄為。爾不肯視惡行。爾胡為顧强奪者乎。惡人吞噬較己尤義之

人、爾胡為尚簡默乎。[十四]且爾胡為使人如海魚、亦如無主之匍行之蟲乎。[十五]彼衆以鈎盡取之。彼以其網而捕之、以其罛而集之、則緣此而欣喜歡樂矣。[十六]故彼向其網而獻祭、向其罛而焚香、以其由此而獲肥分、且得豐食。[十七]彼則可傾其網、而恒不惜列國以殺之乎。

我將立於守望之所、將佇於保障、欲視之、以觀其將如何語我、或我論及所訴、可如何以答之。[二]耶和華答我曰、書此默示、明刻之於碑、俾讀之者亦可奔走。[三]蓋此默示猶俟定期。惟至末日、則將明言、毋謊。雖遲延、猶當候之、以其必臨而不久羈也。[四]視哉、彼驕傲者、其

心不正直於衷。惟義者必由其信而得生。酒[五]乃欺騙 二
者也。驕傲者不留於家。彼廣濶其欲、與陰府無異。彼
比如司死、其心不足。彼集萬家[國]歸於己、且聚萬民歸
於己。此[六]衆豈不以諺語而言之、豈不以譏諷之歌而
語之。言云、禍哉、彼積累不屬己之物者也。將幾何時
乎。彼以多質物而自負者、亦然。夫[七]噬爾者、非突然起
乎。且煩擾爾者、非將醒乎。則爾必為彼之掠物矣。緣[八]
爾强奪多國、則衆民之遺餘者、必强奪爾、緣流人之
血、亦緣所行於斯地之强暴、及所行於斯邑、與凡居
之者、之强暴。禍[九]哉、人為己家而好不義之利、以其欲

結己巢於高處、希圖得救於凶之勢。十爾誅滅多民、自
取辱於己家、而獲罪於己靈。十一墻間之石、號呼、而磚將
與樑應之。十二禍哉彼流血以建邑、以不義而堅城者也。
十三視哉、此非由萬軍之耶和華乎。即民衆勤勞於火中。
列國徒然而勞、致困憊焉。十四蓋地將以識耶和華之榮
光之識、而充滿、如水之徧於海面無異。十五人令其鄰飲
酒、授之以爵、而使之醉、致得觀其裸體、其人斯禍矣。
十六爾充以辱、而不以榮。爾亦可飲、而露陽之皮。然耶和
華右手所執之爵、將歸於爾、且汚辱將加於爾之榮。
十七緣流人之血、亦緣所行於斯地之强暴、及所行於斯

邑與凡居之者之强暴。故必以所施於利巴嫩之强
徧覆爾。如獸所施之敗壞。使人驚懼。十八彼雕刻之像何
益哉。致造之者刻之也。鑄像與其偽師。何益哉。致造
之者依之。彼造啞之木神也。十九禍哉。人謂其木云。醒也。
謂啞之石云。起也。其人斯禍矣。此物能施教誨乎。視
哉。彼以金以銀而見飾。其中全無氣焉。然耶和華乃
在其聖殿。全地宜在其前而簡默矣。

第三章

預言者哈巴谷之祈禱。即悟誤之歌也。二耶和華歟。我
曾聞爾言而驚懼。耶和華歟。爾所作之工。求爾於年
間復興之分。且於年間示之分。求爾於怒時。尚念矜

恤兮。[三]神自提幔而來。聖一者自把蘭之山而來。○止焉。○其榮徧於諸天。地亦為其頌美所充兮。[四]其朗耀如光明。激射之光自其手出。然在此惟有其榮之掩蔽兮。[五]疫癘行於其前。熱疫從於其後兮。[六]其立。則使地震動。其視。則使列國戰慄兮。恒久之山。悉見裂。伊古之嶺由之而崩。其途自永遠以來兮。○[七]我曾見古山之幕被難。米田地之幃震動兮。耶和華之怒。烈攻江乎。爾之憤怒。乃攻江乎。爾之忿懥降於海乎。致爾乘爾馬。且升爾得勝之車乎。[九]爾弓裸矣。循諸支派之誓。即爾之言兮。○止焉。○爾昔決地以河兮。[十]列山見爾

而震。洪水泛濫兮。深淵發聲、而高舉其手兮。[十一]日與月止於其居所。因爾飛箭之光、因爾戈發光之閃爍兮。[十二]爾因忿恨而通行於地。爾因忿懥而蹂躪列國兮。[十三]爾出乃為救爾之民、即救爾之諸受膏者兮。惡人之家之首、爾乃擊碎之。爾露其基、及至於頸兮。○止焉。○[十四]爾以己之杖、刺其諸鄉之首兮。彼欲散我、如旋風而出。彼以吞噬貧者、為欣喜兮。[十五]爾以己之羣馬、通行於海中、即於其浩淼之澎湃兮。[十六]我聞、則我腸迴兮。聽其聲、則我唇動兮。我骨枯朽、我戰慄於我所。然我必得安於患難之日。即於攻我之民上來時兮。[十七]無花果樹

雖不萌蘖、葡萄樹不結實、橄欖樹之果亦廢、而田畝不產糧兮、羊羣見絕於牢、且無牲畜於廄兮。十八 我猶將樂於耶和華、我將欣喜於救我者之神兮。十九 主耶和華乃我之力。其將使我之足如鹿之足、將使我行於我之崇邱兮。○此歌乃使伶長鼓我琴而歌之。

哈巴谷書終

拿翁書

尼尼微重負之預言。謁葛人拿翁默示之書。二耶和華乃嫉妒、且報仇之神。耶和華乃報仇者、且為忿然。耶和華報仇於其諸敵、且為其敵而存怒。三耶和華乃緩怒、且有大能。彼必不以惡者為無辜。耶和華之途乃在旋風及狂飈之間。且雲為其足下之塵。四其斥海而使之涸、且涸諸河焉。巴山與加密皆衰。利巴嫩之花衰矣。五諸嶺為之而震、諸山消矣。地墳起於其前。世界及凡居其間者、亦然。六孰能立其忿恨之前乎。孰能當其烈怒乎。其赫怒傾如流火、諸磐為之而崩裂。耶和

華乃善、為保障於苦難之日。彼知凡倚賴之者也。將
以汎濫之水、盡滅其處。黑暗將追其諸敵。[九]爾曹向耶
和華謀何耶。其將行一盡滅、則苦難必不再起也。[十]彼
衆雖聯抱如荊棘、尚沈湎時、皆必見燬、如盡乾之枯
草矣。[十一]有一惡議士自爾中出、乃懷惡謀攻耶和華者
也。[十二]耶和華如是言云、彼雖安然、而且衆多、亦必如是
見絕、且彼必往去。我雖曾苦爾、我必不復苦爾。[十三]今我
將折其軛於爾上、且受爾之縛、我將奚然斷之。[十四]耶和
華論及爾而命云、以爾名見稱者、必不復得播之矣。
且由爾諸神之室、我將滅雕刻之像、與鑄像。我將為

爾成墓、緣爾卑鄙也。視[15]哉、在諸山上、有報嘉音者、及宣平康者之足至。猶大歟、守爾節筵、酬爾願。蓋惡者、不復得行於爾間。其盡滅故也。

第二章

残賊者上至爾前。爾宜守保障、防道路、堅爾腰、固爾力至極。[2]蓋耶和華使雅各之嘉美恢復。以色列之嘉美亦然。蓋施虛空者已空之、且壞其諸葡萄枝。[3]其勇士之干皆紅。其武士皆衣紅衣。於其預備之日、其車皆曳刀、閃爍若火。松戈搖動。[4]其車在衢若狂、馳驅於濶處。貌如火炬之光、疾馳如電。[5]其核數其達尊者、彼徒行前而顛仆、疾至邑垣、而備其障。[6]諸河之閘已啟。

王宮消滅。[七]虎察必見擄。人必攜之上。且其羣婢稚胸哀鳴如鴿。[八]尼尼微雖自古如池之水。亦必逃遁。人呼云。止立也。止立也。第無回顧之者。[九]宜奪其銀。宜奪其金。其貯藏無盡。玩好之物豐衆。[十]既虛矣。空矣。荒蕪矣。且其心餒。其膝相擊。諸腰痛楚。諸面變色。[十一]雌獅之居所。安在乎。小獅之飼所。安在乎。即雄獅與雌獅所行之地。小獅亦行之。而無懼之者也。[十二]獅為其小獅而裂。為其雌獅而吭以掠物。充己穴。且以所奪者盈其居處。[十三]萬軍之耶和華言云。視哉。我乃敵爾。我將焚爾諸車。致成烟。且劍將吞爾諸小獅。我將由地而滅爾之

掠物、且爾使者之聲、必不復得聞焉。

第三章

禍哉、流血之邑也。彼充以謊言、以强暴、其刼奪之物、恒不離之。二有鞭之聲、有車輪轟轟之聲。馬超躍、車顛播。三騎卒跨馬、有劍之焰、有鎗之電。見殺者衆多。有屍甚衆。有骸無盡。人躓於屍而蹶矣。四緣美妓多淫行、卽諸邪術之女覡。彼以其淫行而賣列國、亦以其邪術而賣族民。五萬軍之耶和華言云、視哉、我乃敵爾。我必以爾帷裳蒙爾面、亦將以爾之裸體、示於諸國。以爾之辱、示於列邦。六我亦將以可憎之汚物、投於爾上、且將淩辱爾、使爾為衆諦視焉。七於是凡見爾者、皆

去於爾中、言云、尼尼微荒蕪矣。孰將哀哭之。我何從、而得尋慰爾者乎。八爾較挪亞們猶愈乎。彼居諸河之間、有水環之。海與之為壁。其垣在海上。九古實與埃及堅之以無盡之軍。弗與路庇乃助爾者。十然彼猶見擄而為俘。彼之嬰猶被撲裂於諸衢之隅。人為其尊貴者而掣籤。彼之諸大人亦見縛於鏈。十一爾亦必飲醉。爾將自匿、且將尋避所以避敵人。十二爾之諸保障、將如無花果樹、有初熟之無花果。若採撼之、則其果墮於食者之口。十三視哉、爾中諸民皆如婦。爾地之門、悉必盡啟於爾敵前。火必吞爾諸關。十四爾宜汲水以備見圍。堅爾

保障、入泥、踐土、補葺陶瓦之窑。十五在彼火必吞爾、劍必絕爾、必吞爾如有毛之蝗蟲然。然爾可衆多如有毛之蝗蟲。爾可衆多如聚隊之蝗蟲焉。十六爾已增加爾商賈、較星尤衆、有毛之蝗蟲、自舒而飛去焉。十七爾戴冕之君、多如聚隊之蝗蟲。爾督宰如最大之蝗蟲。當天寒時、則營窟於籬上。迨日出則飛去、而人不知其所在也。十八亞述王歟、爾諸牧者皆寢。爾諸達尊者皆偃臥。爾民散於山上、而無人集之。十九爾害不可醫、爾傷甚重。凡風聞爾者、必因爾而鼓掌。蓋爾之惡行、未嘗受之者、誰乎。

拿翁書終

四

第一章

米迦書

耶和華之言臨摩哩沙人米迦。在猶太列王約撣亞
哈士、希西家年間、得默示而言之、論及撒馬利亞與
耶路撒冷也。二 民衆歟聽哉。地與凡在其中者歟聆哉。
主耶和華可攻爾為證、卽耶和華由其聖殿也。三 視哉、
耶和華出於其所。其將降臨、而履於地之高處。四 諸山
必消於其下。諸谷將裂、如蠟於火前、如水流於山坡
然。五 斯事、皆緣雅各之愆惡、及以色列家之罪。夫雅各
之愆惡維何。豈非撒馬利亞乎。猶大之高處維何。豈
非耶路撒冷乎。六 緣此、我將使撒馬利亞為野之壘為

樹葡萄園之處。我將以其石擲於谷、又將暴露其基。
七其偶像悉必毀裂。其所獲之賞、悉必見焚於火。其
木神、我悉必以之為荒蕪。蓋彼由賞妓之賞而積之。
故必歸於賞妓之賞。八是以我將哭泣號咷。我將裸身
赤體而行。我將悲鳴如豺狼、哀痛如鴕鳥。九蓋其傷不
得醫。乃臨猶大。乃及至我民之門、卽至耶路撒冷也。
十毋訴之於迦特。毋哭於亞哥。在伯押拉自轉於塵。十一沙
伯之居民、爾宜裸身蒙羞而往去。撒南之居民不
出。伯以泄乃息其恒常為爾之哭泣。十二瑪律之居民、為
其貨財而懷憂。緣有災由耶和華而臨於耶路撒冷

之門。[十三]拉吉之居民歟、以車縛於駿馬。彼為郇之女獲罪之始。蓋以色列之愆惡、在於爾中也。[十四]故爾必以饋物、施於迦特之摩哩沙。亞草悉之諸室、將賺以色列之列王。[十五]馬哩沙之居民歟、我將使爾得繼業者。其將至亞土蘭郎。以色列之榮光也。[十六]爾宜緣爾所悅之孺子、而禿爾首。使爾之禿廣大、如鷹。蓋爾子被擄而離爾也。

第二章

在牀謀惡圖邪者禍矣。迨至黎明乃行之、緣其手有能也。[二]彼貪田而強奪之。屋宅亦然。彼亦據之。彼虐遇於人與其家人。與其業亦然。[三]是故耶和華如是言云、

視哉我謀降災於此家爾將不得移爾頸以避之。爾亦將不得倨傲以行蓋斯乃不善之時也。[四]當時將舉一謗語論及爾曹。又將哀痛之哀歌而哀云我儕盡滅矣。彼已變我民之分業。彼移之離我何如哉。彼乃以我之田分賜於違逆者。[五]故爾必不得一人能以掣籤而引繩者也。[六]彼謂預言者曰毋預言也。彼必不與之預言辱言恒不息。[七]爾得稱為雅各之家歟耶和華之靈豈乃狹隘乎。此為彼之行為乎。我言豈不施益於行正直者乎。[八]昔我民起如敵然。爾曹由安然而行者由戰鬭而歸之士而奪外服及裏衣。[九]我民之諸婦爾

曹逐之出其所悅之家。爾且永奪我之榮於其諸子也。[十]起哉往哉。蓋此非爾得安之處。緣已污之故必滅爾。其滅必大也。[十一]若有人言風言及謊云我將與爾預言論及酒與醇醪則此人必為斯民之預言者。[十二]雅各歟我必將悉集爾之衆。我必將聚以色列之遺餘者。我將置之於同一所。如破斯喇之羊然。如羣之在草地中。彼緣人衆聲喧不勝。[十三]闢路者在其先而上。彼强破而入由門而通行且由之而出。其王先之而行卽耶和華首先於彼焉。

第三章

我曰雅各之諸首領歟聽也。以色列家之士師歟亦

爾曹來、我儕可偕上至耶和華之山、至雅各之神之
室。彼將以其途教我儕。我儕將行於其徑矣。蓋律法
將由郇而出、而耶和華之言將出由耶路撒冷也。三彼
將施鞫於多民之間、將為多遠國而定章。衆將以其
劍戟而作之為犁、以其矛而作之為鐮。此國不復仗劍
以攻彼國。亦不復習戰陳之事。四人各將坐於己之葡
萄樹下、與己之無花果樹下、而無或使之驚駭焉。萬
軍之耶和華之口言之矣。五凡民雖行於己神之名、而
我儕必行於我神耶和華之名、永遠靡暨。六耶和華言
云、當日、我將集跛者、我將聚見逐者、我所苦者亦然。

跛者、我將使之成為遺餘者。見逐者、使之成為強
國。耶和華將在郇山、自今至於永遠、而王於其上。[8]爾
也、羣之保障歟、郇之女之山歟、權必歸爾、即耶路撒
冷之女之國政也。[9]今爾胡為號呼乎。爾中無王乎。為
爾相議者既亡乎。蓋劬勞已臨爾、如產時之婦焉。[10]郇
之女歟、劬勞而產、如產時之婦焉。蓋爾今必出邑、而
居於田。爾必至巴比倫、在彼必得救、在彼耶和華將
贖爾脫於爾諸敵之手。[11]今多國集而攻爾云、使之被
汚、使我目觀望於郇。[12]然彼不知耶和華之意、亦不悟
其所議、以其必集彼衆、如集禾束入於穀場也。[13]郇之

女歟起也。打穀也。蓋我將成爾角為鐵。我將成爾蹏
為銅。則爾將擊敝多民。且爾將以彼之財。區別以歸
於耶和華。及彼之產業。歸於全地之主也。

第五章

衆軍之女歟。自集為軍。彼已環攻我儕。且彼以杖擊
以色列之士師於頰。○爾也。伯恒利。以法大歟。爾遂
為小於猶大諸阡之中。然為以色列之君者。必自爾
而出。彼之出。乃自古時。迄至永日焉。雖然。彼將付之。
迨將產者已產時。且迨其兄弟之遺餘者。歸於以色
列嗣焉。彼必賴耶和華之力。而立以飼其羣。且賴其
神耶和華之名之威。斯衆將恒居。蓋其今將為大。及

於地之極。五斯人將為平康。當亞述人入我儕之地、踐我諸宮時、則我儕將興七牧者、及八受膏者、起而攻之。六彼將以劍而壞亞述地、及寗綠之地、在其入處。如是彼將救我、儕脫亞述人、於其入我儕之地、而踐我之界內時。七雅各之遺餘者、將在多民之間、如自耶和華而降之露、如甘雨之降於草上、即不待人、不俟人嗣之雨也。雅各之遺餘者、將在列國之間、在多民之間中、如獅在林之羣獸中、如小獅在羣羊中。彼若通行、則踐之、噬之、無有能救者矣。九爾手將舉於爾諸敵之上。爾諸仇悉必見絕。十耶和華又曰、當日我將絕爾

羣馬於爾中、亦將毀爾諸車。[11]我將絕爾地之諸邑、悉
傾圮爾之諸保障。[12]我亦將絕諸巫術於爾地。爾且必
不復有憑擇吉者。[13]我亦將絕爾諸彫刻之象、及爾柱
像於爾中。則爾必不復拜己手所造者。[14]我亦將毀爾
木柱於爾中、且將滅爾諸邑。[15]我又將烈怒憤恨、以報
仇於凡不聽我之國焉。

第六章

令聽耶和華所言者。起也。爾宜於諸山前相爭。諸嶺
宜聽爾聲。[2]諸山歟、及地之强基歟、皆聽耶和華之爭
辯。蓋耶和華有一爭辯於其民、且必申理於以色列
焉。[3]我民歟、我曾何行於爾乎。我何勞於爾乎。爾可攻

我為證。四夫我攜爾出埃及地、贖爾脫為奴之宅。我且遣摩西、亞倫、與米哩暗、往於爾前。五我民歟、記憶摩押王巴勒所謀、與庇耳子巴蘭所答之者、自失亭至吉甲、致爾可知耶和華所施之義。六我可以何而詣耶和華前乎。我可以何而跪拜至上之神乎。我可以燔祭而詣於其前乎。或可以盈歲之犢乎。七耶和華或悅於千千之牡山羊乎。抑納油萬萬河之多乎。我可以親生之長子、為我愆惡而予之乎。即付我身之實、代我靈之罪乎。八人歟、彼曾示爾以何為善、且耶和華所欲於爾者、何耶。非行義、好施矜恤、且以謙遜而行於爾

神乎。耶和華之聲呼及於邑。有智慧者必視爾名。爾
宜聽杖、及定之者焉。惡人之家、猶有惡財乎。猶有可
惡之小以咕乎。我若有惡衡、與偽權之袋、則可為無
辜乎。其富人皆盈以强暴。其居民皆言謊、其口之舌
乃詐。我必將擊爾、致不得醫、使爾緣爾之諸罪而就
荒。爾雖食、必不得飽。蓋爾衷必懷憂、且爾將持而不
得拯。爾所拯者、我將付之於劍。爾雖播種、必不得穫。
爾雖踹橄欖之果、必不得成油。且爾榨新酒之葡萄、
必不得飲其酒。蓋爾已守暗利王之諸律、與亞哈家
之諸行為、且行於彼之諸議、致爾我使爾就荒、且使

第七章

其諸居民爲人所叱。故爾必任我民之辱焉。
禍哉我也、蓋我如採夏果時、亦如歛凋零之葡萄子。
無有可食之果、或我心嗜初熟之無花果。[二] 善人已亡
於斯地。人中無有正直者。彼皆伏伺以流血。皆獵其
兄弟於網。[三] 彼備兩手以行惡、且急於行之。其君求賄、
其士師亦然。其大臣吐其心之惡慾。彼相約以行悖
逆。[四] 彼衆之最善者、如荊棘。彼之最正直者、如蒺藜。爾
諸守望者之日、爾之受刑之日臨矣。今也、彼之抑鬱
至矣。[五] 爾曹勿信友、毋恃嚮導者。爾口之門、毋啟之於
懷中之婦。[六] 蓋子藐其父。女起攻其母。婦起攻其姑。人

之敵卽己之家人。七惟我必瞻仰耶和華。我必俟望救
我之神。我之神將納我。八我敵歟、毋緣我而欣喜。我雖
傾倒猶將復起。我雖坐於暗、耶和華為我之光。九我將
忍神耶和華之怒、緣我獲罪之。迨其理我訟、而為我
施鞫。彼必攜我出至光明、我必得見其義。十彼昔為我
敵者、將見之而蒙羞、卽彼昔為我言云、爾神耶和華
安在乎。我目必觀之。今彼必被踐、如衢閭之泥矣。十一當
爾諸垣得建之日、於是日、其命將遠徙焉。十二於是日、其
將歸爾、自亞述至埃及、自埃及至河、自海至於海、
自山至於山。十三雖然、其地將為荒蕪、緣居之之衆、緣其

行為之結果、故也。[14]爾宜以爾條枚而飼爾民、即爾業之羣、獨居於林間、在加密中者。聽其飼於巴山、及基列、如古昔之日然。[15]如於爾出埃及地之諸日、我將示之以奇迹。[16]列國將見之、則因己之權而羞赧。必以手捫其口。其耳亦將為聾。[17]必如蛇而餂塵、必如匍地之蟲、戰慄以出其密穴。必畏懼而歸我儕之神耶和華。必因爾而畏懼矣。[18]有何神得比爾哉。爾乃赦愆者、且免爾業之遺餘者之諸罪戾。彼不永存其怒、以其樂施矜恤也。[19]其將復憐我儕。其將克我之愆惡。是然、爾將投彼之諸罪於海之深淵。[20]爾將施誠實於雅各、及

恩寵於亞伯拉罕即古昔所誓於我列祖者也。

米迦書終

第一章

約拿書

耶和華之言臨於亞米太子約拿云[二]起也、往尼尼微。其邑大也。爾宜攻之而宣呼也。蓋其惡慝上至我前矣。[三]然約拿起而欲逃至大失、以避耶和華之面。乃下至約帕、適遇一舟、將往大失、則給以值登舟、偕往大失、以避耶和華之面。[四]耶和華使大風降於海上。海中有暴風之大者、致舟幾壞。[五]舟子咸懼、人各呼求其神、且以舟中之貨拋於海、欲舟輕也。惟約拿曾入舟之內層、偃臥酣寢。[六]舟師就而謂之曰、爾寢何意乎。起呼求爾神、庶神更俯念我儕、不致淪亡也。[七]彼眾相語云、

莫若我儕掣籤、俾知此災緣誰而臨我儕。遂掣籤、籤及於約拿。[八]衆謂之曰、請爾告我、此災臨我何故耶。爾業何也。爾奚自。爾故土何處。爾屬何族民。[九]彼答之曰、我乃希伯來人。我畏耶和華天之神也。造海與乾地者也。[十]於是其人懼甚、乃謂之曰、爾胡為行此哉。蓋其人已知彼避耶和華之面、緣彼曾告之也。[十一]衆遂謂之曰、我儕宜何為於爾、致海得靖於我乎。蓋海狂蕩愈甚也。[十二]彼答之曰、取我而投於海、則海將與爾為靖、蓋我知此暴風之大者臨爾、為我故也。[十三]其人猶鼓棹、欲進舟於地、惟不克進、蓋海狂蕩愈甚也。[十四]緣此衆呼籲

耶和華云、求爾耶和華歟、求爾、毋為此人之命、而使我滅亡。毋以無辜之血歸於我。蓋爾耶和華循己意而行焉。[十五]衆遂取約拿拋之於海。海之震盪遂息。[十六]其人則大畏耶和華、以禮物獻耶和華、且立誓願。[十七]夫耶和華已備巨魚、吞約拿。約拿在魚腹、歷三日三夜焉。

第二章

時約拿在魚腹、禱告其神耶和華云、[二]我緣所受之苦而呼求耶和華。其遂聽我。我曾於陰府中呼籲、而爾聞我聲。[三]蓋爾曾投我於淵中、即海之中心、而海水環我。爾之波濤巨浪、悉溢我。[四]我則曰、我見逐離爾目前。我猶將復覲爾聖所。[五]水環我、致危我命。深淵四周環

我。海草裹我首。六我曾下於山麓。地之關陷我。迄於永
遠。然爾耶和華。我之神歟。曾拯我命脫於滅亡。七我靈
憊於我衷時。我則記憶耶和華。且我之祈禱得進於
爾前。即至爾之聖殿也。八凡供事虛浮者。乃棄己之恩
澤。九然我將以感恩之聲。而獻祭於爾。我所誓之願。則
必償之。施救乃屬耶和華也。○十耶和華命其魚。則吐
約拿於乾地焉。

第三章

耶和華之言第二次臨於約拿云。二起也。往尼尼微。其
邑大也。與之宣示我所命爾之宣示。三約拿遂起。循耶
和華之言往於尼尼微。夫尼尼微為至大之邑。即歷

程三日之邑。[四]約拿啟行，歷其邑一日之程。乃呼曰，猶待四十日，則尼尼微必傾圮矣。[五]尼尼微人信神，則出示禁食，以麻自衣，自大自小皆然。[六]其事聞及尼尼微王。王遂起於位，乃釋朝服於身，以麻自衣，且坐於灰。[七]又使示宣於尼尼微，爲王與其大臣所命云，或人或畜，或牛羣，羊羣，皆不許食何者。不可飼，亦不可飲水也。[八]人與畜皆宜衣麻，疾呼籲神。且各宜離其惡途，及手所作之强暴。[九]神或肯轉而自悔，且轉而自息其烈怒，不致我儕滅亡，誰可知乎。[十]於是神監其行爲，知其轉離其惡途。神則自悔所言將降於彼之災而不降

之。

第四章

惟斯事致約拿甚不悅、而怒極烈。二遂祈於耶和華曰、耶和華歟、今求爾矣。我在故國時、豈非先言斯事乎。緣此我先逃於大失。蓋我早知爾乃鴻恩、及矜恤之神。緩怒、大施、慈悲、而自悔加災者。三耶和華歟、今求爾除我命。蓋我死、較生尤善焉。四耶和華遂謂之曰、爾怒豈合宜乎。五約拿出邑、在邑之東隅而坐。在彼為己結茆、坐其蔭下、欲追見邑中、將有何徵。六主耶和華已備一蓖麻、使之發生、以覆約拿、致其在首上施蔭、俾可救之、脫其苦也。約拿緣此蓖麻而喜甚。七然神備一蟲、

於明日味爽嚙其芭麻則乃槁焉。八日出時神備東風猛烈致日曝約拿之首。約拿困憊。故其中心求死曰我死較生尤善矣。九耶和華謂約拿曰爾緣此芭麻而怒豈合宜乎。對曰我怒致死合宜也。十耶和華曰爾顧惜此芭麻爾不為之而勞亦非為爾所培乃於一夜而生於一夜而亡也。十一況我也我豈不宜惜尼尼微乎。其邑大也。其中有十二萬餘不能辨其左右者。且多有牲畜焉。

約拿書終

Obadiah

阿巴底書

阿巴底之默示也。主耶和華論及以東如是言云、我
儕聞由耶和華之音信。有使者遣往異邦中云、起也。
我儕可起而與之戰。二視哉、我已使爾於列國中為小。
爾被藐忽不勝。三居於巖穴者歟、爾中心之驕傲誘爾。
爾宅高矣。中心言云、誰能降我於地乎。四爾雖自舉如
鷹。爾雖自搆其巢於列宿間、我必由彼取爾下。耶和
華言之矣。五倘賊就爾、或夜間之盜、豈不竊如其心所
足、而後止乎。爾見絕若何乎。或摘葡萄果者就爾、豈
不遺存些須葡萄乎。六以掃見索若何乎。其密處見察

若何乎。七爾結盟者乃攜爾至境。與爾相和者乃騙爾、且勝爾。食爾食者、乃伏機於爾。其衷毫無明哲。耶和華曰、當日我豈不使有智者滅於以東乎。明哲於以掃之山、亦必如是也。九提慢歟、爾諸勇士必惶懼、致居以掃山者、悉以誅戮而見滅。十因爾之暴虐、攻爾兄弟雅各、故辱必臨爾、而爾必見絕、迄於永遠焉。十一當爾立而與之相敵之日、外人虜其軍、異民入其邑門而掣籤為獲耶路撒冷之日、爾亦為其中之一焉。十二然爾於兄弟之日、即其見視為旅之日、爾不當旁觀之。且猶大嗣見滅之日、爾不當為之而喜。於其苦難之日、爾

亦不當傲言。[13]當我民遭難之日、爾不當入其門。當其遭難之日、爾不當觀其苦。當其遭難之日、爾亦不當撫手於其財物。[14]爾亦不當立於歧路、致絕其逃亡者。亦不當付其遺餘者、於其遭難之日。[15]蓋耶和華之日、臨凡異邦者。伊邇。循爾所行者、人將行於爾。爾之報將歸於己首。[16]蓋循爾在我聖山而飲、如是凡異邦者亦將恒飲。彼將飲而吞焉。將成如從未有者也。[17]惟在郇山將有逃亡者。其山將成聖。且雅各之家將獲享其業。[18]夫雅各之家將為火。約瑟之家將為燄。以掃之家將為枯草。人將燃之燼之、則以掃之家必無有遺

焉。蓋耶和華言之矣。九南方之人將獲以掃之山。平地
之人將獲非利士人。亦將獲以法蓮之田。與撒馬利
亞之田。又便雅憫將獲基列。二十又此以色列嗣之軍之
見擄者。在迦南人中者。將獲至於撒勒法。耶路撒冷
之見擄者。在西法喇者。將獲南方之諸邑。二一救者將在
郇之山。而上鞫以掃之山。則國將屬耶和華也。

阿巴底書終

亞麽士書

第一章

提哥亞牧者中之亞麽士之言、紀於左。斯言也、即猶大王烏西亞年間、以色列王約轄子耶羅破暗年間、地震之前二年、得默示而言之、論及以色列也。二 其言云、耶和華自郇號呼、自耶路撒冷發聲。牧者之草地有憂、加密之山巔衰矣。三 耶和華如是言云、大馬色之三罪以及其四罪、我必不反其報、緣其衆以鐵造之連枷而打基列。四 乃我將以火降於哈泄之家、而焚便哈達之諸宮。五 我亦將折大馬色之關、且自亞文之谷、將絕除操權者。又自伯埃田將絕除執圭者。亞蘭之

民將見擄至吉爲俘焉。耶和華言之矣。[六]耶和華如是言云、迦薩之三罪、以及其四罪、我必不反其報、緣其衆以盈數之俘擄、而付之於以東。[七]乃我將以火降於迦薩之垣、而焚其諸宮。[八]又將自亞實突絕除操權者。自亞實基倫將絕除執圭者。亦將反手攻以革倫。則非利士之遺餘者必亡矣。主耶和華言之矣。[九]耶和華如是言云、推羅之三罪、以及其四罪、我必不反其報、緣其衆以擄者之盈數付與以東、竟不記憶其兄弟之約。[十]乃我以火降於推羅之垣、而焚其諸宮。[十一]耶和華如是言云、以東之三罪、以及其四罪、我必不反其報、

緣其以劍追其兄弟、而盡棄憐憫、且其怒裂而不息、彼且恒存其忿。十二乃我將以火降於提慢、而焚破斯喇之諸宮。十三耶和華如是言云、亞捫嗣之三罪、以及其四罪、我必不反其報、十四緣其衆欲廣其界、將基列之孕婦剖剔其腹。十五乃我將以火燃於喇巴之垣、而焚其諸宮、猶戰之日之喧譁、亦猶暴風之日之旋風。十[illegible]且彼衆之王與其諸牧伯、必見擄而為俘。耶和華言之矣。

第二章

耶和華如是言云、摩押之三罪、以及其四罪、我必不反其報、緣其焚以東王之骨為灰矣。二乃我將以火降於摩押、而焚加畧之諸宮、致摩押以鼓譟號呼、以箛

之聲、而死。[三]耶和華又曰、我將由其中滅士師、且偕之
殺諸牧伯。[四]耶和華如是言云、猶大之三罪、以及其四
罪、我必不反其報、緣其衆藐視耶和華之法、不守其
律、且其偽神、其列祖所崇之者、乃使之舛謬。[五]乃我將
以火降於猶大、而焚耶路撒冷之諸宮焉。[六]耶和華如
是言云、以色列之三罪、以及其四罪、我必不反其報、
緣其衆為銀而賣義者、為履一雙而賣貧者。[七]地之塵
在貧者之首、彼猶喘以貪之、欲迫狹苦者之路。且人
及其父進於一婦、致瀆我聖名。[八]彼衆近諸祭壇偃臥
於見質之衣、且在其神之室中、飲所罰於人之酒。[九]惟

翦滅亞摩哩人於其前者我也。亞摩哩人高如香松樹、强如橡樹者。其在上之果、與其在下之根、我皆翦滅之。[十]又攜爾上出埃及地、四十年間導爾於野間、致爾亞摩哩人之地為業者也。[十一]我且舉爾嗣使之為預言者、舉爾年少者為區別者。以色列嗣歟、豈非如此乎。耶和華言之矣。[十二]然爾使區別者飲酒、且囑預言者云、爾宜勿預言。[十三]視哉、我將壓爾、如糧車為禾束所壓然。[十四]則能疾走者、必不得逃。强者必不堅己力。[十五]勇士必不得自救。持弓者必不得立。捷足者必不得自救。（騎者亦不得自救）[十六]勇士中為剛毅者、當日必裸而逃矣。耶和華言之矣。

以色列嗣歟、聽耶和華所言攻爾之斯言、卽攻我所擕出埃及地之全家。[二]全地之諸家、我特認爾矣。故我將因爾諸罪而罰爾。[三]二人若不和、豈能同行乎。[四]獅未攫物、豈咆哮於林中乎。小獅在穴、倘未攫物、豈肯出聲乎。[五]無網設於地、則鳥豈致落機乎。若未有所獲、則網豈起於地乎。[六]邑中或吹角、而民不惶乎。邑中或有災、而非耶和華所加乎。[七]主耶和華非以其密意先示於其諸僕預言者、則無所行也。[八]獅已咆哮、誰不懼乎。主耶和華已言、誰不預言乎。[九]爾宜宣之於亞實突之諸宮、及於埃及地之諸宮、言云、爾曹宜自集於撒馬

十六

利亞諸山、而見其中之大亂、及其中之受虐者。十蓋其不知行正、乃於其諸宮存匿其暴虐與刦掠也。耶和華言之矣。十一故主耶和華如是言云、將有敵在斯地之四周。彼將使爾力為卑、且爾諸宮將被刦。十二耶和華如是言云、如牧者由獅之口救脫二足、或一耳、如是以色列嗣在撒馬利亞坐於牀之隅者、或在大馬色坐於榻之隅者、將見脫矣。十三爾曹宜聽之、且為證於雅各之家。主耶和華、即萬軍之神耶和華言之矣。十四當我罰以色列諸罪之日、我亦將罰百特利之壇。其壇之角將見折、而墮於地。十五我將擊冬之室、夏之室。象牙之室亦

第四章

必盡滅。大室悉必終焉。耶和華言之矣。
巴山之羣牛歟、在撒馬利亞山者、爾虐貧者、壓苦者、
謂其主云、携而供我、致我可飲焉。爾宜聽斯言。二 主耶
和華曾以己之聖而誓云、視哉、將有時日臨於爾曹、
爾必見取以鈎、爾之裔必見取以魚鈎。三 爾將由諸穴
而出、各由在前之穴而出。爾必見擲於宮外。耶和華
言之矣。四 往於百特利以犯罪。至吉甲而增愆。每朝携
爾禮物。每三年輸爾十分之一。五 焚酵餅為酬恩祭宣
揚輸樂之祭、宣之於外。以色列嗣歟、蓋斯為爾所悅
者也。耶和華言之矣。六 又在爾諸邑我曾使爾齒潔清、

且使爾在凡爾之處乏食。然爾尚未歸我也。耶和華言之矣。七又於穡時前三月、我禁雨。以雨降於此邑、不以雨降於彼邑。有地一分獲雨、而不獲雨之地一分、則槁矣。八則有二三邑徃於他一邑、欲飲水、而未能止渴。然爾尚未歸我也。耶和華言之矣。九我曾以尩羸躁熱擊爾。爾諸園、爾葡萄園、爾無花果樹、爾橄欖樹、悉為蝗蟲所食。然爾尚未歸我也。耶和華言之矣。十我曾以疫癘臨於爾中、如於埃及地然。我曾以劍戮爾年少者、且使爾羣馬見掠、又使爾營之臭氣撲鼻、然爾尚未歸我也。耶和華言之矣。十一我曾使爾中數人傾圮、

如神使所多馬與蛾摩拉傾圮然且爾曾如片柴得拔於火然爾尚未歸我也耶和華言之矣以色列歟故我將如是以行於爾緣我將如是以行於爾則爾以色列歟宜自備以迎爾神視哉創造諸山者造風者示人知己之念者變光為暗者履於地之高處者其名萬軍之神耶和華也

第五章

以色列家歟聽斯言我論及爾所言者乃哀歎之詞也以色列之童女傾跌矣其必不得復起乃仆於己之地無起之者蓋主耶和華如是言云其出人一千之邑將遺存一百出人一百之邑將遺存十即遺於

以色列家焉。四 蓋耶和華謂以色列家如是言云、爾宜尋我則必得生。五 然毋尋百特利、毋往吉甲、且無赴別示巴。蓋吉甲必見擄、百特利必歸於無。六 爾曹宜尋耶和華、則必得生。恐其如火噴於約瑟之家而呑之、且在百特利無能熄之者。七 爾曹以義鞫變為茵陳、且以義棄於地者歟。八 爾宜尋造七星與昴參諸宿者、變死之蔭為清晨者、變白晝暗如昏夜者、召海之水斟之於地上者、其名耶和華也。九 其令敗壞猝然降於强者、致敗壞加於保障也。十 斯衆恨施責於邑門者、且以正而言者為惡。十一 然爾曹乃踐貧民、且爾由彼取麥之税、

則爾雖以彫石建屋、必不得居之。雖樹葡萄園之佳者、必不得飲其酒。十二蓋我知爾之愆尤多焉。爾之罪重焉。爾曹虐遇義人、納賄賂、且在邑門行枉於窮民。十三緣此、當時之有智者將箝默。以斯乃不善之時也。十四爾曹宜求善、而不求惡、致爾可得生。如是萬神軍之神耶和華、將循爾所言而偕爾。十五爾宜惡惡好善、立義鞫於邑門、庶幾萬軍之神耶和華、將施矜恤於約瑟之遺餘者。十六緣此主萬軍之神耶和華如是言云、在諸淵處將有啼哭、在諸衢人將言云、哀哉哀哉。又將召農夫來哭、凡善於哭躍者、召之來椎心。十七又於諸葡萄園將

有稚心。蓋我將通行爾中也。耶和華言之矣。[一八]禍哉慕
耶和華之日者。此耶和華之日於爾曹為何耶。乃為
黑暗而非光明也。[一九]如人避獅奔逃、而熊遇之。或入室
以手倚垣、而蛇嚙之。[二十]耶和華之日、豈非昏黑無光、即
幽暗而毫無光於其間耶。[二一]爾曹之節筵我恨之。我將
輕棄之。且爾曹諸約已之日、我將不聞其香矣。[二二]爾曹
以燔祭獻我、及爾之禴祭、我將不悅之。且爾之肥犢
為酬恩祭、我將不納之。[二三]爾宜除爾歌聲離於我。爾琴
之和聲、我不肯聽之。[二四]爾宜以義鞫流行如水、公義如
大江焉。[二五]以色列之家歟、爾在野四十年間、豈以祭與

禮物獻於我乎。[二六]然爾曹曾攜以己之摩落之龕、且攜爾之神基文之像、即爾神之星、爾為己所作者。[三]緣此、我將使爾曹見擄於大馬色之外。耶和華言之矣。其名萬軍之神耶和華也。

禍哉、在郇之無戒者、與倚賴撒馬利亞者。為列國中之有名者、即以色列家所就之者也。[二]爾宜往至甲尼而觀。自彼往至哈末、後下至非利士人之迦特。彼衆愈於此諸列國乎。彼之境廣於爾之境乎。[三]禍哉、爾曹以凶日為遠、使強暴之位相近者。[四]自偃臥於象牙之牀、自欠伸於榻、食由羣所輸之羔、由廐所取之犢者。[五]嗚

琴而唱。如大闢自製為己用之樂器。以盂飲酒、以至
貴之香膏自膏。然不緣約瑟之敗壞而懷憂。是故彼
將於首先見掠者之中而見掠矣。欠伸者之筵將去
矣。主耶和華曾以己而誓。萬軍之神耶和華如是言
云、雅各之嘉美、我厭之。其諸宮、我恨之。是以我將付
斯邑、及凡在其間者。時若有十人遺存於一室、則
彼亦必死。人之戚屬、即焚其屍者、將取之起、攜其骨
於室外。又將言於在室之極處者曰、猶有誰偕爾乎。
其將答曰、無有。彼則將言云、箇默。蓋我儕不可稱耶
和華之名也。視哉、耶和華已命、必以隙擊巨室、以缺

擊小室。[十二]羣馬豈能趨於磐上乎。可以牛耕於磐乎。然爾曹以義鞫變為荼毒、以義之果變為茵陳也。[十三]爾曹於虛浮之事而喜、且言云、我儕非以己之力、自取角乎。[十四]萬軍之神耶和華云、以色列之家歟、視哉、我將起一國以攻爾。彼將虐遇爾、自入哈末之處至野處之河焉。

第七章

主耶和華如是以示我、視哉、始生之萌芽時、彼造蝗蟲。視哉、其時乃王刈後之萌芽也。[二]蝗蟲既盡食地之蔬、我曰、主耶和華歟、求爾赦之。雅各誰乎致其能立、蓋彼小也。[三]耶和華以此為悔曰、此必不成。耶和華言

之矣。[四]耶和華又如是而示我。視哉、主耶和華命以火而爭。火乃盡焚巨淵、且呑地一分。[五]我則曰、主耶和華歟、求爾止息。雅各誰乎致其能立。蓋彼小也。[六]耶和華以此爲悔、曰、此亦必不成。主耶和華言之矣。[七]其又如是而示我。視哉、耶和華立於懸繩所度之墻、手執懸繩。耶和華謂我曰、亞麼士、爾何見耶。我對曰、見懸繩。耶和華曰、視哉、我將以懸繩設於我民以色列中。我將不復宥之矣。[九]以撒之諸崇邱必爲沙漠。以色列之諸聖所必爲荒蕪。且我將起、而以劍攻耶羅破暗之家。

○時、百特利之祭司亞馬謝遣使詣以色列之王耶

羅破暗云、以色列家中亞歷士謀叛爾。斯地不能當其諸言。[十一]蓋亞歷士如是言云、耶羅破暗將以劍而死。且以色列必見虜出其己地。[十二]亞馬謝遂謂亞摩士曰、見者歟、爾宜逃至猶大地。在彼食餅、在彼預言。[十三]然無復在百特利而預言。蓋此乃王之聖所、乃王之宮也。[十四]亞歷士遂對亞馬謝曰、我素非預言者、亦非預言者之子。乃為我素為牧者、及採桑椹者。[十五]我牧羣時、耶和華取我。耶和華謂我曰、往哉、預言於我民以色列。[十六]今爾宜聽耶和華之言。而自言云、毋預言攻以色列、毋流言攻以撒之家。[十七]是故耶和華如是言云、爾妻在邑

第八章

中、將為娼妓。爾諸子女將以劍而踣。爾地將以繩而見分。爾必死於污地。又以色列果必見虜出其故土。主耶和華如是而示我。視哉、有夏季之果一筐。[二]耶和華曰、亞摩士、爾見何耶。我曰、夏季之果一筐。耶和華遂謂我曰、末時已臨我民以色列。我必不復宥之。[三]當日殿中之歌、將變為號咷。主耶和華言之矣。遍處將有多屍、人將棄之、而不出聲。[四]聽之哉、爾曹喘而迫貧者、欲廢斯地之窮民。[五]爾言云、月朔日、何時過焉、俾我儕可糶穀。安息日何時過焉、俾我儕可賣麥。以㕥以呿為小、以[illegible]喀為大、乃以欺騙而用偽權衡。[六]致我儕可

且無數其牙如獅之牙其齒如牝獅之齒彼壞我葡

以銀而買賤者、以履而買貧者。又賣穀之朽者矣。七 耶和華以雅各之嘉美者而發誓云、我必永不忘其行為矣。八 斯地非緣此而戰慄乎。凡居其間者、非將憂乎。其全地非將墳起如河。非將傾動而復下、如埃及之河乎。九 主耶和華言云、當日我將令日沒於卓午、我將於白晝使地為晦暝。十 我將使爾諸節筵變為憂、使爾之諸歌變為哀哭。我將以麻束諸人之腰、令衆首為禿。我又將使之猶喪獨子之哀哭、及其終如苦之日。十一 主耶和華言云、視哉、日將至、我將使飢饉臨於斯地、非無餅之飢饉、亦非無水之渴、乃為不聽耶和華之言

而飢饉。人將流離自西海至東海。彼將自北至南往來奔走、為求耶和華之言、而必不獲。當斯日也、美之童女及其男之少者、皆必因渴而衰。有人以撒馬利亞之罪而發誓云、但歟爾神活也。又云、別示巴之所禮者活也。此人必踣、而永不得復起焉。

第九章

我見耶和華立於壇側。乃曰、爾宜擊門楣、致門檝震焉。又宜傷其衆之首。其後裔我將以劍誅之。且彼衆之逃者、必不得避。彼衆之遁者、必不得救。彼雖掘至陰府、我手必由彼取之。雖上升至天、我必由彼取之下。雖自匿於迦密山巔、我將尋獲之、而由彼取之出。

且無數其牙如獅之牙其齒如牝獅之齒彼壞我葡

廿一

雖避我目、自匿於海底、在彼我將命蛇、蛇必囓之。雖[四] 十一
於其敵前而見虜、我將在彼命劍、而劍必戮之。我將
目注於其上、以為加禍、而不加祥。[五]蓋主萬軍之耶和
華、乃捫地、而地遂消、且凡居之者懷憂也。其全地墳
起如河、又復下如埃及之河。[六]彼在天建其閣、且以地
為天穴之基、召海之水斟之於地面者。其名萬軍之
耶和華也。[七]耶和華曰、以色列嗣歟、爾非我所視如古
實之人乎。我非攜以色列出埃及地而上乎。非攜非
利士人自鴿托來、及亞蘭人自吉來乎。[八]視哉、主耶和
華之目注於有罪之國。我將滅之於地面。然我必不

盡滅雅各之家。耶和華言之矣。九視哉、我將施命、而篩
以色列之家於萬國中、猶人以篩篩穀然。必無一粒
墮於地焉。十我民中之罪人言云、禍必不及我儕、必不
就我儕。斯衆悉必以劍而死矣。十一當日、大闢已傾之幕、
我將復起之。且將彌其隙、亦將起其傾圮者而建之、
如古時然。十二致其獲以東之遺餘者為業、及獲諸異邦、
以我名為稱者。行此之耶和華言之矣。十三耶和華言云、
視哉、日將至、耕者將繼穫者。踹葡萄者將繼播種者。
且諸山將滴以甘酒、諸嶺將消。十四又我必返我民以色
列之俘囚。彼必復建荒蕪之邑而居之、必樹葡萄園

且無數其牙如獅之牙其齒如牝獅之齒彼壞我葡

雖避我目、自匿於海底、在彼我將命蛇、蛇必囓之。[四]雖於其敵前而見虜、我將在彼命劍、而劍必戮之。我將目注於其上、以為加禍、而不加祥。[五]蓋主萬軍之耶和華、乃拊地、而地遂消、且凡居之者懷憂也。其全地墳起、如河、又復下、如埃及之河。[六]彼在天建其閣、且以地為天穴之基、召海之水斟之於地面者。其名萬軍之耶和華也。[七]耶和華曰、以色列嗣歟、爾非我所視如古實之人乎。我非携以色列出埃及地而上乎。非携非利士人自鴿托來、及亞蘭人自吉來乎。[八]視哉主耶和華之目注於有罪之國。我將滅之於地面。然我必不

盡滅雅各之家。耶和華言之矣。九視哉、我將施命、而篩以色列之家於萬國中、猶人以篩篩穀然。必無一粒墮於地焉。十我民中之罪人言云、禍必不及我儕、必不就我儕。斯衆悉必以劍而死矣。十一當日、大闢已傾之幕、我將復起之、且將彌其隙、亦將起其傾圮者而建之、如古時然。十二致其獲以東之遺餘者為業、及獲諸異邦、以我名為稱者。行此之耶和華言之矣。十三耶和華言云、視哉、日將至、耕者將繼穫者。踹葡萄者將繼播種者。且諸山將滴以甘酒、諸嶺將消。十四又我必返我民以色列之俘囚。彼必復建荒蕪之邑而居之、必樹葡萄園

而飲其酒。必造園而食其果。我將樹我民於其故土。則其必不復見拔於我所賜彼之地。主耶和華言之矣。

亞麼士書終

約耳書

第一章

耶和華之言臨於比都耳子約耳者。二老者歟、爾宜聽此。斯地之居民歟、傾耳矣。當爾在生之諸日或爾列祖在生之諸日間、曾有如此之事乎。三爾宜以斯事告爾諸子、爾子亦以告其子、其子以告於後代。四囓嗌之蝗蟲所遺者、聚隊之蝗蟲食之。聚隊之蝗蟲所遺者、有毛之蝗蟲食之、有毛之蝗蟲所遺者、吞噬之蝗蟲食之。五凡爾沉湎者、起而哭泣。凡爾飲酒者、為新酒而號咷、緣其酒已絶於爾口矣。六蓋有一國上於我地、强且無數、其牙如獅之牙。其齒如牝獅之齒。七彼壞我葡

蔔樹、折我無花果樹。彼使之為淨盡、而拋棄之。其諸枝變為白也。八 爾宜哀哭、如貞女以麻自束、為其幼時之夫而哀哭。九 禮物與灌奠已絕於耶和華之室。祭司、即耶和華之役者、憂哀矣。十 田荒矣。地憂哀矣。蓋穀已壞、新酒已涸、油已廢矣。十一 農夫歟、爾宜啟羞。治蒲蔔樹者歟、爾宜號咷、緣麥與穄麥之故。蓋田之穡盡敗矣。十二 蒲蔔樹已枯、無花果樹已萎、石榴樹、棗樹、蘋果樹、即田之諸樹、皆已槁。人嗣間之喜樂、固已廢矣。十三 爾諸祭司歟、以麻自束而悲。祭壇之役者歟、爾宜號咷。我神之役者歟、來、終夜自衣以麻。蓋禮物與灌奠皆無獻

於爾神之室也。[14]爾宜設一聖禁食、召一聖會、且長老與其地之居民、咸入爾神耶和華之殿室、而籲求耶和華。[15]哀哉、其日也。蓋耶和華之日伊邇、乃至、如由全能者之敗壞焉。[16]食物非絕於我儕之目前乎。且欣喜歡樂、非絕於我神之室乎。[17]種已壞於土塊之下。諸倉已荒、諸廩已毀、蓋穀槁矣。[18]諸畜悲鳴、何如哉、牛羣迷亂、何如哉、緣其無草地、故也。且羊羣喪矣。[19]耶和華歟、我向爾籲、蓋火已吞野之草、燄已焚田之諸樹。[20]田之獸亦望於爾、蓋水之諸河已涸、且火吞野之草也。

第二章

在卯吹笳、在我聖山吹號之角。其地之居民悉宜戰

慄。蓋耶和華之日至也。其日伊邇。[二]是乃黑暗玄玄之
日。乃密雲昏黑之日。猶黎明鋪於山上。有羣衆且強
之民。自古以來未有若彼者。斯後亦必無有若是。及
於世世之年。[三]有火吞於其前。有燄焚於其後。其前之
地。如埃田園。惟其後則如曠野。而無能避之。[四]其狀如
馬之狀。其趨如乘馬者。[五]其顛播如車在山巔之轟轟。
如火焚稈之聲。如強民立於戰陣。[六]在其前民衆戰慄。
衆面變色。[七]彼趨如勇士。攀城如武士。各行己道。而不
亂其隊伍。[八]其衆無彼此相推。各行己途。雖蹈鋒刃。亦
不受傷。[九]其馳騁於邑中。奔走於垣上。登屋如賊由窗

而進。十在其前、地震、天乃戰慄、日月變暗、星辰不發光。
耶十一和華發聲於其軍前。蓋其營實大也。實有大能而
成其所命也。蓋耶和華之日大而綦嚴、誰能當之乎。
耶十二和華故言云、爾曹宜以全心、以禁食以哭泣、以悲
哀轉而歸我。十三且宜裂爾心、不裂爾衣、轉而歸爾神耶
和華。蓋其乃鴻恩、慈悲、恆忍、富有矜恤、且自悔於加
禍。十四誰能知其肯轉而悔、且遺福於其後否、即禮物灌
奠、獻於爾神耶和華也。十五在郇吹笳、宜設一聖禁食、召
一聖會、十六召集斯民、成聖其會、和會長老、聚集嬰兒、及
凡乳哺者、使新娶者出其室、新婦亦出其寢室。十七使耶

三

和華之役者、即祭司、哭於門與壇之間、且云、耶和華歟、恕爾民、毋令爾業見辱、致異邦人轄於其上。何故斯人在列民中言云、其神安在乎。十八時、耶和華將為其地而熱衷、亦將矜恤其民。十九耶和華將應其民言云、視哉、我將施爾以穀、以酒、以油、爾則將因之而心足。我必不復使爾受辱於異邦人中。二十又我將使北軍遠從而離爾。我將逐之往旱且荒之地、其面向東海、其背向西海。夫彼既行大事、其惡味將起、其臭將起也。二十一斯地乎、毋懼、乃欣喜歡樂。蓋耶和華行大事也。二十二田之牲畜乎、毋懼。蓋野之青草發萌、樹結其實、無花果樹、葡

萄樹皆盡茁其力。二十三 郇之諸子乎、爾宜欣喜、為爾神耶和華而歡樂。蓋其宜以旬先雨、循其正宜而賜爾。其使霖雨降於爾上、即先雨及後雨、如故焉。二十四 場則將盈以穀、甕將以酒以油而溢。二十五 我將復賜爾曹以聚隊之蝗蟲所蝕之年、即有毛之蝗蟲、吞噬之蝗蟲、嚙噬之蝗蟲、蝗蟲所蝕者。斯乃我所遣以攻爾之大軍。二十六 爾必飽食而心足。亦必頌美爾神耶和華之佑、以其曾異常待爾曹。且我民永不啟羞矣。二十七 於是爾必知我在以色列中。又知我耶和華乃爾之神、無他。且我民永不啟羞焉。二十八 斯後、我將以我靈注於萬人。爾子女將預言、爾老者夢以夢、爾幼者

見異像。[29]又於當日、我將以我靈注於僕婢。[30]我將施奇跡於天、及於地、若血、若火、若煙柱。[31]日將變晦暝、月將變血、於耶和華之大且顯赫之日未至之先。[32]凡籲耶和華之名者必獲救也。蓋循耶和華所言、在郇山及在耶路撒冷必施以救援、即耶和華所召之遺餘者。

[1]蓋在此諸日間、當斯時、我返猶大與耶路撒冷之俘囚時、[2]我亦將集萬國、而携之至約沙法之谷。在彼我將與之辯論、為我民及為以色列我之嗣業者、即彼衆所散於諸國中者。且分我地。[3]又為我民而掣籤、且付一童子以獲妓、亦為酒而賣一童女、俾其得飲。[4]推羅

歟、西頓歟、非利士之四境歟、爾於我何與乎。爾將報
我乎。爾若報我、則我將迅速使爾之報復歸爾己首。
五 蓋爾曹取我銀與我金、且我所悅之美物、爾曾攜入
於爾之殿。六 又爾曾以猶大嗣與耶路撒冷之嗣、鬻之
於雅番族、俾爾可使之遠離其己境。七 視哉、我將使之
起而出爾所鬻之至之地。我將使爾之報復歸爾己
首。八 我亦將鬻爾子女於猶大嗣之手。彼將鬻之於示
巴人、乃遠方之民。耶和華言之矣。九 以此宣於異邦中、
言云、備戰具、鼓舞勇士、使武士就近、俾其上來。十 將爾
耕耒之鐵、鑄為劍。將爾刈穫之鐮、鑄為戈。弱者可言

云、我有力。[十一]四周之異邦歟、爾宜迅速而來。各宜聚集。
耶和華歟、使爾諸勇士降於彼也。[十二]使異邦人鼓舞、上
至約沙法之谷。蓋在彼我將坐、而鞫四周之異邦。[十三]爾
曹宜施鞫鐮、蓋禾已熟也。來、下往、蓋酒醡已盈、甕已
溢。蓋斯衆之惡大矣。[十四]庶庶衆衆、在乎審判之谷。蓋耶
和華之日伊邇、在審判之谷也。[十五]日月變暗、星辰不發
光。[十六]耶和華將自郇而號呼、自耶路撒冷而發聲。則天
與地將震。然耶和華必為己民之避所、為以色列之
保障。[十七]於是爾曹將知我乃耶和華爾之神、居於郇。即
我之聖山。時耶路撒冷將成聖、而異民必不復通行

其中。十八當此日、諸嶺將滴新酒、諸山將流乳。又。猶大之諸河悉將以水而流。必有泉由耶和華之室而出、灌溉失亭之谷。十九埃及必為荒蕪、以東必為沙漠之曠野、緣其強暴攻猶大之嗣。亦緣其流無辜之血、於其地也。二十惟猶大將永遠而居、耶路撒冷將存。於世世。二十一夫我昔未以其血為無辜、今必以之為無辜、蓋耶和華居於郇也。

約耳書終

第一章

何西書

當猶大列王烏西亞、約担、亞哈士、希西家年間、及以
色列王約轄子耶羅破暗年間、耶和華之言臨於別
哩子何西。二耶和華托何西而言者、其事如左。耶和華
諭何西曰、爾往娶淫婦、及行淫之子、蓋此地行淫之
大者、而離耶和華。三彼故往娶滴拉音之女珂滅、此婦
懷孕、為之生一子。四耶和華又諭之曰、名其名曰耶斯
烈、蓋踰數時、我將於耶戶家、報耶斯烈之血、亦將使
以色列家之國息焉。五且於是日、我必折以色列之弓、
於耶斯烈谷。六珂滅再懷孕、生一女。神又諭何西曰、爾

名女之名曰囉路哈馬。蓋我必不復施矜恤於以色列家乃我必盡除之。七第我欲施矜恤於猶大家將以其神耶和華而救之。八然非以弓以劍亦非以戰以馬且非以騎卒救之也。坷滅斷乳於囉路哈馬時又懷孕生一子。九神又曰名其名曰囉亞米。蓋爾曹非我民而我亦不肯為爾之神。十雖然以色列嗣之數必尚為如海之沙不可量不可數。又在曾謂之處云爾曹非我民也在此處彼將得稱為活神之子。十一時猶大嗣與以色列嗣將聚集而為己立一首者亦將自其地而上出蓋耶斯烈之日必為大焉。

第二章

向爾兄弟言云亞米。譯卽我民也。向爾姊妹言云路哈馬。譯卽矜恤。二與爾母爭辯、宜爭辯也。蓋彼非我妻、我亦非彼夫。彼當除其妓態於目前、絕其淫行於胸間。三免我脫之、為裸體、置之如產之日無異、且使之如沙漠、如燥地、以渴而死之。四我必不施矜恤於其子、蓋彼乃行淫之子。五蓋其母曾行淫、生之者曾有愧心之行、以其言云、我欲從我之愛者、蓋彼以我餅、以我水、以我羊毛、以我麻、以我油、以我所飲與我也。六視哉、我緣此將以棘塞斯婦之路、而建一垣、致彼不獲其徑。七彼必隨其愛者、而不得及之。彼必尋之、而不得遇。時、彼將云、

我將歸於我故夫。蓋昔偕彼時愈於今時也。八但此婦
不知以穀以酒以油賜之者。且增加彼為巴力所備
之銀與金者即我也。九我故必歸而於禾時取我禾亦
於酒時取我酒。且我欲取我羊毛與我枲即所賜以
蔽其裸體。十今我必露其淫行於其愛者之目前而無
人能救之脫於我手。十一我亦將息其諸歡樂其諸節筵
其諸月朔其諸安息日及其諸節期皆然。十二我亦將壞
其葡萄樹與其無花果樹。彼曾論及之云此皆我愛
者所給我之值也。然我將使之變為樹林田之獸必
食之。十三我將因其事巴力衆之諸日而刑之即其焚香

以奉之之日、又自飾以鼻環與飾器、從其愛者、而忘我也。耶和華言之矣。十四視哉、我將誘之導之至曠野、且以慰言言之。十五我亦將自彼賜之葡萄園、兼賜之亞割之谷以為守望之門。在彼、謳歌、彼將如與幼時無異、即如自埃及而上出之日也。十六耶和華又曰、當是日、爾將稱我曰依是。譯郎夫也。必不復稱我曰巴力。譯郎主也。十七蓋我將使諸巴力之名除於其口。巴力必不復得人以斯名而憶之。十八當日我將為彼眾立約於田之諸獸、天空之鳥、及匍地之昆蟲。又我將折弓與劍、及戰、移之出斯地、致彼眾安然而臥也。十九且我將以爾為聘與我、迄於永

遠。固然、我將以義、以鞫、以恩寵、以矜恤、而使爾與我為聘焉。二十 我將以忠信使爾與我為聘。爾亦將識耶和華矣。二十一 耶和華云、當日、我將聽焉。即我將聽諸天。諸天亦將聽地。二十二 地將聽禾、與酒、及油、而彼者將聽耶斯烈。二十三 且我將為己而播彼於地。我亦將矜恤囉路哈馬。又將謂囉亞米言云、爾乃我民也。彼將言云、爾乃我神也。

耶和華謂我曰、爾再往愛一婦、為歡所愛者、而為淫婦、循耶和華之愛以色列嗣焉。第彼轉向他神、而嗜葡萄餅。二 於是我為己買之以銀十五、麥一啊呣有

半。[三]我謂之曰、爾必為我而居多日。爾不可行淫、不可歸他人。我亦將為爾而居焉。[四]蓋以色列嗣將居多日、無王、無君、無祭、無雕柱、無以呿、無偶像。[五]斯後以色列嗣將轉而尋求其神耶和華、與其王大闢。亦將戰慄而急至耶和華、及其恩寵、於末日焉。

第四章

以色列嗣歟、聽耶和華之言。蓋與斯地之居民有爭訟、緣在斯地無誠實、無矜恤、亦無識神之知識。[二]惟有誓謊、凶殺、相竊、姦淫、皆突然而出、且血附於血。[三]故斯地必有憂、且凡居之者必衰。田之獸、天空之鳥皆然。又海之諸魚亦必見去。[四]然無人可諍可諫於他人。蓋

爾民乃如爭訟於祭司者然。[五]故爾必仆於晝時。預言者亦必偕爾而仆於野。且我必滅爾母。[六]我民緣無知而見滅。以爾棄知識、我亦將棄爾、致爾不與我為祭司。且以爾忘爾神之律法、我亦將忘爾之嗣。[七]彼循己之得增多、而獲罪於我。故我將變其榮為辱。[八]彼食我民之罪祭、且專其心向彼之愆。[九]故民之如何、祭司亦然。我必循其途而刑之、亦將緣其作為而報之。[十]蓋彼將食而必不得飽。彼將行淫、而必不得增加。緣其已置耶和華於不問也。[十一]姦淫與酒及新酒悉奪其心矣。[十二]我民向其木柱而請訓、且其杖示告於彼。蓋行淫之

心使之差謬、且彼淫而離其神之權下。十三彼獻祭於諸山巔、亦焚香於諸嶺上、於橡樹、於青木瓜樹、及栗樹之下、以其蔭為美也。故爾諸女肆行妓態、爾諸妻行淫焉。十四爾諸女雖肆行妓態、爾諸妻雖行淫、我亦必不刑之。斯衆蓋偕妓而區別、偕娼而獻祭。是故無知之民必傾倒也。十五以色列歟、爾雖行妓態、猶大尚不可犯罪。毋至吉甲、亦毋上至伯亞文、毋誓云耶和華活也。十六蓋以色列乃倔强如倔强之牛。今耶和華將牧之如羔在曠處然。十七以法蓮自附於偶像、當姑聽之也。十八斯衆所飲者酸、乃恒於行淫。其諸牧伯乃喜於凌辱。十九風乃

以其翼而縛之。致其緣已諸祭而啟羞也。

諸祭司歟。爾宜聽焉。以色列家歟。爾宜聞焉。王之家歟。傾耳。蓋爾罪故也已定擬矣。以爾如罟設於密士巴。如網張於大泊山。二彼叛逆者肆行殺戮。然我必加責於其衆。三我識以法蓮。而以色列亦莫隱於我。以法蓮歟。爾今固行妓態。以色列已污矣。四彼不肯自端其行。致歸於其神。蓋行淫之心在其衷。彼已罝耶和華於不問矣。五以色列之驕傲。當其面前為之證。是故以色列與以法蓮。必緣其愆惡而仆矣。猶大亦將偕之而仆。六彼必率其羊群牛群往尋耶和華。然必不獲之。以耶

和華已離之也。七彼以欺騙而行於耶和華。蓋其生異
子。今也一月將滅彼與其業焉。八在其厄亞吹簫，在喇
馬吹角，在伯亞文呼號，便雅憫歟，彼在爾後矣。九當施
刑之日，以法蓮必為荒蕪。在以色列諸支派中，我已
示以將來固有之事。十猶大之牧伯，乃如移境界者。我
將斟我怒如水於其上。十一以法蓮受虐遇，乃見壓於鞫，
以其甘心從命也。十二我故於以法蓮將如蠹，且於猶大
之家如朽焉。十三以法蓮自覺己病，猶大自覺己傷，時以
法蓮往於亞述，且遣於敵之之王。第彼不能醫爾，亦
不能使爾傷離爾。十四我於以法蓮將如獅，於猶大之家

第六章

將如小獅。我也、我將碎裂而後去。我將奪之、而無有能救者。十五夫我將去矣。我將歸於故處、迨彼衆受刑。時、彼必求我面焉。彼受苦時、則必早求我面矣。來、我儕宜歸於耶和華。蓋彼已毀裂我儕、而亦必復醫。彼已鞫我儕、而亦必縛我。二二日之後、彼將復甦我儕。至第三日、彼將起我儕、致我儕可活於其目前。三時、我儕將識耶和華、將黽勉以識之。彼之出已定如晨。彼將如雨而臨我、即如後雨之淋地也。四以法蓮歟、我將何行於爾。猶大歟、我將何行於爾。蓋爾之善乃如朝雲、亦如早散之露矣。五故我以預言者而削之。以我

口之言而殺之。爾之施鞫乃發如電閃之光。六蓋我欲
矜恤、而不欲祭祀。欲識神之知識、過於燔祭。七乃彼衆
如亞當而背約。在彼曾以欺騙而行於我。八基列乃行
惡者之邑。且以血而污。九如羣盜爲人而伏伺、如是祭
司之會衆亦然、乃行殺於示劍之路。又乃行淫矣。十在
以色列家我曾見可駭之事。在彼有以法蓮之行淫、
以色列亦見污。十一猶大歟於我返我民之俘囚時、則有
收獲爲爾而定矣。

第七章

我醫以色列嗣、則以法蓮之愆與撒馬利亞之惡、乃
露焉。蓋彼衆行詐僞。有賊入於內、而羣盜掠於外矣。

二彼衆中心不思我記念其諸惡。今彼衆之作為已環
之。乃在我之面前。三彼衆以惡行而悅其王。且以其謊
言而悅牧伯。四彼悉為行淫者。乃如爐為作餅者所熱。
彼自團麵之時。待酵以發。而罷熱於其爐。五當我儕之
王之宴日。諸牧伯乃以酒之熱而疾。彼偕侮慢者而
伸手。六彼衆雖心熱如爐而就近。亦來伏伺。其作餅者
終夜而寢。於朝時。其燃如火之燄。七彼衆皆自熱如爐。
而自吞其諸士師。其諸王皆已仆矣。且彼中無一人
籲我。八以法蓮自間雜於諸民中。以法蓮乃未反之餅。
九異邦人已吞其力。惟彼不知覺。且其身雜有白毫。而

彼不知之。十以色列之驕傲，當其面前為之證。彼衆猶不歸其神耶和華。雖有此諸事，彼尚不尋求之。十一以法蓮乃如無知之愚鴿。彼衆呼於埃及。彼衆往至亞述。十二彼往時，我將以我網張於其上。我將墮之如天空之鳥。我將責之，循所聞於已之會中者。十三禍哉彼也。蓋彼已往而離我。敗壞及之，以其曾獲罪於我。我雖贖之，彼猶言謊以攻我。十四彼非以心籲我，乃在牀而號咷。彼為穀及新酒之故，而自集。彼悖逆我矣。十五我雖責之，且堅其手，彼尚欲謀害我。十六彼歸也，然不歸於至上者。彼乃如偽弓。其諸君必緣其舌之怒，而仆於劍。斯必為

五

第八章

其譏之由。於埃及地焉。

以箛附於爾口。敵將似鷹來攻耶和華之室。緣斯民已干我約。已犯我律也。以色列將呼我云。我神歟。我儕識爾矣。以色列已棄善事。敵將追之。彼立列王。然不由我而立之。彼立牧伯而我不認之。彼衆以其銀與金而為己造偶像。致己見拒絕。撒馬利亞歟。爾之犢乃可憎者也。我怒攻斯民而烈。彼能自潔至幾何時乎。犢由以色列而來。乃工人所造。彼非神也。撒馬利亞之犢。固必毀碎焉。夫彼已種風。則必穫旋轉之風。其必無幹。所產者必不出穀。倘或結之。則異邦人

將呑之。以色列已呑矣。今乃在列國中。如不得人悅
之器。九蓋彼上往亞述。如獨處之野驢。以法蓮自僱愛
者。十彼雖僱於列國中。今我將集之。且彼必緣列郡之
王所施之重負。而小憂焉。十一以法蓮既多造祭壇致獲
罪。則壇與之為罪。十二我為彼書我律法之大事。乃被視
之為異物。十三彼獻肉為我祭之禮物。而食之。耶和華不
納之。今將速記其愆惡。將刑其罪。彼衆必返於埃及。
十四蓋以色列已忘造之者。而建諸廟。猶大已增加保障
之邑。我將以火臨於其諸邑。而火必呑各其邑之諸
宮焉。

第九章

以色列歟、毋喜欣極甚、如列國。蓋爾曾行淫、然以離爾神。爾嘗受賞於各穀場也。二穀場與酒醡將不養之。新酒必衰於其間。三彼必不得居於耶和華之地、乃以法蓮必歸埃及、且在亞述彼必食污物。四彼將不斟酒以灌奠於耶和華。其祭物亦必不為耶和華所悅。將於彼為若守喪者之食物。凡食之者必見污。彼之糧必為己用。而已必不得入耶和華之室。五爾將何行於節期、及於耶和華節筵之日乎。六視哉、彼緣敗壞之故而去也。埃及將聚之。摩弗將葬之。彼所悅藏銀之庫、蒺藜將獲之。其幕中必有荊棘。七施刑之日已至。施報

之日已臨。以色列必知之。預言者愚矣。感靈者狂矣。緣爾刑之大。緣激怒亦大矣。以法蓮之守望者乃偕我神。第預言者在其諸途為捕鳥者之羅。在其神之室中。乃激怒之由。九彼衆已甚於自壞。如在其庀亞之日。彼必記憶其愆惡。必刑其諸罪。十我見以色列如曠野之葡萄。我曾覩爾列祖如元始時在樹先熟之無花果。乃彼衆往從巳力比耳。且以己區別於施辱者。致己為可憎如其所愛之物焉。十一至於以法蓮其榮將如鳥飛去。如是將不産不胎不孕。十二又彼衆若養其諸子。則我將去之於人中。我離彼時則禍必歸之。十三我

見以法蓮如推羅樹於可悅之處。然以法蓮將攜出其諸子、付於兇殺者矣。十四耶和華歟、賜之哉。爾以何賜之耶。賜之以墮胎、以無乳之懷也。十五其諸惡皆在吉甲。我固在彼而恨之。緣其作為之惡、而我逐之於我室。我必不復愛之。其牧伯皆悖逆者也。十六以法蓮已見撻矣。彼衆之根槁矣。彼將不結果矣。彼衆雖産子、我將殺其胎之愛子焉。十七我神將棄之、緣其不肯聽之。彼將流蕩於列國中矣。

第十章

以色列乃茂盛之葡萄樹。彼為己而産其果。彼循其果之多、而增加祭壇。循其地之美、而自造美像。二彼衆

之心致分為二。彼今將受刑。耶和華將毀彼之壇。將敗彼之像。三蓋彼今言云、我儕無王。我儕不畏耶和華。則王將何行於我哉。四彼眾發虛言、誓誑立約。今則審判滋起、如田隴之茵蔯。五緣百大文之犢、則居撒馬利亞之居民將懼。蓋其民將為之而憂、且其祭司將為之而躍。即緣其榮也。蓋其榮已離之矣。六其犢必見攜至亞述、以為禮物於敵之之王。以法蓮將受辱。以色列將為其所議而承羞。七至於撒馬利亞、其王已絕、如水面之沫。八亞文之崇邱、及以色列之罪、已敗壞矣。荊棘與茨草、將生於彼諸壇上。彼將對諸嶺言云、覆我。

又向諸山云、墮於我上。九以色列歟、爾自其庇亞之日以來、而獲罪。斯衆在彼而立矣。攻惡嗣之戰鬭、將不及彼衆乎。十我譴責之、我所願也。彼緣其二愆而見縛時、列民將自集而攻之。十一以法蓮乃如學習之牝犢、喜於踹穀。我將經過於其美項。我將使以法蓮任乘之者。猶大必耕耘、雅各必破其塊。十二爾宜為己而種以義、則可獲以矜恤。蓋開墾爾土壞。爾當尋求耶和華之時已值、迨其來而以義降於爾上如雨。十三爾曾耕惡、爾曾獲罪愆。爾曾食謊之果。緣爾賴己之途、及恃爾勇士之衆多。十四在爾衆民中擾亂將起。爾諸保障、悉必見

第十一章

毀、如使殺慢毀伯亞匕勒、於戰鬪之日。母偕其子而被捽矣。[十五]伯特利將如是而行於爾、以爾之大惡故也。朝時、以色列之王將盡滅矣。

以色列為孩提之時、我已愛之、且召我子出埃及地。[二]循人召之、而彼衆離召之者、乃獻祭於諸巴力、焚香於雕刻之偶像。[三]我遂教以法蓮步履、執其臂以扶之。然彼不知我醫之也。[四]我亦以人之繩、以愛之索。我於彼如除軛於其項者。我付之以糈糧。[五]彼必不歸於埃及地。亞述必為其王、緣其不肯轉意也。[六]劍將居於其諸邑上、必毀其楗、且吞噬、因其己之計謀、故

也。七我民專意欲離我。人雖召之歸於至上者。然其中
無人高譽之。八以法蓮歟。我焉能捨置爾乎。以色列歟。
我焉能付爾乎。焉能使爾如押馬。焉能使爾如西編
乎。我心轉於我。我衷矣。我不忍之心熱烈矣。九我將不成
我烈怒。我將不滅以法蓮。蓋我乃神非人也。乃在爾
中之聖一者。我必不以怒臨於爾。十耶和華將吼如獅。
彼衆卽從之。其吼時。則諸子將自西而速來。十一彼衆將
如鳥自埃及而速來。將如鴿自亞述地而來。耶和華
云。我將置之在其諸室焉。〇十二以法蓮以謊言環我。以
色列之家。環我以詐偽。猶大尚靡定於神。卽與諸忠

信之聖者也。以法蓮所食乃風。且隨東風之後。彼每日增加以謊。及強暴。彼與亞述結約。以油携於埃及。二耶和華與猶大亦有爭辯（於猶大）。且其將責雅各。循其諸途。將循其作為而報之。三彼在胎執其兄之踵。彼竭力與神爭。四彼與天使相爭。而以力勝。彼且哭泣。而向之懇求。彼遇之於伯特利。其在彼與我儕言。五即萬軍之神。耶和華。耶和華乃其誌也。六緣此爾宜歸於爾神。守矜恤與義鞫。且恒望於爾神。七彼為商賈。手持偽權衡。彼喜施暴虐。以法蓮言云。我固有富。我已獲財。於我凡所勞者。人必

不見我有所獲罪之愆也。九我耶和華乃爾之神、自爾出埃及地時、我將使爾居於幕、如在節筵之日然。十我曾與預言者言、我亦多加默示、我又託預言者設譬喻。十一基列國有愆、彼衆固為虛矣、在吉甲彼衆獻牛祭、其壇在田之隴如壘矣。十二夫雅各曾逃往亞蘭地、以色列為得妻而事人、為得妻而牧羊。十三耶和華託預言者攜以色列出埃及、以色列以預言者而得存焉。十四以法蓮激其怒極甚、是以其主將留其血於其上、且將與之報其辱焉。

第十三章

以法蓮言時、有戰慄、彼得高舉於以色列間、乃彼於

巳力之事獲罪則死矣。二今彼衆罪上加罪而為己造
鑄像。彼為己循己之巧而以銀造偶像悉為工人之
所作。彼衆言云凡獻祭者宜吻接其犢。三緣此彼衆將
如朝雲亦如朝露之速散且如糠為旋風吹離打穀
之塲。如烟之離烟樓也。四夫我耶和華乃爾之神自爾
出埃及地時。我之外爾未識他神。我之外無他有救
者。五在曠野即在燥地我曾顧爾。六彼循其獲食而得飽。
彼既得飽則其心高舉是以忘我。七則我於彼衆若獅。
我伺之若豹之在途然。八我遇之若喪子之熊。我裂其
心胸。我在彼若牝獅而吞之。野獸將攫噬之。九以色列

歟、爾已自壞。然爾之得救在我也。十爾之王今安在乎。
致其在爾諸邑、而能救爾耶。爾曾與我言云、願爾以
王以牧伯賜我。此士師今安在乎。十一我將於怒而予爾
以王。亦於我忿而奪之去。十二以法蓮之愆已縛矣。其罪
存貯矣。十三產婦之劬勞將臨之。此乃無知之子。非然、則
必不久居子脫出之所。十四我將贖之出陰府之權下。我
將拯之於死。死歟、爾之傾覆安在哉。陰府歟、爾之敗
壞安在哉。悔改之理蔽於我目、致不見之。十五彼在其兄
弟中、雖曾為繁實、第將有東風、即耶和華之風、自野
而起、使其源竭、使其泉涸。彼必刼掠凡所悅之諸器

皿之寶物。撒馬利亞將為荒蕪、以其曾叛逆其神。彼衆將以劍而仆。其嬰兒將被摔。其孕婦將見剖腹焉。

第十四章

以色列歟、歸爾之神耶和華。蓋爾以爾罪而仆矣。二宜備言而歸於耶和華、謂之曰、去諸罪愆、以恩而納我。則我儕將以我唇之犢報爾。三亞述不能救我儕。我儕必不騎馬。我儕於己手所作之工、必不復言云、爾乃我諸神。蓋無父者、由爾而獲矜恤焉。四我將醫其退違我之心。我將徒愛之、蓋我之怒轉離於彼也。五我將於以色列若露。彼將出蘂、如百合花。將深其根、如利巴嫩。六其枝將廣布。其美必如橄欖樹。其香如利巴嫩。七居

廿

於其蔭下者、必復起如禾。將興發如葡萄樹。其聲名必如利巴嫩之酒。以法蓮必言云、我與偶像、復有何與乎。我已聞之、我已見之、我乃如蒼翠之松樹。爾實乃由我而獲焉。九孰為智乎。彼必明於斯事。誰為明哲乎。彼必知斯事。蓋耶和華之道乃正。義人將行於彼。惟獲罪者、將仆於其中矣。

何西書終

但以理書

第一章

當猶大王約雅金在位之三年、巴比倫王尼布甲尼撒至耶路撒冷環而攻之。二耶和華以猶大王約雅金、付於其手。又付之以神室中諸器之一分、彼攜之至示拿地、入於己神之室。乃以此諸器入、於己神之庫。三王遂諭寺人長押比拿使之將以色列嗣、即王之宗室、中、及牧伯子中之數人、攜之來。四欲簡年少者、皆為無瑕、貌美者、通諸藝者、習學術者、習識兼備者、可立侍於王宮者、且可敎之以迦勒底人之學與音。五於是王命每日頒之以王之饌、與王飲之酒。又命養之。三

年。迨斯後可使之侍立於王前。六此諸子中有猶大嗣
但以理哈拿尼亞米沙利亞薩哩亞。七寺人之長錫之
以名、卽名但以理曰伯底沙撒。名哈拿尼亞曰沙得
臘。名米沙利曰米煞。名亞薩哩亞曰亞伯尼呵。惟但
以理立志不肯以王所頒之饌與其所飲之酒而自
汚。故求寺人之長容其不自汚。九神乃使但以理獲恩
憐寵愛於寺人長之前。十寺人長謂但以理曰我畏王
我主。彼已定命爾之飲食。彼何可見爾容貌不及爾
同類之諸子。則爾使我首見危於王。十一寺人長曾立米
勒沙監但以理哈拿尼亞米沙利亞薩哩亞者。十二但以

理謂彼。曰、我求爾。試爾諸僕十日。姑予我儕疏食水飲。十三後爾可觀我儕之面貌、較食王。所頒之饌之諸少者之面貌。則循爾所見者、以待爾諸僕。可也。十四彼乃許之於此事、而試之十日。十五十日後彼之面貌美且豐、過於凡食王所頒之饌之諸少者。十六米勒沙遂撤彼特頒之饌、及當飲之酒。而以疏食之。十七至於此四少者、神乃賜之以智識、使通於諸學術智慧。且但以理、備悉諸默示、及諸夢兆焉。十八王所命必引斯衆入見之日期已屆、則寺人長攜之入於尼布甲尼撒前。十九王遂與之言。斯衆中無人可及但以理、哈拿尼亞、米沙利、亞薩哩

第二章

亞者。故彼得侍立於王前。且〔二十〕王以諸事詢之、而知其
智慧明哲愈於其所轄之全國中之諸哲人與魘師、
十倍。〔二十一〕但以理存至古列王之元年。
當尼布甲尼撒在位之二年、尼布甲尼撒獲夢、致其
心煩擾、而不能寐。〔二〕於是王命召哲人、魘師、巫術者、及
迦勒底人〔咸〕來、以王所夢者示之。彼遂來而立於王前。
〔三〕王謂之曰、我獲一夢、而我心煩擾、欲知其夢為何。〔四〕迦
勒底人遂操亞蘭音謂王曰、願王永生。祈以所夢者
示爾諸僕、則我儕可示其解焉。〔五〕王遂答迦勒底人曰、
其兆我已忘矣。爾若不肯以我所夢者示我、以及其

解、爾必糜爛、且爾諸室必成為糞土。六然爾若以我所
夢者示我、以及其解、則爾必由我獲禮物、賞賚。及尊
榮之大者。故爾宜以夢與解示我。七眾復對曰、願王以
所夢者示爾諸僕、則我儕可示其解焉。八王答曰、我固
知爾欲遲延、緣爾知我已忘其兆矣。九然、爾若不肯以
我所夢者示我、則待爾惟有一諭。蓋爾已備妄誕之
言與我言、欲待其時之事已變。故爾宜以我所夢者
示我。則我知爾能示我以解。十迦勒底人在王前對曰、
全地無人能示王之兆者。是以或王或主、或宰、問如
是之兆於哲人、或魘師、或迦勒底人者、未之有也。十一王

所命乃異事也。於諸神不偕肉身而居者之外無能。示之於王前。十二緣此王烈怒憤恨命將凡巴比倫中之智者盡誅之。十三於是出令誅戮智者。乃尋但以理與其伴侶欲殺之。十四王之侍衛長亞畧出以殺巴比倫之智者但以理以聰明智慧而應答之。十五其謂王之侍。衛長亞畧曰由王出之令何如是其亟也。亞畧遂以其事告但以理。十六但以理故入而求王予以展限則可以此夢之解示於王。十七但以理遂歸其家以斯事告其伴侶哈拿尼亞米沙利亞薩哩亞。十八欲其乞憐於天之神論及此秘密之事免但以理及其伴侶與巴比倫之智

人之餘者同見誅戮。九於是此秘密乃示但以理於夜間之異象中。但以理乃祝謝天之神。廿但以理言曰、祝謝神之名、永遠靡暨、蓋智與能皆屬彼也。二維神變時與序、廢王立王、以智慧賜智慧者、以知識賜明哲者。三彼以深奧秘密之事示人、且知暗中所有者。蓋光明偕彼居焉。三我列祖之神歟、我祝謝頌美爾、以爾賜我以智能、今以我儕所求於爾者、已示我。蓋爾曾以王之兆示我儕也。○四緣此但以理詣王所命誅巴比倫諸智者之亞畧、乃往而謂之曰、毋誅巴比倫之智者。可攜我詣王前。我將以其夢之解示之。五亞畧遂亟攜但

以理入於王前、而謂。之曰、我遇猶大俘囚中之一人、能以解示王。二六王答而謂但以理、亦名。伯底沙撒者、曰、爾能以我所結見之夢、及其解示我乎。二七但以理在王前。對曰、王所詢之秘密、彼諸智者、魔師、哲人、星士、皆不能以之示王。二八然。天上有獨一神、能示秘密。彼乃示王尼布甲尼撒以末日將有之事。爾所夢者、即爾在床存想之異象、乃此。二九王歟、爾在林念及將來之事。彼示以秘密之事者、乃以將來必有之事示爾。三十惟若我也、此秘密乃。示於我、非為我有智過於凡生者衆、特為其解可示於王、俾爾可知。爾心之念。三一王歟、爾觀之、見

一巨像。此像乃高、其光耀大發、立於爾前。且其形狀
甚可懼也。三二 此像之首乃精金、其胸與臂乃銀、其腹與
股乃銅、三三 其踝乃鐵、其足半鐵半泥。三四 爾望見迨有石見
鑿非手所鑿也、其石乃擊像之鐵與泥所造之足、致
毀壞之。三五 於是其鐵、其泥、其銅、其銀、其金、皆毀壞、乃如
夏時禾場之糠、為風所吹、則無處可居焉。惟擊像之
石變為一大山、充於全地。三六 是乃所夢也、我儕今可
言其解於王前。三七 王歟、爾乃列王之王、天之神已賜爾
以國、以權、以能、以榮、三八 且人嗣及野之獸、天空之鳥、於其
凡所居之所、神皆付之於爾手、使爾為斯眾之宰。爾

五

即此金首也。三九爾之後將有小於爾之他國興起。亦將有他國為第三者、即銅也。彼將主全地。四十第四國將堅如鐵焉。蓋鐵能壓百物、而碎之。如鐵而擊碎、彼必以斯衆、能壓而擊碎之。四一然爾既見其足與其。足趾、一分為陶人之泥、一分為鐵、則其國將見分。但爾既見其鐵和。於白泥、則其國中將有鐵之力。四二且其足與其足趾、既一分鐵一分泥。如是其國將為一分強、一分弱。四三爾既見鐵與白泥間雜、則彼將與人。嗣間雜。惟彼此不相合、如鐵與泥不能相雜然。四四當此列王之日、天之。神將立一國、必永不見亡。且其國必不遺於他民。此

必壓而滅彼諸國。乃自必立於永遠。四五爾既見有石非以手而鑿於山、毀壞其鐵、其銅、其泥、其銀、其金、則大神示王以將來必有之事。其夢乃真、其解篤寔矣。○

四六時尼布甲尼撒遂俯以面伏~~於面~~而拜但以理、且命以禮物以馨香奉之。四七王答而謂但以理曰、誠哉爾神乃列神之神、列王之主也。且為示秘密者、因爾能以此兆而示也。四八王遂立但以理為大人、而以禮物之多且大者錫之、且立之為巴比倫全省之宰、及巴比倫諸智者之督之長。四九於是但以理求王、而王立沙得臘米煞、亞伯尼坷輅凡巴比倫省之事。惟但以理侍於王之

門焉。

第三章

尼布甲尼撒王造一金像、高六十尺、廣六尺。彼立之於巴比倫省土喇之平地。二 尼布甲尼撒王遂遣召集諸方伯、州牧、顯官、刑官、筦庫之士、刀筆之吏、諳法之師、及眾有司、咸來、以禮物獻守尼布甲尼撒所立之像之特別之節。三 於是其諸方伯、州牧、顯官、刑官、筦庫之士、刀筆之吏、諳法之師、及眾有司、咸集、欲守尼布甲尼撒王所立之像之特別之節。遂立於尼布甲尼撒所立之像之前。四 適人大聲呼曰、爾也諸民、諸國、諸音者、傳命於爾曹、五 當爾聞角、鼓（簫琵琶）琴瑟、（簫笙）、及諸樂器時、

爾必。俯伏崇拜尼布甲尼撒王所立之金像。六凡不肯
俯伏崇拜之者、則必卽時見投於火焚之爐中。七故民
衆聞角鼓(簫琵琶)琴瑟、笙簫及諸樂器時、則。諸民、諸邦、諸音
者、皆俯伏崇拜尼布甲尼撒王所立之金像。八當時有。
迦勒底人來、訴猶大人。九乃與尼布甲尼撒王言曰、王
歟、願王永生。十王歟、爾曾諭令云、凡人聞角鼓(簫琵琶)琴瑟笙、
簫及諸樂器、則必俯伏崇拜。金像、十一凡不肯俯伏崇拜
之者、則必見投於火焚之爐中。十二今有數猶大人、爾所
立為轄巴比倫省之事者、卽沙得臘米煞亞伯尼哥、
王歟、此。人不顧爾、不事爾諸神、不拜爾所立之像。十三時、

尼布甲尼撒烈怒憤恨。命將沙得臘、米煞、亞伯尼哥、
攜之來。遂將斯人攜至王前。十四尼布甲尼撒謂之曰、沙
得臘、米煞、亞伯尼哥、攜(爾)之(不)事我諸神、亦不崇拜我所
立之金像、果否。十五今爾若自備於爾聞角、鼓(簫琵琶)琴瑟笙簫、
及諸樂器時、肯俯伏崇拜我所造之像、則可。第爾若
不肯崇拜、則必即時見投於火。焚之爐中焉。則能救
爾脫於我手之神誰乎。十六沙得臘、米煞、亞伯尼哥、對王
曰、尼布甲尼撒歟、我儕不必宜答爾以斯事。十七王歟、若
果如是、則。我所事之神能救我出火焚之爐中、且必
救我儕脫。於爾手。十八若不然、則爾王歟、可知我儕不肯

事爾諸神、且不肯崇拜爾所立之金像。十九尼布甲尼撒
遂充於怒、而其面之容變向沙得臘米煞亞伯尼哥。
乃命。熱其爐較平日尤熱七倍。廿又命其軍中最强壯
之士、縛沙得臘米煞亞伯尼哥、投於火焚之爐中。廿一此
三人遂見縛、不去其袴、其衫、其冠、其諸衣、而投於火
焚之爐中。廿二緣王命甚嚴、且爐熱甚、則火燄乃燬彼執
沙得臘米煞亞伯尼哥者。廿三於是沙得臘米煞亞伯尼
哥、三人見縛而墮於火焚之爐中。廿四時尼布甲尼撒王
驚駭遽起、謂其諸議士曰、我儕非以三人縛而投之
火中乎。彼對王曰、王歟誠然。廿五曰視哉、我見四人解釋

而遊於火中且不受傷。其第四者之容乃如神之子。
二六 尼布甲尼撒乃就火焚之爐口呼曰至上之神之僕
沙得臘米煞亞伯尼坷歟出而來此。沙得臘米煞亞
伯尼坷遂由火中出。二七 其方伯州牧諸顯宦及王之議
士皆集而觀此三人火無力能害其身其首之髮不
受火燥其袴亦未變且火燎之臭氣未及之。二八 尼布甲
尼撒乃言曰祝謝沙得臘米煞亞伯尼坷之神以其
已遣其使救倚賴之之諸僕。彼不遵王命而捨己身
不肯於己之神而外服事他神也。二九 緣此我發詔命諸
民諸國諸音者若以褻瀆之言言及沙得臘米煞亞

伯尼坷之神、其人必被糜爛、且其室必為糞土。蓋必無他神能如此施救也。三十王遂舉沙得臘米煞亞伯尼坷於巴比倫省焉。

第四章

尼布甲尼撒王諭居於全地之諸民諸國諸音者、願爾豐享平康。二至上之神所行於我之休徵與奇跡、我以宣示之於衆為善。三大哉、其休徵也。盛哉、其奇跡也。其國乃永遠之國、其權至世世也。四我尼布甲尼撒、安處於己室、逸樂於己宮。五我見一夢、使我畏懼、且我在床之念存想之異像、煩擾於我。六是故我發詔命、召巴比倫諸智者詣我前、俾其以夢之解示我。七時哲人、

魔師、迦勒底人、及星士、咸至。我則、以所夢者告於其
前、然彼不以其解示我。後、有但以理者、又名伯底沙
撒者、循我神之名也、來於我前。此人為聖神之靈所
感。我以所夢者。告於其前曰、伯底沙撒、諸哲人之督
之長歟、緣我知爾為聖神之靈。所感、終無秘密擾爾、
今宜以我所見於夢之兆、與其解而告我。十我在牀存
想之異象乃此、我觀之、視哉、地中有一樹、其高莫及。
十一此樹漸長。而且堅固。其高參天、自地之極、亦可見之。
十二其葉美盛、其實繁衍、在彼。有食物以飼衆。野之諸獸
得居其蔭。天空之鳥得棲其枝。凡有血氣者。由之得

食。十三我在牀存想之異象。視哉、有一守望者、即一聖者、自天而降。十四彼大聲呼而言云、伐此樹、斫其枝、搖落其葉、散失其寔。獸可離於其下、鳥可離其枝。十五惟其遺餘之根本、可存於地、而有鐵與鋼(銅)索束之。於(在)田之新草間。且濕之以天露、亦使之與諸獸與(有)分、於(在)地之草中。十六使其心變為非人之心、而以獸心與之待七時過於其上。十七此乃由守望者之命、且由諸聖者所言之令、俾衆生者知至上者主人之國、且循己意而賜之於人、抑或以至微者而立於其上。十八我尼布甲尼撒已見此夢、爾伯底沙撒歟、明言其解。蓋凡我國中之智者、不

能以其解示我。惟爾能之。因爾為聖神之靈所感也。
九 於是但以理又名伯底沙撒者驚駭踰時且其心之
念煩擾。王故謂之曰。伯底沙撒歟。毋容其夢與解煩
擾爾。伯底沙撒遂對曰。我主歟。願其夢歸於恨爾者。
願其解歸爾之敵。廿 爾所見之樹漸長而且堅固。其高
參天。自地之極亦可見之。二 其葉美盛。其實繁衍。其上
有食物以飼眾。野之諸獸得居其蔭。天空之鳥得棲
其枝。三 王歟此樹即爾。蓋爾漸長而且堅固。爾之盛大
漸長而參天。爾之國至於地極。三 王既見一守望者。即
一聖者。自天而降。云伐其樹而壞之。然其遺餘之根

本可存於地、而有鐵與銅索束之。於田之新草間。且
濕之以天露、亦使之與野之諸獸同居、待七時過於
其上。廿四王歟、其解乃此。且至上者之命、將臨於王我主、
乃此。廿五衆將逐爾、離於人、爾必與野之諸獸同居。又必
使爾食草如牛、致爾被濕於天之露、七時必過於爾
上、迨爾知至上者主人之國、而循己意以賜之於人。
廿六彼既命存其遺餘之根本、則爾已知諸天為主、則爾
國必為己而堅立。廿七王歟、緣此、願爾以我所諫為善、斷
絕己之諸罪、而行公義。且除己之愆、而施矜恤於貧
者、或爾之逸樂可久焉。○廿八此諸事悉臨於尼布甲尼

撒。廿九當十二月後、王遊於巴比倫國之宮。卅乃言曰、此非大。巴比倫我以我大力之權、且為我威之榮、而建者、俾為我國之殿之處乎。三一斯言尚在王口時、有聲自天而降曰、尼布甲尼撒王歟、有一言。於爾而言之云、爾國已離爾矣。三二衆必逐爾離於人、爾必與野獸同居。又將使爾食草如牛、而七時將過於爾上、迨爾知至上者主人之國、而循己意以賜之於其人矣。三三卽時其事得成於尼布甲尼撒。彼乃見逐、離於人、而食草如牛、其身被濕於天之露、迨其毛將如鷹毛、其指甲如鳥爪。三四當其期畢、我尼布甲尼撒舉我目向天、則頽悟之

性復歸於我。於是我祝謝至上者、我亦頌美尊榮永生者。其國乃永遠之國。其權至於世世。地上之居民、彼悉視之為無為。彼且循己意而行於天。之軍、及地之居民間。無人能止其手、而謂之曰、爾何為耶。當時、我穎悟之性復歸於我。且為我國之榮、我尊及我光明、亦歸我。且我諸議士、及有爵者、再謁見我。我得建立於我國、亦有威光增於我。今我尼布甲尼撒讚美尊崇稱譽天之王。凡其所行皆真。其諸途皆公義。凡驕傲而行者、彼能卑之矣。

第五章

伯沙撒王設盛筵宴。其有爵之一千人。在其一千人

之前飲。酒。二伯沙撒於嘗酒時、諭將其父尼布甲尼撒由耶路撒冷殿中、掠出。之金銀器、攜之來、致王與其有爵者、及其諸妻、諸妾、咸以之而飲焉。三衆遂以掠出於耶路撒冷神殿中之諸金銀器、而攜之來。王則與其。爵有者、及其諸妻、諸妾、咸以之而飲。四衆飲酒、而讚美其以金銀銅鐵。木石所造之諸神。五即時、有一人手之指顯現、且書文字於燭王宮臺粉墻。燭臺相對之所。且王乃見親書手字之手之掌。六王遂變色、其心之念煩擾致。其腰節若解、諸其膝亦相擊。七王遂大聲召其諸魔師、諸迦勒底人、及星士、咸入。王乃言於巴比倫諸智者、謂

之曰無論何人能讀此字而以其解示我則必衣之
以朱賜金索以垂其項且使為國中三等宰輔八於是
王之智者咸入第不能讀其字亦不能以其解示王
九故伯沙撒王煩擾不勝且其面變色其有爵者皆驚
駭十王后因王與其諸有爵者之事乃入於宴殿王后
謂之曰王歟願爾永生毋容爾心煩擾亦毋變色十一爾
國中有一人彼為聖神之靈所感當爾父之年間彼
有聰明穎悟及智慧如神之智慧懷於衷此人爾父
尼布甲尼撒王即王爾父立之為諸哲人魘師迦勒
底人及星士之長十二此人名但以理王又名之曰伯底沙

者及爾諸妻諸妾咸以之而飲酒且爾讚美金銀銅鐵木石所造之諸神即不能見不能聞不能知者然爾呼吸在其手且治爾諸途之神爾未嘗尊榮之二四時手之掌見去離其前而有字遺焉二五所書之字乃此咪呢咪呢嘁嚍鳴吡嘞吣二六其解乃此咪呢者神已算爾國而畢之也二七嘁嚍者爾見衡於權而有缺也二八嘁勒者爾國已折而付於米太人巴西人也二九於是伯沙撒發命衆遂以朱衣衣但以理亦以金索垂其項且宣詔以之為國中三等宰輔三十當是夜迦勒底人之王伯沙撒見殺三一時米太人大利烏年六十有二歲取其國焉

大利烏悅以方伯一百二十人。立以治國。俾治通國。
二又有監督者三人。轄方伯。但以理居其首。俾方伯以
庶務咨於監督者。免王有失。三緣但以理有豪氣。故立
之為監督及方伯之長。且王猶欲封之治通國。四於是
監督與方伯曲索其隙。及誤國之咎。以歸但以理。惟
不能察其隙與咎焉。蓋彼乃忠。未有何隙。未有何咎
也。五故此諸人曰。此但以理也。我儕若不由其神之律法
而獲其隙。則無有可訟之之由矣。六於是此監督與方
伯咸集諸於王。而謂之曰。大利烏王歟。願爾永生。七國
之諸監督州牧方伯議士顯官已相議。欲立一王例

犀

而設一嚴禁定以三十日間惟爾是求。或王歟無論何人求事於人或於神則必以之投於犀獅之穴中。王歟求爾立一禁而發一詔致不更改循米太與巴西之法不容改焉。九緣此大利烏王遂發一詔與禁。十但以理既知此諭詔發畢乃入其家。其室之窗向耶路撒冷而啟其一日三次曲跽於己膝而祈禱感謝其神如素日無異。十一於是彼諸人感集見但以理祈禱懇求於其神前。十二遂就王於其前論及王之禁言云爾豈非已發一禁定以三十日間惟爾是求。王歟無論何人求事於人或於神則必以之投於犀獅之穴中乎。

王答曰其事寔堅循米太與巴西人之律法不可改
也。十三彼在王前對曰王歟屬猶太嗣之俘囚者中但以
理不顧爾及爾所發之禁。蓋彼一日三次乃祈禱也。
十四王聞此言自悔殊甚乃置其心於但以理欲救之。迨
於日入之時設救之之謀。十五時彼諸人咸集詣王謂王
曰王歟爾可知循米太與巴西人之律法王凡所堅之
禁與詔不可更改也。十六王遂發命衆乃攜但以理投之
於羣獅之穴中。王謂但以理曰爾之神爾所恒事者
其必救爾。十七乃攜石至塞穴之口且王以其璽及其諸
有爵者之印封之致究治但以理之旨不可更改。十八王

遂返宮，竟夜禁食，未嘗奏樂於其前，且廢寢焉。明日，
王夙興，疾往至羣獅之穴。已至於穴，則哀呼但以理。
王謂但以理曰，但以理歟，活神之僕也，爾之神，爾所
恒事者，能救爾脱於羣獅乎。但以理遂對王曰，王歟，
願爾永生。我之神已遣其使，閉羣獅之口，致不傷我，
因我乃無辜於其前。王歟，我亦未行不善於爾前也。
王遂為之欣喜不勝，即命取但以理出穴。於是乃取
但以理出於穴。其身毫無所傷，以其信其神也。王又
發命，將控但以理之諸人，投之於羣獅之穴中。彼及
其子女與妻皆然。羣獅勝之，致彼未入於穴底之先，

早已碎裂其諸骨。二五於是大利烏王、詔告居於全地之
諸民、諸國、諸音者、曰、願爾豐享平康。二六我發詔命、在我
國中之各郡之人衆、必戰慄驚懼於但以理之神前。
蓋彼乃活神、且永存、其國永遠不滅、其權必存至於
終極。二七其行拯而施救、其在天在地、施休徵與奇跡。其
已救但以理脫於群獅之力。二八是以但以理昌熾於大
利烏在位時、及於巴西人古列在位時焉。

第七章

當巴比倫王伯沙撒元年、但以理寢於牀、得夢與存
想之異象。彼則書其夢、而述其事之大旨。二但以理曰、
我於夜間之異象試觀之。視哉、天之四風相爭於大

洋之上。三有四獸甚巨、自海而出、狀各殊異。四其一如獅、
有翼若鷹。我觀之待其翼見拔。又見舉於地、使之立
於足、如人、且賜之以人心。五視哉、又有一獸、其次也。狀
如熊、自舉其體之一偏。有三脇骨在口、御於齒間。有
謂之曰、起也、吞噬多肉。六斯後我觀之、視哉、又有一獸、
其狀如豹、背生四翼如鳥。其獸有四首。有大權賜之。
七斯後我於夜間之異象試觀之、視哉、又有一獸、第四
也。可驚可懼、亦為極強。有大鐵齒。彼吞噬碎裂、又以
足踐其餘。乃異於先之諸獸、且生十角。八我觀其十角。
視哉、其間別生一小角。先角之中、有三角、其根見拔

於小角之前。視哉此角有目如人目、且有口誇大言。
九我觀之、迨諸位列、而亘古常在者坐焉。其衣白如雪、
其首髮如純潔之羊毛。其位如火燄、其輪如火焚。十有
火如川發而流出於其前。役事之者有千千。侍立於
其前者、有萬萬焉。其鞫之案備立、其書展焉。十一我緣其
角所宣大言之聲而觀之。我觀之迨獸見殺、其體見
壞、而投於火燄。十二至於其餘之諸獸、其權乃奪去。然其
生命則尚存之、至於一定之時、一定之期。十三我於夜間
之異象又觀之。視哉有一似人子者、乘天之雲而來。
遂詣於亘古常在者、衆乃引之就其前。十四遂賜之以權、

以榮以國使諸民諸國諸音者役事之其權乃永存
之權必不移逝其國必不廢十四我但以理身中之心甚
憂我存想之異象擾我十五我故就侍側者之一而以此
諸事之寔問之彼遂述於我且以其事之解告我十六其
四巨獸乃四王將由地而出十七惟至上者之聖民將獲
其國而永享其國永遠靡暨十八於是我欲知第四獸之
寔彼與他獸殊異甚為可懼其齒如鐵其爪如銅其
吞噬碎裂且以足踐其餘十九又欲知其首生十角之寔
及其別生之角致三角墮於其前者即有目有口甚
誇大言之角其狀强於同類二十我觀之視哉此角戰攻

諸聖者、而勝之。二二迨亘古常在者來、且有鞫為至上者之聖民而施、使聖者得享其國之期屆焉。二三彼如是言云、第四獸將為地上之第四國、將與凡有之國殊異。且將吞噬全地、將踐之、碎裂之。二四出此國之十角、乃將起之十王。其後將別有他王起。彼必與先者殊異、且必服三王焉。二五彼將誇大言攻至上者、亦將苦磨至上者之聖民、亦欲變易諸時、與諸法。時與法必付於其手、歷一載、又二載、又半載。二六惟鞫者將坐、則衆將奪其權、致漸衰而滅之至終。二七則國與權、及國之大威、在普天下、必付於至上者之聖民。其國乃永遠之國、且

凡有權者、悉必服事之。六此乃其事之終也。我但以理也、我心之念煩擾我、且我容變色、然我以此事藏於己心焉。

第八章

當伯沙撒王三年間、復有異象現於我、即我但以理也。乃於我初見之異象後也。二我見異象。我見之時、乃在以攔省書山宮。我見異象、乃在烏來河濵。三我舉目而望。視哉、有牡羊立於河前、有兩角、其兩角皆高、第其一高於其二、且其猶高者後出。四我見牡羊抵觸向西向北向南。無獸能立於其前、亦無能救脫於其手者。惟任意以行、且得成大。五當我思念時、視哉、有一牡

山羊自西向而來於全地之面如不履於地。其山羊
之兩目間顯然有巨角。六彼詣有兩角之牡羊即我所
見立於河前者。彼奮然烈怒而趨詣之。七我見其就近
於牡羊乃爲之而發怒則擊牡羊而折其兩角。牡羊
無力能禦之。彼乃仆之於地踐之以足。無能救牡羊
脫於其手者。八緣此牡山羊成爲甚大。彼强壯之時其
巨角見折。則顯然有四角代之而出向天之四風。九由
四角之一又生一小角乃成爲甚大向南向東向美
地。十彼乃自高及於天之軍。彼則以軍中及星中之數
者擲於地而踐之以足。十一彼乃自高及於軍之宰。因之

而日獻之祭為其所除且聖之居所被毀矣。十二緣犯罪
之故有一軍賜之攻日獻之祭。遂以真理擲於地。乃
成己意且為利達。十三我遂聞聖者之一發言且有他一
聖者與此發言之聖者言云此異象至幾何時乎。卽
論及日獻之祭及成墟之罪惡者致聖所與其軍被
踐於足下也。十四彼謂我曰至二千三百日也。時聖所將
見潔。十五我也我但以理見異象而詢其義時視哉有若
人之狀立於我前。十六且我聞人聲在烏來河之兩濱間
呼曰加伯列歟令此人明其異象。十七彼遂就我立之所
彼來時我則懼而伏以面俯於面然彼謂我曰人之子歟爾可

知此異象乃論及末終之日。十八彼與我言時我面向地而酣寢。彼遂扶我使我正立。十九彼曰視哉我將使爾知恨怒之末日。所將有之事。蓋在定期必有末終也。二十爾所見兩角之牡羊乃米太與巴西二王也。二十一其牡山羊乃雅番王也。其目間之巨角乃其元王也。二十二此既折則有四角代之而立。如是四國將由其國而起。然不若其權也。二十三當此事者之國之末日間罪惡者已盈滿將有一王立其貌莊嚴狡於說謀。二十四其權將成大然非由己之權其將施敗壞甚屬非常又乃利達且成己意其將敗壞多人即聖民焉。二十五其將以機巧施詭譎得利

第九章

達於其手。其將中心自大、且以逸豫敗壞衆多、亦將
自立而攻諸君之君。然終必見折、乃非以人手也。二六 前
所述夕旦之異象乃真。故爾宜封誌其異象。蓋論及
多日也。二七 於是我但以理之魂若喪、病及數日。後乃起
而治王之事。我因其異象而驚駭、然無人識之。
當米太嗣亞哈隨魯子、立為迦勒底國之王者、大利
烏元年、二 即於其在位之元年、我但以理據書而知其
諸年之數、即知耶和華之言臨於預言者耶利米、乃
言必盡七十年、以施耶路撒冷之敗壞。三 我則面向主、
即神也、欲以祈禱、懇求、禁食、麻衣、蒙灰而尋之。四 我祈

禱於我神耶和華、而自認我罪曰、耶和華大而可畏之神歟、為愛之而守其誡者、必踐約施矜恤也。五我儕已獲罪、且違逆行惡、悖叛、離爾諸命令律例。六我儕亦未聽爾之諸僕預言者、即託爾名而言於我之列王、我之牧伯、我之列祖、及斯地之民衆者。七耶和華歟、義必歸爾、而羞恥歸於我儕、如今日也。即於猶大人與耶路撒冷之居民、及以色列衆、或近者、或遠者、在爾凡逐之至之地、緣其獲罪於爾之諸罪也。八耶和華歟、羞恥歸於我儕、即於我儕之列王、我儕之牧伯、我儕之列祖、緣我儕已獲罪於爾也。九我儕雖悖逆主、我儕

之神而矜恤赦宥乃屬於彼。十 我儕亦未遵我神耶和
華之聲以行其諸途即彼託其諸僕預言者所立於
我前之途。十一 以色列衆已犯爾之律法即回去而不遵
爾之聲。緣此爾曾以咒詛斟於我儕即神之僕摩西
律法中所録之誓。緣我儕已獲罪於爾故也。十二 彼且已
踐其所言攻我儕及攻鞫我儕之士師之言。乃言云
必以大災降於我儕蓋在普天之下未行如所行於
耶路撒冷者。十三 循摩西之律法所録者此諸災已臨於
我儕然我儕尚不祈禱於我神耶和華之前致我儕
轉離我諸愆而識爾之真理。十四 是故耶和華守望此災

使之臨於我儕。蓋我儕之神耶和華於凡所行之諸
行為乃公義也。緣我儕未聽其聲耳。十五 主我儕之神歟
爾曾以大能手攜爾民出埃及地致爾聲名洋溢如
今日焉。我儕已獲罪我儕已作惡矣。十六 主歟我求爾循
爾諸義而轉離爾怒爾恨於爾之邑耶路撒冷即爾
之聖山。蓋緣我諸罪與我列祖之諸愆惡耶路撒冷
及爾之民為我儕四周者所讒慝也。十七 是故我儕之神
歟今聽爾僕之祈禱及其懇求而緣主之故使爾榮
之光照爾荒蕪之聖所。十八 我之神歟傾爾耳而聽。啟爾
目而視我儕之荒蕪及以爾名而稱之邑。蓋我儕獻

我祈禱、非依己之義、乃依爾之大眞實[矜恤]也。九主歟聽之。主歟赦之。主歟聽而行之。我之神歟、緣爾己名之故、毋濡滯也。蓋爾邑與爾民、皆以爾名而見稱焉。○二十我言且祈禱時、認己之罪、及我民以色列之罪、而陳我之懇求於我神耶和華前、為我神之聖山之故。二一適我祈禱而言時、則我初於異象中所見之人加伯列、奉命迅速而飛、約於獻祭時、乃撫我。二二彼乃示我、而與我言曰、但以理歟、今我來為以穎悟以明哲賜爾。二三當爾祈禱之初、即有諭出、今我來告爾、蓋爾大蒙恩寵。故爾宜明此事、宜思念其異象。二四論及爾民與爾

之聖邑也已定七十次七日節為期始完惡畢罪贖
愆又攜永遠之義致封異象及預言且膏一至聖者
五是故爾可知自出諭復建耶路撒冷時至受膏者即
為君者之時必有七次七日節及六十二次七日節
時其街與其邑垣必復得建於擾攘時也
六迨六十二
次七日節之後受膏者必見絕然非為己也又必有
一君之民至而毀其邑與其聖所其必以洪水而終
且必有戰鬭至終即已定之荒蕪也
七七日節間彼將
與多人定約於七日節之半彼將使獻祭與禮物止
息又必有殘賊者在其極處可惡之物上且必有敗

壞、斟於見敗壞者、即所已定之敗壞也。

當巳酉王古列三年、有一言示於但以理、亦名伯底沙撒者。其言乃真、其困苦大也。但以理明其言、而知其異象。二當此諸日、我但以理懷憂、歷三次七日節。三我不食有味之餅、不以肉與酒入於我口、亦不以膏自沐、迨三次七日節畢焉。四又於正月二十四日、我在希底結大河之濵。五時我舉目觀望、視哉有一人衣枲、其腰束以烏法之精金。六其體如黃玉、其面如電之狀、其目如火燄之燈、其臂與足如刮磨之銅、其語聲如羣衆之聲。七我但以理獨一人見斯異象。蓋偕我之諸人、

不見其異象。乃有震驚及之致其逃而自匿。故我遺八
而獨在乃見此大異象則無力遺於我身且我之美
色變為腐而我無存力矣。九然我聞其語聲。我聞其語
聲時我伏面而酣寢。我面乃俯伏於地。十視哉有一手
捫我使我起以膝與掌抵地。十一彼謂我曰但以理為大
獲恩寵之人歟今我奉遣臨爾。爾宜知我與爾所言
之言。姑起立。彼既言此言於我我則悚然而立。十二彼遂
謂我曰但以理毋懼。蓋自爾專心求悟之初日卽自
卑於爾之神前時爾之言升聞且我因爾之言而來
也十三然巴西國之君阻我二十一日。視哉米加勒長君

之一來而助我。我留於彼與巳西之諸君偕焉。十四今我
來欲以末日所將臨於爾民之事告爾。蓋其異象乃
論及多日也。十五彼既言如此之言於我、我則伏面於地
而啞。十六視哉有似人之子者捫我之唇、我則啟口而言
於在我前者曰、我主歟緣斯異象則憂臨我致我無
存力矣。十七我主之僕焉能與我主言乎。蓋我也已無力
存於我身亦無氣遺於我身。十八又有一如人之狀者來
捫我、且賜力於我。十九云大護恩寵之人歟、毋懼、平安歸
爾、努力也、努力也。彼既與我言、我即有力、曰我主請
言、蓋爾已賜力於我矣。二十彼遂云爾知我胡為詣爾乎。

今我將歸、與巴西之君戰。夫我往後、視哉、雅番之君將至矣。二然我將以載於真實之書者示爾。論及此者、於爾君米迦勒之外、無有偕我堅力者也。

第十一章

當米太人大利烏之元年、我立以使之堅固剛強。今二我將以真實之事示爾。視哉、巴西又將有三王起立。其第四者、將富甚、甲於衆。彼以其富而為強、則必激衆起而攻雅番之國。三必有一有勇之王起立、將以大權而宰治、且任己意以行。四彼既起立、則其國必被折、而分於天之四風。然不歸其裔、亦不循其所攝之權而分之。蓋其國必見拔、而歸於此衆之外之他人也。

五南方之王、必強。然其君中之一、必強勝於彼、而獲權。
且其權將為大權。六越數年之終、彼必相結納。南方之
王之女、將就北方之王、意欲和好焉。然此女將不得
存其相助之權。此王與其相助者、皆不得存立。且此
女與攜之來者、及生之者、暨當時扶之者、悉必被俘
矣。七惟由此女之根之一枝、將有代此王而興者。其將
以軍至而入北方之王之保障、攻之、而且克之。八且將
掠彼之諸神、即鑄之偶像、及其銀與金之寶器、悉攜
於埃及。後彼將歷數年、與北王相離。九於是南方之王
將入己國而歸其故土。十然其諸子將起、釁而聚衆多

之大軍。其將前進泛濫而通行。後則將歸復起釁迄於其保障焉。十一南方之王將忿恨至極。必出而與北方之王戰鬭。且將以大衆陳列。而斯衆必付於其手。十二既奪大衆後。心必自高。彼將仆數萬之多。然不因之而增力。十三北方之王將歸陳列大衆較昔尤多。數年後必攜大軍輿豐貲而來。十四當時必有多人立攻南方之王。且爾民間之强暴者將起意欲使異象興起。然彼必傾倒焉。十五於是北方之王將來建壘而取鞏固之城。惟南方之軍必不得立。即其選擇之卒亦不得立。必無力致能立矣。十六惟來攻之者將任己意而行。無人能立

於其前。則彼將立於彼地、而斯地必盡在其手下。彼必復面、欲入於其舉國之力、且將與之和好。又將以婦之女予之、意欲壞之。然此必不得立。亦必不為之而有此也。斯後、彼將轉面向諸島、而多取之。然必有一君、將雪其所施之恥辱。又將使其恥辱反歸於己。彼遂將轉面於己地之保障。然必躓礙而傾倒、後終不見焉。必有一人繼之而立。將使苛於徵餉者、通行國之榮。但於數日間、必見敗。然非以怒、非以戰也。必有一卑鄙之人繼之而立。眾必不以國之榮予之。彼乃安然而進、以諂言而獲其國。然施泛濫之諸軍、將

被泛濫於其前、且必被折、卽和約之君也。廿三與之立約後、彼將行詐僞、且將上往、而以寡民成强。廿四彼將安然入其省之最膏腴之處。且將行其列祖、及其祖之祖所未行者。卽刼掠强奪、且以貨財散於衆。彼將設策以攻諸保障、至於期時也。廿五其將激其力、有興、勇氣、以大軍而攻南方之王。南方之王亦將爲其所激、以甚大且有能之軍、與之戰鬬。然不能當之。蓋衆將設策以攻之也。廿六食其己之饍者、將誅之。其軍將泛濫、且倒斃者多矣。廿七此二王之心、皆欲爲害。同席時乃言謊。然事不得成。蓋末終必臨、於所定之期。廿八彼則將挾豐貨而

歸故土。其心將逆於聖約。彼將成其意而後歸其故土。廿九於所定之期。彼將復返。而征南方。然其後者。將不如其前者。卅蓋基底諸舟將至而攻之。致其愀然則將歸。必啣恨聖約。而成其意。又將復與悖逆聖約者同謀。卅一將有軍由彼而起。立褻瀆聖所。卽鞏固之處。將除其日獻之祭。而置立施荒蕪之可憎者。卅二違逆聖約者。彼將以諂言而壞之。惟識己之神之民將發強而成其所為也。卅三然民間之穎悟者。將誨多人。亦必以劍以火以擄掠以刦奪而逃避也。卅四彼逃避者時猶獲助為小助也。然多人將以諂諛而好合之。卅五亦有穎悟者中

數人將仆致試之潔之白之直至末日也蓋在所定之期必有此矣斯三六王將任己意而行將自高自大勝於凡有之神亦將以非常之誇而言攻萬神之神其將得利達迨憤怒之事已畢蓋所定者必得成焉彼三七將不顧其列祖之神及婦女之期慕者無論何神彼皆不顧之蓋彼將自大高於凡有也惟三八於己業然其將敬保障之神於其礎上即其列祖不識之神彼將以金以銀以玉以寶物而敬之其三九將以異神而行己意於保障凡認之者其將加之以榮且將使之轄於眾多又將分土與之以為賞於四十末時南方之王將觸

之、北方之王將攻之、如旋風大作、以車、以騎卒、以多
舟。又將入列國、將泛濫而通行之。四一亦將入於美地、而
踣者必衆多。未有脫於其手者、即以東、摩押、及亞捫
嗣之貴顯者。四二彼亦將伸手攻列國、而埃及地必不得
免。四三彼將秉權、以治其金銀之富、及埃及之諸寶物。又
呂彼亞人與古寔人、將隨其步履。四四然自東自西、將有
風聲至、而煩擾之、故彼將忿恨極甚而出、欲誅戮盡
滅衆多。四五彼將以其王宮之幕、陳於海及聖且美之山
之間、然其必自至終、而必無助之者矣。

第十二章

當是時、為佑爾民之嗣而立者、即大君米迦勒、將起。

後必有困苦之時。自有國以來迄於此時無有如此之苦也。斯時爾民必得救即凡見錄於冊者。二寢於地之塵中者多將復醒或得永生或致羞赧而受永遠之辱。三穎悟者將耀如天之光。教多人歸於義者將耀如星迄於永遠。四但以理歟爾宜閉此諸言封斯書以待末終之時。將有多人往來且知識將加增焉。五我但以理遂觀之。視哉別有二人一在河之此旁一在河之彼旁。六有謂立於河水上之衣枲者曰此奇跡之終迨幾何時乎。七我聞立於河水上之衣枲者舉其左手與其右手向天指永生者而誓云此必至於一載又

於二載、又半載。即分散聖之權、畢則此諸事必得
成矣。(八)我聞、然不悟。我則曰、主歟、此諸事之終、何如
乎。(九)彼曰、但以理歟、往也。蓋此諸事、已閉、且封、迨於末
時。(十)多人將得潔、得白、且見試。然惡人將行惡。惡者必
不悟。惟穎悟者、必悟矣。(十一)自除日獻之祭時、及置立施
荒蕪之可憎者之時、必越一千二百九十日。(十二)俟待而
至於一千三百三十五日者、其人斯有福矣。(十三)第爾可
往而俟終。蓋爾將得安、且於諸日之末、將立於爾分
業矣。

但以理書終

以西結默示書

第一章

第三十年四月初五日。我在基八河俘囚者中。天開致我見神之默示。二 時即月之五日。約雅斤王見擄之第五年也。三 耶和華之言固臨於布西子祭司以西結在迦勒底地基八河旁。耶和華以手按於其上。

我見旋風自北方而來。有大雲其中孕極熾火光明環繞之。火中有如會鎔之金之焜燿發火外。五 又有生物之式四。出於其中。其狀如左。其有人之式焉。六 其各有四面、各有四翼。七 其足皆直。其足之跖如犢足之跖。乃光華炫燿煥乎如磨光之銅。八 各有人手於翼下。在

Altered. 23:4.

其四旁、斯四者皆有其面、有其翼、翼皆相連、往時其身不轉。各乃直行向前。十其面之式如左、四者皆有人面、及獅面、於右旁。四者皆有牛面、於左旁。四者亦有鷹之面。十一其面乃如此。其翼皆由上而舒、各有兩翼相連、又有兩翼蔽體。十二彼各直行向前、靈將往於何處、彼乃往之。往時其身不轉。十三論及生物之式、其狀乃如爇火之炭、如燃燈。乃往上往下於生物之間。火中有光、有電自火中出。十四生物馳驅而歸、如電之閃。十五我見生物時、視哉、有一輪在地上、於生物之旁、循其四面。十六其輪及其工作之式、乃如黃玉之焜耀、四者之式惟一、其

狀與其工作、乃如輪中有輪。十七其乜行時、則向其四旁而行。行時、其身不轉。十八其輪之軸、高且可畏、其軸皆充以目、徧於四者之四周。十九生物行時、輪亦在其旁而行。生物舉而離地時、輪亦舉焉。二十靈所將往之處、生物亦往之。靈若往於彼、輪亦在其旁而上舉、蓋生物之靈在其輪中也。二十一彼行、此亦行。彼止、此亦止。彼舉而離地時、此亦在其旁而上舉、蓋生物之靈在其輪中也。二十二生物諸首之上、有穹蒼之狀、如水晶之焜耀、而且可畏、舒張於其首之上。二十三在穹蒼之下、其翼乃直、彼此相向。各有兩翼蔽其身之此旁、各有兩翼蔽其身之彼旁。

二四其行時、我聞其翼聲、如多水之聲、如全能者之聲、如
有擾攘之聲、如軍之聲、惟立時、則戢其翼、二五其既立而
戢其翼時、則有聲自其首上之穹蒼而來、二六覆其首之
穹蒼之上、有位之式、有如青玉之狀、在位之式上、有
像、如人之狀、二七（自其腰之狀以上）我見如會鎔之金、之焜燿、如火之狀、在
其內之四周、自其腰之狀以下、我見有如火之狀、四
周光明、二八其四周之光明、如雨時在雲間之虹之狀、是
乃耶和華榮光之狀之像也、我見之則面俯伏、乃聽
言者之聲焉、

第二章

一其謂我曰、人之子歟、立爾足、我將與爾言、二其與我言

時靈乃臨我、使我立足、我聽其與我言。三其謂我曰、人
之子歟、我遣爾往諸以色列嗣、即諸悖逆之民、悖逆
於我者也。彼與其列祖皆獲罪於我、迄於今日。四蓋彼
乃靦顏愎心之子、我遣爾就之、爾宜謂之曰、耶和華
神如是言云、五彼或肯聽、或不肯聽、亦必知有預言者
在其中、蓋彼乃悖逆之家也。六人之子歟、毋畏之、亦毋
畏其言、有棘與茨向爾、且爾居於蠍中、然毋畏其言、
亦毋因其面而驚懼、蓋彼乃悖逆之家。者七彼或肯聽、
或不肯聽、爾必以我言而言之、蓋彼乃悖逆之極也。
八爾也人之子歟、聽我所言與爾、爾毋悖逆、如彼悖逆、

第三章

之家也。啟爾口食我所賜爾者。九時我觀之視哉有一手伸向我。視哉在手有書卷。十彼展之於我前。內外有字錄焉。有嗟歎憂患與災錄於其上。

其又謂我曰。人之子歟。爾所遇者食之。食此卷而往言於以色列之家。二於是我啟口。彼使我食此卷。三彼謂我言云。人之子歟。將此卷。我所賜爾者。使爾腹食之。且以此充爾腸。我則食之。卷在我口乃甘於蜜。四其謂我曰。人之子歟。往哉。就以色列之家而以我言言之。五蓋爾非遣於異言而難通其語之民。乃於以色列之家。六非遣於多民。其言異而語難通者也。若我遣爾

諸彼則彼固肯聽爾。七惟以色列家不肯聽爾。蓋其不
肯聽我也。蓋以色列之家悉皆覥顏愎心矣。八視哉我
將使爾面堅攻其面。爾額堅攻其額。九我使爾額如鑽
石堅於火石。爾毋畏之。衆亦毋因其面而驚懼。蓋彼
乃悖逆之家也。十其又謂我曰。人之子歟。我所言爾之
諸言。爾宜心受之。耳聽之。十一爾往至爾民。嗣之俘囚者。
而與之言。謂之言云。主耶和華如是言云。無論彼肯
聽。或不肯聽也。○十二時靈乃舉我於上。我於背後有擾
攘之聲。言云。頌美耶和華之榮自其處也。十三我又聞生
物相連之翼之聲。及附翼之輪之聲。以及擾攘之聲。

十四於是靈舉我於上執我而我行於熱且辛苦及於我靈之熱且耶和華之手乃降於我上。十五時我就居於基八河旁之俘四者於特亞畢我坐於彼所生之處在彼驚愕而生於其間歷七日。十六七日終耶和華之言臨我曰人之子十七與我設爾爲以色列家之守望者爾宜由我口聽言自我示之以警戒我十八向惡人云爾固必死矣第爾不警戒之亦不言以戒惡人俾其離其惡逆可救其生命則惡人必死於其罪中然我必討其血於爾手。十九乃爾若警戒惡人而彼不轉離其惡行與其惡逆則彼必死於其罪中然爾曾救己之靈。二十若有義

人轉離其義行而獲罪。我使礙蹶於其前。則彼必死。緣爾不警戒之。則彼必死於其罪中。且其已行之義不得記憶。然我必討其血於爾手。然爾若警戒義人。俾義人不獲罪。而彼不獲罪。則必得生。以其就警也。且爾亦曾救己之靈。○耶和華之手在彼臨我。彼謂我曰。起也。往至平原。我將在彼與爾言。於是我起往至其平原。視哉。耶和華之榮立於彼。如我所見於基八河之榮。則我以面俯伏。靈遂入於我。使我立足。且與我言謂我曰。往也。自閉於爾室中。爾也人之子歟。視哉。彼置索於爾身。且以之縛爾。致爾不得出而行

第四章

於其中。六我亦將令爾舌貼於爾口之上腭致爾爲啞不得爲彼作見責者蓋彼乃悖逆之家也。二七第我與爾言時則我將啟爾口且爾必謂彼曰耶和華神如是言云欲聽者則可聽不欲聽者則可不聽蓋彼乃悖逆之家也。

爾也人之子歟以瓦置於爾前以耶路撒冷邑之圖繪於瓦上。二宜環攻之建戍樓且築壘以攻之且列營向之四周設羊頭鎚以攻之。三爾又宜鐵釜立爲鐵垣於爾與邑之間亦以爾面嚮之則邑必見壞爾必環攻之此可爲先兆於以色列家。四爾宜卧於左側置以

色列之罪愆於其上。循爾臥於側之日數、爾必任其罪愆。五 蓋我以其罪愆之年置於爾上、循其日數、即三百九十日、爾必任以色列家之罪愆。六 爾於此日既畢、則復臥於爾右側、而任猶太家之罪愆歷四十日。我爲爾立每一日可當一年。七 故爾必以面嚮環攻之耶路撒冷、必袒爾臂、爾且必預言攻之。八 視哉、我將以索置爾上、致爾不得轉移此側於彼側、迨爾環攻之日已畢焉。九 爾宜取小麥、𪍿麥、豆與紅豆、黍與粗麥、盛於一器、以之造餅、循爾臥於爾側之日數、即三百九十日、爾必食之。十 爾所食之食物、必循權衡、每食二十㖷

喀。爾必循時而食之。十一爾亦亦必循量而飲水、卽一欣六分之一。爾必循時而飲之。十二爾必食之如麰麥餅、且爾必以人所出之矢而烘之於彼之目前。十三耶和華云、以色列嗣必如是食其污穢之餅於我所逐彼之列國中。十四我曰、嗚呼、主耶和華歟、視哉、我心素未玷污、蓋我自幼以來、迄於今、我未食自死之物、或攫噬之物、亦未有可憎之肉入我口。十五於是彼又謂我曰、人之子歟、視哉、我以牛糞子我(你)以代人矢、爾可以之炊爾餅焉。十六彼又謂我曰、人之子歟、視哉、我必折其餅之杖於耶路撒冷、則彼必循權而食餅、且以憂慮、亦必循量

而飲水、且以驚愕致彼鈇餅鈇水互相驚愕、且憊於
其罪中焉。

第五章

爾也、人之子歟、爲己取一利刀、取一薙刀、過之於爾
首爾鬚、後取權衡而分其髮。二當環攻其邑之諸日既
畢、爾必以髮三分之一、以火焚於邑內、爾必取三分
之一以劍擊之於四周、又三分之一、爾必以風散之、
我必拔劍於其後。三爾亦可取數莖無幾縛之於爾裾。
四後復於其中而取之、投之於火中、以火焚之蓋自彼
必有火出、及於以色列全家。五主耶和華如是言云、斯
乃耶路撒冷我置之於列國中列邦乃在其四周。六彼

因惡行而違逆我之例甚於列國違我之例甚於其
四周之列邦蓋彼棄我之例不行我之律主耶和華
如是言云緣爾擾亂甚於爾四周之列國不行我律
例不守我之法度且不循爾四周之列國之法度而
行故主耶和華如是言云視哉我也我拒爾我必行
鞫於爾中於列國之目前我將以我素未行者及我
所不循循其式以行者而行之於爾中緣此父將食
其子子將食其父於爾中我將行鞫於爾且爾遺餘
之衆我悉將散之於各向之風主耶和華云緣此我
活也緣爾以爾諸可憎之物及爾諸可憎之事污我

聖所故我必離爾我目必不惜我亦必不施矜恤。十二爾
三分之一必以疫癘而死必以饑饉而消滅於爾中。
三分之一必以劍而踣於爾之四周。三分之一我將
散之於各向之風我將拔劍於其後。十三如是我怒得成
我將使我忿居於其上則我護慰且已成我忿於其
上則彼可知我耶和華熱心而言之矣。十四我將使爾爲
空曠荒蕪爲凌辱於爾四周之列國中於凡經過者之目
前。十五夫我以怒以憤以忿怒之責而行鞫於爾中則此
必爲凌辱爲譏刺爲訓誨爲詫異於在爾四周之列
國。我耶和華曾言之矣。十六我遣饑饉之惡矢臨之即爲

第六章

使彼翦滅者我所遣以滅爾者我將使饑饉尤增於爾且必折爾餅之杖我將以飢饑饉以惡獸遣至於爾則彼將使爾多喪且疫癘與血戮將通行於爾間我亦將以劍臨爾我耶和華曾言之矣

耶和華之言臨我曰人子歟以爾之面向以色列諸山預言攻之云以色列諸山歟聽主耶和華謂山嶺河谷如是言云視哉我也我將以劍臨爾我將滅爾諸高處則爾壇必就荒爾諸偶像必見毀且我將使爾之見殺者踣於爾木神之前我亦將以以色列嗣之屍置於其木神之前我將以爾之骨散之於爾壇

之四周。六於爾所居之諸處、諸邑必爲沙漠、諸祟邱必就荒、致爾諸壇爲沙漠、爲荒蕪、爾諸神像必見毀而除、爾諸木神亦見砍、爾諸工作皆見廢。七且見殺者將踣於爾中、則爾必知我乃耶和華。八當爾見散於列邦時、我尚將遺遺餘者得避於劍在列國中。九夫爾中得避者將於彼見擄之列國中而記憶我、蓋我必毀其淫心、即其離我之心、亦毀其目、即淫從其木神之目、則彼必自厭、因其所行之諸惡、及其可憎之事。十且彼必知我乃耶和華、亦知我非徒然而言云、我必以此惡行於彼。十一主耶和華如是言云、拍爾手、擲爾足、曰哀哉、

緣以色列家諸惡之可憎者、蓋彼必以劍、以饑、以疫
癘、而仆、十二 在遠者必死於疫癘、在近者必仆於劍、遺存
而被環攻者、必死於饑、如是我將成我忿怒於其上
矣、十三 其見殺者、在其木神之間、於其壇之四周、在各高
山、在各山巔、在各綠樹之下、及各茂盛之橡樹下、卽
其奉馨香於其木神之處、時爾必知我乃耶和華也、
十四 我將伸我手於其上、使斯地就荒、於凡其所居之處、
卽較特拉相向之野、而愈荒、則彼必知我乃耶和華
也、

耶和華之言又臨我曰、二 人之子歟、主耶和華謂以色

二列之地如是言云末期也其末期已至斯地之四境
矣。三即今末期已臨爾我將遣我怒及於爾我將循爾
之途而鞫爾將以凡爾之可憎者報於爾。四我目必不
惜爾我亦不施矜恤第我將以爾途報於爾凡爾之
可憎者將在爾中則爾曹必知我乃耶和華也。○五主
耶和華如是言云患難也惟有患難視哉乃臨矣。六末
期已至其末期已至矣乃爲爾而俟望視哉其已至
也。七居斯地者歟清晨已臨爾矣時已至矣亂嚷之日
伊邇矣山上無有歡呼也。八我將速斟我怒於爾且成
我怒於爾我將循爾途而鞫爾將緣爾凡可憎者而

報爾。九我目不惜、我亦不施矜恤。我循爾途而報爾、爾
之可憎者將在爾中、爾必知擊爾者乃我耶和華也。
十視哉、其日也、視哉、乃已至矣。清晨出矣。杖已茁、驕傲
已萌芽。十一暴虐興起、成爲惡者之杖。其衆無有其積貯、
其危慮皆無。其亦無美觀。十二時已至矣、日伊邇、買者毋
喜、賣者毋憂、蓋怒乃在凡其積貯者之上。十三蓋賣者雖
生存、必不返至其所曾賣者、蓋默示乃及於凡其積
貯者、彼必不得返、且無人能以其惡行而堅固其生
命。十四彼可吹箛致盡爲預備、然無人出戰、蓋我之怒在
凡其積貯者之上。十五在外有劍、在內有疫癘、有饑饉、在

在田者必死於田劍在邑中者饑饉與疫癘必吞之。
十六 逃遁者可逃遁。彼必在山上如谷之鳩咸悲鳴各緣
其己惡也。十七 手悉將衰。弱膝悉將弱如水矣。十八 彼皆將以
粗麻布自束且驚駭將覆之面悉將蒙羞首悉將禿。十九 其
銀其將擲之於衢其金其將以之為污穢蓋耶和華
施怒之日其銀與金不能救之且不能足其心饜其
腸蓋此乃其懲惡之礙也。二十 至其嘉美之修飾其因之
而懷驕傲其亦在此作其可憎者可惡者之像故我
以之賜於彼為污物。二一 且我必付之於外人之手以為
掠物亦付之於地之惡人以為奪物彼必悔（汚）之。二二 我亦

憎之大者致我遠離我之聖所。然爾可復轉則必見
尤大可之可憎者矣。七其又携我至院之門我觀之視哉。
其墻有穴。八其謂我曰人之子歟今掘於墻。我遂掘墻。
視哉有一門。九其謂我曰入也觀彼在此所行惡劣之
可憎者。十於是我入觀之視哉有各類匍行之物及各
可憎之獸與以色列家之諸木神圖繪於四周之牆
壁。十一有以色列之長老七十人立於其前亦有撒番之
子雅散雅立於其中人各手執香爐有香之密雲上
昇。十二時其謂我曰人之子歟爾曾見以色列家之長老
所行於暗間卽人各於其繪像之室乎蓋彼云耶和

華不見我儕耶和華已棄地矣。十三其又謂我曰爾宜復
轉則必見其所行之尤大可憎者矣。十四其遂攜我至耶
和華室向北方之門之戶視哉有婦坐於彼爲大母斯
而哭。十五其謂我曰人之子爾曾見之乎。爾宜復轉則
爾將見較此尤大之可憎者。十六其又攜我入耶和華室
之內院視哉在耶和華殿之門在廊與壇之間約有
二十五人其背向耶和華之殿其面向東彼且向東
而拜日。十七其謂我曰人之子爾曾見之乎。猶大家行
在此所行之可憎之事可以爲細故乎。蓋彼以強暴
盈其地彼又復轉以激我怒也。視哉彼尚以枝置於

其鼻矣。緣此我亦將以忿怒待之我目必不惜我亦必不施於矜恤彼將以大聲呼於我耳而我必不聽之矣。

第九章

其又以大聲呼於我耳云令轄城邑之秉政者來前人各手執施滅亡之器械。視哉有六人由向北方之崇門之路而來人各手執殺戮之器械其中之一人衣以枲以繕者之墨盂繫於側。斯衆入而立於銅壇側。以色列之神之榮由其所在之堪嚕咇而升於室之門楲遂呼衣枲以繕者之墨盂繫於側之耶和華謂之曰通行於邑中卽通行耶路撒冷之中凡在其間緣

其諸可憎之事而咨嗟歎息者則於其額上畫一號
五我聞之其又向斯衆之他者曰爾曹從其後通行於
邑中而擊爾目毋惜亦毋矜施矜恤
六盡殺老幼童女
嬰兒婦人惟有號在額之人爾毋近之且宜始殺於
我聖所彼遂以立於殿前之長老而始殺其
七又謂之
曰爾宜污殿宜以見殺者盈於諸院出哉彼遂出而
殺戮於邑中
八彼殺戮之時而我獨留則我乃以面俯
伏而呼曰哀哉主耶和華歟爾斟爾忿怒於耶路撒
冷欲盡滅凡以色列之遺餘者乎
九其遂謂我曰以色
列與猶大二家之愆惡甚重其地盈於血邑盈於悖

第十章

戾。蓋彼云、耶和華已棄地、耶和華不見焉。十至於我也、我目必不惜、我亦必不施矜恤、我必以其途報於其首也。十一視哉、衣枲而以墨盂繫於側之人、復命曰、爾所命我者、我已遵而行之。

時、我觀之、視哉、二在嘰嚕咏首上之穹蒼有如青玉、如座位之式之狀。其向衣枲之人言云、往入於輪間卽嘰嚕咏之下、由嘰嚕咏間以火炭盈於爾手、散之於徧邑。我見其由是入焉。三其人入時、嘰嚕咏立於殿之右旁、且雲盈於內院。四於是神之榮由嘰嚕咏上昇立於室之門檻、且殿盈於雲、其院盈於耶和華之榮之

光明。五夫嚧嚕咏之翼聲聞於外院如全能之神言時之聲。六其命衣裳者云由輪間取火郎由嚧嚕咏之間。後彼遂入而立於輪旁。七嚧嚕咏之一由嚧嚕咏間伸手於嚧嚕咏間之火取火少許置之於衣裳者之手。彼乃受之而出。八在嚧嚕咏間有人手之狀現焉郎在其翼下。九我觀之視哉在嚧嚕咏之旁有四輪此嚧嚕咏旁有一輪彼嚧嚕咏旁有一輪其輪之式皆如黃玉。十至其形狀四者之式惟一乃如輪中有輪。十一其行時則向其四旁而行行時其身不轉但其首所向之處則從之行時其身不轉也。十二其全身其背其手其翼其

輪四周皆盈以目卽四者所有之輪也。十三至於其諸輪
我聞有呼云旋轉者歟。十四其各有四面第一面如基路
咏之面第二面乃人之面第三面乃獅之面第四面
乃鷹之面。十五基路咏皆上升。斯乃我在基八河旁所見
之生物也。十六基路咏行時其輪亦在其旁而行。基路咏舉
其翼欲昇而離地時其輪亦不轉離其旁。十七乃彼止立
此亦止立彼上昇此亦上昇蓋生物之靈乃在其中
也。十八時耶和華之榮離室之門檻而立於基路咏之上。
十九基路咏舉其翼而上昇離地於我目前彼出時則
輪亦在其旁。彼乃立於耶和華東室東門之戶。又以

色列之神之榮乃覆之於其上。廿斯乃我昔在於基八河旁所見於以色列神之下之生物。我則知其爲嗐喀咏也。二一其各有四面、其各有四翼、在其翼下有似人手之式。二二其面之像、乃我昔在基八河旁所見之面、卽其身與其狀皆然、各直前而行矣。

第十一章

靈乃舉我於上、携我至耶和華室向東之東門、視哉、在門之戶有二十五人、於其中我見押說子耶沙泥尼、及庇拿雅子比喇底、皆民之牧伯焉。二主謂我曰、人之子歟、斯乃謀害者、且於此邑倡惡議。三彼云、建屋之事非伊邇、此邑爲釜、我儕爲肉焉。四是故預言攻之也、人

之子歟。預言也。五耶和華之靈撫臨於我。而謂我曰。耶
和華如是言云。以色列之家歟。爾曾如是言此本也。凡所
發於爾心者。我悉知之。六爾曾於此邑。增加爾之見殺
者。且爾以見殺者盈於其衢。七故主耶和華如是言云。
爾所置於其中之見殺者。彼則爲肉。且此邑爲釜矣。
而我必取爾。出於其中。八爾曾懼劍。我將使劍臨爾。主
耶和華言之矣。九我將使爾出其中。且付爾於外人之
手。亦將行鞫於爾間。十爾必以劍而踣。我將鞫爾於以
色列之境。爾必知我乃耶和華。十一此邑必不爲爾之
釜。爾亦必不爲肉於其中。我必鞫爾於以色列之境

內。十二爾必知我乃耶和華、蓋爾曾未行我之律、亦不行我之例、乃循爾四周之異邦人之例而行也。十三當我預言時、庇拿雅子比喇底死焉。則我以面俯伏、大聲呼曰、哀哉、主耶和華也、爾欲使以色列之遺餘者盡終乎。十四耶和華之言、復臨我云、十五人之子歟、耶路撒冷之居民向爾諸兄弟、卽爾戚屬之衆、爾兄弟也、及向以色列之全家、曾言云、爾曹宜遠離耶和華、蓋此地給於我儕爲業矣。十六故爾宜言、耶和華如是言云、我雖遠逐之於異邦人中、我雖散之於列國中、我猶將爲一小聖所於彼在其凡所至之列國。十七故爾宜言、主耶和

華如是言云我猶將集爾出於列民中聚爾出於爾所見散之於列國中我亦將以以色列之地賜爾十八彼必來此由其中除其凡可憎者與其凡可惡者十九我將賦之以一心我將以新靈置於爾衷我亦將於其肉身除其如石之心而以肉之心賜之二十致其行於我律守我例而行之則彼將爲我之民我將爲彼之神廿一然其心從其可憎者及其可惡者之心斯人也主耶和華云我必以其迹報於其己首也廿二時基嚕咇舉其翼輪亦在其旁且以色列之神之榮乃覆之於其上廿三耶和華之榮遂上昇由邑中而立於邑東方之山廿四後靈乃取

第十二章

我而以神之靈默示中携我至迦勒底，諸俘囚者。於
是我所見之默示離我而上昇。二五我遂向俘囚者言耶
和華凡所示我者焉。
耶和華之言又臨我曰，二人之子歟，爾乃居於悖逆之
家中。彼有目可見而不見，有耳可聞而不聞，蓋彼乃
悖逆之家也。三人之子歟，爾宜爲己備俘囚者之器皿。
爾又宜晝時當其目前而移去，且爾宜由爾處當其
目前而移至他處。彼雖爲悖逆之家，庶幾可思念之。
四爾宜於晝時當其目前取爾物出於外，如俘囚者之
物[illegible]

五爾宜當其目前掘通於牆、由彼而攜之出。六爾宜當其
目前負之於肩、且於昏暮時攜
立爾爲兆於以色列之家焉。七於是我
循所命而行。我晝時攜出我之器皿、如俘囚者之
器皿、暮時我以己手掘通於牆、昏暮時我攜之出、我
且當其目前負之於肩。八明旦耶和華之言臨我曰、人九
之子歟、以色列之家、卽悖逆之家、非謂爾云、爾何爲
乎。十爾必謂之曰、主耶和華如是言云、此重負之默示
乃論耶路撒冷之君、及在其中之以色列之全家也。
十一告曰、我乃爾之兆、循我所曾行者、必如是而行、如於

彼彼必爲見虜者必爲俘囚者也十二在其閒之君必於
昏暮時負物於肩而出其衆將掘通於牆由此携物
於外彼亦將自蔽其面致目不能見地焉十三我又必以
我網張將於其上其必見執於我罟我必携之至巴比
倫於迦勒底人之地然其必不得見之在彼必死矣
十四凡護衛之於四周者及其衆軍我將散之於諸向之
風我亦將拔劍於其後十五當我散之於列國中布之於
諸地中時彼必知我乃耶和華十六然我將遺存其中數
人俾其脫於劍脫於饑饉脫於疫癘致其可於其所
至之列國中而訴其諸可憎之事則彼必知我乃耶

和華也十七耶和華之言又臨我曰十八人之子爾宜以戰
慄食爾餅宜以驚懼憂慮飲爾水十九主耶和華謂耶路
撒冷及以色列地之居民如是言云彼必以憂慮而
食其餅必以駭異而飲其水致其地以除凡盈於其
中者而就荒因凡居於其中者之強暴故也二十有居民
之諸邑必傾圮其地必就荒則爾必知我乃耶和華
也二十一耶和華之言又臨我曰二十二人之子爾在以色列地有
諺云時日久延默示咸廢也此言何耶二十三是以爾宜告
之曰主耶和華如是言云我將使此諺止息則人不
復以之爲諺於以色列中第爾宜謂之曰時日伊邇

各默示之應驗亦然。二四 蓋於以色列家中必不復有虛
浮之默示亦不復有滑言之之卜。二五 蓋我耶和華將發
言且我所言之言必得應驗必不復遲延也。悖逆之
家歟蓋我將於爾在生之日間發言而成之。主耶和
華言之矣。二六 耶和華之言又臨我曰。二七 人之子歟視哉以
色列之家言云彼所見之默示乃指將來之多日彼
且預言論及將來之遠時。二八 故爾宜謂之曰主耶和華
如是言云凡我之言必不復致遲延凡我所發之言
必成焉。主耶和華言之矣。

第十三章

耶和華之言臨我曰。二 人之子歟爾宜向以色列宣預

言之預言者、且謂由己之心宜預言者云、爾宜聽耶
和華之言。三主耶和華如是言云、禍哉愚蠢之預言者、
從己之心未見何示者也。四以色列歟、爾之諸預言者、
乃似在空曠之狐狸。五爾未上至隙處、亦未爲以色列
家成一屏藩、致可立於戰陣在耶和華之日。六彼曾見
虛浮及僞卜曰、耶和華云云、第耶和華未遣之、彼猶
望其言將得堅也。七爾非曾見虛浮之黙示乎、非曾言
僞卜乎、爾言耶和華云云、第我未嘗言也。八主耶和華
故如是言云、緣爾曾言虛浮見僞示、視哉、我固乃禦
爾矣。主耶和華言之矣。九我手必及於見浮虛浮卜詐

僞之預言者彼必不得屬我民之會亦不得録於以色列家之籍亦不得入以色列之地爾必知我乃主耶和華也緣彼誘惑我民云平康也而無有平康視哉此築牆彼以灰圬之緣此故也爾宜謂以灰圬之者云其牆必圮將有漲溢之暴雨大雹擲爾必墮落又有暴風裂之視哉其牆已圮後豈無語彼者云爾所圬之之圬灰安在乎主耶和華如是言云我於我忿恨時將以暴風裂之且於憤怒時必有漲溢之暴雨大雹將滅之如是爾曹以灰所圬之牆我將毀之而傾之於地致其基見露則牆必圮爾必敗亡於其

中則爾必知我乃耶和華也如十五是我將成我怒於牆
及於圬之以灰者且將告爾云牆不在圬之者亦不
在矣。十六此即以色列之預言者乃論及耶路撒冷而預
言且爲之見平安之默示竟無有平安也。主耶和華
言之矣。十七人之子歟爾亦宜面攻爾民之女由己心
而宣預言者且爾必攻之而預言曰十八主耶和華如是
言云禍哉彼諸婦也以枕縫於諸手指之下以幪置
於長者短者之首欲獵人之靈爾欲獵我民之靈而
生存爾而爾己之靈乎。十九爾可爲大麥之數斛握抑爲餅之
數塊爾污我於我民中乎致殺不當死之靈而生存

可以示爾謊我民卽聽謊言之民

不當生之靈以爾謊我民卽聽謊言之民也。二十是以主耶和華如是言云、視哉、我將攻爾之枕、卽爾所以之獵人之靈以使之飛者、我亦。將裂之離於爾臂、我將釋其靈卽卽爾所獵之以使之飛之靈也。二爾之。懞我亦將裂之、離於爾而爾臂救我民將釋其靈出於爾手、則彼必不復在爾手、致爲所獵。爲、則爾必知我乃耶和華也。三緣爾曹以謊言使義人爲殷憂、然我不使之殷憂也。又緣爾堅惡人之手、使其不轉而離其惡途、俾得生也。三故爾不得復見虛浮、亦不得施卜、蓋我將救我民出於爾手。爾必知我乃耶和華也。

第十四章

維時以色列之長老數人就我而坐於我前。二耶和華
之言臨我曰、三人之子歟、此人皆已立其木神於其中
心、且設其愆惡之礙於己前、我豈可爲其所問乎。四故
爾宜與之言而謂之曰、主耶和華如是言云、凡以色
列家中之人、若立其木神於中心、且以其愆惡之礙
設於己前、而來就預言者、則所來之人、我耶和華必
循其衆多之木神而應之、五致我可執以色列家於其
本心、緣彼皆因木神而離我也、六是故爾宜謂以色列
之家曰、主耶和華如是言云、爾宜悔改、轉離爾諸木
神、且回面於爾凡可憎者。七蓋凡以色列家中之人、及

居於以色列中之賓旅若旅離我而以其木神立於其中心且以其愆惡之礙設於己前而就預言者者欲於彼問及我則我耶和華必親應之且我必面攻斯人使之爲兆爲諺語亦必絕之於我民中則爾必知我乃耶和華也
九 若預言者見誘惑而發一言則我耶和華乃使之誘惑且我必伸我手及之而滅之於我民以色列中
十 則彼必任其愆惡之刑預言者之刑必如求之者之刑然
十一 致以色列家不復差謬而逆我亦不復以其諸罪愆而見汚使彼爲我之民而我爲彼之神主耶和華言之矣
十二 耶和華之言臨我曰
十三 人

之子歟斯地若以悖逆之甚而獲罪於我則我必伸
我手以及之必折其餅之杖而使饑饉臨之且以人
及獸悉絕於其上。十四雖有挪亞與但以利〔理〕及約百三人
在其地彼必以其地義惟得救己之生命焉。主耶和
華〔神〕言之矣。十五若我使猛獸通行於其地而害之使之就
荒致人因獸之故不能經過之。十六主耶和華云我活也
此三人雖在其地彼不得救己子己女惟可得自救
其地必就荒矣。十七若我使劍臨其地云劍歟通行於此
地俾我絕人及畜於其上。十八主耶和華云我活也雖此
三人在其地彼不得救己子己女惟可得自救也。十九若

我遣疫癘於斯地而流血以斟我怒於其上俾我絕
二十 人及畜於其上主耶和華云我活也雖有挪亞與但
以理及約百三人在其在地彼必不得救己子己女
二十一 惟可以其義而救己之生命焉蓋主耶和華如是言
云況我以我四重災降於耶路撒冷卽刀劍饑饉猛
二十二 獸疫癘欲以之絕人及畜於其上視哉必有遺餘者
存焉其必得携出子與女皆有視哉彼將出而就爾
曹爾將見其途與其作爲則爾將論及我所降於耶
路撒冷之災而得安慰卽論及凡我所降於其上者
二十三 爾既見其途與其作爲則其必安慰爾且爾必知我

第十五章

凡所行於耶路撒冷者非無故而行之。主耶和華言之矣。

耶和華之言臨我曰。二人之子歟。葡萄樹較他樹有何美乎。或較林間諸樹之枝乎。三可取其木爲材以作何工乎。或可以之爲釘而掛何器乎。四視哉乃見投於火以作薪則火消其兩端而其中已見焚則以此作何工可合宜乎。五夫其全時尚不宜於何工況火燒之而其已見焚則豈能合宜於何工乎。六耶主耶和華如是言云如林間諸樹中之葡萄我所付於火以爲薪者如是我將付耶路撒冷之居民。七我將面攻之其出於

火中而火尚吞之、我攻之之時、爾必知我乃耶和華
也。八我將使斯地就荒、蓋彼大獲罪也、主耶和華言之
矣。

第十六章

耶和華之言復臨我曰、二人之子歟、使耶路撒冷知其
可憎之事。三宜言云、主耶和華謂耶路撒冷如是言云、
爾之所自出者、及爾之得生、乃屬迦南地也。爾父亞
摩哩人、爾母赫人也。四論爾之生也、當爾生時、爾臍
未斷、爾亦未以水見滌以潔爾、且爾未得鹽以鹽、亦
未得裹以布。五無目矜恤爾、行此諸事於爾、以憐爾、惟
爾於生之日見擲於郊野、致爾身嫌惡也。六我經過時、我

見爾將被踐於己血、爾尚於己血中、我向爾曰、活也。是然、爾尚於己血中、我向爾曰、活也。七我已使爾成萬億、如田之萌、且爾既增長、而爲大、極爲美秀、爾乳美模、爾髮生長。爾又猶裸身赤體。八夫我經過爾、我顧盼爾、視哉、爾時乃愛之時、我故以衣裾蓋爾、致蔽爾赤體。我亦向爾發誓、且與爾立約、俾爾屬於我、主耶和華言之矣。九當時我以水滌爾、我盡滌爾之血於爾、且以膏膏爾。十我亦以繡衣衣爾、以貉皮履爾足、以細枲帶束爾、以絲衣被爾。十一我以飾飾爾、以釧約爾手、以金索垂於爾項。十二我以寶石置於爾額、以環懸爾耳、以華冕冠

於爾首。十三如是爾得飾以金銀、爾衣爲細枲與絲及文
繡、爾食細麪與蜜與油、致爾華美至極、爾乃利
達成爲一國。十四且爾聲名通於列國中、緣爾之華美故
也。蓋爾之華美成全、緣我所加於爾之美飾也。主耶
和華言之矣。十五但爾自恃爾美、亦緣爾聲名而作妓、且
爾以爾淫傾於凡經過者、爾美即歸於彼。十六爾亦取己
服、以彩色飾爾崇邱、行淫於其上、如此者未至亦未
有焉。十七爾亦取我金與我銀之美器、我所賜爾者、以之
爲己作人像、與之行淫。十八且取爾繡衣蔽之、亦以我之
膏我之香陳於其前。十九又我所賜爾之食物、若細麪若

油若蜜我以之養爾者爾乃以之陳於其前以爲馨
香有如此也耶和華言之矣二十又爾取己子己女即爾
所生與我者而獻之於彼爲祭物以致見吞行此淫
爲細故乎二一致爾又殺我諸子付之於彼而使之爲彼
通行於火中二二且於爾諸可憎之事及爾行諸淫時爾
不記憶爾幼日即爾裸身赤體將被踐於己血時也
二三主耶和華云禍哉禍哉爾也二四夫爾諸惡事之後爾亦
爲己建青樓且於各衢閒建高臺二五爾曾建爾高臺於
各途之首處乃致爾之美色見憎且自啟爾足於凡
經過者而行淫衆多二六爾亦曾行淫與爾隣國壯甚之

埃及人。爾行淫衆多、致激我怒也。二七視哉、我伸我手於爾上、減所須與爾之物、付爾於恨爾者、致可適其願、即非利士人之諸女、蓋爾妓態者也。二八爾亦與亞述人行淫、無足、爾乃淫從之、猶不知足。二九爾又多行淫於迦南地、迄於迦勒底、惟爾猶不知足。三十主耶和華曰、爾行此諸事、爾心何其弱也、乃行淫且霸之婦之行爲也。三一緣爾建爾青樓於諸途之首、處設爾高臺於各衢之間、爾不如娼妓、以藐視所付之價也。三二乃如淫婦取外人以代其夫焉。三三人常私存於娼妓、惟爾私贈於凡爾之愛者、且僱之由四周就爾、與爾行淫也。三四爾之行淫

與他婦相反、因人不從爾以行淫、而爾私償、且無賞賚於爾。如是爾與他婦相反也。三五緣此娼妓歟、聽耶和華之言、三六主耶和華如是言云、緣爾污穢傾注、露爾裸體以爾之行淫於爾諸愛者、及於爾諸可憎之木神、又以爾諸子之血、爾所獻於彼者、三七視哉、我緣此將集爾同樂之諸愛者、及凡爾所愛者、以及凡爾所恨者、我將集之於四周以攻爾、且必露爾裸體於彼、致彼見爾之裸體焉。三八且我將鞫爾、如鞫行淫之婦及流血者、我將以忿怒嫉妬、賜爾以血。三九我將付爾於彼手、彼將傾圮爾青樓、毀爾高臺、亦將褫爾衣裳、奪爾美器、

遺爾裸體赤身。四十彼將携羣衆來攻爾、且以石擊爾、以
其劍刺爾。四一亦將以火焚爾諸室、且於多婦之目前行鞫
於爾、我將使爾止於行淫、且爾必不復私償焉。四二於是
我將息怒於爾、我之嫉妬將離爾、我將平安而不復
怒。四三緣爾不憶爾之幼日、乃以此諸事激我、視哉、我
緣此將報爾途於爾首。主耶和華言之矣、爾必不加
於爾諸可憎之事、而行此亂淫之罪。四四視哉、凡用箴
言者將論及爾、而言此箴言、云、母若何、女亦然。四五爾乃
爾母之女、厭己之夫及己之子、爾乃爾姊之妹、厭己
之夫及己之子、爾母乃赫人、爾父乃亞摩哩人。四六爾姊乃

撒馬利亞即彼與其諸女彼居於爾左爾妹乃居於爾右即所多馬與其諸女。四七然爾不第從彼之諸途且循彼諸可憎之事而行此乃以爲小故乃爾於爾諸途較彼爲尤汚。四八主耶和華云我活也爾妹所多馬及其諸女未行如爾及爾之諸女所行者。四九夫爾妹所多馬之罪乃此即驕傲也食物充足安然之平康乃在其中及其諸女之中彼亦不堅扶苦者貧者之手。五十惟彼皆倨傲而行可憎之事於我前故我循所見者而移之去。五一撒馬利亞所犯之罪未及爾之半惟爾曾增加爾之可憎之事較彼尤多且以爾所行之凡可憎

者爾則稱爾姊妹爲義。五二夫爾曾鞫爾姊妹、爾必自任爾己辱、緣爾所獲之罪較彼尤爲可憎者。則彼較爾爲尤義、爾宜啟羞而自任爾辱、以爾稱爾姊妹爲義也。五三當我返其俘囚時、卽所多馬與其諸女之俘囚、及撒馬利亞與其諸女之俘囚、則我亦將返爾俘囚者之俘囚於其中也、五四致爾自任爾己辱、且緣爾凡所行者而啟羞、以爾曾施安慰於彼也。五五當爾姊妹所多馬偕其諸女歸故業時、及撒馬利亞偕其諸女歸故業時、及撒馬利亞爾偕爾諸女、亦將皆歸於故業。五六夫爾於驕傲之日、爾姊妹所多馬不爲爾口所言、卽五七如爾

惡未露之先亞蘭諸女及凡在其四周者之凌辱時以及非利士諸女藐視爾於四周者也。五八耶和華云爾必任爾妓態及爾諸可憎之事五九蓋主耶和華如是言云爾既藐視其誓而背其約則我將循爾所行以待爾六十然我將記憶爾我於爾幼日與爾所立之約則我將與爾立永遠之約六一時爾將記憶爾之諸逵而啟羞即於接爾姊爾妹而我以之賜爾爲女時然非以爾之約也。六二我將與爾立我之約則爾必知我乃耶和華六三致爾可記憶而自愧不復啟口緣爾之凌辱於我爲爾凡所作之事而赦爾主耶和華言之矣。

第十七章

耶和華之言臨我曰二人之子歟爾可出隱語且以譬
言告以色列之家曰三主耶和華如是言云有一巨鷹
廣翼長羽毛豐滿而彩色至利巴嫩採其栢香樹高
枝之巔四彼折其柔條之末携之至貿易之地置之於
商賈之邑五彼亦取其地之種植之於沃田置之於大
水之旁樹之若楊柳然六乃漸長成爲延開而不高之
葡萄樹其枝（幹）轉向於鷹其根在鷹下於是成一葡萄
樹而生幹發枝七又有一巨鷹翼大而毛豐視哉此葡
萄樹乃曲其根向之出其幹向之致其可灌之於其
栽植之處之巒八乃見植於沃田於大水之旁致可生

幹致可結果成爲葡萄樹之佳者。九爾宜言云主耶和華如是言云其能興乎。彼豈不拔其根絕其果使之槁乎。其發延之葉悉必槁乎且無庸大權與多人拔其根矣。十視哉其雖得植可能興乎。其必致盡槁也。東風迫之之時豈不盡槁乎。必槁於先所生之圃矣。

十一耶和華之言又臨我曰。十二爾宜謂悖逆之家曰爾曹不知比喻何意乎。可告之曰。視哉巴比倫王至耶路撒冷。曾取其王與其牧伯導之往巴比倫。十三又已取王之裔而與之立約使之發誓。又取其地之有能者。十四使其國爲卑不得自立。乃守其約而堅之。十五然其背叛之遣

使往埃及欲彼賜以馬匹與犀卒其能興乎如此者豈能逃避乎豈能背約而又得救乎主耶和華云我活也其必死於立之爲王者之王之處即其藐視其誓者且背其約者必彼偕彼於巴比倫中而死也又法老與其大軍與諸隊築壘建戍樓殺戮多人亦必不濟之於戰時也視哉彼已施手以成約猶背其約而藐忽其誓旣行此諸事必不得逃避矣是故主耶和華如是言云我活也我之誓其所藐視者我之約其所背者我必報之於其己首我又必以我網張於其上其必見執於我罟我必携之至巴比倫在彼將

與之爭辯因其所犯我之罪也。二一又凡其逃遁之人及其衆軍悉必仆於劍且其遺存者必見散於諸向之風則爾必知我乃耶和華言之矣。二二主耶和華如是言云我亦將取柏香樹之高者高枝之巔而樹之亦將由其新枝之顛折一柔枝條而植之於高且峻之山二三我將植之於以色列之高山則其必高舉其枝幹結果而成爲榮美之柏香樹且各類之鳥必棲於其下必居於其枝之蔭下焉。二四如是田之樹悉必知我耶和華使高樹下而卑使卑樹上而高使綠樹枯使枯樹興茂。我耶和華言之且行之矣。

第十八章

耶和華之言復臨我曰、二爾曹何故用此諺語論及以色列之地云、父食酸葡萄果、而子之齒𪘵也。三主耶和華云、我活也、爾曹必不復用此諺語於以色列中。四視哉、凡靈皆屬於我也。如父之靈屬我、子之靈亦然。獲罪之靈惟彼必死。五人若公義、且行合法循理之事、六未食於山上、亦未舉目望以色列家之木神、未污其鄰之妻、未近月穢之婦、七不虐遇何人、惟償負債者之質、未行強奪於人、乃以其餅給餓者、以衣衣裸者、八未稱貸索利、亦不取息、乃縮其手不行惡、且於人之彼此間行義鞫、九又曾履我律守我例、以誠實而行、其人斯

乃義其固必生主耶和華言之矣。十若彼生一子爲賊
爲流血者、或行凡如此惡之一、而十一不修凡如此之善、
乃反食於山上、汚其鄰之妻、十二虐遇苦者貧者、行強奪、
不償所受之質、舉目望於木神、而行可憎之事、十三稱貸
索利而又取息、其人斯可生乎。其必不得生也。其既
行此諸可惡憎之事、固必死矣、其血必歸於己。十四視哉、
若彼生一子、既見其父凡所行之罪、則忖度而不效
之以行、十五不食於山上、不舉目望以色列家之木神、不
汚其鄰之妻、十六不虐遇何人、不留人之質、不行強奪、乃
以其餅給餓者、以衣衣裸者、十七不縮手離貧者、不索利、

不取息乃行我鞫履我律斯人必不因其父之懲惡
而死其固必生焉。十八至於其父因其極行暴虐強奪其
兄弟行不善於己族中視哉其必於懲惡中而死
十九爾曹猶云子何不任父之罪耶。夫子既行合法而循理
者守我諸律而行之則彼固必得生也。二十犯罪之靈惟
彼必死。子必不任父之罪父必不任子之罪義者之
義必歸於己惡者之惡亦必歸於己焉。二一然惡人若肯
轉離其已行之罪守我律行鞫與義則彼固必生必
不致死。二二其凡所行之罪懲不復追憶攻之乃於其所
行之義其必得生。二三主耶和華云惡人致死我有所悅

乎。我非悅其轉離己迷而得生乎。二四但義者轉離其義
而獲罪、乃循惡人凡所作可憎之事而行、尚可得生
乎。凡其所作之義、必不復追憶矣。惟於其所犯之愆
尤及於其所獲之罪、彼必死於其中。二五爾猶云、耶和華
之途不公平耶。以色列之家歟、今聽之、我之途豈不
公平乎。爾曹之途豈非不公平乎。二六若義人轉離其義
而行愆惡、致因之而死、彼則因其所行之愆惡而
死也。二七又若惡人轉離其所行之惡、而行合法循理者、
其必生存其靈焉。二八緣其忖度而轉離其凡所行之愆
尤、則彼固必得生、而不致死。二九然以色列之家猶云、耶

和華之途不公平也。以色列之家歟、我之途豈不公平乎。爾之途豈非不公平乎。以色列之歟、我將鞫爾曹人各循其途、主耶和華言之矣。爾宜悔改、離爾諸愆、尤則罪愆不致爾敗壞。爾宜以凡爾之愆尤擲之離爾、且爲己成新心新靈也。以色列之家歟、爾胡爲欲致死乎。主耶和華云、蓋死者之死、我毫無悅也。故爾宜自轉、以致得生焉。

第十九章

又爾宜爲以色列之諸君舉哀詞云、爾母何耶、乃牝獅也。彼伏於諸獅之中、在小獅中而養其子。彼養其子之一、子成爲小獅、則學攫物、乃呑人。列國聞及之、

其被執於彼之阱、（彼）以鏈繫之、携之至埃及地。五 牝獅既久俟而失望、則又取其子之一、使成爲小獅。六 彼往來於衆獅間、成爲小獅、則學攫物、乃呑人。七 彼識人之宮（嫠）、毀壞其諸邑、以其號吼之聲、而地及盈於其中者、皆就荒。八 於是列國由四周之諸邦來攻之、張其網以掩之、獅被執於其阱。九 彼以鏈繫之、囚之於柙、携之至巴比倫王。又入之於保障、致其聲不復聞於以色列山矣。十 爾母由（猶）血中時、樹葡萄樹、植於水旁、繁果而茂於枝、緣水多也。十一 彼有堅強之杖、爲操權者之主。彼在暢茂之幹中、爲極高、緣高而其幹之中、乃挺然而見焉。

十二 然彼以憤怒而見拔而擲於地且東風乾其菓其堅強之枝被執(折)而槁且火焚之 十三 今彼見植於(曠野在)燥地(且)於涸土之地 十四 且自其幹上之枝之一有火出而焚其菓致其無復有堅強之枝以為操權者之主焉此為可哀者此將為可哀者也

第二十章

於第七年五月初十日有以色列長老數人來問耶和華乃坐於我前 二 於是耶和華之言臨我曰 三 人之子敫告以色列諸長老謂之曰主耶和華如是言云爾曹來問我乎 主耶和華曰我活也我不肯納爾問焉 四 人之子敫爾將鞫之耶爾將鞫之耶爾宜使之知其

列祖諸可憎之事。五又謂之曰、主耶和華如是言云、當我選以色列之日、舉我手向雅各家之裔、以己示彼於埃及地、而舉我手向之云、我乃耶和華爾之神。六當日我舉我手向之、携之出埃及地、至我所爲彼預視之地、即流乳與蜜之地、乃較諸地尤榮者。七時我謂之曰、爾曹各棄其目之可憎者、毋以埃及之諸木神而自污。我乃耶和華爾之神。八然彼悖逆我、且不肯聽我。彼不各棄其目之可憎者、亦不棄埃及之諸木神。於是我曰、我將以我憤怒斟於其上、而成我怒於彼在埃及地之中。九第我緣己名而行、致我不見污於彼所

在其中之預防異邦人前。我在其目前、以己示於彼、携之出埃及地。十縁此我使之得出於埃及地、携之入於曠野。十一且我以我之律賜之、亦以我之例示之、卽人若行之、必由之而得生者也。十二又我亦以我安息日賜之、爲徵於彼與我之間、致彼可知我乃聖別之者耶和華也。十三然以色列之家悖逆我於曠野、不行我律、藐忽我之例、卽人若行之、則必由之而得生者。且我之安息日、彼大汚之。時我曰、我必以我忿怒在曠野斟於其上、致滅之。十四然我緣己名而行、致不見汚於異邦人前、卽我所當其目前而携之出者也。十五又我亦在曠野

而舉我手向之、云、不肯攜之出入我曾賜之之地、卽流乳與蜜之地、乃較諸地尤榮者也。十六緣其藐忽我之例、而不行我律、乃汚我諸安息日、故也。蓋其心從其諸木神也。十七然我目尚惜之、而不滅之、不使之盡終於曠野。十八第我於曠野謂其子曰、毋行爾列祖之律、毋守其例、毋以其木神而自汚。十九我乃耶和華爾之神、爾宜必行我之例、守我之諸律、以行之。二十且聖我諸安息日、則此在我與爾之間、以爲徵、致爾可知我乃耶和華爾之神。二十一乃其子悖逆我、彼不行我諸律、不守我諸例以行之、卽人若行之、則必由之而得生者。彼汚我諸安

息日。於是我曰、我必以我忿恨斟於其上、致成我攻
之之怒於曠野。然二二我尚縮己手、乃我緣己名而行、致
不見汚於異邦人前、即我所當其目前而攜之出者
也。我二三於曠野舉我手向之、云我將散之於列國中、布
之於諸地中也。蓋二四彼不行我例、乃藐忽我律、汚我諸
安息日、且其目從其列祖之木神。緣二五此我使之以不
善之律、且賜之以不能由之而得生之例。我二六亦使之
見汚於其所獻之禮物、於奉其凡首出之子、俾我使
之就荒、致其可知我乃耶和華。是二七故人之子歟、告以
色列之家、而謂之曰、主耶和華如是言云、爾列祖已

褻瀆我、以其獲罪於我也。二八蓋我既携之入我所舉手以賜彼之地、彼乃見各高山、各茂盛之樹、而在彼獻其諸祭、且在彼獻其激怒之禮物、在彼設其馨香斟其灌奠。二九於是我謂之曰、爾所往之崇邱何耶。其名乃稱巴麻、迄於今日也。三十是故爾宜謂以色列之家曰、主耶和華如是言云、爾曾循爾列祖之途而自污、且從其諸可憎之事、而行淫焉。三一且爾於獻爾禮物、使爾子通行於火中時、爾則以木神自污、迄於今日也。以色列之家歟、我可爲爾所問乎。主耶和華如是言云、我活也、我必不納爾之問矣。三二所入於爾心者、必不得成。

以爾言云、我儕將如異邦人、如列國之諸族、而事木
石也。三三主耶和華云、我活也、我固必以能手、以引臂、及
以斟出之忿恨、而治爾。三四我亦將以能手、以引臂、及以
斟出之忿恨、而携爾出於列民中、且集爾由諸地中、
即集爾被散於其中者也。三五我將携爾至列民之曠野、在
彼我必覿面與爾爭辯。三六主耶和華云、如我昔在埃及
地之曠野、爭辯於爾列祖、我亦將如是爭辯於爾。
三七我將使爾經過於杖下、亦必使爾爲約之索所繫。三八我
將以悖逆者、及獲罪於我者、悉除之於爾中。我將屏
之出其所寄居之地、彼將不得入以色列地、則爾必

知我乃耶和華也。三九主耶和華如是言云、以色列之家
歟爾也、往哉、人各事其諸木神。然此以後、爾固不肯
聽我、且爾必不復以爾諸禮物、及爾諸木神、而汚我
之聖名也。四十蓋主耶和華云、在我聖山、在以色列之高
山、以色列之全家、即在其地之衆、皆必事我。在彼我
將納之、在彼我將討爾之禮物、及爾初實之饋物、與
凡爾之聖物。四一我既携爾出於民中、集爾出於列國中、
即爾被散於其中者、則我必納爾、及爾馨香。且我必
由爾而明我之聖、於列國前。而成聖、四二則爾必能知我
乃耶和華、於我取爾入以色列地、即至我昔舉我手

而賜爾列祖之地。四三在彼爾必憶爾之途、及爾諸作為、
即爾以之而被污者、則爾必緣爾凡所作之惡、而自
憎於己之目前。四四我既為己名而行於爾、非依爾諸惡
途、非依爾污行也、則爾也、以色列之家、必知我乃耶
和華主耶和華言之矣。四五耶和華之言又臨我曰、四六人
之子歟、爾宜以面向爾南、向南而傾言、南方之田之
林而預言。四七謂南方之林言云、聽耶和華之言。主耶和
華如是言云、視哉、我將燃火於爾中、必滅爾中之各
青樹、與各枯樹。其猛烈之火燄必不見滅、且自南及
北、諸面必見焚焉。四八凡有血氣者、必見我耶和華燃之。

第二十一章

其火必不滅。四九於是我曰、嗚呼、主耶和華也、彼論及我
云、其非以譬而言乎。
耶和華之言又臨我曰、二人之子歟、以爾面向耶路撒
冷、傾爾言向諸聖處、向以色列之地而預言。三謂以色
列之地曰、耶和華如是言云、視哉、我將禦爾、將拔我
劍於其鞘、且將由爾而絕義者惡者焉。四因我將由爾
以絕義者惡者、故我劍將出於其鞘、其劍必不復歸
於鞘、凡有血氣者、自南及北也。五則凡有血氣者、必知
我耶和華乃使我劍出於其鞘、其劍必不復歸於鞘。
六人之子歟、爾故宜哀歎、人之折腰、宜疾苦而哀歎於

其目前。彼問爾曰。爾哀歎何故耶。則爾宜答曰。緣音
信也。事必至。故各心消矣。諸手弱。各靈衰。諸膝痿如
水。視哉其事至而必得成矣。主耶和華言之矣。○耶
和華之言又臨我曰。人之子歟。爾宜預言云。耶和華
如是言云。爾宜言云。有劍也。磨利之劍。又宜磨光焉。
其劍磨利。致可甚行殺戮。磨光。致可閃爍如電。我儕
則可歡樂乎。其劍藐忽我子之圭。如諸木矣。彼乃付
之。若其磨光。致得手持焉。其劍磨利。且磨光。俾得付
之於殺戮者之手。人之子歟。號呼也。號咷也。蓋其事
必臨我民。必臨以色列之諸君。彼皆偕我民而見付

於劍故爾宜擊於己股。十三蓋此爲行試耳。若其劍亦藐忽夫主則如何也。其必不致尚存。主耶和華言之矣。十四人之子歔爾故宜預言焉手宜互相拍擊劍必三次重復斯。乃見殺者之劍卽見殺者中之一透於其所之大人也。十五我已設劍之閃爍向其諸邑門致其心衰致其荒廢增多。哀哉其見已磨光已爲殺戮而預備。十六自合於左自陣於右直至面之所向矣。十七我亦將以我手互相拍擊我將使我怒得息焉。我耶和華曾言之矣。十八耶和華之言臨我曰十九人之子歔分設二途致巳比倫王之劍可由之而來。其二者必出於一地。爾宜

作標記在往邑之路之首處作之二十設一連致劍可至亞捫之喇巴亦可至猶太之耶路撒冷即爲保障者也二一巴比倫王立於路之歧處即在兩歧之首處以爲占卜彼乃搖矢問於偶像乃視察於肝二二在其右有往耶路撒冷之卜致設羊頭槌啟口以施殺舉聲以號呼設羊頭槌攻邑門築壘建戍樓二三彼必視之爲僞卜即彼曾發誓之諸人第彼第將記憶其惡致衆其衆見執二四主耶和華故如是言云緣爾曹既使爾惡見記憶以爾罪愆已露而爾諸行爲乃顯示爾之罪緣爾已得記憶則爾必爲手所執二五至於爾也以色列之不

敬虔極惡之君、爾徵惡之終時、爾日將至矣。二六主耶和華如是言云、去其冠、除其冕、此必不仍存。以卑者高之、以高者卑之。二七我將覆之、且覆之、而又覆之、使之不復存、待當得者至、我將以之賜彼也。二八爾也人之子歟、宜預言曰、主耶和華論及亞捫人及其譏慝、如是言云、爾宜言云、有劍有劍拔焉。乃爲殺戮而磨光至極、致其發閃爍。二九彼既爲爾而示虛浮、爲爾卜謊、致爾墮於見殺者、卽不敬虔者之頸上。彼其徵惡之終時、彼其日將至矣。三十劍可歸於其鞘乎。我將鞫爾、於爾受造之處、卽爾所生之地。三一我將以我忿恨斟於爾上、我將以我

第二十二章

烈怒之火、呼於爾上、而付爾於獸心之人之手、爲善於殺戮者也。爾必爲濟火之薪、爾血必在斯地之中。爾必不復得記憶。蓋我耶和華曾言之矣。

耶和華之言臨我曰、人之子歟、爾將鞫、爾將鞫血之邑耶。爾必以其諸可憎之事示之。爾則曰、主耶和華如是言云、流血於其中、致其時至焉。彼且爲己造木神、致已玷污。爾緣所血流之血、而有辜。且以爾所造之木神而自污。則爾乃使爾之日伊邇。爾已至爾之年、故我使爾爲凌辱於異邦、爲萬國所訕笑。爾之近者、遠者、皆將訕笑爾、蓋爾名遺臭、而多有擾攘。視哉、

以色列諸君皆在爾中各循其能以致流血七爾中有
藐忽父母爾中有虐遇賓旅爾中有煩擾孤寡八爾曾
藐忽我諸聖物且污我諸安息日九爾中有遊說之人
欲致流血爾中有人食物於山上爾中有行淫亂十爾
中有露其父之裸體爾中有人強合爲月穢之婦十一此
人行可憎於其隣之妻彼人辱淫其子婦爾中有人
強合其姊妹即其父之女十二爾中有受賄以流血爾亦
曾索利取息爾曾勒索欺騙騙爾隣之錢爾且忘我
主耶和華言之矣十三視哉我手拍擊緣爾所行之欺騙
及緣爾中所流之血十四我爲爾行事之日爾心能當之

乎。抑爾手能強乎。我耶和華曾言之、亦必成之。十五我將散爾於列國中、布爾於諸地中。則必除滅爾污穢於爾中。十六爾曾自污於列國之目前。爾必知我乃耶和華也。

○十七耶和華之言臨我曰、十八人之子歟、以色列之家於我成爲渣滓。彼悉爲銅、爲錫、爲鐵、爲鉛、於火爐中。彼皆爲銀之渣滓。十九是以主耶和華如是言云、爾既皆爲渣滓、視哉我因將集爾於耶路撒冷中。二十如人集銅鐵銀鉛錫、入爐中、欲以火吹之、致之鎔。如是我將以我憤怒忿恨而集爾。我且將遺爾鎔爾。二一我將集爾於我烈怒之火中、將吹爾、則爾必見鎔於其中。二二如銀在爐中

見銘。如是爾必見銘於其中。則爾必知我耶和華斟我憤怒於其上矣。二三耶和華之言臨我曰。人之子歟。二四爾宜謂斯地云。爾乃未得潔之地。亦未獲雨臨爾於施忿懥之日。二五其間諸預言者之謀叛。乃如咆哮之獅攫攫物。彼曾吞噬人靈。彼曾取貨財寶物。又使嫠婦衆多於其間。二六其祭司已曲我律法。且污我聖物。彼不分聖與不聖。亦不示分污與潔。彼又掩其目。不視我諸安息日。我在其間被褻。二七其牧伯在其中。如豺狼攫攫物。致流血壞靈。且行欺騙。二八其預言者爲之以灰而塗。且爲之示虛浮卜謊。云主耶和華如是言。云然耶

和華未言之也。二九斯地之民曾施強暴亦曾攘奪煩擾
苦者與貧者。又曾無禮而虐遇賓旅。三十我在間乃尋一
人或可補其籬。且爲斯地而立於隙處在我之前。俾
我不滅之。然不獲其一。三一是故我以我忿懥斟於其上。
於我烈怒之火中。我滅之。我必以其途報於其首。主
耶和華言之矣。

第二十三章

耶和華之言臨我曰。二人之子歟適有二婦爲一母之
女。三彼在埃及行淫。卽於幼時行淫。在彼其乳見壓。且
人撫其處子之乳。四此二婦之名。姊曰亞何拉。妹曰亞
何利巴。彼乃屬於我。且生子女。其名也。亞何拉卽撒

馬利亞。亞何利巴即耶路撒冷。五夫亞何拉屬我時乃
行淫而眷戀其愛者。即其鄰亞述人也。六其皆衣青爲
方伯爲督宰。皆爲可悅之壯者。乘馬之騎卒。七如是彼
與之行淫。即與之亞述嗣之諸選擇者。及與其凡所
眷戀者。且彼以其諸木神而自污。八彼亦不離其在埃
及素所行之淫行。蓋彼尚幼時。有人與之同寢而撫
其處子之乳。且傾其淫行於其上。九緣此我付之於其
愛者之手。即其所眷戀之亞述人也。十彼乃露其裸體。
亦取其子女。又以劍殺之。則其爲名號於諸婦。蓋彼
行鞫於其上也。十一其妹亞何利巴既見之則自污於

其眷戀之慾、較彼尤甚。且自污於其淫行、勝於其姊以妓態而自污。十二彼眷戀其鄰亞述人、皆為方伯、為督宰、衣鮮美之衣、及乘馬之騎卒、皆為可悅之壯者也。十三時我覺其被污。二婦皆由一途。十四彼亦增加其淫行、乃見人貌繪圖於牆、即迦勒底人之像、塗以丹雘、十五腰束以帶、首裹以裹布、長而且彩色、悉如尊者之容、迦勒底之巴比倫之俗。十六其目已見之、則其郎眷戀之、乃遣使至迦勒底、十七巴比倫嗣就之、偕登相愛之床、而以其淫行污之。彼乃由之被污、則其心厭之。十八如是彼露其淫行、露其裸體。我心乃厭彼、如厭其姊然。十九彼尤增加

其淫行、追憶其幼時之日、卽在埃及作妓時。二十蓋其眷
戀彼之淫夫、其肉如驢之肉、其精如馬之精。二一如是爾
曾復爾幼時之妓態、卽埃及人撫爾之乳頭、因爾幼
時之乳焉。二二亞何利巴歟、主耶和華故如是言云、視哉、
我將激爾諸愛者、卽爾心所厭者、來攻爾、我將使之
來攻爾於四周。二三卽巴比倫嗣及迦勒底人衆、比割書
亞與哥亞又有亞述人衆、皆爲可悅之壯者、爲方伯
督宰、尊者有名者、皆乘馬焉。二四彼必以車與轂與輪及
民之會來攻爾。彼將設盾干盈以攻爾。我將以義鞫
設於彼之前、則彼必以其鞫而鞫爾。二五我亦將縱我嫉

九

妒攻爾、彼衆必以憤怒待爾。彼必去爾鼻與爾耳。爾之遺餘者必爲火所吞（仆于劍。彼必取爾子女。且爾之遺餘者必）。彼亦將脫爾衣、奪爾美飾。廿七 如是我將使爾妓態息於爾。亦將息爾自埃及時所行之淫行。爾必不復舉目望之、不復記憶悵者之手。二八 及和華如是言云、視哉、我予於爾心所厭之手（以爾付亦爾所厭）之手、彼亦將仇恨待爾、奪爾凡所勞者、則爾淫行之裸體必見露、爾妓態與爾妓淫之事、皆然。三十 我將以斯事行於爾、緣爾淫從異邦、且緣爾以其諸木神而見污也。三一 爾曾行於爾姊之途、我故以彼之杯付於爾手。三二 主耶和華如是言云、爾必飲爾姊之

利巴矣。則義人必循淫婦之鞫而鞫之、且循流血者之鞫、蓋彼乃淫婦、亦有血在其手。主耶和華如是言云、我將携軍來攻之、且將付之徙受移虐見奪。其軍將以石擊之、以劍戮之、且將殺其子女、以火焚其諸屋。如是、我將使妓態息於其地、致使諸婦受教而不循爾之妓態以行。人將以爾之妓態報爾、爾必任爾諸木神之罪、則必知我乃主耶和華矣。

第二十四章

又於九年十月十日、耶和華之言臨我曰、人之子歟、書其日之號、即今日也、於斯日巴比倫王自附於耶路撒冷以攻之。與悖逆之家設一譬、謂之曰、主耶和

華如是言云。置一釜。既置則以水斟入之。四則以其塊分之肉集於其中。即諸塊之美者。其股。其髃肩。且盈之以選擇之骨。五取羊羣之選擇者。於釜下之骨壘熟烹之。彼且可熾在釜中之骨。六是故主耶和華如是言云。禍哉。其濺血之邑也。如釜有銹蹟於上。且其銹蹟尚未除於其中。宜一一携出其諸塊。而不爲之掣籤。七蓋其血乃在其中。彼置之於磐之頂上。彼不斟之於地。致可以塵蓋之。八我曾取之置於磐之頂。使不得蓋之。致行憤怒。且得以報仇也。九是故主耶和華如是言云。禍哉。其濺血之邑也。我將使其燃火之壘爲大。十積薪

於其上燃火燔其肉而烹調之使熟。且宜焚其骨。嗣十一後陳空釜於其炭上致其銅熱且炙亦致其污穢被鎔於其中致其銹蹟皆滅。其十二勤勞而自倦但其火銹猶未出。其銹蹟宜遺於火中。爾十三之污即妓態也我曾潔爾爾尚未得潔爾必不得復潔爾之污待我使我之憤怒居於爾上。我十四耶和華曾言之其事必得成我將行之。我不肯寬釋亦不肯矜恤尤不肯悔改乃循爾諸途循爾諸行人將鞫爾。主耶和華言之矣。〇耶十五和華之言又臨我曰人十六之子歟視哉我將或擊而去爾目之所悅者而爾不可悲哀哭泣不可涕泗。爾十七宜

自約而不哭。毋爲死者而哀喪。宜以首之冠束首。納
履於足。毋掩爾唇。亦毋食人之餅。十八於是我於朝時告
民。至暮而我妻死。詰朝我如奉所奉之命而行。十九民謂
我曰。此爾所行者於我何與。爾胡不告我也。二十我答之
曰。耶和華之言臨我曰。二十一爾宜謂以色列之家曰。主耶
和華如是言云。視哉我將污我聖所卽爾力之驕傲
爾目之所愛。爾心所憐者。且爾所遺存之子女。必以
劍而仆。二十二爾亦將如我所行而行。爾將不掩爾唇。亦不
食人之餅。二十三爾冠必冠於爾首。爾履必納於爾足。爾將
不悲哀不哭泣。惟爾必緣愆惡而衰。彼此必互相號

咷。二四 以西結乃於爾爲兆。循其凡所行者、爾亦必行之。
其事已成、則爾必知我乃主耶和華矣。二五 人之子歟、當
我除其力、與其所樂之榮、其目之所悅者、其心所憐
者、卽其諸子諸女。二六 當是時也、逃亡者必詣爾、令爾耳
聞。二七 於斯日爾口必向逃亡者而啟、則爾必言、而不復
簡默。如是爾必與彼爲兆、而彼必知我乃耶和華也。

第二十五章

一 耶和華之言又臨我曰、二 爾宜面攻亞捫嗣、而預言攻
之。三 謂亞捫嗣曰、爾宜聽主耶和華之言、主耶和華如
是言云、我聖所見污時、爾言攻之云、吁哉、亦如是言
攻以色列地、於其就荒時、及攻猶太之家、於其被擄

時。四視哉、我因將付爾為東方嗣之業。彼將以其羊牢
置於爾間。亦將設其居所於爾間。亦必食爾之菓、飲
爾之乳。五我將喇巴為駝之廐。將使亞捫地為羊羣之
伏所。則爾必知我乃耶和華也。六蓋主耶和華如是言
云、緣爾手舞足蹈、中心盡於藐忽、而喜悅攻以色列
地。七視哉、我因將伸手於爾上、而付爾為列國之所奪。
我將絕爾致不盡為諸民、爾於諸地中。我將滅爾。爾
必知我乃耶和華。八主耶和華如是言曰、緣摩押與
西耳言云、視哉、猶大之家與萬國無異也。九視哉、緣此
我將闢摩押之境、由其諸邑、即由其在境之諸邑為

其地之榮美者、若伯耶西末、若巴力免、若基列亭、卽十闢之與東方之嗣、於亞捫嗣相等。我將以之賜彼爲業、致亞捫嗣不得復見記憶於列國中。我十一必行鞫於摩押、則其必知我乃耶和華。○主十二耶和華如是言云、緣以東之所行、卽攻猶大家以復仇、且使己有辜極甚、乃復仇而攻之、是十三故主耶和華如是言云、我亦將伸我手於以東上、而以人與畜絕於其上、我亦將使之自提慢而空曠、及於底但彼必以劍而踣。且十四我且必託我民以色列之手、而報我仇於以東、循彼必循我怒、循我忿恨而行於以東、則彼必知我之復仇如

何矣。主耶和華言之矣。○五主耶和華如是言云、緣非利士人之所行、而復仇、乃以藐忽而復仇、有使翦滅之心、乃舊怨之仇。六是故主耶和華如是言云、視哉、我將伸我手臨於非利士人上。我將絶基利人、而翦滅海濱之遺餘者。七我將以忿恨之責而行復仇之大者、我既以我之復仇報之、則彼必知我乃耶和華也。

第二十六章

第十一年月之元日、耶和華之言臨我曰、二人之子歟、緣推羅曾言攻耶路撒冷云、吁哉、列民之門破矣。今乃轉向我、我可得充足、彼已就荒。三是故主耶和華如是言云、推羅歟、視哉、我將敵爾、我必使多國來攻爾、

如海使其浪湧上然。四彼必敗亡推羅之垣、必毀其戍
樓。我將掃除其塵於其上、使之爲禿磐焉。五其必爲海
中張網之處。蓋主耶和華云、我曾言之矣。其將爲異
邦之掠物。六其在田之諸女、將見殺於劍。則彼必知我
乃耶和華。七蓋主耶和華如是言云、視哉、我將使列王
之王、卽巴比倫王尼布甲尼撒、自北方攜馬、與車、與
騎卒、與隊伍、與衆多之民、來攻推羅。八爾在田之諸女、
彼將以劍殺之。彼將建戍樓、且築壘以攻爾、舉干以
攻爾。九彼必設施敗壞之器、壞械以攻爾垣、必以其劍
毀爾諸保障。十緣其馬之衆多、則有塵蔽爾。且爾邑垣

必致震動、緣其騎卒之聲、及輪輿車之聲、以其入爾邑門、如人入已敵之城然。十一彼必以其馬蹄踐踏凡爾之諸衢。亦必以劍殺爾民。且爾諸鞏固之保障、彼將毀之至地。十二彼將奪爾財物、掠爾貿易之貨。尤必毀爾之垣墻、爾可悅之屋。且必以爾諸石、諸木、諸土、咸委之於水中。十三我將息爾之歌聲。爾琴瑟之聲必不復得聞。十四我將使爾如禿磐。爾必爲張網之處、且不復得建焉。蓋主耶和華云、我耶和華曾言之矣。○十五主耶和華謂推羅、如是言云、諸島不緣爾傾仆之時聲而震動乎。即被傷者號咷、且有殺戮行於爾中之事也。十六則海

之諸君將下位而釋其朝服去其繡裳必以戰慄自衣必坐於地且時時戰慄又必緣爾而駭異矣十七彼必爲爾舉哀詞而謂爾云爾爲海民所居之邑者殲爾之滅亡何如哉即爾有名之邑在海中而堅固彼與其居民皆然乃以其使驚懼之威嚴加於其居民之衆十八當當爾傾仆之日諸島必震動諸海中之島必因爾之逝而擾十九蓋主耶和華如是言云我使爾爲荒邑如無人居之之邑且我使深淵洪水上而覆爾二十我使爾偕彼下於阱者而下詣古昔之人而置爾於地之深處於古昔爲空曠之處偕彼下於阱者致爾不復得

人居焉、且不得立爲榮飾於有生之地中。時、二一則我必使爾歸於敗壞。爾必不得復在。雖欲尋爾、而永不能復獲爾。主耶和華言之矣。

第二十七章

耶和華之言臨我曰、二人之子歟、爲推羅舉哀詞。謂三推羅曰、爾在入海之隘、且爲多島衆民之市者歟、主耶和華如是言云、推羅歟、爾曾言云、我乃全美矣。爾四境在海之心。且建造爾者、成全爾之美。彼五以西珥之松爲爾之板。彼亦取利巴嫩之柏香木爲爾作檣。彼六以巴山之橡造爾之槳。亞述之隊將自基底諸島携來之象牙、而作爾之坐几。七爾所張以爲帆者、乃自埃及

來之文泉。且覆噫爾者、乃自以列沙諸島攜來之青與紺之布。西頓與亞發之居民爲爾之舟子。推羅歟、爾中之博士、者爲爾舟師。其八之老者、與其博士、爲爾舟彌隙之人。海之諸舟、及其舟子、皆在爾中、欲經營爾之貿易。在爾軍中爲士卒者、有巴西人路得人、弗人。彼在爾間懸竿與盔。乃施爾之榮。亞發人及爾之軍、乃在爾之邑垣上、於四周有勇卒在爾諸戍樓。彼於爾邑垣之四周懸竿。乃置致爾之美爲盡善。

大失爲爾之貿易者、緣各類財貨之富有也。彼以銀鐵、錫鉛、而貿易於爾之市廛。雅番、土八、米設恙爲爾之

商彼以人及銅器而貿易於爾之市廛十四陀伽馬之家
以馬以騎卒以騾而貿易於爾之市十五底但爾為爾之
商多有海島為爾手之貿易者彼以象牙及烏木之
角攜於爾為禮物十六亞蘭為爾之貿易者緣爾工作之
多彼以綠玉以紺布以繡工以細枲以珊瑚以紅寶
玉而貿易於爾之廛十七猶大及以色列之地為爾之商
彼以米匿之麥餅餌蜜油與乳香而貿易於爾之市
十八大馬色為爾之貿易者以爾工作之多緣各類財貨
之富有也以黑本之酒與白羊毛十九但及雅番由烏薩
貿易於爾之廛有光鐵有肉桂有菖蒲在爾之市二十底

但爲爾之商。以車之毡交易。二一 亞喇伯與基達之諸君、爲爾手之貿易者、以羔、以牡羊、以山羊。彼以此而貿易。二二 示巴及喇馬之諸商、皆爲爾之商。彼以各類之上品香料、以各類之寶石、以及黃金、而貿易於爾之廛。二三 哈蘭與干尼及埃田、又示巴亞所述及吉抹之商、皆爲爾之商。二四 此皆爲爾之商、以貨之善美者。以青衣、以繡工、以彩色之布、盛於柏香木所作、且束以索之箱、而貿易於爾。二五 大失之舟爲爾羣行之商於爾市。爾在海中充足、且得榮華極甚。二六 爾之打槳者濟爾之至大水。東風壞爾於海心。二七 爾之財貨、爾之諸廛、爾諸貿易

之物爾之舟子爾之舟師爾之彌隙者交易爾之貨
物者爾諸武士在爾中者及在爾中之衆悉仆於海
中於爾敗壞之日 二八 緣爾舟師號呼之聲則邑郊震動
二九 凡執槳者與舟子及海之諸舟師皆下於舟皆立於
岸 三十 彼將大聲悲歎爾亦將痛哭且將揚塵於己首而
輾轉於灰中 三一 彼將緣爾而使其首盡禿以麻自束且
以苦心及痛苦之悲哀而哭泣 三二 悲歎時彼爲爾舉哀
詞以弔爾云何邑如推羅乎如見滅於海中者乎 三三 爾
之貨物出於海時爾曾豐足於衆多之民爾曾以爾
交易之物與貨財之衆多而使地之列王豐富 三四 爾爲

水所壞於海中時、則爾諸交易之貨、及在爾中之衆、悉必傾仆。三五凡海島之居民、悉緣爾而驚駭。彼之列王懼甚、且其憂形於面。三六列民中之貿易者皆嗤爾。則爾必歸於敗壞。爾必不得復在、迄於永遠。

第二十八章

耶和華之言臨我曰、二人之子歟、告推羅之君曰、主耶和華如是言云、緣爾心自高、致爾言云、我乃神、我坐神之位於海中。爾實爲人、而非爲神。然爾設己心、如神之心。三視哉爾較但以理爲尤智、無秘密能隱於爾。四緣爾以爾之智慧與敏捷、而獲貨財、且獲金銀於爾庫。五爾以爾大智慧於爾貿易而增爾貨之貨財。故爾

心、緣爾之貨財、而自高。六主耶和華故如是言云、緣爾設爾心如神之心、七視哉、我故將以外人、卽列國之強暴者、携來攻爾。彼必拔其劍攻爾智之美、且污爾之光明。八彼必陷爾於阱。且爾必死如見殺於海心者之死然。九爾言云、我乃神也、則在殺爾者之前尚可言之乎。十爾必於外人之手而死、如未受割禮者之死然。蓋我主耶和華言（云我曾）之矣。十一耶和華之言臨我曰、十二人之子歟、爲推羅之王而舉哀詞、謂之曰、主耶和華如是言云、爾自封其全備、乃充足於智慧、且爲全美。十三爾昔在埃田、卽神之園。以各類寶石爲爾之蔽、卽瑪瑙、黃琮、金

廿八

鋼石、黃玉、碧玉、粹玉、青玉、綠玉、瓊玉、與黃金也。當爾被造之日、爾之鼗、及爾之女流、為爾而備焉。十四爾乃庇蔭之堪璐咏、已受膏者。我曾設爾如是。爾昔在神之聖山。爾曾往來於火石之間。十五爾由被造之日、即乃完全於爾諸途、追及有愆惡於爾也。十六緣爾之豐於貿易、人乃以強暴充於爾中、而爾獲罪。緣此、我必棄爾如污穢者、出於神之山。庇蔭之堪璐咏歟、我將誅爾出於火石之間。十七緣爾之美貌、而心自高。爾曾自污爾智慧、及爾之光明。我擲爾於地、且陳爾於列王前、俾其觀爾。十八爾以爾愆惡之衆多、且以爾交易之不義、而污爾

諸聖所。故我使火出於爾中。其火必吞爾、而我將使
爾歸於灰於地上、在凡見爾者之前。九列民中之凡識
爾者、將緣爾而駭異。則爾必歸於敗壞、爾必不得復
在、迄於永遠。○二十耶和華之言臨我曰、二一人之子歟、爾宜
面攻西頓、而預言攻之曰、二二主耶和華如是言云、西頓
歟、視哉、我敵爾。我必獲榮於爾中。當我在彼中行鞫、
且明我聖時、則彼必知我乃耶和華。二三蓋我將遣疫癘
入於其中。以劍攻之於四周。彼必知我乃耶和華也。
二四時於以色列四周而藐視之者之間、必不復有煩擾
之荊、施憂之棘、則彼必知我乃主耶和華矣。二五主耶和華

如是言云、當我集以色列家由其見散於中者之列民時、且我由之而明我聖於列國之目前時、則其必得居於己之故土、我所賜我僕雅各者也。二六 彼將得安然居於其中、必建屋樹葡萄園。當我行鞫於其四周藐視之者時、則其必得安然以居。時、其必知我乃其神耶和華。

第二十九章

當第十年、十月之十二日、耶和華之言臨我曰、二 人之子、瞰爾宜面攻埃及王法老、而預言以攻之、亦攻埃及之全地、三 爾宜言曰、主耶和華如是言云、視哉、我敵爾、埃及王法老也、彼乃臥於己之諸河中之巨龍、曾

言云、我之河乃屬己、我爲己而造之。四然我必以鈎入爾之腮。我亦將使爾諸河之魚附於爾鱗。且我將取爾使爾出於爾諸河中、而爾諸河之魚咸必附於爾鱗。五我將擲爾於郊野、即爾與爾諸河之魚、皆然。爾必仆於地之面。爾必不見集、亦必不見會。我已使爾爲食物於野之獸、及天之鳥。六則埃及之居民衆、必知我乃耶和華。蓋彼素爲葦杖於以色列之家也。七彼以爾手執爾、則爾斷折、而盡裂其肩。彼倚爾、則爾斷折、而使其衆自立。八是故主耶和華如是言云、視哉、我將以劍臨爾、致盡滅人與畜於爾間。九且埃及地爲沙漠、爲

空曠。彼必知我乃耶和華、緣其自謂此河屬我、我曾自造之。十視哉、我乃敵爾、亦敵爾諸河。我將使埃及地盡爲空曠、爲沙漠、自密奪至敘以尼之戍樓、直至古實之界。十一人之足將不經行之。獸之蹄亦不經行之。歷四十年間、必無人居之。十二我必使埃及地爲荒蕪、在荒蕪之地中。其諸邑在諸就荒之邑中、亦必歷四十年間爲荒蕪。我將以埃及人散之於列國中、布之於諸地中。十三主耶和華如是言云、四十年既終、我必集埃及人由其散於中者之列國。十四我將返埃及之俘囚、使之歸於八羅地、即其故土。在彼其爲卑國。十五其必爲八

國之至卑者。必不復自舉於列國之上。我必減之、致
其不復得治於列國矣。十六又彼必不復爲以色列家所
恃、致記憶其愆惡、於其轉而從之之時。則彼必知我
乃主耶和華也。○十七第二十七年、正月之元日、耶和華
之言臨我曰、十八人之子歟、巴比倫王尼布甲尼撒、使其
軍攻推羅、作工作之大者。首皆禿、各肩皮裂、第彼與
其軍、不得工值、緣其在彼所事之行爲。十九是故主耶和
華如是言云、視哉、我將以埃及地賜與巴比倫王尼
布甲尼撒、彼必悉取其積貯之物、亦必掠其掠物、奪
其奪物。此必爲其軍之工值。二十緣其在彼所事之工作、

第三十章

我必以埃及地予之。蓋彼爲我而行之。主耶和華言之矣。二一當日我將使一角爲以色列之家而挺出、且我必使爾得啟口於彼之中、則彼必知我乃耶和華矣。

耶和華之言臨我曰、二人之子歟、爾宜預言曰、主耶和華如是言云、爾曹宜號咷、禍哉、其日也。三蓋其日伊邇、即耶和華之日伊邇、乃雲曚之日、將爲列國之時。四有劍臨於埃及、在古實有劬勞。因見殺者仆於埃及、故也。衆必取其積貯之物、且必毀其基址。五古實呂彼亞呂底亞與閒雜之民衆、及古巴以及結約之地之諸子、六皆必偕之以劍而仆、耶和華如是言云、扶埃及者

亦必仆。其力之驕傲必降卑。自密奪至敘以尼彼必以劍而仆於其中。主耶和華言之矣。七彼必在荒蕪之地中而爲荒蕪。其諸邑必在諸就荒之邑中。八當我置火於埃及時、且凡助之者見滅時、則衆必知我乃耶和華也。九當日必有使者乘舟、自我而出、致安然之古實人驚懼。則劬勞必臨之、如於埃及之日然。視哉其事時臨矣。十主耶和華如是言云、我亦將以巴比倫王尼布甲尼撒之手、而息埃及之積貯者。十一彼與其民偕之、即列國之強暴者、皆將來以敗壞斯地。彼衆必拔其劍以攻埃及、而以見殺者充盈其地。十二我將涸其諸河、

又將以斯地賣於惡者之手。必以外人之手致其地、十二
及凡在其中者、就荒。我耶和華曾言之矣。十三主耶和華
如是言云、我亦將壞其諸木神、亦將息偶像於挪弗。
且必不復有埃及地之君。又我將施畏懼於埃及地。
十四我亦將使八羅就荒、將燃火於鎖安、行鞫於挪。十五我將
斟我忿怒於汎、即埃及之力者。亦將絕挪之衆。十六我將
置火於埃及。汎必大受劬勞。挪必被分裂。挪弗將日
日受苦。十七亞文與比伯實之壯者必以劍而仆。此邑之
衆、必往爲俘囚。十八又在答比匿日將變暗、蓋彼我在彼
折埃及之諸軛。往爲俘囚則其力之驕傲、必息於其中、

此邑也。必有雲蔽之。且其諸女必往爲俘囚。[十九]如是我行鞫於埃及。則衆必知我乃耶和華。○[二十]第十一年。正月之七日。耶和華之言臨我曰。[二一]人之子歟。我已折埃及王法老之臂。視哉。臂將不得縛。俾醫之。不得以帶布束之。致堅固之。俾其可持劍。[二二]是故主耶和華如是言云。視哉。我乃敵埃及王法老。將折其二臂。卽堅其者。及已被折者。我將使劍墮於其手。[二三]我將以埃及人散之於列國中。布之於諸地中。[二四]我將堅巴比倫王之臂。而以我之劍付於其手。我將折法老之臂。彼必以死傷者之太息。而太息於其前。[二五]我將堅於巴比倫王

之臂。法老之臂必降落。當我以我劍付於巴比倫王之手、而彼伸之於埃及地上、則眾必知我乃耶和華矣。二六我將以埃及人散之於列國中、付之於諸地中。則眾必知我乃耶和華矣。

第三十一章

第十一年、三月之元日、耶和華之言臨我曰、二人之子歟、爾宜告埃及王法老、及其眾民言云、爾於爾之大威、乃像誰乎。三視哉、亞述人猶利巴嫩中之柏香樹、其枝榮美、有庇蔭之叢樹、其體長其巔在暢茂之幹中。四水養之為大、淵使之為高、以其河周流於其植處、且使其溪流及田之諸樹。五緣此其體之長高於田之諸

樹且其幹加長其枝茂盛緣水衆多於其發茁之處
故也六天之諸鳥巢於其幹田之諸獸產子於其枝之
下列國之大者咸居於其蔭下七其緣體大緣幹長而
貌美蓋其根在大水之旁也八在神園之柏香樹不能
覆之松樹不如彼之幹楓樹亦不如彼之枝神園諸
樹未有如彼之貌美矣九我以其幹之衆多而使之貌
美則埃田之諸樹即在神之園者皆嫉妬之矣十是故
主耶和華如是言云緣爾以高大而自高且發其顛
之枝升高於暢茂之幹中而其心緣其高大而自高
十一我故付之於列國之大能者彼固必隨意以待之我

因其惡而驅逐之。十二外人卽列國之強暴者已絕之且遺之。其柯已墮於諸山諸谷。其幹亦折於厥地之河旁。地之衆民悉下而離其蔭且曾遺之也。十三天之諸鳥皆居於其毀壞之所。田之諸獸亦在其枝。十四致水畔之諸樹不得緣其高大而自高且不得發其顛之枝升高於暢茂之幹中。又致其諸樹卽受水之灌漑者皆不得因其長大而自立。蓋彼悉付於死地之深處於人嗣之中。偕凡陷下於阱者矣。十五主耶和華如是言云於其入陰府之日。我則使有哀哭。我亦爲之蓋淵。我且禦其諸河。則其大水止焉。我使利巴嫩爲之悲哀。且

十六 田之諸樹亦爲之而衰敗。當我使之偕陷於阱者而
下於陰府時我使列國因其墮落之聲而震動。則埃
田園之諸樹利巴嫩之選擇者最佳者即受水之灌
十七 漑者悉納慰於地之深處矣。彼亦偕之下於陰府就
見殺於劍者。彼昔爲其臂者而在列國中居於其蔭
十八 下矣。埃田之諸樹中則爾以榮及以高大像其誰乎。
爾必偕見殺於劍者而臥於不受割禮者之中。此乃

第三十二章

一 第十二年十二月之元日耶和華之言臨我曰人之
子歟爾爲埃及王法老舉哀詞而謂之云爾如列國

之小獅亦如海中之龍。爾於爾之河而哭出、以爾足動其水。致污其諸河。三主耶和華如是言云、我故必張我網於爾上於多民之會中、則衆必取爾於我罟中而上。四於是我必遺爾於岸上、我必擲爾於郊野、必使天之諸鳥止於爾上。又必使全地之諸獸以爾而得飽焉。五我將以爾肉置於諸山、且以爾之高大盈於諸谷。六爾之泛溢之地、我將以爾血灌溉之、迄於其山。與其諸谷悉必以爾而盈矣。七我熄爾時、我必蔽天使諸星爲暗、將以雲蔽日、月亦不得施光。八天之諸明之光、我將使之爲暗於爾上、且我設暗於爾地。主耶和華

言之矣。九我攜爾之遺敗壞者、自列國中、至爾所未識
之地、則我必煩擾多民之心。十我必使眾民因爾而駭
異。其列王亦必爲爾而驚駭、於我舞我劍於其前之
時。且在爾傾仆之日、彼必人各爲己之生命、而刻刻
戰慄矣。十一蓋主耶和華如是言云、巴比倫王之劍必臨爾。
十二我必使爾之眾仆於勇士之劍、即悉爲列國之強暴
者。彼必奪埃及施驕傲之物、則其羣眾悉必見滅。十三我
亦必以其諸畜、除滅於大水之旁。則人之足不復擾
之、畜之蹄亦不復蹈之也。十四時我必使其水退消、將使
其河流如油。主耶和華言之矣。十五當我使埃及地就荒、

使其地乏於昔所盈之者且我擊凡在其間者之居
民時衆必知我乃耶和華也十六斯乃人將予彼之哀詞
列國之諸女將予之彼必爲埃及及爲凡在其間之
衆而予之也主耶和華言之矣十七又於第十二年月
之十五日耶和華之言臨我曰十八人之子歟哭予予埃
及之衆卽彼與有名之國之諸女皆擲之下於地之
深處偕乎陷阱者也十九爾較誰爲可悅者乎爾下偕不
受割禮者而臥焉二十彼與見殺於劍者之衆中而仆彼已
付於劍爾宜曳彼及其凡有之羣衆二十一由陰府之中勇
士之強者向彼與助之者而言往彼皆下往在彼偃

臥。爲不受割禮者。爲見殺於劍者也。二二在彼有亞述及
其全隊。基其墓在其四周。皆見殺而仆於劍也。二三其墓
乃設於阱之極處。且其衆隊乃在其墓之四周。皆見殺
而仆於劍者。彼尚在生命之地時。乃施驚駭也。二四在彼
有以蘭及其凡有之衆在其墓之四周。皆見殺。仆於
劍。不受割禮而下於地之深處。彼尚在生命之地時。
乃施驚駭也。然彼偕陷下於阱者而任其辱。二五衆爲之置
床於見殺者之中。偕其凡有之衆。其彼諸墓在其四周。
蓋彼皆不受割禮而見殺於劍。蓋其尚在生命之地
時。乃施驚駭。而與陷下於阱者同任其辱。彼亦設於見

殺者之中。二六在彼有米設與土八、及其凡有之衆。其諸墓在其四周。彼皆不設受割禮而見殺於劍。蓋彼尚在生命之地時、乃施驚駭。二七彼不可偕不受割禮中傾仆之勇士、而偃臥。此皆携其兵器而下於陰府、置己劍於首下、而其罪懲二八乃在其骨上。蓋彼尚在生命之地時、乃施驚駭也。爾必見敗壞於不受割禮者之中、且必偕見殺於劍者而偃臥也。二九在彼有以東與其列王、及其諸君。彼與其勇力、乃置於見殺於劍者之旁。皆必偕不受割禮者、及陥下於阱者、而偃臥也。三十在彼有北方之諸君、無一不在。亦有西頓之衆。彼偕見殺於劍

者而下。彼緣其勇所施之驚駭而啟羞。彼不受割禮、偕見殺於劍者而偃臥、且偕陷於阱者而任其辱焉。三一法老將見之、則因其凡有之衆而受慰、卽法老及其全軍、皆見殺於劍者。主耶和華言之矣。三二蓋我已施我之驚駭於生命之地。彼必置於不受割禮者中、偕見殺於劍者、卽法老及其凡有之衆也。主耶和華言之矣。

第三十三章

耶和華之言臨我曰、二人之子歟、爾宜言於爾民之胄、謂之曰、當我攜劍臨於一地時、若其地之民、以其境內之一人、設爲守望者、三若彼見有劍臨其地、而吹角、

以施警於民。四凡聞箛聲、猶不警戒者、若有劍臨而除之、則其血必歸於己首。五蓋彼聞箛聲而不警戒、其血必歸於己。惟警戒者、必救其生命。六若守望者見有劍臨、而不吹箛、致民不知警戒、或有劍臨而除一人於其中、則彼見除於其罪中、然其血我必討於守望者之手。七人之子歟、如是我已設爾爲以色列家之守望者。故爾必聽言於我口、而自我警戒之。八我若謂惡人云、惡人乎、爾固必死也、而爾若不與惡人言、以警戒之、使離其途、則此惡人必死於其罪中、然我必討其血於爾手。九惟爾若警戒惡人、使之轉而離其途、彼若不

轉離其途則、必死於其罪中、然爾乃救爾之生靈命。十是
故、人之子歟、爾宜謂以色列之家曰、爾曹言云、我儕
之愆尤、與我之罪、既歸於我、我儕且因之而衰廢、則
我儕豈能得生乎。十一爾宜謂之曰、主耶和華云我活也、
我非以惡人之死爲悅。惟欲惡人轉離其途而得生
也。以色列之家歟、轉也、轉也、離爾之惡途。爾胡爲欲
死乎。十二是故、人之子歟、爾宜謂爾民之嗣曰、義人之義、
必不救之於其放罪之日。惡人亦必不因其惡行、而
傾仆於其轉離其惡行之日。且義人亦不能因其義、
而得生於其獲罪之日。十三我既與義人言、彼固必得生、

彼若恃己之義而行惡慾、則其諸義事、皆不得蒙記憶。然彼必因其所行之惡慾而死。又十四我既與惡人言、爾固必死、彼若轉離己罪、而行合法循理之事、即十五惡人償其先受之質、又歸其所刦者、且行於生命之律、不復行惡慾、則彼固必生。必不至死。彼十六凡所已行之罪、不復蒙記憶以攻之。彼既行合法循理之事。彼固必生焉。然十七爾民之嗣猶云、耶和華之途不公平耶。然斯民也、彼之途不公平也。若十八義人轉離其義行、而行惡慾、則彼必因之而死。但十九惡人轉離其惡行、而行合法循理之事、則彼必因之而得生。爾二十猶云、耶和華之

逕不公平耶。以色列之家歟、我將鞫爾曹人各循其逕
矣。○二一我儕爲俘囚之第十二年、十月之五日、有自耶
路撒冷逃亡者來就我云、其邑被擊矣。二二當逃亡者未
就我之先一日夕時、耶和華之手臨我、而啟我口、迨
其人於次晨就我、則我口得啟、而我不得復簡默。二三耶和
華之言臨我曰、二四人之子歟、居彼以色列地之空曠者
言云、亞伯拉罕惟一人、而彼嗣此地、然我儕乃多人、
此地必付於我爲業矣。二五是故爾宜謂之曰、主耶和華
如是言云、爾曹食尚有血之肉、且舉爾目望爾諸木
神、且流血、則爾曹可嗣其地乎。二六爾恃立於己之劍、爾

行可憎之事、爾人各玷污其鄰之妻、則爾曹可嗣其
地乎。二七 爾宜如是謂之曰、主耶和華如是言云、我活也、
居於空曠者、必以劍而仆。在郊野者、我將付於野獸、
致爲其所呑。在保障與穴者、必以疫癘而死。二八 蓋我必
使其地爲荒蕪、爲沙漠、其力之驕傲必息。且以色列
之諸山、就荒、致無人經行。二九 夫我緣其凡所行可憎之
事、而使其地爲荒蕪、爲沙漠時、則彼必知我乃耶和
華。三十 人之子歟、爾民之嗣、尚在垣旁、及在室之諸戶、而
言攻爾、乃各與其兄弟相語云、請來聽有何言自耶
和華出也。三一 夫彼就爾、如民之就會、且坐於爾前、如爲

第三十四章

我民。彼聽爾言、然不肯行之。蓋彼以口而施親愛、然其心尚從其利欲。三二視哉、爾於彼乃如哀者之歌、有妙聲、而善彈樂器者。蓋彼聽爾言、而不肯行之、三三視哉、此事必臨。於斯時也、彼必知有一預言者在其中也。

耶和華之言臨我曰、二人之子歟、爾宜預言攻以色列之諸牧者。爾宜預言而謂之曰、主耶和華謂諸牧者如是言云、禍哉以色列之諸牧者、以其自牧也。牧者豈不當牧羣乎。三爾食其脂、爾自衣其羊毛、爾殺其肥者、惟不牧其羣也。四弱者爾不強之、病者爾不醫之、傷者、爾不束之、見逐者、爾不返之、遺亡者、爾不尋之、但

爾以強以暴而治之。五緣無牧者、則彼流離。彼緣流離、則爲食物於野之諸獸。六我羣流離於諸山、及於各嶺之高者。我羣徧散於斯面地之面、而無人索之、亦不尋之也。七是故爾諸牧者歟、聽耶和華之言。八主耶和華云、我活也、緣我羣爲掠物、且我羣爲食物於田之諸獸、以其無牧者也、且以我牧者不尋我羣、乃牧者自牧、而不牧我羣、九是故爾諸牧者歟、聽耶和華之言。十主耶和華如是言云、視哉、我乃敵諸牧者。且我必討我羣於彼之手、亦必使之不得牧羣。牧者亦必不復得復自牧。蓋我必救我羣脫於其口、致不復於彼爲食物。十一主

耶和華如是言云、視哉我也、我將索我之羊、而覓之。
十二猶牧者在見散之羊中之日、覓其羣、如是我將覓我
之羊、救之於其在密雲黑暗之日、凡所見散之處。十三夫
我將攜之出於列民中、集之由諸地中、率之歸其故
土、牧之於以色列之山上、在河旁、及在其地凡有居
民之處。十四我將牧之於草地之佳者。其牢將在以色列
之高山上。在彼其必伏於佳美之牢、且必飼於草
地之肥美者、在以色列之山上。十五主耶和華云、我將牧
我羣、而使之得偃臥。十六其已亡者、我將尋之、見逐者、我
將返之、傷者、我將束之、弱者、我將強之、惟肥者、強者、

我將誅之。我將以義鞫而牧之。十七爾也、我之羣歟、主耶
和華云、視哉、我將鞫於畜與畜之間、及於牡羊
與牡山羊之間。十八爾食佳美之草地、爾以爲小故、而猶
欲足踐爾草地之餘者乎。抑飲水之深者、以爲小故、
而猶欲以足污其餘者乎。十九我羣也、則食爾所以足而踐
者、且飲爾所以足而污者也。二十是故、主耶和華謂之如
是言云、視哉、我也、我將鞫於肥畜與瘠畜之間。二十一蓋爾
以脅以肩擠之。凡病者爾以角觸之、追及爾散之於
外。二十二故我將救我之羣、則彼不復被掠、且我將鞫於畜
與畜之間。二十三我亦將立一牧者於其上。彼將牧之。即以

我僕大闢。彼將牧之。彼必爲其牧者也。二四我耶和華將爲其神、我僕大闢亦爲君於其中。我耶和華嘗言之矣。二五又我將與彼立一和平之約。必息猛獸於其地、則彼得安居於野處、而偃臥於林中。二六我將使彼及我山四周諸處、皆爲獲福。我必使雨及其時而降。必有施福之沛雨。二七田之諸樹必結其果、地必結其產。彼將安然於其地。當我折其軛之綱、救其脫於役之者之手時、則彼必知我乃耶和華。二八彼不復爲異邦所掠。地之獸亦必不吞之。惟彼必安居、而無人使之驚懼。二九我將爲彼興一有名栽植之處。彼必不復在其地而見滅

於饑亦必不復任異邦人之辱。三十則彼必知我乃耶和
華、彼之神、乃偕之、且彼乃我之民、以色列之家也、主
耶和華言之矣。三十一夫爾、我之羣也、即我牧苑之羣、乃人、
且我乃爾之神也。主耶和華言之矣。

第三十五章

耶和華之言臨我曰、二人之子歟、爾宜面攻西耳山、而
預言攻之、三謂之曰、主耶和華如是言云、西耳山歟、視
哉、我乃敵爾。我將伸我手於爾上、使爾爲荒蕪、爲沙
漠。四我將使爾諸邑爲空曠、使爾就荒、則爾必知我乃
耶和華。五緣爾懷永恨於以色列嗣、彼艱難時、於其懲惡
之終時、爾給之於劍之力。六是故主耶和華云、我活也、

我將爲血而備爾且血必追爾爾既不惡血則血必追爾。七我將使西耳山爲荒蕪之荒我必以經過而返者悉絕之於其上。八我將以其見殺者盈於其諸山見殺於劍者必仆於爾諸山於爾諸谷及爾凡有之河。九我必使爾爲永荒爾諸邑必不復歸則爾必知我乃耶和華。十緣爾曰此二國此二地皆必歸我我儕必獲之也。然耶和華在彼焉。十一是故主耶和華如是言云我活也我將循爾之怒及循爾緣怨恨而施彼之嫉妒以行於爾。則我行鞫於爾時將示己於其中俾其知我。十二則爾必知我耶和華已聞爾攻以色列諸山所言

之謗讟、云、荒蕪也。彼已付於我、俾可吞之。十三如是、爾以
口向我而自大、且增加爾諸言以攻我。我聞之矣。十四主
耶和華如是言云、循此全地之歡樂、我必使爾就荒。
十五循爾見以色列家之業就荒、則因之而歡樂、時我必
循是以行於爾。西耳山歟、爾必為荒蕪、以東之遍地、
即其全地亦然、則眾必知我乃耶和華矣。

第三十六章

人之子歟、預言於以色列諸山言云、爾以色列諸山
歟、聽耶和華之言。二主耶和華如是言云、緣敵攻爾言
云、吁哉、古之高處、皆予我為業矣。三是故、爾宜預言曰、
主耶和華如是言云、緣彼使爾荒蕪、且吞爾於四周、

致爾爲業於異邦之餘者、且爾遭言語者之唇、而爲衆民所讒慝、四是故、爾以色列諸山、聽主耶和華之言。主耶和華謂諸山、諸嶺、諸河、諸谷、諸空曠、及已棄之邑、爲四周異邦之餘人所刼掠、所譏誚者也。五主耶和華如是言云、我固於我猛力之嫉妒、而言攻異邦之餘者、及攻以東之全地。蓋彼派設我地爲己業、中心盡於歡樂、亦以藐忽之靈、欲棄之爲掠物。六緣此爾宜預言於以色列地、而謂其諸山、諸嶺、諸河、諸谷、曰、主耶和華如是言云、視哉、我於我之嫉妒、及我之憤怒而言、因爾已任異邦之辱、故也。七是故主耶和華如

是言云，我舉我手云，爾四周之異邦，固必悉任其辱。
惟爾也，以色列諸山歟，爾必發出爾柯，且必結爾果
於我民以色列，蓋彼之至已邇矣。九視哉，我佑爾，我必
轉向爾，則爾必得耕且種。十我又將以人增加於爾上，
即以色列之全家，其家之盡然，則其諸邑必得人居
之，其空曠之所必得建。十一我亦將增加以人與牲畜，增
加於爾上，彼必滋生結產。我將奠安爾，循爾舊業，且
必善待爾，甚於初時，則爾必知我乃耶和華。十二我將使
人行於爾上，即我民以色列，彼必獲爾，爾必為其業，
則爾不復除之以人。十三主耶和華如是言云，彼既謂爾

曰、爾乃吞人者、爾乃除爾列國者、十四故爾必不復吞人。
亦不復除爾列國。主耶和華言之矣。十五又我必不復使
人在爾中、而復聞異邦之凌辱。爾亦必不復受列民
之譏罵。爾亦必不復使爾列國傾圮也。主耶和華言
之矣。○十六耶和華之言臨我曰、十七人之子歟、以色列之家、
居其故土時、乃以其途、以其作爲、而污之。其途在我
前、乃如月穢之婦之不潔。十八是故緣其在斯地所流之
血、且緣其以其木神而污之、則我斟我怒於其上。十九我
又散之於列國中、布之於諸地中。乃循其途、循其作
爲、而鞫之。廿彼既至其所往之異邦、則污我之聖名。蓋

人謂之曰、此乃耶和華之民、彼乃出於耶和華之地也。二一然我惜我聖名、緣以色列之家、汚之於其所往之異邦中也。二二故爾宜謂以色列家曰、主耶和華如是言云、以色列家歟、我行此、非爲爾故、乃爲我聖名之故、以爾汚之、於爾所往之異邦中者也。二三我之大名、見汚於異邦中、卽爾所汚於其中者、我將聖之。且我以由爾而明己之聖、於彼之目前、則異邦人必知我乃耶和華矣。主耶和華言之矣。二四蓋我將取出爾出異邦中、集爾由諸地中、而携爾入爾之故土。二五時我將以清水灑於爾、使爾爲潔。我將潔爾於爾之諸汚穢、及爾之諸木神。

二六 我必以新心賜爾、亦以新靈置於爾衷。我亦將於爾肉心除爾如石之心、而以肉之心賜爾。二七 我亦必以我靈置於爾衷、使爾行於我律。爾必守我例而行之。二八 爾將居於我所賜爾列祖之地、爾將於我為民、我將於爾為神。二九 我必拯爾出爾諸污穢、我必召穀而增加之、亦必不加饑饉於爾。三十 我亦必使諸樹豐於結果、增加田之所產、致爾不復受饑饉之辱、於異邦中。三一 時爾必記憶爾之惡迹、與爾不善之行為、緣爾諸愆惡、及爾諸可憎之事、爾必自厭於己前。三二 主耶和華云、爾曹可知、我非為爾故而行此。以色列之家歟、緣己之諸途、

爾宜愧怍而羞赧。三三主耶和華如是言云、當我潔爾於
爾諸愆惡之日、我必使爾得居於其諸邑。諸空曠之
處、亦必得建。三四且荒蕪之地、雖昔荒蕪於凡經過者之
前、亦將得耕。三五人將言云、此昔爲荒蕪之地、今成如埃
田園。且空曠荒蕪傾圮之邑、皆爲保障、而有人居焉。
三六於是爾四周之諸異邦人、必知我耶和華建傾圮者、
植荒蕪者。我耶和華既言之、而必成之。三七主耶和華如
是言云、然我必欲以色列之家緣此事而求我、致我
爲彼成之。我將以人增加之、如羣然。三八如聖之羣、卽如
耶路撒冷於其節筵時之羣、如是其諸空曠之邑、必

第三十七章

以人之羣而充滿。則衆必知我乃耶和華也。

一 耶和華之手臨我、且於耶和華之靈之默示、携我出、而置我於谷中。其谷盈以骨也。二 彼使我經過於谷之四周。視哉、在谷之面、有骨甚多。視哉、其骨枯甚。三 彼謂我曰、人之子歟、此骨可生乎。我對曰、主耶和華歟、爾知之。四 彼謂我曰、爾宜預言於此諸骨而謂之曰、爾枯骨歟、聽耶和華之言。五 主耶和華爲此諸骨如是言云、視哉、我將使氣入於爾衷、則爾必得生。六 我將置筋於爾上、且以肉加於爾、以皮蔽爾、以氣入於爾、則爾必得生、且爾必知我乃耶和華。七 於是我循所奉之命而

預言。夫我預言時、有聲。視哉、有震動。則諸骨相連聯、
骨各聯其當合之骨。我八觀之、視哉、有筋、與肉、加於骨
上、而且有皮蔽之。然其衆無氣焉。彼九遂謂我曰、爾宜
向氣而預言。人之子歟、預言也。預言而謂氣曰、主耶
和華如是言云、氣歟、自四向之風而來、噓於此見殺
者、致其得生。於十是我循彼所命我者而預言。即有氣
噓入於骨、則骨得生、起立於足、爲至大之軍。彼十一遂謂
我曰、人之子歟、此骨乃以色列之全家也。視哉、彼云
我骨皆枯、我望已失、我儕已絕、致惟獨在。是十二故爾宜
預言而謂之曰、主耶和華如是言云、我民歟、視哉、我

將啟爾之墓、使爾起而出於爾墓、攜爾至以色列地。十三我民歟、我既啟爾之墓、使爾上出於爾墓、則爾必知我乃耶和華。十四且我必知置我靈於爾衷、則爾必得生。我亦將置爾於爾之故土、則爾必知我耶和華曾言之而成之也。耶和華言之矣。○十五耶和華之言臨我曰、十六人之子歟、爾宜取一木條、而書其上云、爲猶大亦爲其侶以色列之嗣也。又別取一木條、而書其上云、爲約瑟也。以法蓮與其侶以色列全家之木條。十七嗣後、爾宜爲己相附之、聯爲一木條、則必成爲一於爾手。十八儻爾民之嗣謂爾曰、爾以此何意、爾不肯示我乎。十九則爾可

謂之曰、主耶和華如是言云、視哉、我必取以法蓮手所執約瑟之木條、及其侶以色列之諸支、我必置之附於猶大之木條、使之爲一木條、則其必成爲一於我手。廿又爾所書於其上之木條、必在爾手、於民之目前、二則爾宜謂之曰、主耶和華如是言云、視哉、我將取以色列嗣、由其所往之諸異邦中、且必由四周而集之、攜之至其故土。三且我且將使之在其地爲一國、於以色列之諸山上。且一王將爲其衆之王。則彼必不復爲二民、亦必不復分爲二國。三彼將不復以其木神、及其可憎之物、與其諸愆惡、而自污。然我必救之出

其凡所居之處、即其獲罪於中之處、我且必潔之、則彼將於我爲民、我將於彼爲神。二四時、我僕大闢必爲彼之王。彼衆必惟有一牧者。彼亦將行於我之例、守我律、而行之。二五彼將居於我所賜我僕雅各之地、即爾列祖所居之地、且彼必居之、彼與其嗣、及其嗣之嗣、皆然、迄於永遠。則我僕大闢將爲其君、迄於永遠。二六我將與彼立和平之約、必與彼爲永遠之約。我亦必置之、增加之、亦必設我之聖所於其中、迄於永遠。二七又我居所必在其上。我將於彼爲神、彼將於我爲民。二八則諸異邦必知我耶和華乃成聖以色列、以我聖所乃在其

中、迄於永遠矣。

第三十八章

耶和華之言臨我曰、人[二]之子歟、爾宜面攻角與馬各
之地、即米設與土八之首君、而預言攻之曰、主[三]耶和
華如是言云、角歟、米設與土八之首君、視哉我乃敵
爾。我[四]將使爾退、且以鉤入爾腮。我將携爾出、爾軍衆、
及馬與騎卒、皆然、悉披以各類之胄甲、即爲大軍、執
干與盾、且悉執劍。有[五]巴西與古實與呂彼亞、偕之、悉
有干與有盔。有[六]坷滅與其諸隊。有北方之陀伽馬家
與其諸隊。且偕爾有民衆多。爾[七]宜自備自整、即爾及
集於爾之會衆皆然、且爾可爲彼之將帥。夫[八]多日之

後爾必就刑。迨諸末年間、爾將至離劍而歸之地、至
由多國而集聚之民、在以色列久爲空曠之諸山上。
九 彼已携出由列國中、且安然而居矣。其衆皆然。爾必
上往、必如狂風而至。爾必如雲而覆地。卽爾及爾諸
隊皆然。且有多民偕爾。十 主耶和華如是言云、當斯時、
將有事興於爾心、則爾必起一惡謀。十一 爾將言云、我欲
上至諸村之地、詣逸居無慮之民、皆無城而居、亦無
門無楗也。十二 可刦刦物、可掠掠物、欲反爾手攻古昔空
曠、而今有人居之處、及集於（由）列國之（而集）民、今獲牲畜財
貨、而安安居於地之中者也。十三 示巴與底但、及大失諸

商、暨其諸小獅、皆將謂爾云、爾來欲劫奪乎。爾集爾衆、欲擄掠乎。欲奪銀與金乎。欲取牲畜財物乎。欲多劫掠物乎。十四 是故人之子歟、爾宜預言而謂角|曰、主耶和華如是言云、當日、我民以色列得安居、爾豈不知之乎。十五 爾將由爾故處、由北方而來、爾及多國偕爾而來。皆乘馬、爲大會、爲軍衆也。十六 爾來上攻我民以色列、如雲覆於地也。當末日之間、必有此事。我將率爾來攻我地、致諸異邦可知我。角|我、蓋我將以爾而明我之聖、於彼之目前。十七 主耶和華如是言云、我昔以我諸僕以色列之諸預言者而言、卽於彼日彼年、所預言

言者。言我必率爾來攻之。爾非我託此人而言之者乎。十八主耶和華云、當是言時、卽角來攻以色列之地時、則我怒將突現於我面。十九蓋於我嫉妒、於我烈怒時、我言云、之當是日、固必有地震之大者、於以色列地。二十致海之諸魚、天之諸鳥、野之諸獸、及凡匍行於地之蟲、與在地面之人衆、皆必震動於我前。諸山必傾圮、凡嶄巖皆仆、諸垣皆塌於地。二一主耶和華云、我必於我諸山間、召一劍以攻彼、則劍與劍必互相攻擊。二二又我必以疫癘、以血而鞫之、我將以漲溢之暴雨、以巨雹、以火、以硫雨於彼、及其諸隊、及偕之之衆民。二三如是我將明

己之威與己之聖。致我為多國之目所識。且衆必知
我乃耶和華也。

第三十九章

是故人之子歟、爾宜預言攻角曰、主耶和華如是言
云、角歟、米設與土八之首君歟、視哉、我乃敵爾也。二 我
將使爾退、且將率爾、使爾自北方來、攜爾至以色列
山上。三 我將擊爾弓離於爾左手、使爾矢墮於爾右手。
四 爾必仆於以色列之山上、爾與爾諸隊、及偕爾之民
皆然。且我必付爾於類鷙鳥、及於田之獸、致見吞焉。
五 爾必仆於郊野、蓋耶和華云、我曾言之矣。六 又我將遣
火於馬各及於海島逸居者之間。則彼必知我乃耶

和華也。七 我將使人知我聖名於我民以色列中、不許
復汚我聖名。則列國必知我乃耶和華。以色列之聖
一者。八 主耶和華云、視哉、其事已至也、已成也。此乃我
所言之時也。九 居於以色列諸邑者、將出燃火焚其器
械、卽其干盾弓矢手梃及戈、皆以火焚之、歷七年。如十
不携薪由野、不砍木於林、蓋彼將
是彼將以火焚其器械也。且昔刼彼者、今彼必刼之。
昔竊彼者、今彼必竊之。主耶和華言之矣。十一 當是日我
將在彼以一處賜角爲墓、於以色列、卽通行者之谷、
在海東者、致經過者驚沮焉。人將在彼葬角與其凡
有之衆、將稱其名曰哈門角之谷。十二 以色列之家將葬

致潔其地。

之歷七月間竣事。十三其地之民衆將葬之。則可爲彼以此爲有名之事。於我所顯榮之日。主耶和華言之矣。十四彼將選設派之人。使通行其地。俾可葬通行者。即遺於地面者。致可潔其地。然於七月之終。彼必始尋也。十五通行其地者經過時。見有人骨。則必立標記於其旁。以待葬者。來葬之於哈門角之谷。十六其邑之名將稱曰。哈門亞。譯衆多也如是彼將潔其地矣。○十七人之子歟。主耶和華如是言云。爾宜謂各類之鳥。及田之諸獸曰。爾自四周而來。由四方而聚於我爲爾所祭之祭。即爲大祭。在以色列諸山上。則爾可食肉飲血。十八爾將得食

勇士之肉、飲地諸君之血、及牡羊與羔、與牡山羊、與
牡牛、皆爲巴山之肥牲、十九且由我爲爾所祭之祭、爾將
得飽食其脂、酣飲其血、二十如是爾將在我席、而得飽食
馬匹、與乘之者、及其勇士、及凡有之戰士、主耶和華言之
矣、二十一又我將施我榮於列國中、列國悉必見我所行之
鞫、及我所按於其上之手、二十二自是日列國悉必見我而
後、以色列家必知我乃耶和華、彼之神、二十三列國必知以
色列之家、緣其愆惡而見擄、緣其獲罪於我、致我掩
我面於彼、付彼於其敵之手、則彼悉以劍而仆、二十四我循
彼之污穢、循彼之過愆以待之、且掩我面於彼、二十五是故

主耶和華如是言云、我將返雅各之俘囚、施矜恤於以色列之全家、且緣我之聖名而熱心。彼既任其辱、且任其凡所犯於我之罪、即其安居於己地、而無人驚之之時、又我既集之出於列民中、聚之出於其敵之地、且由彼得明我之聖於多國之目前、時則彼必知我乃其神耶和華、以我曾使之見擄於列國中。惟我集之歸其故土、而不復遺其一人於彼國也。又我不復掩我面於彼、蓋我已斟我靈於以色列家之上。主耶和華言之矣。

第四十章

我儕爲俘囚之第二十五年、年之初月之初十日、即

其邑見擊後之十四年。當斯日耶和華之手臨我、携
我至彼處。二彼於神之默示間、携我至以色列地、置於
我於高峻之山。山上南向、有像邑之之室。三其携我至
此、視哉、有一人、其狀像銅之狀、手持麻繩、與量度之
竿。彼立於門。四其人謂我曰、人之子歟、以爾目觀、以爾
耳聽、置爾心於我凡所示爾者。蓋爾被携至此、特以
我可以斯事示爾。凡爾所見者、宜告之於以色列之
家。五視哉、室之外四周有垣。其人之手執量度之竿、長
六尺。尺計長自肘至指、再加一掌。彼度其屋宇之廣、
得一竿、高亦一竿。六彼至向東之門、升其階而度其門、

閾、廣一竿。卽其門之閾、乃廣一竿。七又有房、長一竿、廣一竿。房之間隔壁五尺。又其廊之門內之門、其閾一竿。八彼又度廊之門內、得一竿。九彼度門之廊、得八尺。其柱二尺。其門之廊向內。十其門之房向東、此旁有三、彼旁有三。其三者皆同度。又其柱、此旁彼旁、其皆同度。十一又度其門之入處之廣、得十尺。其門長、十有三尺。十二其房前有界一尺、彼旁亦有界一尺。其房此旁六尺、彼旁亦六尺。十三彼度其門自此房之界、至彼房之界、廣二十五尺。門與門相對。十四彼作數柱、度六十尺、自門院之處、在四周。十五自入處之門之前、至內門之廊之前、度五十

尺。十六諸房各有閉窓。門内之柱、在四周、亦有之。其廊亦
然。且四周有窓、皆向内。每柱之上有棗樹。〇彼十七遂携
我入外院。視哉、有房、且四周有鋪石之地、在鋪石之
地上、有三十房。門十八旁鋪石之地、乃與之門之長相符。
此乃下鋪石之地。彼十九自下門之前度此内院前之外
面、東向北向、乃一百尺。〇外二十院向北之門、彼度度其
長與廣。其二十一房此旁有三、彼旁有三。其柱其廊、皆循首
門之度、長五十尺、廣二十五尺。二十二其窓其廊其棗樹、悉
循向東之門之度。人以七級而升至此門、及其前之
廊。二十三内院之門、乃與向北之門、及向東之門相對。彼自

門至門度之，乃得一百尺。〇二四斯後彼攜我向南。視哉有
門向南。彼度其柱與其廊，循前所度之數焉。二五此亦有
窓。此門及其廊亦有窓於四周，與彼門之窓相同，長
五十尺，廣二十五尺。二六亦有七級，致可升之，及其前之
廊。亦有棗樹，一在此旁，一在彼旁，刻於其柱上。二七內院
有門向南。彼向南度之，自門至門得一百尺。〇二八彼由
南門攜我至內院。彼度南門，循前所度之數。二九其房，其
柱，其廊，皆循前所度之數。此門及其廊亦有窓於四
周，長五十尺，廣二十五尺。三十其四周之廊，長二十五尺，
廣五尺。三一其廊乃向外院。其柱上有棗樹。升之乃以八

級。○三二彼攜我入內院、向東。彼度其門、循前其所度之數。
三三其房、其柱、其廊、皆循前所度之數。在彼此門及其廊
亦有窓於四周、長五十尺、廣二十五尺。三四其廊乃向外
院。其柱上、在此旁彼旁、有棗樹。升之以八級。○三五彼又
攜我至北門、而度之、循前所度之數。三六其房、其柱、其廊、及
其四周之窓皆然。長五十尺、廣二十有五度尺。三七其柱
乃向外院。於其柱上、在此旁、在彼旁、有棗樹。升之以
八級。○三八在門之柱旁、有房與門。在彼乃洗燔祭。三九在門之
廊、此旁有二案、彼旁有二案、欲在其上宰燔祭、罪祭、
愆祭之牲焉。四十在外面上至門之入處向北、有二案、在他旁、

在門之院、亦有二案。〔四一〕在門之側、此房有四案、彼房有四案、共八案。乃窣祭於其上。〔四二〕爲燔祭而用之四案、乃琢石爲之、長尺有半、廣尺有半、高一尺。窣燔祭與諸祭之牲所用之器、乃置於其上。〔四三〕內有鉤、廣一掌、堅固於四周。案上有祭之肉。〔四四〕內門之外、有謳歌者之房、乃在北門之側。其望向南。東門之側、亦有一房、其望北向北。〔四五〕彼謂我曰、此房其望向南者、乃爲守室之職守之祭司所用。〔四六〕其望向北之房、乃爲守壇之職守之祭司所用。此即利未嗣中撒督之嗣、就耶和華以服事之者也。〔四七〕如是彼度其院、長一百尺、廣一百尺、乃轉方也。其

壇在於室前。○彼[四八]携我至室之廊、乃度廊之柱、此旁
五尺、彼旁五尺。門之廣、此旁三尺、彼旁三尺。其[四九]廊長
二十尺、廣十一尺。彼携我至升之之級、柱旁又有方
柱、一在此旁、一在彼旁。

第四十一章

斯後彼携我至殿、則度其柱、此旁廣六尺、彼旁廣六
尺、即如帳幕之廣。[二]其門廣十尺、門之側、此旁五尺、彼
旁五尺。彼又廣度其長、得四十尺、其度廣二十尺。彼[三]
遂入內、而度其門之柱、得二尺。其門六尺、其門之廣
七尺。彼[四]度殿之長、得二十尺、其廣二十尺、在殿之前。
彼謂我曰、此乃至聖所。彼[五]遂度室之垣、得六尺、其廂

廣四尺、在室四周之諸旁。其[六]廂乃加於廂上、高三層、次序有三十、且有接連處、於室之牆、爲四周之廂之故、致有所倚、惟不倚於室之垣。[有七]愈廣且環繞之處、上登此廂、蓋室有環繞之階、由室之四周而上登、故其室漸上漸廣、自極下之廂、至極上之廂、必由中心而登。[八]我且觀其室四周之高。其諸廂之基足一竿、即六尺、至接連之隅。[九]其廂之垣在外者、厚五尺。所遺之餘者、乃內廂之所。[十]其房間隔之處、廣二十尺、在室四周之諸旁。[十一]其廂之門、皆向隙地、一門向北、一門向南。其隙地四周廣五尺。○[十二]隔別處之前、建造之屋、在西方

之極處廣七十尺。其屋之牆厚五尺於四周長九十
尺。十三如是彼度其室長一百尺。亦度其隔別之處與其
屋宇及其垣長一百尺。十四度其室之面及隔別之處向
東廣一百尺。十五彼度屋宇與在其後隔別之處。亦度其
樓廊在此旁在彼旁得一百尺。又度其內殿暨其廊
院。十六其門閾其閉之窓其樓廊於四周及其三層樓與
閾相對皆蔽以木於四周自地至窓皆然其窓皆有
所遮蔽。十七在門之上以及窓室內與室外又在四周之
全垣內外皆為其所度。十八又有嵯峈咏與棗樹刻於其
上。二十嗟喀咏之間有棗樹二。每一嵯峈咏有二面。十九此旁

有人之面向棗樹。彼旁有小獅之面向棗樹。徧室之四周皆如此。二十自地至門之上皆有堪路冰與棗樹刻焉。殿之垣亦然。二十一殿之門楣乃方。聖所之面形狀無異於常。二十二木壇高三尺長二尺。其隅其長其垣皆以木爲之。其人謂我曰此乃耶和華前之案。二十三殿與聖所有二門。二十四門各有二扉乃可轉之二扉。此門有二扉彼門有二扉。二十五殿之門上有堪路冰與棗樹刻焉。如在垣上者然。在廊之面於其外有厚版。二十六又有閉之窗與棗樹於此旁及彼旁在廊之側及在室之廂之旁亦有厚版焉。

第四十二章

彼遂携我出至外院北向。導我入隔別處相對之房。二其房在屋宇前、向北。在所度一百尺長之前、有北門。三廣五十尺。對在所度二十尺、屬於內院者、相對、且在屬外院鋪石之地相對、有樓廊、加於樓廊上、高三層。四在諸房之前有甬道、廣十尺、又向內有二尺之徑。其門皆向北。五其上房尤狹、蓋在屋之下中之上、其樓廊乃削其地也。六緣其有三層、而無柱循院之柱、故其上房、較地上之下與中者而尤縊狹。七在外之垣、於房相對、向外院、在房之前者、其長五十尺。八蓋外院之諸房、長五十尺。在殿之前、有一百尺。九由此房之下、有東房

之入處、卽自外院而入之者。十其諸房、乃於院東方之
垣之厚相同、在隔別處相對、且在屋相對。十一其前之路、
與北向之房之狀相似、長廣從同。且其出入之處、皆
循其式、循其門、而爲之。十二循向南之諸房之門、在路之
首處有門、卽東向之垣前之路、在其入處。十三彼遂謂我
曰、諸北房與南房、在隔別處之前、此乃聖房。在彼就
耶和華之祭司可食至聖之物。又在彼可置至聖之
物、卽禴祭、罪祭、及愆祭。蓋此處乃聖也。十四祭司入時、則
不可出聖所而至外院、乃必在彼置其供職時所衣
之衣。蓋彼乃聖也。且必衣他衣、而就屬民之事。十五彼度

第四十三章

内室畢、則攜我出至向東之門、而度其四周。彼十六以度竿度東方、即以其度竿度之於四周、得五百竿。彼十七以度竿度北方、即以其度竿度之於四周、得五百竿。彼十八以度竿度南方、得五百竿。彼十九轉向西方、以度竿度之、得五百竿。彼二十度之於其四旁。四周有垣、長五百竿、廣五百竿、致隔別其聖所與其俗處。

厥後彼攜我至其門、即向東之門。視二哉、以色列之神之榮、自東方而來。其聲猶多水之聲。地因其榮而光耀。循三所觀之狀、其狀乃循我昔來毀滅其邑時所見之狀。其狀乃如我在基八河旁所見之默示。我則心

面俯伏焉。四耶和華之榮、由向東之門入於室。五於是神之靈舉我、而携我入內院。視哉、耶和華之榮、徧滿於室。六我又聞有言自殿出而與我言。其人立於我側。七彼謂我曰、人之子歟、我位置之所、我跖踐之所、我所將永居於以色列嗣中之所、我之聖名、以色列之家必不復褻之。彼與其列王、皆必不以其淫行、或以其列王之屍、而污之於其崇邱。八彼立其門閾、附我之門閾。又以其柱、附我之柱。彼我間僅隔一垣。因彼以其所行可憎之事而污我聖名。我故於我怒時消滅之。九今彼宜除其淫行、及其列王之屍、遠離我。則我將居於

彼中迮於永遠。十人之子歟、爾宜以此室示以色列之
家、致其緣己愆惡而啟羞。彼且宜量度其式。十一若彼
緣己凡所行者而啟羞、則爾可示之以此室之模、與
其式、其出處、其入處、及其諸模、其諸例、即其諸模、及
其諸律。爾宜書之於其目前、致彼可守其諸模、及其
諸例、而行之。十二其室之法、即在山巔四周界內悉必至
聖。視哉、其室之法乃此。○十三其壇之尺寸、循尺而度之、
如左。尺計長自肘至指、再加一掌。其壇底之旁、各廣
一尺。其沿至其緣、在四周、乃一布指。是乃壇緣之高
起。十四自其在土之底、至其飛墖之下者、乃二尺、其廣一

尺。自飛墱之小者、至飛墱之大者、乃四尺、其廣一尺。
二五如是其壇乃四尺。自其壇而上、有四角。二六其壇長十有
二尺、廣十有二尺。其四方皆轉方焉。二七其緣長十有四
尺、廣十有四尺。其四方皆然。其四周之緣乃半尺。其
底四周一尺。其階向東。○十八彼謂我曰、人之子歟、主耶
和華如是言云、其壇之例、有於造之之日、以獻燔祭於
其上、且以灑血於其上、其例乃此。十九主耶和華云、爾必
以犢爲罪祭、授於祭司利未人、即屬撒督之裔、就我
而役事我者。二十爾必取其血、置之於壇之四角、及於其
飛墱之四隅、又於其四周之緣。如是爾必潔之而除

其穢矣。廿一爾必取爲罪祭之犢、而焚之於室內所定之處在聖所之外。廿二於此日、爾必以無疵之山羊羔、獻爲罪祭。彼必潔其壇、如已以犢而潔之然。廿三爾已潔之畢、則必獻一無疵之犢、及羣中而取無疵之牡綿羊一。廿四爾必獻之於耶和華前。祭司必以鹽撒之、則必奉之爲燔祭於耶和華。廿五歷七日間、爾必備山羊一、爲罪祭。彼亦必備一犢、及羣中所取無疵之牡綿羊一。廿六歷七日間、彼必潔壇而除其穢、且彼必自別爲聖。廿七此諸日既滿、至第八日以後、祭司必於壇上、奉爾之燔祭、及爾之禴祭、於壇上則我必納爾。主耶和華言之矣。

彼遂携我返，由外聖所向東之門。其門閉。二耶和華遂謂我曰，此門必閉，而不復開。終不容人由之而入。蓋以色列之神耶和華，曾由之而入也。故必閉焉。三是乃爲君之用。君必坐於此，以食餅於耶和華前。彼必由此門之廊之路而入。亦必由是路而出。四彼遂携我由北門之路，至室之前。我觀之，視哉，耶和華之榮，徧滿於耶和華之室。我則以面俯伏焉。五耶和華謂我曰，人之子歟，爾必專心以目注而視，且以耳聽我凡與爾所言者，論及耶和華室之例，及其諸律。又專心而視其室之入處，與凡聖所之出處。六且爾必告悖逆者，即

以色列之家、曰、主耶和華如是言云、以色列之家歟、
爾所行可憎之事、爾宜以爲足矣。七 蓋爾以外人不受
割禮於心者、且不受割禮於身者、携之入我聖所、致
汚之、卽汚我室、於爾獻我餅及脂與血時。且人緣爾
諸可憎之事、而背我約。八 爾未守我聖物之職守。乃爾
在我聖所、爲己設守我職守者也。九 主耶和華如是言
云、未受割禮於心、或未受割禮於身之外人、卽凡以
色列胤中之外人、皆不可入我聖所。十 惟利未人可入
之。當以色列胤差謬時、卽離我而差謬、從其諸木神、
利未人亦離我而去、則必任其懲惡。十一 然彼必爲役事

於我聖所供殿門之職守而奉事於室。彼必宰燔祭之牲及民之祭祀。彼亦必立於民前而役之事之。十二緣彼役事之於其木神前且使以色列之家陷於愆惡故主耶和華云我舉我手攻之。彼必任其愆惡。十三彼必不得就我為我供祭司之職。亦不得近凡我之聖物於至聖所。乃必任其辱及其所行可憎之事。十四惟我惟必使之守室之職守為室之凡事之役事及為凡在室中所行者。十五惟祭司利未人即撒督之嗣昔守職守於我聖所者於以色列嗣差謬而離我時嗣彼必就我而役事我且彼必立於我前以脂與血獻於我也。主

耶和華言之矣。十六彼必入我聖所、且就我席而役事我。
彼必守我之職守焉。十七彼入內院之門、必衣以枲衣。當
彼供役於內院之門、及在其內時、不可衣羊毛。十八彼必
冠枲冠於首、服枲褌於腰。不可以拭汗之物而自佩。
十九彼出至外院時、卽詣於外院之民、則必釋役事時所
衣之衣、置之於聖房中、而衣他衣。不可衣此衣而聖
別其民。二十彼不可薙首、不可容其首之髮長。惟宜剪之
而已。二一祭司於入內院時、皆不可飲酒。二二彼不可娶嫠婦、
或被出之婦、爲妻。必娶以色列家之裔之處女、或曾
適祭司之嫠婦。二三彼必教我民別聖與俗、且使之察汚

與潔。二四有訟彼必立以施鞫。必循我鞫而鞫。必守我諸
法及我諸律。於我諸會。彼亦必聖我諸安息日。二五彼不
可近屍以自污。第爲父或爲母爲子爲女爲兄弟爲
未嫁夫之姊妹。彼可自污焉。二六彼已潔之後必爲之計
七日。二七彼入聖所之日至內院欲役事於聖所則必獻
罪祭。耶和華言之矣。二八此必於彼爲業。我乃彼之業
也。爾不可於以色列中以產業予之。我乃彼之產業
也。二九彼可食禴祭罪祭及愆祭。且以色列中舉別之物
悉必歸於彼。三十凡初實果之首先者一切凡爾禮物中
之禮物一切必歸於祭司。爾亦必以爾初實之麥屑

賜於祭司、致彼可施福歸於爾家。三一凡禽與獸或自斃、或攫噬者、祭司皆不可食之。

第四十五章

夫爾掣籤分其地以爲業、爾必以其地之一聖區、獻於耶和華、以爲禮物。其長二萬五千竿、其廣一萬竿。此四周諸界、必當成聖。二其中、必有爲聖所之用、長五百、廣五百。其四周轉方。又必有五十尺於其四周以爲郊地。三於此所度者之中、爾必度其長二萬五千、其廣一萬。在其中必有聖所、與至聖所。四其地之聖區必爲祭司之用、即聖所之役事、就近以役事耶和華者。此必爲建祭司之屋之處、及建聖所之聖處。五役事於

室之利未人必有其長二萬五千廣一萬之處爲己
用爲二十房之業。六爾必派其邑之業廣五千長二萬
五千與所獻之聖區相對。此必爲以色列全家之用。
七又必有一分歸於君。乃在所獻之聖區與其邑之業
彼旁此旁於所獻之聖區之前與其邑之業之前自
西方向西自東方向東。其長必與其分之一相對自
西界至東界。八在以色列其必有此以爲地之業。我之
諸君必不復虐遇我民。其地之餘者必給之以色列
之家循其諸支。九主耶和華如是言云以色列諸君歟
爾可爲足矣。宜除強暴刼奪行正鞫與公義除爾之

勒索於我民。主耶和華言之矣。十爾必有公義之權衡、
公義之㕥呿、公義之背塔。十一㕥呿與背塔、必爲同量。背
塔可容啊呣十分之一。㕥呿可容啊呣十分之一、且
其量必循啊呣之量。十二𠱓喀乃二十哱啦。二十𠱓喀二
十五𠱓喀、十五𠱓喀、皆爲爾之馬納。十三爾所當獻之禮
物乃此。由麥一啊呣爾必輸一㕥呿六分之一。由𪌭
麥一啊呣、爾必輸一㕥呿六分之一。十四論及油之例、即
油之背塔、爾必由一柯耳輸一背塔十分之一、即十
背塔之啊呣、蓋十背塔爲一啊呣。十五於以色列牧場之
沃者、必由其羣之二百而輸一羔、以爲禴祭、爲燔祭、

爲酬恩祭、爲民贖罪。主耶和華言之矣。十六其地之民衆、
必以此禮物、輸於以色列之君。十七君之本分、必獻燔祭、
禴祭、及灌奠、於節筵、於諸月朔、於諸安息日、及凡以
色列家之節期。彼必備其罪祭、禴祭、燔祭、酬恩祭、爲
以色列之家贖罪。十八主耶和華如是言云、正月、於月之元
日、爾必取無疵之犢、以潔聖所。十九祭司必以罪祭之血、
置之於室之柱、及於壇之飛墖之四隅、與於內院門
之柱。二十月之初七日、爾亦必循此而行、爲凡悞犯罪者、
及爲愚者。如是爲[可囗]室而見[為之]贖。二正月、月之十四日、爾必
守踰越節、節七日、節期。必食無酵餅。三是日也、君必爲

已及爲斯地之民衆備一犢爲罪祭。二三又於節筵之七日間彼必爲耶和華而備燔祭即七日之每日必備犢七牡羊七悉無疵者。又每日備山羊羔以爲罪祭。二四彼亦必備禴祭即爲一犢獻一㕥法且爲一牡羊獻一㕥法且爲一㕥法宜備油一㖶。二五七月月之十五日於七日之節筵彼必循是以行循罪祭循燔祭循禴祭且循其油焉。

第四十六章

主耶和華如是言云內院向東之門必閉之於工作之六日間。惟於安息日必可啟之。於月朔之日亦必啟之。二君必爲此門之廊自外而入。且必侍立於門柱

外。出後、人必閉門。十三爾必日備一燔祭、以獻耶和華、即盈歲無疵之羔一。爾必每晨備之。十四爾必爲之每晨備備一禴祭、即一以咗法六分之一、及油一欣三分之一、和於細麵。是乃恒常之禴祭、以永例而獻於耶和華者也。十五如是彼必每晨備其羔、與其禴祭、及其油、爲恒常之燔祭。○十六主耶和華如是言云、君若以禮物賜於其子之一、則其遺業必歸於其諸子。此必爲其承繼之業。十七君若以其業賜於其僕中之一、則可屬僕迨及解釋之年。後必歸於君。然其業之遺承、必盡屬於其子。十八君不可虐取民之業、而逐之出其業、乃必由己業

中而賜於其子以繼承免我民離散而人各離其己業。○斯九後彼由門側之入處攜我入祭司之向北之諸聖房。視哉其二旁西向有一所。彼二十遂謂我曰在此處祭司宜烹愆祭與罪祭。又於此處必炊禴祭免攜之出至外院以聖別其民。彼二一遂攜我出至外院使我經過院之四隅。視哉於其院之每隅別有一院。二二於院之四隅別有有籓籬之院長四十尺廣三十尺此四隅之尺寸從同。二三其小院各有所陳列於其四周。又於四周所陳列者之下有廚以爲之。二四彼遂謂我曰此乃烹者之廚。室之役事者必烹民之祭物於此焉。

言云、爾循以色列十二支派承嗣其地、所定之界乃
此。約瑟必獲二分。十四此地我昔舉手而誓必賜之於爾
列祖。爾必彼此共分以承嗣之。且此地將遺於爾爲
嗣業。十五北方、自大海由希得倫至希西捷之路、其地之
界、如爲此、十六即哈末、庇囉達、在大馬色境與哈末境間之
十喇音及耗蘭旁之哈撒哈底干。十七自海旁其界必爲
哈撒以喃大馬色之界、即向北之北方、及哈末界。此
乃其北旁。十八其東旁、爾必渡之自耗蘭、自大馬色、自基
列及自以色列地之界約但河至東海。此乃東旁。九向
南之南旁、乃自大馬至迦鐵之米利巴水、又至大海

第四十八章

以河為界。此乃向南之南旁。西旁、自界延及哈末以大海為界。此乃西旁。如是爾必為己分此地、循以色列之諸支派。爾必掣籤分其地為嗣業於爾、及居於爾中之賓旅、即生子於爾中者。爾必視彼爾猶若生於此土者、在以色列嗣中。且彼必獲嗣業於以色列諸支派中。賓旅所居之支派、爾必在彼以嗣業予之。主耶和華言之矣。夫其諸支派之名乃自此。自其極北處、由希得倫境之路、往至哈末之路、乃哈撒以喃大馬色之境。北向至哈末之境。此乃其東旁、西旁。為但之一分。附但之

界自東旁至西旁、爲亞設之一分。三附亞設之界、自東旁至西旁、爲納大利之一分。四附納大利之界、自東旁至西旁、爲馬拿西之一分。五附馬拿西之界、自東旁至西旁、爲以法蓮之一分。六附以法蓮之界、自東旁至西旁、爲流便之一分。七附流便之界、自東旁至西旁、爲猶大之一分。八附猶大之界、自東旁至西旁、必爲爾所獻之地、廣二萬五千竿、長循其他諸分、自東旁至西旁。其中必有聖所。九爾所獻於耶和華爲禮物之地、必長二萬五千竿、廣一萬。十此聖禮物之地必爲祭司之用。向北長二萬五千竿、向西廣一萬、向東廣一萬、

長二萬五千竿。其中必有耶和華之聖所。十一此必歸撒督胤中之聖別者。彼曾守我之職守、而不差謬於以色列胤差謬時、如利未人之差謬也。十二此所獻為禮物之地、彼必視之為至聖者、附於利未之界。十三在祭司之地界相對、利未人必有一區、長二萬五千竿、廣一萬。其長之成數、必二萬五千、其廣一萬。十四彼不得鬻之、又不得以其地初實之果而易之、或棄之。蓋此乃聖別於耶和華也。○十五與二萬五千相對所餘之五千之廣、必為俗地、以建邑、或為居所、或為郊地。邑必在其中。十六其度之尺寸乃此、北旁四千五百、南旁四千五百、東

旁四千五百西旁四千五百。十七 邑之郊地必北向二百五十南向二百五十東向二百五十西向二百五十。十八 爲禮物之聖區相對所出之產必爲役事於邑者之（之餘者長於東向一萬西向一萬。此必在爲禮物之聖區相對。）粮。十九 役事於邑者必自以色列衆支派中選之。二十 爲禮物之地其全必二萬五千縱橫二萬五千。所獻爲聖禮物者必爲四方必有爲邑之業者偕獻之。二一 聖禮物之地之餘者彼旁此旁及爲邑之業者皆必歸於君。乃於向東界聖禮物之二萬五千相對。又向西乃有西界之二萬五千相對。即君所獲之分相對。此必爲聖禮物也。其室之聖所必在其中。二二 又在爲邑之業者中

所歸於利未人爲業者。屬在君者之中。猶大界及便
雅憫界之間。必有所歸於君焉。二三至於其餘諸支派者。
自東旁至西旁。爲便雅憫之一分。二四附便雅憫界自東
旁至西旁。爲西面之一分。二五附西面界自東旁至西旁。
爲以薩迦之一分。二六附以薩迦界自東旁至西旁。爲西
布倫之一分。二七附西布倫界。自東旁至西旁。爲伽得之
一分。二八附伽得界向南之南旁。乃自其界必自大馬至
迦鐵之米利巴水。又至大海以河爲界。二九此爲爾所必
掣籤而分之地。予以色列諸支派爲嗣業。且此爲彼
之諸分也。主耶和華言之矣。三十其邑之出處所有者。乃

此

此即北旁度得四千五百。三一其邑諸門之名。必循以色列諸支派之名。北向三門。一門流便。一門猶大。一門利末。三二於東旁度得四千五百。亦有三門。一門約色瑟一門便雅憫。一門但。三三於南旁度得四千五百。亦有三門。一門西面。一門以薩迦。一門西布倫。三四於西旁度得四千五百。亦有三門。一門迦得。一門亞設。一門納大利。三五其四周度得一萬八千。自此日以後。其邑之門名必稱曰。耶和華在彼矣。

May 1st Revised.

預言者耶利米記

第一章

夫屬便雅憫地之亞拿突邑諸祭司中之希勒家子
耶利米。之言載於左。二當猶大王亞門子約西亞時耶
其在位之十有三年間。耶和華之言臨於耶利米其
言又臨耶利米於猶大王約西亞子約雅金時迄猶
大王約西亞子西底家十一年之終即斯年五月耶
路三撒冷見擄之時。四時耶和華之言臨我云五我未造爾
於腹中之先我曾識爾爾未出胎之先我曾聖別爾
且設爾爲預言者於列國。時我曰。噫耶和華神歟視
哉我不能宣言。蓋我少者也。七耶和華謂我曰。毋謂我

Altered. 15:4 -24:9-29:18-34:17

預言者耶利米記

夫屬便雅憫地之亞拿突邑諸祭司中之希勒家子耶利米。之言載於左。當猶大王亞們子約西亞時。耶和華之言臨之。乃約西亞在位之十有三年間。耶和華之言臨於耶利米。其言又臨耶利米於猶大王約西亞子約雅金時。迄猶大王約西亞子西底家十一年之終。即斯年五月耶路撒冷民被擄之時。耶和華之言臨我云。我未造爾於腹中之先。我曾識爾。爾未出胎之先。我曾聖別爾。且設爾爲預言者於列國時。我曰。噫。耶和華神歟。視哉。我不能宣言。蓋我乃幼也。耶和華謂我曰。毋謂我

乃少者、蓋我凡所遣爾、爾必往之、我凡所命爾者、
爾必言之。毋畏彼之面、蓋我乃偕爾以救爾、耶和華
言之矣。九耶和華遂伸手捫我口。耶和華謂我曰、視哉、
我已以我言入爾口矣。十視哉、我今日設爾於列國之
上、及於列邦之上、可拔、可毀、可滅、可覆、可建、可植。十一耶
和華之言又臨我云、耶利米歟、爾何所見耶。我曰、我
見杏樹之一枝。十二時耶和華謂我云、爾之見善矣、蓋我
將迅速於我言以成之。十三耶和華之言又臨我云、爾何
所見耶。我曰、我見一沸鑊、其面向北。十四耶和華謂我云、
將有災由北方出、而臨斯地居民之衆。十五蓋耶和華云、

乃少者、蓋我凡所遣爾者、爾必往之、我凡所命爾者、爾必言之。八毋畏彼之面、蓋我乃偕爾以救爾、耶和華言之矣。九耶和華遂伸手捫我口。耶和華謂我曰、視哉、我已以我言入爾口矣。十視哉、我今日設爾於列國之上、及於列邦之上、可拔、可敗、可滅、可毀、可建、可植。十一耶和華之言又臨我云、耶利米歟、爾何所見耶。我曰、我見杏樹之一枝。十二耶和華謂我云、爾之見善矣、蓋我將迅速於我言以成之。十三耶和華之言又臨我云、爾何所見耶。我曰、我見一沸鑊、其面向北。十四耶和華謂我云、將有災由北方出、而臨斯地居民之衆。十五蓋耶和華云、

視哉、我將召北方。列邦之諸族、彼必至、各立其位於耶路撒冷諸門之入所、且向其四周城垣、及向猶太之諸邑。十六 我將明言我攻彼所擬之諸鞫、因彼凡所行之惡、蓋彼棄我、而焚香於他神、崇拜己手所作者也。十七 故爾宜束爾腰而起、以我凡所命爾者告之、毋畏其面、恐我使爾致辱於其前。十八 視哉、我今日使爾為保障之邑、為鐵柱、為銅垣、以禦其全地、且禦猶太之列王、禦其牧伯、禦其祭司、及禦斯地之民。十九 彼將戰攻爾、惟必不爾勝、蓋我乃偕爾、以救爾、耶和華言之矣。

第二章

耶和華之言又臨我云、二 爾往呼於耶路撒冷之耳云、

[illegible]

婚姻之愛。即爾在曠野。不得種之地而從我時。三 夫以色列乃聖於耶和華。乃其收穫之初實。凡吞之者必有辜。必有災降之。耶和華言之矣。四 雅各之家歟。以色列家諸支派歟。咸宜聽耶和華之矣言。五 耶和華如是言云。爾列祖見我有。何惡。行致遠離我。從事虛物而成爲虛浮。六 彼不嘗云。耶和華安在其。曾攜我儕上出埃及地。導我通行於曠野。即通行沙漠與岩穴之地。通行亢旱死蔭之地。通行無人經過無人居住之地。七 且我曾攜爾至。一膏腴之地。致食其實及其佳物。惟爾

曹既入則汚我地使我之業。爲可憎者。夫奈司不嘗云耶和華安在其言誡律法者不識我其諸。牧者皆犯我其預言者以巴力而言云且從無益之事。耶和華云緣此我必欲與爾爭亦必與爾子孫而爭蓋爾可往基底諸島而觀又可。遣使至基達而詳察之見有如此之事否。曾有一國更易其諸神乎。彼固非神也。然我民以榮而爲無益之物更易之爾諸天歟緣此。事而奇驚懼至甚又宜怪極耶和華言之矣蓋我民已作二惡乃棄我也我即活水之源彼且自掘井乃漏井不能盛水者也。〇以色列爲奴乎爲家內而

生之僕乎、今則胡爲見掠乎。十五諸小獅咆哮向之、乃發其
聲、又使其地就荒、其諸邑見焚、而無人居之。十六且挪弗
與答比匿諸子、曾碎爾首之頂。十七爾非自取斯事乎、緣
爾已棄爾神耶和華、於其導爾於途時。十八今爾何爲在
埃及之路、以飲西曷之水乎。爾何爲在亞述之路、以
飲大河之水乎。十九爾之惡行自將責爾、爾悖逆之事自
將罰爾。爾故可知可見爾棄爾神耶和華、且無畏我
之心於爾衷、乃惡乃苦也、萬軍之主耶和華言之矣。
二十昔我斷爾軛、截爾縛、爾言我必不役。事、蓋爾在各高
山之上、各青木之下、而鞠躬以爲娼妓。二十一我也、我昔植

爾爲葡萄樹之佳者、盡爲眞種、爾則胡爲於我變爲異葡萄不肖之枝乎。二二蓋耶和華云、爾雖以硝而自濯、又取多鹼、爾之罪愆尚有漬於我前。二三爾豈得曰我非被汚、我未從巴力也。觀爾於谷中所行之途、亦宜知爾之所爲、爾乃疾駝、遊行於諸途。二四爾乃野驢、習於曠野、在其欲慕時乃吸厥風、在其慾感時孰能禦之、凡尋之者必不自勞、乃於彼之月則尋而獲之。二五爾宜禁爾足致不去其履、亦禁爾喉致不渴、然爾曾言云無望、非然、我已愛外人、我尚必從之。二六如賊見執而啟羞、如是、以色列之家亦啟羞、彼與其列王、其牧伯、其祭

外人爾未聽我聲耶和華言之矣耶和華云爾退違

之嗣乎歸哉蓋我已娶爾曹我將取爾曹一邑之邑

一一家之二而携爾至郇焉我將以合我心之牧師

賜爾曹彼將以知識以明哲教爾焉耶和華云當加

多且生育蕃庶於斯地當斯時人必不復言耶和華

之約匱也亦必不置之忝心亦必不記憶之亦必不

赴之亦必不復作之當時人將稱耶路撒冷為耶和

華之座位也列國咸將集而就之即耶和華之名

至耶路撒冷彼將不復循其惡心之頑梗而行當斯

時猶太之家將與以色列之家同行且彼將同來自

北鄙之地至我曾賜爾列祖爲業之地然我曰我何
可置爾於諸子中而賜爾以美地以列國最善之業
乎且我曰爾必稱我云我父也爾必不轉離我矣耶
和華云以色列家歟如婦失節而離其夫爾固如是
失節而行於我在諸崇邱或聞一聲卽以色列嗣之
哭泣與呼求之聲焉蓋彼自迷其途而忘其神耶和
華諸退違之子乎歸哉我將醫爾之退違視哉我儕
就爾蓋爾乃我神耶和華也人望由諸嶺及山之中
衆而得救必徒然矣以色列之得救誠在於我神耶
和華蓋自我幼時而羞恥曾呑我列祖所勞之業卽

又羣

其羊羣其牛羣其子其女我儕偃臥於我羞恥我儕之辱覆我緣我儕獲罪於我神耶和華我儕與我列祖自幼時迄於今。日皆然。且我儕未遵我神耶和華之聲焉。

第四章

耶和華云以色列歟爾若肯歸則歸於我。爾若肯除爾可憎。之惡於我目前則爾必不流蕩。二且爾將以真以鞠以公義而誓云耶和華活也則由彼列國將由彼而自祝且由彼而自誇矣。三耶和華謂猶太與耶路撒冷之民衆如是言云開墾爾土壤毋播於荊棘中。猶太人及耶路撒冷之居民歟爾宜為耶和華而自

行割禮斷爾心之陽之皮恐我怒出如火而焚烈致
無人能滅之緣爾所行之惡故也五爾宜在猶太而告
之宜在耶路撒冷而示之云吹箛於斯地又宜高聲
而號呼言云爾曹宜聚集我儕可入於保障之邑六樹
纛於郇逃哉毋止立蓋我以災與敗壞之大者自北
方攜止也七獅由其叢間出殘賊列國者已啟行彼已
出其處欲使爾地荒蕪且爾之諸邑必就敗壞致無
居民八緣此爾宜自束以麻又宜哭泣號咷蓋耶和華
之烈怒未轉而離我儕也九耶和華云斯時也其者將
心必喪牧伯之心亦然其諸祭司將

詫異時我曰、嗚呼、主耶和華神歟、爾棄斯民於耶路撒冷甚欺之、云爾將享平安、然劍已害及其生命。十一當時將謂斯民及耶路撒冷云、炎熇之風自野之童山來、向我民之女、非爲揚、非爲潔。十二較之猶太之風將爲我而至、今我將示以擬彼之鞫。十三視哉、其必如雲而上、其車如飈風而上、其馬疾於鷹、禍哉、蓋我儕皆敗壞矣。十四耶路撒冷歟、爾宜自滌爾心以除惡、致可得救、爾存妄念於爾中至幾何時乎。十五蓋自但有聲但誕告、乃自以法蓮山而施大災。十六爾曹宜以之示於列國、視哉、爾宜論及耶路撒冷而告云、有環城者自遠地而

來乃發其聲以攻猶太之諸邑十七彼必如守田者而於
四周環攻之以其曾違逆我也耶和華言之矣十八爾之
途與爾之作爲致此諸災臨於爾是乃爾之惡固爲
苦固及於爾心十九我腸哉我腸哉我痛甚至於心之極
我心發聲於我衷我不能緘默爾也我靈歟盍爾曾
聞簫聲與戰鬭之聞乎二十敗壞加於敗壞乃人所示盍
斯全地已壞矣我諸幕乃猝然而壞我帷幄於頃刻
間亦壞矣二十一我見纛聞簫聲至幾何時乎二十二盍我民彼不
識我彼乃拙子未有明哲彼明於行惡惟行善則無
智二十三我見地視哉其乃紊亂虛空我又觀天而其無光

我觀諸山視哉其乃戰慄。我又觀諸嶺其皆震動。二五我
觀視之哉。無人矣天空之鳥悉飛去矣。二六我又觀之視
哉腴田變爲荒野其諸邑亦傾圮於耶和華之前且
緣其烈怒焉。二七蓋耶和華如是言云其全地必荒蕪然
我尚不肯（使之終焉）盡滅之。二八緣此斯地必憂而在上之天必黑
暗。蓋我已言之已定之我必不悔改亦必不轉以致
無成。二九緣騎卒與射者之喧嘩其各邑逃亡彼將入於
叢中亦將扳岩而上各邑皆見棄而無人居之。三十夫爾
敗壞時將何爲乎。爾雖以絳自衣雖以金器自飾雖
以顏料而自裂爾目爾必徒然自炫矣。爾之愛者將

藐爾。且將謀喪爾命焉。三一 盖我聞呼聲如婦臨產之聲痛苦之聲。如婦生其首子之聲。然即郇之女之呼聲。彼自嘆且舒手云。今也禍及我哉。盖我靈緣殺人者而衰矣。

第五章

一 爾曹宜奔走往來於耶路撒冷之衢間。今爾宜視觀詳察。而尋於其闊處。或可遇一人。或有何人行義趨求真理。則我必赦斯邑。二 彼雖云耶和華活也。彼固以僞而發誓。三 耶和華歟。爾目不觀夫篤實乎。爾曾撻之。而彼尚不憂患。爾衰敗之。而彼不肯受責。彼堅其面踰於石。彼不肯復歸。四 我故云此輩固貧者。彼乃愚。盖

羣

彼不知耶和華之。途、與其神之鞫。惟此人曾同破軛
而截縛。緣六此我五必往詣其諸貴冑而言於彼、曾蓋知彼
耶和華之途。與其神之鞫、惟此人曾同破軛而截縛。
六緣此出於林之獅將殺之、且夜間之狼將滅之、亦將
有豹伺於其諸邑之外、致凡出邑者必遭攫。噬、以其
罪孔多、其退違已甚也。七我何可以此而赦爾乎。爾諸
子已棄。我、而指非神者以發誓、我既食之果腹、彼遂
行淫人妻、群集於妓之室。八彼如已食之馬、乃早起、各嘶
而戀其鄰之妻。九耶和華云、我豈不爲斯事、而施刑乎、
我心豈不欲爲如此之國而復仇乎。十爾曹宜踰其垣、

而施。敗壞、然毋盡滅之、宜除其萁、蓋不屬耶和華也。十一 耶和華云、以色列家與猶太家皆欺騙極甚、以待我者。十二 彼曾不認耶和華、云彼無矣、必無災降於我儕、我儕必不見劍與饑饉。十三 其諸預言者皆將成風、言不在其衷。必如是以行之於彼。十四 是故萬軍之神耶和華如是言云、因爾曹言此言、視哉、我將使我言在爾口爲火、使斯民爲薪、而其火必吞之。十五 耶和華云、以色列家歟、視哉、我自遠方携一國來攻爾、乃有能之國、彥故國也、爾所不識其語之國、爾且不能辨其所言。十六 彼之櫜鞬如已啟之墓、彼皆爲勇士。十七 彼將食爾穡及爾之

食物、爾子女所宜食者。彼將食爾羊、牛羣、彼亦將食爾諸葡萄暨爾諸無花果樹、彼將以劍。窘爾所倚賴之保障。耶和華云、雖然、即於此時、我尚不使爾盡終焉。爾儕言云、我神耶和華胡爲行此諸事於我儕乎、時爾必答之云、如。爾已棄我而事諸異神於爾地、循是爾必事異邦人於不屬爾之地。爾曹宜宣之於雅各家、在猶太示之、言云、無知之愚民、有目而不見、有耳而不聞者歟、今爾宜聽之。耶和華云爾不畏我乎、爾不戰慄於我前乎、我以永命置沙爲海之界、致不能踰之、其浪雖狂瀾、不能勝焉、雖澎湃、不能踰之。

三 惟斯民有違叛悖逆之心、彼已違叛而去
不云、我儕今宜畏我神耶和華、因其賜我以雨、即前
雨後雨。於其宜時、其以秋成之諸七日節期存於我
儕。二五 爾諸愆尤已使此諸事離爾、爾之諸罪禁嘉物致
不予爾。二六 蓋我民中有惡人、彼伏望如設機者之伏、彼
張網乃獲人。二七 如樊籠盈以鳥、如是彼之家盈以詭詐、
彼故成大而爲富。二八 彼且肥澤光潤、彼之作爲較惡人
尤甚、彼不理其訟、即孤者之訟而尚得利達、彼亦不
鞫貧者之神。二九 耶和華云、我豈不爲斯事而施刑乎。我
心豈不欲爲如此之國而復仇乎。三十 在斯地有犯可忌。

可驚之事罪。三一其預言者以偽而預言、祭司因之而操治權、且我民因此而樂、則於其終爾將何為乎。

第六章

便雅憫嗣歟、爾宜逃避出耶路撒冷中、在提哥亞吹笳、在伯哈西林設烽火之號、蓋有災自北方而來、且大有敗壞。二我將毀滅郇之女、即美豔溫柔者也。三牧者偕其諸群、皆將就之。至將張己幕其四周、又將飼人各於己處。四爾曹宜備戰以攻彼、起哉、我儕宜午時上往。禍哉我也、蓋日已昃、夕之影已長矣。五起哉、我儕宜夜間上往、我儕宜毀壞其諸殿。六蓋萬軍之耶和華如是言云、斫樹向耶路撒冷築壘、斯乃當受刑之邑、其

中悉爲殘賊。七流其水、彼亦如是流其惡。在彼則聞强
暴刦奪之聲、在我前恒有憂患與損傷也。耶路撒冷
歟、爾宜承教、恐我心離爾、恐我使爾爲荒蕪、且爲無
人居之地。九萬軍之耶和華如是言云、彼將盡斂以色
列之遺餘者如葡萄樹然。爾宜反手入筐、如摘葡萄
者然。十我可向誰言而警戒致其聽乎。視哉其耳未受
割禮、則不能聽。視哉、耶和華之言、其以之爲辱、不因
之爲悅。十一縁此我充以耶和華之憤怒、我倦於約束之、
我必同斟之於在外之子、及於小年者之會、蓋夫必
與婦偕執、老者與年邁之人亦然。十二彼之室悉必歸於

其聲名、我手漸衰、痛苦迫於。我儕以及如產婦劬勞然。二五毋往於田、毋行於路、蓋敵之劍以其恐懼。四周皆有。二六我民之女歟、衣麻而旋轉於灰中、舉哀若喪獨子、舉爲極痛之悲哀。蓋致壞者將猝然臨於我儕。二七我立爾於我民之中、以爲戍樓、以爲保障、致爾知而察其途。道。二八彼皆爲悖逆之極者、且與讒謗者同行。彼乃如銅如鐵、皆爲致壞者。二九風箱已焚、其鉛已鎔於火、煉者徒然。而鍊、蓋惡者未被除也。三十人將稱之爲已棄之銀、緣耶和華已棄之也。

第七章

一有言自耶和華臨耶利米云、二爾宜立於耶和華室之門、在彼。宣此言云、凡入此門者、以崇拜耶和華之猶太人歟、爾宜聽耶和華之言。三萬軍之耶和華以色列之神如是言云、改爾諸途與爾之作爲、則我必使爾得居斯處。四毋倚賴僞言云、耶和華之殿、耶和華之殿、耶和華之殿、即此也。五蓋爾若盡改爾諸途、及爾之作爲、爾若盡施義鞫於人及其鄰之間、六爾若不虐遇外人與孤寡、不流無辜之血於斯地、亦不從他神以自害、七則我必使爾居於斯處、即我所賜爾列祖之地、迄於永遠靡暨。八視哉爾曹倚賴無益之僞言。九爾攘竊殺

人行兇淫、妄誓、焚香於巴力、從爾所素不識之他神、
十 且來立於我前、在此以我名而稱之室、云、我儕得救
矣、亦言此致可行此凡可憎之事。若此者可行乎。十一 此室以我
名而稱者、爾視之爲盜巢乎。耶和華云、視哉、我也我
已見之矣。十二 第爾曹今宜往我在示羅之處、即我初置
我名之處、觀我所行、於彼緣我民以色列之惡也。十三 耶
和華云、今緣爾行此諸事、又我言於爾、且早起而言
而爾不聽、我且呼於爾、而爾不應、十四 故我將行於此室、
以我名而稱者、即爾所恃者、及於我所賜於爾與爾
列祖之處、如我昔行之於示羅然。十五 我亦將逐爾離我

目前如我曾逐爾諸兄弟卽以法蓮之諸裔。十六 緣此毋
爾毋爲斯民祈禱亦毋爲之舉呼聲與籲且毋轉求
於我蓋我不肯聽爾矣。十七 爾豈不見彼所行乎於猶太
諸邑及於耶路撒冷之衢乎。十八 其諸子拾薪諸父燃火
諸婦摶麪作餅以供天后且灌奠於他神致激我之
怒。十九 耶和華云所激者乃我乎豈非自激致其面羞赧
乎。二十 故耶和華如是言云視哉我之怒我之烈忿將斟
於此處卽斟於人獸田之樹及土產之果必焚烈而
不滅。二一 萬軍之耶和華以色列之神如是言云爾可
以爾燔祭加於爾諸祭且可食肉。二二 蓋我携爾列祖出

必成荒蕪矣。

[一]耶和華云、當時人將以猶太列王之骨、與其諸牧伯之骨、諸祭司之骨、預言者之骨、及耶路撒冷民衆之骨、咸出其墓。[二]又將臚列之於日月及天之諸軍前。此皆其所愛、所奉、所從之、所詢、所拜者。則其骨必不得殮、必不得葬、乃必如糞於地面。[三]且此惡族之遺存者、在我所逐彼之諸餘處者、悉必寧願死而不欲生。萬軍之耶和華言之矣。[四]爾又宜謂之曰、耶和華如是言云、彼衆將仆而不復起乎。其往、將而不復歸乎。[五]則此耶路撒冷之民、胡爲以恒常之退違而退違也。彼固

執於詐偽、且不肯復歸也。六我已聽而聞、惟彼不言是正直之言。無人悔其惡事云、我何爲哉、乃人各歸己途、如馬馳驟於陣然。七即天空之鶴、知其定期、鳩鸍與雁與燕、皆守其來之時、惟我民不知耶和華之義鞫也。八爾曹胡爲云、我儕乃智慧、耶和華之律法在於我、視哉、彼固徒然而作之、繕寫者之筆亦徒然矣。九智者羞慚、乃恐驚懼而見執、視者哉、彼曾棄耶和華之言、則其衷有何智乎。十是故我將以彼之妻子於他人、及彼之田予於將嗣之之人、蓋自至微者以及至大者、無不貪婪極甚、自預言者以及祭司、亦無不行詭詐焉。十一彼薄醫我

民之女之傷而云平康也平康也而無有平康十二彼行可憎之事則赧羞乎非也彼毫不知赧羞亦不知靦顏故彼必仆於仆者之中彼受刑時則必躓耶和華言之矣。

十三耶和華云我必盡滅之必無葡萄於葡萄樹必無無花果於無花果樹其葉亦必槁蓋我必賜彼以淹沒之者。

十四我儕胡爲靜坐乎爾曹宜會集則我儕可入諸保障之邑我儕宜在彼緘默蓋我儕之神耶和華乃使我緘默且以毒水飲我緣我儕獲罪於耶和華矣。

十五我儕素望平安而無有善望施醫之時視哉反有驚懼。

十六其馬之噴氣自但而來乃聞焉因其有力者

之嘶聲而斯全地乃戰慄蓋彼已至而吞斯地及盈於其中者且吞斯邑及凡居之者視哉我將遣蛇於爾間及毒蝮彼不受服乃必噬爾耶和華言之矣我衷之欣喜乃憂我中心衷弱矣視哉我民之女之號呼聲云自遠地而來耶和華不在郇乎郇之王不在其中乎彼胡爲以雕刻之偶像及異常之虛浮者激我怒乎穡時已逝夏已畢而我儕未獲救緣我民之女之毀而我亦毀我悲哀也驚駭已迫我在基列無乳香乎在彼無醫士乎則我民之女胡爲未得醫而復無蓋恙耶

一願我首爲水。我目爲淚之源。則我必日夜而哭泣。緣我民之女見殺之衆也。二願我於曠野獲有旅寓。則我必棄我民而離之。蓋彼皆行姦淫者。皆爲欺騙者之黨。三彼以詐僞而曲屈其舌如其弓然。惟彼不欲爲真實而放膽於斯地。蓋彼由惡進於惡。彼且不知我也。耶和。華言之矣。四爾曹宜各謹防己鄰。兄弟中亦無可信。之人。蓋兄弟各必施奸詐。諸鄰各必以讒慝而遊行也。五彼各欺其鄰而不肯言真。彼自教其舌言謊。自勞於作惡。六故爾之居所乃在詭譎中。彼緣詭譎而不肯認我。耶和華言之矣。七萬軍之耶和華如是言云。視哉

我將鎔彼而試之、蓋我何可行哉、因我民之女也。八其
舌乃施殺之矢、乃言詭譎、人各以口、而言平安於其
鄰、然其中心則竊伺之。九耶和華云、我豈不爲斯事而
刑之乎。我心豈不欲爲如此之國而復仇乎。十我將
緣山嶺而施哭泣、號咷、且緣曠野之草地、將施悲哀、
蓋其已見焚、致無人通行、牲畜之聲亦不聞、天空之
鳥、及其諸獸、皆逃亡、皆去矣。十一我將使耶路撒冷爲頽
壘、爲豺狼之窟。我將使猶大諸邑就荒、無人居之。十二誰
爲智慧之人、致可明知此乎。耶和華之口向之而言、
俾其可示之者、誰乎。即示。以斯地何故而滅亡。其地

之矣。二五耶和華云、視哉、日將至我將以已受割禮者、及
未受割禮者、而並刑之。二六即埃及、猶太、以東、亞捫子嗣、摩
押、及凡居於曠野之剪鬢者。蓋此諸國皆未受割禮
且以色列之家、悉未心受割禮者也。

十一以色列之家歟、聽耶和華所諭爾之言。二耶和華如是
言云、毋效列邦之途、爾毋緣天像之徵而驚懼、蓋列
邦皆驚懼之。三蓋列民之俗皆虛浮、蓋有由林中而斫
之木、乃工師之手以斧所作者。四彼以銀以金而飾之、
以釘以斧而堅之、俾不致搖動。五此物乃如圓輪法而
作、之棗木、其不能言、必得人攜之、以其不能行、爾毋

畏之。蓋其不能降。災、亦無降福之權也。[六]耶和華歟、無
何者可比爾。爾乃大、爾之名乃大。而有能。[七]列國之王
歟、誰不欲畏爾乎。蓋畏懼則宜於爾、緣列邦之凡。賢博
士中、或在其諸國中、無何者可比爾。[八]彼乃獸心、且愚
惷蠢、其木乃自責其虛浮者也。[九]有銀箔自大失攜來、
有金攜自烏法、乃工師及鎔鑄。者之手之工作、青與
絳為其衣、悉為巧工之所作也。[十]惟耶和華為真。神、彼
為活神、為永遠之王、因其怒而地震、列邦莫能禦其
憤焉。[十一]爾必。如是以言於彼云、非造天地之諸神、悉必
亡於地、及於天覆之下。[十二]耶和華以己之能而造此地、

且以己之智而建立世界以己之明哲而舒天其發聲則在天有衆水其使霧由地極而起其爲雨造電閃且使風出於其府庫人各如獸心乃無智各鎔鑄者緣其像而羞恥以其所鎔之像乃僞物無生氣於其中彼皆虛浮悉爲差謬之工作於其受刑時彼必亡焉惟雅各之分不若是其乃萬物之造化者而以色列爲嗣業之支萬軍之耶和華乃其名也爾居保障者於地而聚爾之財物蓋耶和華如是言云視哉我將在此一時擲斯地之居民且將降之以災致其得知覺禍哉我也緣我之受毀我傷乃重然我曰

此固患難、我宜忍（任）之。二十我之幕坏矣。我諸索亦（或）斷。我諸
子已。離我、而皆不在。無人復爲我張我幕、爲我建我
幃。二一因諸牧者盡爲。獸心者、而不尋索耶和華、故其不
得利達、其羣皆散矣。二二視哉、風聲至。矣。由北方有大亂
來焉、致猶太諸邑就荒、爲豺狼之窟。二三耶和華歟、我知
人之途、非（惟）由乎己、且行者不能自導其步履。二四耶和華
歟、責我、以寬平而責、恐使我歸無。二五斟爾之怒於不知
爾之列國、及不籲爾名之諸族。蓋彼噬雅各、而吞之

滅之、且使其居所就荒矣。

第十一章

一有言由（自）耶和華臨耶利米云、二爾曹宜聽此約之諸言、

而言。於猶太之人、及耶路撒冷之居民、三謂之曰、以色
列之神耶和華如是言云、凡不遵此約之言者、咒詛
矣。四此約即我所命爾列祖、於我携之出埃及地、即出
鐵爐之時。我命之曰、遵我聲而行此諸事、行我凡所
命爾者、則爾爲我民、我爲爾神。五致我可踐昔所誓
於爾列祖之誓、允賜之以流乳與蜜之地、如今日所
有者。時我對曰、耶和華歟、如是我所願也。六時和耶和
華謂我曰、爾宜宣此言於猶太之諸邑、及耶路撒冷
之衢間云、聽此約之言而行之。七蓋我嚴切證戒爾列
祖於我携上出埃及地時、迄於今日、早起而證戒之

云、遵我聲。八然彼不遵、亦不傾耳。乃各循其己心之剛愎而行、故我以此約所言者降臨之。此約即我昔所命於彼。而彼不行之者也。九時耶和華謂我云、於猶太民衆、及耶路撒冷民衆之間、見有叛逆。十彼轉而行其列祖之諸惡。其列祖不肯聽我言者也。彼乃從他神而事之。以色列之家與猶太之家。已違我與其列祖所立之約。十一耶和華故如是言云、視哉、我以彼不能脫之災降臨其上。彼必呼籲我。而我不聽之。十二時猶太之諸邑、與耶路撒冷之居民、將往而呼籲其諸神。即其所焚香以事之者、然彼毫不施之以拯救於其患難

之時。猶太歟。蓋爾神之數。乃循爾邑之數也。爾且爲

可恥之物、而築壇循耶路撒冷諸衢之數。其壇即焚

香於巴力者也。十四緣此。爾毋爲斯民祈禱、亦毋爲之舉呼

聲與籲。蓋其緣患難而求我時、我不聽之。十五我之愛者

既行惡事之多者。且聖使胙已離爾。則其於我室中

何爲哉。蓋爾作惡時、則歡樂焉。十六蓋耶和華曾稱爾名、

爲青橄欖樹。美觀也、嘉實也。彼以擾攘之聲而燃之

以火、其枝幹且斷矣。十七夫萬軍之耶和華素植爾者、乃言

以災必降臨於爾。因以色列之家與猶太之家所攻

己而作之惡事、以激我怒。即其焚香於巴力也。十八耶和

華曾示我而我知之。時爾以彼之作爲而示我。十九 夫我
如家養之羔被牽於屠。不知其設謀以害我。彼云我
儕可滅其樹以及其果。我儕可絕之於有生者之地。
致其名不復得人憶之。二十 惟爾萬軍之耶和華歟。施義
鞫鞫試煉人之腎腸與心者。我將見爾之報仇於彼。
蓋我以我之訟已訴於爾也。二一 耶和華故有言論及亞
拿突人。即謀喪爾命者云。毋託耶和華之名而預言
於我。免爾見殺於我之手。二二 故萬軍之耶和華如是言
云。視哉。我將刑之。彼之少者將以劍而死。彼之諸子。
諸女將以飢而死。二三 彼將無有遺存者。蓋我必以災降

第十二章

於亞拿巭人郎。其受刑之年焉。
一耶和華歟、爾乃公義、然容我向爾愬事、惟容我論及
爾之鞫事而言於爾。惡人之途、胡爲利達乎。甚於行
欺騙者、胡爲獲福。二爾曾植之、彼且深其根、且漸長、又
乃結實。其口則爾近之。其腎腸則爾遠離之。三耶和華
歟、爾知我、爾曾見我、而試我心向爾若何也。拔其出、
如就屠之羊、爲屠之日而區別之。四斯地憂哀、其諸田
之蔬枯槁、至幾何時乎、緣居之者之惡也。其諸獸諸
鳥皆滅矣、緣斯衆曰、人必不見我之終也。五若爾與步
行者同趨而致困憊、則爾安能與騎者角力耶。爾若

於平康之地獲安則於約但之驕傲何爲哉。六蓋卽爾兄弟及爾。父之家彼亦欺騙以待爾卽彼揚聲而呼爾於爾後彼雖以善言語爾毋信之。七我已棄我室我已離我業我以我心之所愛者付於敵手。我之業於我如林之獅彼咆哮向我我故恨之。九我之業於我如斑駁之鷙鳥乎其四周有群鳥乎爾曹宜來且集野之諸獸使之來吞噬。十衆牧者壞我之葡萄園彼踐我之業於足下彼使我可悅之業變爲荒蕪之曠野。十一彼使之就荒旣荒乃向我而憂哀。使全地就荒然無人置之於心也。十二施壞者至於曠野之諸童山蓋耶和

華之劍自其地之此極至其地之彼極而吞噬凡有
血氣者無獲安也十三彼種麥而將獲穫荊棘彼自勞苦
惟不獲益彼將愧爾之諸產緣耶和華憤烈之怒也
十四我諸惡隣欲擾我所使我民以色列獲之之嗣業者
耶和華論及之如是言云視哉我將拔之出其地亦
拔猶大之家出於其中十五我拔之出後我必復施之以
矜恤而使之歸人各歸其己業各歸其故土十六彼若肯
勤學我民之諸道及以我名而發誓云耶和華活云
也如彼昔教我民託巴力而誓然則彼將得建立於
我民之中十七然彼若不肯聽則我必拔出此國我必拔

之出而滅之。耶和華言之矣。

一 耶和華謂我言云、爲己獲蔴帶、以之束爾腰、然毋置之於水。二 於是我遵耶和華之言而獲帶束腰。三 耶和華之言第二次臨我云、四 爾所獲之帶、即束爾腰者、起而往百辣、在彼匿之於磐之隙。五 於是我往匿之於百辣、如耶和華所命我然。六 歷多日後、耶華和華諭我云、起而往百辣、自彼取我所命爾匿於彼處之帶。七 我遂往百辣、而掘、乃取帶、自我匿之之處、視哉、其帶已壞、毫無用矣。八 時、耶和華之言臨我云、九 耶和華如是言云、我將循是而壞猶太之驕傲、與耶路撒冷極甚之驕傲。

此十〇惡民、不肯聽我言、乃行己心之剛愎、且從諸他神
而事之、崇拜之、必將如此無用之帶、然〇十一耶和華云、如
帶附人之腰、循是我曾使以〇色列全家與猶大全家、
皆附於我、致其可於我爲民、爲名、爲頌、爲榮、然其不
肯聽〇十二故爾又宜以此言告之云、以色列之神耶和華
如〇是言云、諸革囊將以酒而盈、彼必對爾曰、我儕豈
不知諸革囊將以酒而盈乎〇十三時爾宜告之曰、耶和華
如是言云、視哉斯地之民衆、卽繼〇大闢而坐其位之
列王、與祭司、預言者、及耶路撒冷之民衆、我將盈之
以醉〇十四我將以之互相擊擲、卽父與子相擲、我必不憐

之不恤[惜]之、不恤之、乃必誅滅之。五爾曾宜聽、傾耳以聽。
母驕、蓋耶和華發言矣。六爾宜歸榮於爾神耶和華、於
其未施暗之先、且爾足未蹶於幽山之先、則爾望光
明時、然其變之爲死之蔭、且使之爲昏黑。七然爾若不
肯聽、則我靈將緣爾之驕傲而哭於隱處、且我目將
痛哭而潸然流涕、緣耶和華之羣見擄掠也。八告王與
后云、爾宜自卑而坐於下、爾榮美之冕必由爾手而
下。九南方之諸邑皆閉、而無人啟之、猶太亦皆見掠乃
盡見掠矣。十舉爾目而觀有自北方而來者、昔所賜爾
之羣、即爾之美羣也、安在乎。十一彼刑爾時、爾將何言乎。

蓋爾曾教彼爲帥爲首領於爾上。痛苦非將臨爾如劬勞之婦乎。二二爾中心若云此諸事胡爲臨我乎。乃緣爾罪之重。故致揭爾下衣。跣爾足也。二三古實之人能變其膚乎。豹能變其斑點乎。則爾習於惡者。亦能行善。二四我故必散之。如枯草捲於曠野之風前然。二五耶和華云。此乃爾掣籤之業。自我所受量度之分。緣爾忘我而倚賴詐僞者也。二六我故將以爾下衣揭於爾面上。致露爾之羞恥。二七我曾見爾之行淫。爾之嘶聲。爾行妓之淫。及爾在山在田所行諸可憎之事。耶路撒冷歟。爾不願得潔乎。至幾何時而成之耶。

一耶和華之言臨於耶利米、論及亢旱如左。二猶太其門咸哀、因悲傷向地而屈、耶路撒冷之聲上達。三其達尊者遣其少者汲水、彼至諸井而不遇水、空其器以歸、乃愧恥羞赧而蒙首。四緣無雨降。於地、故其土坼、耕者赧羞而蒙首。五又麀生子於野而棄之、無草故也。六野驢立於童山、吸厥風如豺狼、且其目瞇、無蔬故也。七耶和華歟、雖我儕諸罪攻我作證、我尚求爾緣爾名而成其事、蓋我儕之退違衆多、我儕獲罪於爾矣。八以色列所企望者、其患難時而救之者歟、爾胡爲如旅人於斯地、如路人之轉而羈留一宿耶。九爾胡爲如驚異

之人如。不能施救之勇士。耶和華歟、爾尚在我儕之間、我儕以爾名而得稱、毋棄我儕。十耶和華謂斯民如是言云、彼喜遊蕩若是、彼不約束己足。耶和華故不納之、彼今必記憶其愆、且刑其罪。十一時耶和華諭我云、毋爲斯民祈禱、以求其獲祥。十二蓋彼雖禁食、我不聽其呼籲。彼雖獻燔祭與禮物、我必不納之。我反將以劍以饑以疫而滅之。十三我曰、嗚呼耶和華歟、視哉預言者爲斯民言云、爾必不致見劍、必不遭饑、蓋我將以鞏固之平康、賜爾於此處。十四耶和華遂謂我曰、預言者託我名而言謊、我未遣之、我未命之、亦非示之以言、彼

以虛謊之默示。以卜筮虛無之術。以己心之詐僞而
預言於爾。十五耶和華故論及託我名而預言之預言者。
即我所未遣者。然彼言云。必無劍無饑在斯地。耶和
華如是言云。諸預言者將以劍以饑而滅亡。十六又彼所
向之而預言之民。將見擲於耶路撒冷之衢之間。緣
所遇之饑與劍也。且必無人葬之。彼及其妻其子其
女。皆然。蓋我將以其惡斟之於其上。十七故爾宜告斯衆
以此言云。我之目宜流淚夜與日而不息。緣我民之童
女以毀之大者。而毀。即以甚重之擊焉。十八若我往于田。
視哉有劍所殺者。若我入於邑。視哉有因饑而憊者。

其不轉離己途。八其諸嫠增多於我、逾於海沙、我於晝時。遣擄掠者攻壯者之母。我使驚駭恐懼突然臨之。九生七子之婦衰。憊噓氣、尚晝時其日已入、彼乃愧恥羞赧、其餘者、我將付之於劍、在其敵前。耶和華言之矣。○十我母歟、禍哉我也。緣爾生我爲諫諍之人、爲爭辯之人、攻此全地也。我非索利而貸於人、亦無人索利而貸於我。然斯人衆無不咀我。十一耶和華曰、我固將釋爾、使獲善祥、固將使敵善待。爾於患難之時、及災害之時。十二北方之鐵與銅、奚能折之乎。十三禍哉、爾之產業。爾之貨財、我將無價而付於擄掠、即於爾四境內。此緣

爾之罪孔多也。十四我將使爾與爾敵偕往至爾所不識
之地。蓋因我怒而有火燃、將攻爾而焚。○十五耶和華歟、
爾知之、記憶我、眷臨我、罵我、復仇於迫害我者。爾施恒容忍時、
毋執我去、乃顧我因爾之故而受辱。十六萬軍之神耶和
華歟、爾諸言已遇、則我食之、爾之言於我爲我心之
欣喜與歡樂。蓋我以爾名而得稱也。十七我未坐於侮慢
者之會以喜樂、我緣爾手而獨坐。蓋爾以憤怒而充
於我。十八我之痛胡爲恒不息。我之傷胡爲不可醫乃。不
肯就醫。爾向我盡如欺騙之溪、如水之涸乎。十九故耶和
華如是言云。爾若歸、則我將使爾歸、而爾將立於我

前。且爾若擇其寶貴離其陋。劣、則爾將成如我之口。彼宜歸於爾、然爾不可歸於彼。二十我將使爾於斯民爲保障之銅牆。彼將戰攻爾、惟必不爾勝、蓋我乃偕爾、以拯爾。以救爾。耶和華言之矣。二十一我將救爾脫於惡人之手、將贖爾脫於強暴者之手焉。

第十六章

一耶和華之言又臨我曰、二爾毋娶妻、亦毋生子女於斯處。三蓋論及在斯處所生之子女、且論及在斯處而姙之之母、與生之之父。耶和華如是言云、四彼將以致死亡之病而死、必無人哀哭之、其且不得葬、乃必如糞在地面。又必以劍以飢而滅亡、其屍必爲食物於天。

天之鳥與地之獸焉。五蓋耶和華如是言云、毋入喪者之家、亦毋往哀哭之、嘆息之、蓋我以我之平康執之離斯民、卽恩寵與矜恤也。耶和華言之矣。六大者小者皆必死於此地、必不得葬、人必不爲之哀哭、亦必不爲之自割、或秃其首。七臨喪之時、人必不爲之擘餅致爲死者而慰之、亦必不緣喪父或喪母而以慰藉之杯飲之。八爾亦毋入筵宴之家、與其同坐、以式食式飲。九蓋萬軍之耶和華、以色列之神、如是言云、視哉我將於爾目前、於爾所在之日、以欣喜之聲、歡樂之聲、新娶者之聲、新婦之聲、皆息之於斯處。十將來爾以此諸

言示於斯民、彼謂爾曰、耶和華言此諸大災降於我儕、何故耶、我儕有何愆耶、我儕以何罪獲罪於我神耶和華耶、十一則爾宜謂之曰、耶和華云、緣爾列祖棄我、而從他神、奉事之、崇拜之、且棄我而不守我律故也、十二且爾較爾列祖行惡尤重、視哉、爾人各從己惡心之剛愎、而不我聽、十三緣此、我將逐爾、出此地、至爾及爾列祖所不識之地、在彼爾將日夜奉事他神、之入我必不施恩於爾、十四耶和華云、視哉雖然日將至、人必不復言云、攜以色列裔出埃及地之耶和華活也、十五乃必言云、攜以色列裔出北方之地、及出其昔所逐彼之諸地之

耶和華活也。蓋我將必復携之歸其已地。即我昔所
賜於其列祖之地。耶六和華云、視哉我將遣召漁者衆
多、使彼漁之。厥後我將遣召獵者衆多、使彼獵之由
諸嶺諸山、及由諸岩之穴。蓋七我目注其諸迹、其不能
障蔽於我面、且其惡不能掩蓋於我目前。然八我將先
以加倍之報而報其愆與其罪、因彼以其可憎者之
屍、污我地、且以其可惡之物充於我業也。耶九和華我
之力、我之保障、我患難時之避所歟。列國將由地之
極而就爾云、誠哉我列祖所嗣者、固謊也、虛也、其中
無可施益者也。人二十可爲己造諸神乎。彼固非神也。視二一

哉我將此一次使彼知之。我必使彼知我之手及我
之能則彼必知。我名乃耶和華矣。

第十七章

一 猶大之罪乃以鐵筆以金鋼之鋒而錄乃鐫於其心
之碑。於其壇之角二 且其諸子記憶其諸壇與其諸木
柱在青樹之旁及高山。之上。三 我在田之山歟我將使
爾之業與爾之貨財悉見掠奪。爾四境。內致獲罪之
崇邱亦然。四 爾也爾將因自取之故而息於我所賜所賜
爾之。嗣業。我亦將使爾事爾敵在爾所不識之地蓋
爾曹因激我怒而燃。之火必永焚矣。五 耶和華如是言
云凡恃望於人力以血肉爲其臂者。其心退離耶和

華其人斯詛矣。六 其必如在曠野之杜松有祥降時必
不得見乃必居於沙漠燥裂之處在無人居之鹽地。
七 凡恃望耶和華惟以耶和華爲恃者其人斯有福矣。
八 蓋其必如水旁所植之樹。蔓延其根於河畔有炎熱
降時彼必不見乃其葉必長青亢旱之年。其必不慮
必結實不息。九 人心較萬物尤詭譎亦爲極惡誰能知
之乎。十 我耶和華鑒人心試煉其腎腸循各人之途循
其行爲之結實以報之也。十一 如鷓鴣覆於非己所生之
卵人獲財而非義以獲之彼必於其在生諸日之半
而離之。至終成爲愚者。十二 我儕有榮而自原始爲高之

位、我儕之聖所也。
十三以色列之所望者、耶和華歟、凡棄爾者、悉必啟羞。凡離我者、必見錄於地、以其棄耶和華活水之源也。
十四耶和華歟、醫我、則我必得醫、救我、則我必得救、蓋爾乃我之頌美也。
十五視哉、人謂我曰、耶和華之言、安在乎、可使之至也。
十六至於我也、我未速離牧者之職、以從爾、我未嘗願降禍之日、是爾所知也、我唇所出之言、皆於爾面之前。
十七毋爲驚駭於我、當禍患時、爾乃我之避所。
十八使迫害我者啟羞、毋使我啟羞、使彼惶懼、毋使我惶懼、使禍患之日臨彼、且使其敗壞、爲加倍之敗壞。
十九耶和華謂我如是言云、爾往立於民

嗣之門、卽。猶太列王所由而入、所由而出者、亦立於
耶路撒冷之諸門。二十謂衆曰、爾猶太之列王、猶太衆
歟、入此門之耶路撒冷民居民衆歟、聽耶和華之言、
二十一耶和華如是言云、爾宜自慎、毋於安息日負載、亦毋
舁之入耶路撒冷之門。二十二毋於安息日舁物出爾家、毋
作諸工、乃必成聖安息日、循我素命爾列祖者。二十三然彼
不遵、亦不傾耳以聽、乃強其項、致不能聽、且不承教。
二十四耶和華云、若爾慎聽於我、當安息日不舁載物入此
邑之門、乃成聖安息日、不作諸工、二十五則將有列王與牧
伯入此邑之門坐。於大闢之位、乘車與馬、彼衆與其

牧伯猶大人及耶路撒冷之居民皆然且此邑將永
存。二六且人必自猶大諸邑自耶路撒冷四周之郊自便
雅憫地自平原自山自南方而來同攜燔祭及祭物
禴祭馨香又攜謝祭入耶和華之室。二七然爾若不我聽
不成聖安息日且於安息日不禁負載乃入耶路撒
冷之門則我將燃火於其門內致燬耶路撒冷之諸
殿且其火不滅焉。

第十八章

一有言自耶和華臨耶利米云二爾起下至陶人之屋在
彼我將令爾聞我之言。三於是我下至陶人之屋彼適
在輪上造工作。四陶人以泥所造之器見壞於其手陶

人則以之別造一器任其所視爲善以造之於是耶
和之華之言臨我云耶和華曰以色列之家歟我豈
不能行於爾循此陶人所行乎視哉以色列之家歟
如泥在陶人之手爾亦如是在我手也我論及何民
何國一次而言可拔可敗可滅若我所言及之國轉
離其惡則我必悔所欲降彼之災我復論及何民何
國可建可植若其國行我所視之爲惡不遵我聲則
我必悔我所言欲加彼之祥我民耳爾今宜告猶太
之衆及耶路撒冷之居民曰耶和華如是言云視哉
我造禍患攻爾我且設策以攻爾今爾若人各離其

惡迹且善其迹於行爲。十二彼衆言云無望。然我儕必。從己之圖維我儕人各必循其惡心之剛愎。而行耶十三和華故如是言云今爾可於列國中孰曾聞如此之事乎。乃以色列之處女曾行剛愎極甚。十四夫利巴嫩之雪可息於由郊野之磐乎。東小寒流之水可涸乎。十五然我民已忘我且焚香於虛物或有使之蹶於其迹即於古迹使之行於徑於未填高之迹。十六使其地爲詫異永爲人所嗤凡經過之者必詫異而搖首。十七我將散之於敵前如以東風。當其患難時我將轉背向之而不以面。十八時其衆曰來我儕宜設策以攻耶利米蓋律法必

不亡於祭司謀畧不亡於慧智慧者預言不亡於預
言者且來儕我儕宜擊之以舌不聽其諸言十九耶和華
歟聆我且聽爭我者之言二十可以惡報善乎蓋彼掘井
欲陷我生命也記憶我立於爾前爲彼代求欲使爾
憤怒轉而離彼二一緣此以其子付於饑饉給其衆於
劍之力使其婦無子且爲寡使其男子以死而亡其
壯者在陣而見殺於劍二二爾使敵軍突臨於其上則使
號呼由其家內而聞蓋彼已掘阱欲取我又設機檻
以執我足二三耶和華歟爾悉知其欲殺我之計謀毋赦
其惡毋抹其罪於爾前乃使之在爾前而仆當爾怒

曰萬軍之耶和華如是言云、如人毀陶人之器、而不能復完、我將循是以毀斯民、及斯邑、且人將葬之於陀法、致無隙地以葬之。[十二]耶和華云、我將如是行於斯處、及其居民、必此邑如陀法然。[十三]且耶路撒冷之諸室、與猶大列王之諸室、將見污如陀法之處然、緣所有之眾屋、彼在其蓋上焚香於天之諸軍、而灌奠於他神。[十四]耶和華曾遣耶利米至陀法、以宣諭言、於是耶利米自陀法而來、立於耶和華室之院、謂民眾曰、[十五]萬軍之耶和華、以色列之神、如是言云、視哉、我將以我所言及之諸災臨於斯邑、及其鄉村、緣彼自強其項、致

不聽我言也。

當時祭司音麥之子巴述爲耶和華室之首宰者聞耶利米預言此諸言。二於是巴述撻預言者耶利米而縛之以桎梏在便雅憫之崇門內耶和華室之側。三明日巴述以耶利米釋之於桎梏。耶利米謂之曰耶和華不稱爾名爲巴述乃稱之瑪各米撒畢。(譯卽隨在驚慌)四蓋耶和華如是言云視哉我將使爾自爲驚慌以駭己及諸爾諸友且彼必以其敵之劍而仆爾目必見之。我亦將以猶太衆付於巴比倫王之手彼將擄掠之至巴比倫亦將以劍而殺之。五我又將付斯邑之貨財

與其所勞之業、及其珍寶、亦將付猶太列王府庫之寶物、於其敵手。彼必掠之、奪之、攜之至巴比倫。六爾巴述耶爾、及凡居於爾家者、悉必見擄。爾必至巴比倫、在彼必死、在彼必葬。爾與爾以僞預言告之之諸友皆然。○七耶和華歟、爾曾勸導我、而我就導。爾強於我而勝焉。我日日爲人所嬉笑、人皆欺侮我。八自我宣言以來、我每號呼。我所宣告、乃強暴刧奪。蓋耶和華之言日日於我爲辱、與藐忽之故。九於是我曰、我必不復言耶和華、亦不復託其名而言。然在我心中有如火焚、閉於骨中。我勞於約束而不能也。十蓋我聞多人之讒

慝在四周有恐懼。彼云、宜控之、我儕必控之。凡與我相屬者、咸窺伺我之蹶、蹶乃云、或者彼可受誘、則我儕得勝之、必報之以仇。十一惟耶和華如強暴之勇士、乃偕於我、故迫害我者、致蹶而不能勝。彼乃大受恥辱、以其不得利達、且其羞報必至永遠、終不得忘。十二然萬軍之耶和華、使義人、察人腎與心者歟、俾我見爾以爾仇報之、蓋我已以我訟訴於爾矣。十三謳歌於耶和華矣。頌美耶和華矣。蓋其曾救貧者之生命、脫惡者之手。○十四願咒詛歸於我所生之日。願我母生我之日不獲福。十五有告我父者云、有男子生於爾、使父喜甚、我願

之途置於爾前。九留居於此邑者、必以劍、以劍饑、以疫、
而死。惟出而降於圍攻爾之迦勒底人者、必生、必獲
其生命以爲掠物。十蓋耶和華云、我面向此邑、施之以
禍而不以福。必付於巴比倫王之手、彼必以火焚之。
十一謂猶大王之家云、爾曹宜聽耶和華之言。十二大闢之家
歟、耶和華如是言云、爾宜早行義鞫、援見奪者脫於
暴虐者之手。否則我怒必發如火、必焚而不能滅之、
緣爾行爲之惡焉。十三耶和華云、居谷與平原之磐者歟、
視哉我乃敵爾、爾云孰能降而攻我、孰能入我
之居所乎。十四耶和華云、我將循爾行爲之結實而罰爾、

且我將燃火於其林、致悉焚其四周之郊。耶和華如是言曰、下至於猶太王之室、在彼言此言、云、二 坐於大闢位之猶太王歟、爾與爾臣及入此邑門之爾民衆咸聽耶和華之言。三 耶和華如是言云、爾宜行義鞫與公義、援見奪者脱於暴虐者之手、且不施委曲與强暴於賓旅、孤子、釐婦亦不流無辜之血於此處。四 爾若循行斯言、則將有王者坐於大闢之位、乘車服馬而入於此室之門、彼及其臣其民皆然。五 若爾不肯聽斯言、則耶和華云、我以己而誓、此室必成爲荒蕪。六 耶和華謂猶太王之家如是言云、我以爾爲基

空曠

曳而擲於耶路撒冷邑門之外。爾宜登利巴嫩而呼。在巴山發爾聲。由亞巴林而呼。蓋爾之愛者悉見滅矣。二一當爾利達時。我與爾言。惟爾云我不肯聽。爾自爾幼時以來。是乃爾之故習。即不遵我聲也。二二疾風將吞爾諸牧者。爾之愛者。悉必見擄掠。斯時也。爾固必愢恥羞赧。緣爾之諸惡故也。二三爾居利巴嫩者。搆爾巢於柏香樹。痛苦與劬勞臨爾。如產婦者然。爾何哀慘也。二四耶和華云。我活也。雖有猶大王約雅金子哥尼亞爲我右手之璽。我亦必由彼拔爾去。二五我亦將付爾於索爾生命者之手。及於爾所畏其面者之手。即巴

巴倫王尼布甲巴尼撒之手、與迦勒底人之手。二六我且將以爾及生爾之母、逐去於他地、非爾所生之處、在彼爾必死。二七然彼熱心欲歸之地、必不得歸。二八斯人哥尼亞乃藐忽已毀之瓦器乎。乃無可悅之器乎。彼與其後裔胡爲見逐而擲於彼所未識之地。二九地歟地歟地歟聽耶和華之言。三十耶和華如是言云、錄斯人爲無子、爲在生不得利達之人、蓋其後裔中必無一得利達、之人可生於大闢之位、可復治於猶大也。

第二十三章

一耶和華曰、牧者以我草地之羊、滅之散之、斯人有福矣。二故以色列之神耶和華、攻養我民之牧者、如是言云、

爾曹已散我羣逐之去且未嘗顧之視哉我將刑爾
因爾行爲之惡耶和華言之矣○三然我以我羣之遺餘
者而集之由我凡所逐之之國携之復歸其故○牢則
其必繁行增多○四我必以將養之之牧者設於其上則
彼不復驚○不復懼亦不致缺乏耶和華言之矣○五耶和
華云視哉日將至我將爲大闢與一義支必有一王
將王而得利達○必行義鞫與公義於地○六當彼之日猶
大將得救以色列將安居○彼所見稱之名曰耶和華
我儕之義也○七故耶和華云視哉日將至人必不復言
云携以色列嗣出埃○及地之耶和華活也○八乃必言云

携以色列家之裔、而尊之出北方之地、及出凡我昔所逐彼之地之耶和華活也。則彼必居於己地。○論[九]及預言者如左。我心已灰於我衷、我骨皆震、且緣耶和華與其諸聖言、而我如醉人、如爲酒所困之人、蓋斯地盈以姦淫者、[十]且緣咒詛、而其地憂曠、野可悅之處皆竭矣。且其途乃惡、及惡其力不正。[十一]蓋預言者與祭司、皆汚矣。即於我之家、我已見其惡也。耶和華言之矣。[十二]故其途必於彼爲甚滑之途、於暗處、其必見驅逐而傾仆。耶和華云、我必以災降其上、即其受刑之年。[十三]我已見撒馬利亞預言者之妄爲、彼託巴力、而預

言致我民以色列差謬。十四我亦見耶路撒冷諸預言者行可憎之事、彼淫人妻、行於詐僞。彼亦堅作惡者之手、致無人轉離其惡行。且彼於我皆如所多馬其居民如蛾摩拉無異。十五是故、萬軍之耶和華論及諸預言者、如是言云、視哉我將以茵陳食之、且以毒水飲之、蓋由耶路撒冷之預言者、汚穢流及於斯全地也。十六萬軍之耶和華如是言云、預言於爾之預言者、毋聽之。彼誘爾從虛浮、乃以己心之默示而言。於爾、非由耶和華之口。十七彼恒向藐視我之人曰、耶和華云、爾必獲安也。彼亦向循己心之剛愎而行者、言云、必無災降

爾。十八孰居於耶和華之交接、或覺或聞其言乎。孰聆其
言而聽之乎。十九視哉、有耶和華之暴風、於烈怒時而出、
卽旋轉之暴風、必旋降於惡人之首。二十耶和華未行其
心所擬之事、先則其怒必不退、末日爾將透達以思
念之矣。二一我未嘗遣此預言者、其猶趨去。我未嘗與之
言、其猶宣預言。二二彼若曾居於我交接、則其必使我民
聽我言、而民必轉離其惡途、及其行爲之惡。二三我之爲
神、僅於邇乎。非亦爲神於遠乎。二四耶和華云、人能自匿
於隱處。致我不見之乎。耶和華云、我豈不充滿天地
乎。二五預言者託我名而示謊之預言云、我已夢矣、我已

夢矣、其所言者我曾聞之。二六彼謊示預言。之預言者、以此存於心至幾何時乎。彼以其心之詐僞而預言也。二七彼互相傳示以夢、意欲使民我民忘我之名、如其列祖緣巴力而忘我名。然。二八預言者得夢、可示以夢。得我言者、宜以誠實而示我言。糠較於麥、如何耶。耶和華言之矣。二九耶和華云、我之言、非盡如火、非如斧、能擊盤磐。分碎乎。三十是故、耶和華云、視哉、我敵此預言者。彼互相竊我之言。三一耶和華云、視哉、我敵此預言者、彼以其舌而言曰、彼云矣。三二耶和華云、視哉、我敵以僞夢而預言者。彼示其夢、而以其謊言、與其浮薄、使我民刺差謬。豈

蓋我未遣之、亦未命之、故彼必毫無益於斯民、耶和
華言之矣。三三或斯民、或預言者、或祭司、問爾曰、耶和華
重負之默示何也。則爾宜告之曰、何重負之默示耶。
耶和華云、我將棄爾矣。三四有預言者、或祭司、或民、言云、
耶和華重負之默示也。我必刑罰斯人、以及其家。三五爾
宜人各謂其鄰曰、人各謂其兄弟曰、耶和華何答耶。
耶和華何言耶。三六耶和華重負之默示、爾不可復言之、
蓋各人之言將爲其重負之默示、以爾已枉活神之
言、卽萬軍之耶和華我儕之神之言也。三七爾宜如是告
預言者云、耶和華何答耶。耶和華何言耶。三八爾若云、耶

和華重負之默示。故耶和華如是言云、我遂遣人詣
爾云、爾不可言云、耶和華重負之默示、爾猶言此言
云耶和華重負之默示、故我也、視哉、我必盡取爾而
擲爾、及我所賜於爾與爾列祖之邑、離於我前、且我
必使永辱臨爾、以及永遠之愧恥、恒久不忘焉。
一 巴比倫王尼布甲尼撒以猶大國王約雅金之子約
哥尼亞、及猶大諸牧伯與其木工金工、由耶路撒冷
擄掠之、携之至巴比倫後、耶和華示我、視哉、有以無
花果二筐、陳於耶和華之殿前、二 其一筐盛至嘉之無
花果、似先熟之無花果、其一筐有甚惡劣之無花果、

人不可食之、以其惡甚也。三耶和華謂我云、耶利米爾
何見耶。我對曰、無花果也。其嘉者、嘉甚。其惡劣者、惡
極、人不可食之、以其惡甚也。四耶和華之言、復臨我曰、
五以色列之神耶和華如是言云、似此嘉之無花果、我
將如是眷顧被擄之猶太人、即我所遣出此處往於
迦勒底。使之獲祥。六蓋我將以目注視之、使之獲祥、將
復攜之歸於此地、將建之、而不毀、亦將植之、而不拔。
七我亦將以識我之心予之、即識我為耶和華、則彼將
為我之民、我將為彼之神、蓋彼將以全心歸我也。八似
惡劣之無花果、人不可食之者、以其惡甚也、耶和華

如是言云、我固。將以猶太王西底家、與其諸牧伯、及
耶路撒冷之遺餘而尚存於此。地者、暨居埃及地者、
九 皆將付之俾徙於地之萬國致受害、爲凌辱。爲謗語
爲諷刺、爲咒詛在我所逐之之諸處。
十 且我將以劍、以饑、以疫。降於其間、迨其見滅於我所賜於彼、與其列
祖之地焉。

第二十五章

一 當猶太王約西亞子約雅金之四年、即巴比倫王尼
布甲尼撒之元年、有言臨耶利米論及猶太之民衆。
二 預言者耶利米以、斯言言於猶太民衆、及耶路撒冷
之民云、
三 自猶太王亞門子約西亞之十三年、迄於今

日乃二十三年、耶和華之言臨我、我已與爾言、且早起而言、惟爾未聽。四耶和華以其諸僕預言者、早起而言之、惟爾未聽、亦不傾爾耳以聽。五其言曰、爾宜人各轉離其惡迹、及爾行爲之惡、俾爾可居於耶和華所賜爾及爾列祖之地、永遠靡暨。六毋從他神、事之拜之、毋以爾手之所作激我怒、則我不害爾。七耶和華云、爾猶不聽、我致以爾手之所作激我怒、而自取害。八萬軍之耶和華如是言云、緣爾未聽我言、九耶和華云、視哉、我將遣取北方之諸族、亦將遣詣我僕、巴比倫王尼布甲尼撒、我將携之來攻斯地、及其居民與此四周

之。諸國、且將盡滅之、使之爲詫異、爲人所嗤、爲永遠之荒蕪。十 且欣喜之聲、歡樂之聲、新娶者之聲、新婦之聲、礱磨之聲、及燈之光、我必悉去。以離之。十一 此全地將爲荒蕪、爲詫異。此諸國必事巴比倫王、歷七十年。十二 七十年之期既畢、則我將刑巴比倫王、與彼國、卽迦勒底人之地、使之永遠爲荒蕪、緣其罪也。十三 我將以我所言攻斯地之事、臨於其上、卽凡所錄於此書、耶利米所所預言論及諸國者也。十四 蓋多國與大王必以彼爲疫、卽疫斯民、然後我將循其行爲、循其手之所作而報彼。十五 夫以色列之神耶和華謂我、如是言云、自我手

接此忿怒之酒杯使我凡所遣爾之列國飲之俾既
飲而傾動且猖獗因我所遣於其中之劍也於是我
由耶和華之手接斯杯使耶和華所遣我至之列國
飲之即耶路撒冷與猶太諸邑與其列王及其牧伯
爲荒蕪爲詫異爲人所嗤又爲咒詛如於今日也
又埃及王法老與王其臣僕牧伯以及其民衆閒雜
之民與烏士地之列王非利士地之列王亞實基倫
迦薩以革倫亞實突之遺餘者以東摩押亞捫嗣
推羅之列王西頓之列王海外諸島之列王底但提
馬布斯與凡剪鬚者亞喇伯之列王與居曠野閒雜

之民之列王、二五心哩之列王、以擱之列王、米太之列王、
二六北方之列王、遠者近者、彼此相偕、以及天下萬國在
全地之面者也、厥後示殺王亦必飲之、二七是故爾必謂
之曰、以色列之神萬軍之耶和華如是言云、緣我遣
於爾中之劍、爾曹宜飲、且醉且哇、且傾仆而不復起、
二八若彼不肯由爾手接斯杯以飲、則爾必謂之曰、萬軍
之耶和華如是言云、爾固必飲、二九視哉、我既以災降於
此邑、以我名而稱者、而爾可得以爲無辜乎、爾必不
得以爲無辜也、蓋萬軍之耶和華云、我將招劍攻地
之居民衆、三十故爾宜攻斯衆、而預言以此諸言、言之云

耶和華將由上而吼由其聖之居所而聲將於其草
地而大吼將如踐葡萄者而舉號咷以攻地之居民
衆。三一有聲至地之極蓋耶和華有訟爭於列邦其將爭
辯於凡有血氣者其將以惡者付於刃劍耶和華言
之矣。三二萬軍之耶和華如是言云視哉有禍患自此
國至於彼國且自地之極遠處將有颶風之大者興
起。三三當日耶和華所戮者自地之此界及於地之彼界
皆有之必不得人哀哭之亦不得人殮之亦不就葬
必爲糞於地之面焉。三四牧者歟號咷矣呼號矣羣之諸
長歟爾宜旋轉於灰中蓋爾殺戮之日及爾見散之

第二十六章

日已滿矣、且爾必墮、如可悅之器。三五時牧者必無逃遁之路、羣之長者必不得避。三六有牧者呼號之聲、與羣之長者之嗷咷、蓋耶和華殲滅其羣也。三七緣耶和華之烈怒而其平安之草地見毀也。三八彼如獅離其窟、蓋其地已就荒蕪、緣暴虐者之暴虐、亦緣其怒之猛烈也。

當猶太王約西亞子約雅金其在位之初時、有言由耶和華來云、二耶和華如是言云、爾宜立耶和華室之院、有猶太之諸邑來拜於耶和華之室、爾宜以我凡命爾言於彼之言告之、毋減一言。三彼使其肯聽而人各轉離其惡逵、則我因其行爲之惡而欲降彼之災

可悔之爾四必告之曰耶和華如是言云爾若不肯聽
我而行我所置於爾前之律法且五聽我僕諸預言者
之言即我所遣至爾之預言者早起而遣之而爾未
聽之則六我將使此室如示羅且使此邑爲地上萬國
之咒詛七於是諸祭司與其民衆咸聽耶利米言此言
於耶和華之室耶利米言畢耶和華凡所命彼言於
民衆之言則諸祭司與預言者及民衆咸執之曰爾
必致死九爾胡爲託耶和華之名預言云此室必如示
羅此邑必荒蕪無有居民乎民衆攻耶利米而集於
耶和華之室十猶大之諸牧伯聞此事遂由王宮上至耶

路撒冷和華之室。而坐於耶和華室新門之入處。於
是諸祭司與預言者訴於牧伯及庶民云此人當擬
死罪以其宣言及斯邑如爾已耳所聞者。時耶利米
言於諸牧伯與民衆曰。耶和華遣我以爾所聞之言
而預言之攻此室此邑。緣此今爾宜改爾道及爾之
行爲遵爾神耶和華之聲。致耶和華可自悔其所言
將降爾之災。至於我也。視哉我在爾掌中。循爾所視
之爲善應而行於我。然爾宜固知之若致我於死則
必以無辜之血歸爾身且歸此邑與其居民蓋耶和
華誠遣我言此。諸言與爾聽也。於是諸牧伯與民衆

謂諸祭司及預言者曰斯人不○當擬死罪蓋其託我
神耶和華之名而言於我儕○十七於是斯地之長老○數人
起而告民之公會衆曰十八當猶太王希西家年間摩哩
沙人米迦預言謂猶太民衆曰萬軍之耶和華如是
言云郇將如田而見耕耶○路撒冷將爲壘斯室之山
將爲林之崇邱○十九猶太王希西家與猶太衆有欲致之
死之意乎○彼豈不畏耶和華而求耶和華之恩則耶
和華○自悔所言將降彼之災乎○如是我儕則行大惡
犯我己之靈矣○廿又有○一人託耶和華之名而預言即
基列耶林人示瑪雅子烏哩亞者○彼○攻此地邑攻此

地循耶利米之諸言而預言也。二一約雅金王與其諸勇士、及其牧伯之衆、彼聞之言、則王欲殺之、惟烏哩亞聞之而懼、乃逃遁至埃及。二二則約雅金王遣人至埃及、即亞革破子利拿單偕數從者、至埃及。二三彼自埃及取烏哩亞出、携之於約雅金王、王以劍殺之、投其屍於凡民之墓。二四然沙番子亞希甘之手護耶利米、致其不付於民之手、俾其致死。

第二十七章

當猶大王約西亞子約雅金在位之初、此言自耶和華臨於耶利米云、二耶和華如是謂我曰、爾爲己作索與軛、置於爾項、三託於至耶路撒冷詣猶大王西底

家諸使之手。俾攜之至以東王摩押王亞捫人之王
推羅王西頓王。命使者言於其主曰。以色列之神萬
軍之耶和華如是言云。爾曹宜如是言於爾主云。我
以我大能以我引臂造地及地上之人與獸而以地
賜於我所視之爲應者。今我以此諸地賜於我僕巴
比倫王尼布甲尼撒之手我亦以田之諸獸賜之俾其事
之。列國悉將事彼與其子其孫迨其地之時期已屆。
時則多國與大王必役彼。耶和華云。若有民與國不
肯事巴比倫王尼布甲尼撒不肯以其項服於巴比
倫王之軛下者則我必以劍以饑以疫而刑斯國迨

我假彼之手而盡滅之。九 是故毋聽爾之預言者、爾之
行邪法者、爾之見夢者、爾之憑擇吉者、爾之巫術者、
告爾曹云、毋事巴比倫王。十 蓋彼以謊而預言於爾、致
爾遠徙離爾地、使我逐爾出、俾爾滅亡。十一 惟若有國肯
以其項服巴比倫王軛下、而事彼、我將使斯國尚存
於其故土、致可耕之、可居之、耶和華言之矣。○十二 我乃
循此諸言、言於猶大王西底家云、爾曹宜自服爾項
於巴比倫王之軛下、且事彼與其民、而得生存。十三 爾曹胡
爲欲死、卽爾與爾民也、以劍以饑以疫而死、如耶和
華所言、論及不肯事巴比倫王之國。十四 故毋聽諸預言

者之言謂爾云毋事巴比倫王蓋彼以謊而預言於爾也。十五耶和華云我未遣彼然彼託我名以謊而預言於爾致我逐爾出俾爾滅亡爾及預言於爾之預言者皆然。十六我亦言於諸祭司與斯民眾云耶和華如是言云毋聽爾預言者預言於爾云視哉耶和華室之器皿將早由巴比倫而攜歸也。蓋彼以謊而預言於爾。十七毋聽之乃事巴比倫王而得生存此邑胡為致荒蕪乎。十八若彼誠為預言者而有耶和華之言於衷則彼宜祈求萬軍之耶和華俾遺於耶和華室之器皿及遺於猶大王之室與耶路撒冷之器皿不致往至巴

比倫。九萬軍之耶和華如是言云、論及諸柱、與海、與座及遺於此邑之餘存之器皿、二十卽巴比倫王尼布甲尼撒所未掠之於其擄掠猶大王約雅金子耶哥尼亞、由耶路撒冷至巴比倫時也。彼又擄掠猶大與耶路撒冷之諸牧伯顯者。二一固然。二二以色列之神萬軍之耶和華如是言云、論及遺於耶和華室之器皿、及遺於猶大王與耶路撒冷之室者、二三耶和華云、其必見攜至巴比倫、而存於彼、迨我眷顧之之日、則我將攜之上、而復歸之於此處焉。

第二十八章

一當猶大王希底家在位之初、卽於四年五月間、屬基

遍者。押說子預言者哈拿尼亞。在耶和華之室。當諸
祭司與民衆之前。謂我曰。二以色列之神。萬軍之耶和
華如是言云。我已斷巴比倫之軛。三以耶和華室之器
皿。即巴比倫王尼布甲尼撒取於此處。携至巴比倫
者。二週年之內。我將悉復歸之於此處。四我亦將以猶
大王約雅金子。耶哥尼亞及猶大之見虜往巴比倫
之衆。我將復歸之於此處。蓋我將斷巴比倫王之軛也。
五時。預言者耶利米當諸祭司目前。及立於耶和華室
之民衆之目前。謂預言者哈拿尼亞曰。六預言者耶利
米曰。我所願也。願耶和華如是以行。願耶和華成爾

所預言之諸言。即以耶和華室之器皿。及凡見虜者。悉攜於巴比倫。復歸此處。七 然我有言。言於爾聞。且言於民衆聞。求爾聽之。八 自古在我之先。及在爾之先。諸預言者。亦預言論及大國。言及戰鬬災難疫癘。九 有預言者。預言平康。此預言者得驗。則可知其預言者。誠爲耶和華所遣者也。十 時預言者哈拿尼亞。取預言者耶利米項上之軛。而斷之。十一 哈拿尼亞當民衆之目前。言曰。耶和華如是言云。二年之內。我將循是而斷巴比倫王尼布甲尼撒之軛。除於列國之項。預言者耶利米遂去。十二 當預言者哈拿尼亞斷預言者耶利米項

上之軛之後耶和華之言臨耶利米云、十三 爾往告哈拿尼亞曰、耶和華如是言云、爾斷木造之軛、乃必造鐵軛以代之、十四 蓋以色列之神萬軍之耶和華如是言云、我以鐵軛置於此諸國之項、致彼服事巴比倫王尼布甲尼撒、且彼必事之、我亦以田之諸獸賜之、十五 又預言者耶利米謂預言者哈拿尼亞曰、哈拿尼亞歟、求爾聽之、耶和華未遣爾、乃爾使此民信謊也、十六 耶和華故此是言云、視哉、我將擲爾離地面、今年爾必死、緣爾言叛逆耶和華之事也、十七 當是年七月哈拿尼亞死焉、

預言者耶利米自耶路撒冷寄書達於見虜之長老
之遺餘者與諸祭司與預言者及民衆爲尼布甲尼
撒所虜由耶路撒冷至巴比倫者二時耶哥尼亞王與
王后諸閹宦及耶路撒冷猶大之諸牧伯以及木工
金工咸已由耶路撒冷而往三其書託猶太王西底家
所遣往巴比倫之希勒家子其馬哩亞沙番子以利
亞薩詣巴比倫王尼布甲尼撒其書曰四以色列之神
萬軍之耶和華向凡見虜者即我所使之見虜由耶
路撒冷至巴比倫者如是言云五爾曹宜建屋而居之
且樹囿而食其實六娶妻生子女亦爲爾子娶妻爲爾

女適夫俾其可生子女致爾在彼增多而不減少。七我
所使爾見擄而見至之邑爾宜求其安亦爲之祈禱
耶和華蓋彼地平安爾亦必獲平安。八以色列之神萬
軍之耶和華如是言云毋容在爾中之預言者與行
邪法者惑爾亦毋聽爾夢即爾所使人見之夢也。九蓋
彼託我名以謊而預言於爾耶和華云我未遣之。十耶
和華如是言云在巴比倫已滿七十年則我將臨爾
而踐我向爾之嘉言使爾復歸此處。十一耶和華云我向
爾所懷之念我知之乃施平安之念非施災難之念
致予爾以可望之終。十二時爾將籲我將我往而祈禱我

則將聽爾。十三夫爾將尋我而獲我。蓋爾必盡心而尋我也。十四耶和華云、我必爲爾所獲、耶和華云、我必返爾之俘囚、將集我由我凡所逐爾至之國、凡所逐爾至之處、且必携而復歸我所使爾由之而見虜之處。十五緣爾曰、耶和華在巴比倫爲我儕立預言者、十六耶和華固如是言、論及坐大闢位之王、論及凡居於此邑之民、論及未偕爾見而往之兄弟。十七萬軍之耶和華如是言云、視哉、我將以劍以饑以疫遣於彼中、使之如惡劣之無花果樹、人不可食之、以其惡甚也。十八我將以劍以疫而窘迫之、且將付之俾彼於地之萬國、致爲咒詛、

爲詫異爲人所嗤爲辱於我凡所逐之至諸國中。十九耶和華云有此緣其不聽我言即我遣我諸僕預言者而告之言乃早起而遣之而爾不肯聽。耶和華言之矣。二十是故我自耶路撒冷遣至巴比倫之凡見擄者歟爾宜咸聽耶和華之言。二十一以色列之神萬軍之耶和華如是言論及託我名而以謊預言於爾之哥賴亞子亞哈與馬西雅子西底家乃言云視哉我將付之於巴比倫王尼布甲尼撒之手其必殺之於爾目前。二十二見擄於巴比倫之猶大眾將以之爲咒詛云願耶和華使爾如西底家及亞哈爲巴比倫王所焚於火者。二十三緣其

在以色列中行惡事。淫鄰之妻。且託我名而言謊言。我所未命之者。我知之。我爲證。耶和華言之矣。○二四爾宜如是言於尼希蘭人示罵雅云。二五以色列之神萬軍之耶和華如是言云。緣爾以己名寄書達於在耶路撒冷之民衆及祭司馬西雅子西番雅與祭司衆云。二六耶和華已立爾爲祭司以代祭司約何耶大致耶和華之室有監督。俾爾執諸狂人擅爲預言者。囚之於獄於桎梏。二七今爾胡不責擅爲預言於爾者之亞拿突人耶利米。二八蓋彼曾遣至巴比倫以書達我儕曰。俘時尚久。爾故可建屋而居之。樹園而食其實云云。二九祭司

西番雅讀此書與預言者耶利米聽。三十耶和華之言遂
臨耶利米云、三一爾宜遣達俘者之衆云、耶和華論及尼
希蘭人示罵雅如是言云、緣示罵雅曾預言於爾、而
我未遣之、且使爾倚謊。三二耶和華故如是言云、緣示罵
雅曾預言於爾而我未遣之、視哉、我將刑尼希蘭人
示罵雅與其後裔。彼必不得一人居於其民中、亦必
不得見我所將爲我民而行之祥。耶和華言之矣。緣
其言悖逆耶和華之言也。

第三十章

有言自耶和華臨於耶利米曰、二以色列之神耶和華
如是言云、凡我所告爾之言、筆之於書。三耶和華云、視

哉。日將至。我必返。我民以色列與猶太之俘囚。耶和華言之矣。我將使之歸於我所賜於其列祖之地。而彼將嗣之爲業。○[四]耶和華論及以色列與猶太所言之言如左。[五]耶和華如是言云。我儕聞施戰慄之聲。有驚懼。無平安。[六]今爾宜問之觀之。或有男人產子產否。我見人各以手叉腰。如劬勞之婦。然且衆面變色而爲白胡爲乎。[七]哀哉彼日大也。無日可儗之。是爲雅各患難之日。然彼必得救以出之也。[八]萬軍之耶和華云。彼日我將斷其軛除於爾項。亦截爾諸繫。異邦人必不復以彼繫之爲役。[九]惟彼將事其神耶和華。與其王大闢。

即我為彼興起者。耶十和華云、我僕雅各歟、故爾毋懼。
以色列歟、毋驚。視哉、我將救爾由遠方、將救爾裔由
其虜。俘囚之地。雅各將歸而居平安寧靜、必無人使
之畏也。耶十一和華云、我偕爾、乃為救爾。我雖以我所逐
爾至之諸國使之盡終、我必不使爾盡終。我將循宜
以責爾、必不以爾盡為無辜。耶十二和華如是言云、爾之
創不可醫也。爾之傷甚重也。無十三人理爾之訟致使爾
受縛、爾無能施醫之藥。十四爾之愛者悉已忘爾、且不尋
爾、蓋我以敵之擊而擊爾、且以暴虐者之責、因爾愆
尤之衆、因爾罪加增也。十五爾胡胡為因爾之創而號呼。

乎爾之苦不能醫者緣爾愆尤之衆故也緣爾罪增
加我故行斯事於爾十六雖然凡呑爾者必見呑凡敵爾
者其悉必見擄掠擄掠爾者必見掠劫劫爾者我必付
之以劫十七耶和華云我必使爾復本體必醫爾之諸傷
緣人呼爾爲驅逐者云斯乃郇也無人尋之者也十八耶
和華如是言云視哉雅各之幕之俘囚我必返之亦
將矜恤其居所斯邑必建於故壘其殿必循故式而
得人居焉十九必有祝謝及歡樂者之聲出於其中且我
必使之增加其必不減少我亦將榮之而其必不致
藐忽二十其子將如疇昔其會將建立於我前凡虐遏之者

第三十一章

我將刑之彼之顯者將屬乎己彼之督者將由己之中而出我將使彼就近彼必親近於我耶和華云此摯其心以親近於我者誰乎爾將為我民我將為爾神視哉有耶和華之暴風於烈怒時而出即狂飆之暴風必旋降於惡人之首耶和華未行其心所擬之事先則其烈怒必不退末日爾將思念之矣

耶和華云當是時也我將為以色列諸族之神而彼將為我之民耶和華如是言云為劍所遺之民在野獲恩即以色列也與我往使之獲安時疇昔之時耶和華顯現於我言云誠哉我曾以永愛愛爾我故以

恩寵久存於爾。以四色列之童女歟、我必復建爾、爾必
得建、爾必復以鼗飾體、必偕歡樂者之蹈舞而出。爾五
將植葡萄樹於撒馬利亞山、植者將植之而食如常
物。蓋六將有一日、在以法蓮山上之守望者必呼云、起
也、我儕宜上至郇、詣我儕之神耶和華。七耶和華如是
言云、爲雅各以歡樂而呼、發呼聲於諸國之首者中。
爾宜宣。示爾宜頌美云、耶和華歟、救爾民、卽以色列
之遺餘者也。視八哉、我將自北方攜之、而集之、由地之
極遠處、且偕之將有瞽者、跛者、妊婦、產婦、咸來、必有
大會歸此。彼九將哭泣而來、我將以祈禱導之、我將在

正直而不蹶之途引之至水之谿蓋我爲以色列之
父以法蓮爲我長子。十 列國歟爾宜聽耶和華之言
而宣之於遠島云昔散以色列者將復聚之將守之
如牧者之守其羣然。十一 蓋耶和華已贖雅各乃屬之脫
於較彼尤强者之手。十二 彼將至而號呼於郇之高處將
同流至耶和華之恩得穀得酒得油且得羊羣與牛
羣之小者則其心必如灌漑之園而彼必不復哀矣。
十三 時童女將舞蹈而歡樂壯者老者皆然蓋我將變其
憂爲喜我將慰之使之於憂之後而歡樂。十四 且我將以
脂膏飫祭司之心而我民必以我恩而得心足耶和

華言之矣。耶[十五]和華如是言云、有聲聞於拉馬、昂悲哀
痛哭之聲、乃拉結氏哭其子、而不肯受慰、以子無存故
也。耶[十六]和華如是言云、禁爾聲毋哭、禁爾目毋下淚、蓋
耶華和華云爾工必得償矣、彼必由敵之地復歸矣。蓋
耶[十七]和華云、爾尚有。所可望於爾終、蓋爾子必歸其己
界也。○我[十八]固聞以法蓮自悼云、爾既責我而我受責
如不習於軛之牛犢、爾轉我則我必轉矣、以爾乃我
之神耶和華也。我[十九]既轉之後、則悔、我既承教之後、我
自擊己髀、我就愧恥亦且致羞赧、因我任幼時之辱、
故也。[二十]以法蓮乃我愛子乎、乃可悅之子乎。蓋我既以

言攻之我、尚切念之、故我腸緣之而煩擾、我固將矜恤之。耶和華言之矣。二爾宜為己設柱、爾宜為己作高壘、爾宜心向大路、即爾昔所往之路。以色列童女歟、歸哉、歸於爾之此諸邑也。三退違之女歟、爾流蕩至幾何時乎。蓋耶和華在地造一新事、將有婦抱男也。二三在猶太地、及在其諸邑、以色列之神萬軍之耶和華如是言云、我返其俘囚之時、人必復言此言云、公義之居所歟、聖之山歟、耶和華祝爾。二四猶太人將在彼而居、其諸邑皆然、亦然、將有農夫與出以牧羣者也。二五蓋心倦者我已飫之、心憂者我已足之。二六於是我醒而視之。

則知所寢之甜焉。耶[二七]和華云、視哉、日將至、我將播人之種、與獸之種、於以色列之家、及猶太之家。耶[二八]和華又云、如我昔回顧之以拔之、敗之。毀之、滅之、苦之、我必循是以建之、植之。耶和華言之矣。當[二九]日彼將不復云、父食酸葡萄實、而子之齒齼。然[三十]人各必緣己罪而死、凡人食酸葡萄實、斯人之齒必齼矣。耶[三一]和華云、視哉、日將至、我必與以色列之家、及猶太之家立新約、非[三二]循我與其列祖所立之約、於我執其手攜之出埃及地時、耶和華云、雖我娶之爲夫、彼乃違背此約也。耶和華言之矣。耶[三三]和華云、當斯日之後、我與以色列家

所將立之約乃此。卽我將以我之律法置於其衷、銘於其心。我將爲彼之神、彼將爲我之民。三四 且彼彼不復各教其鄰、與其兄弟云、爾宜識耶和華、蓋耶和華云。彼由小及大、悉必識我。我將赦其愆尤、不復記憶其罪。三五 耶和華設日。施光於晝、設月與星之律施光於夜、且分海於其濤之澎湃時、萬軍之耶和華其名也。彼如是言云、三六 若此諸律移逝離於我前、則以色列之嗣亦必息爲民於我前、迄於永遠。耶和華言之矣。三七 耶和華如是言云。若在上之天可量度、在下之地之諸基可推測、則我必緣以色列凡所行者而棄之也。耶和華言之矣。三八 耶

和華云、視哉、日將至、斯邑。將為耶和華而得建、自哈拿業之戍樓、至隅之門。三九 且將有量度之繩。復出、直及伽立山、而轉至歌亞。四十 且屍之遍谷與灰、及諸田至於汲崙谿、且至馬門之隅之東方、為聖別於耶和華、必不復見拔、見毀、迄於永遠焉。

第三十二章

當猶大王西底家之十年、即尼布甲尼撒之十八年間。有言自耶和華臨於耶利米。二 當是時、巴比倫之王之軍環攻耶路撒冷、而預言者耶利米見囚於獄之院、在猶大王之室。三 蓋猶大王西底家曾囚之云、爾胡為預言云、耶和華如是言云、視哉、我將以此邑付

於巴比倫王之手、而彼將取之。四且猶太王西底家必
不得脫於迦勒底人之手、乃必見付於巴比倫王之
手、亦將與彼口與口相言、其目亦將觀彼之目、五彼將
導西底家至巴比倫、其必居巴比倫、待我臨之也。耶
和華言之矣。爾曹雖與迦勒底人相戰、必不得利達。
六耶利米云、耶和華之言臨我云、七視哉爾叔沙龍子哈
拿滅將詣爾云、爾宜買我田、於亞拿突地、蓋贖之之
分、在乎爾。八如是我叔之子哈拿滅循耶和華之言
詣我於獄之院、謂我曰、請爾買我田、於亞拿突在便
雅憫之地、蓋承嗣其業、及贖之之分、皆在乎爾、爾宜

爲己買之。於是我知此乃由耶和華來之言也。九我故買我叔之子哈拿滅在亞拿突之田，而稱其銀子之，計銀十七㖷嘞。十我簽名於其契，且印之，而設證見者，以權衡而稱其銀予之。十一我遂取交易之契，卽循例而印封者，以及未印封者。十二當我叔之子哈拿滅目前及簽契諸證者之目前，亦當在獄院而坐之猶大人前，我以交易之契，付與馬西雅子尼利亞之子巴錄。十三當彼衆前我囑巴錄曰，十四以色列之神萬軍之耶和華如是言云，取此契，卽此交易之契，有印封者，與未印封之契，貯之於瓦器，致可存至多日。十五蓋以色列之神萬

軍之神耶和華如是言云、在此地人必復買屋與田、及葡萄園焉。十六夫我既以交易之契券付與尼利亞子巴錄之後、則我祈禱耶和華曰、十七主耶和華歟、視哉、爾以爾大能、以爾引臂造成天地、無難成致爾不能成之事。十八爾以恩寵賜與千萬之衆、亦以父之罪報之於其後嗣之懷、乃至大全能之神、萬軍之耶和華乃其名也。十九爾於謀畧則大、於行事則有能、蓋爾目鑒觀人子之諸途、循各人之途、且循其作爲之結果而報之。二十爾以休徵奇事施於埃及地、迄於今日、於以色列及他人之中亦然、而爲己獲名聲、如今日也。二十一又以休

徵、奇。事、能手、引臂、及以大驚、取爾民以色列出埃及
地。二二且以此地賜之、即爾所誓於其列祖、云必賜之者、
乃流乳與蜜之地。二三彼入而獲之、然不遵爾聲、亦不行
爾例。爾凡所命彼行之者、彼皆不行之、故爾使此諸
災降於其上。二四視哉、有高壘、迫於此邑、以取之、且其邑
付與攻之之迦勒底人之手、以劍以饑以疫癘也。爾
昔所言者已成、而爾見之矣。二五主耶和華歟、爾曾諭我
云、爾宜爲己以銀買田、且設證見者、然此邑見付於
迦勒底人之手矣。○二六維時、耶和華之言臨於耶利米
云、二七視哉、我乃耶和華、凡有血氣者之神也、有難成致

我不能成之事乎。二八耶和華故如是言云。視哉、我將以此邑付於迦勒底人之手、及於巴比倫王尼布甲尼撒之手。彼將取之。二九攻此邑之迦勒底人將至、燃火於此邑、而焚之。彼民曾在其屋蓋上焚香於巴力、灌奠於他神、致激我怒、亦以見焚焉。三十以色列嗣與猶大嗣自其幼時惟行惡於我前。蓋以色列嗣以其手之作爲惟激我怒。耶和華言之矣。三一蓋此邑自建之之日、迄於今日、恒爲激我震怒、激我憤恨者、致我離之離之於我前。三二有此緣、以色列嗣與猶大嗣凡所行以激我怒之惡。彼與其列王、其牧伯、其祭司、其預言者、及猶大

人暨耶路撒冷之居民皆然。三三 彼轉背向我、而不以
面。我雖教彼、卽早起而教之、然彼不傾耳以承教。三四 彼
又以其可憎之物置於以我名而稱之室、致污之。三五 彼
且建巴力之崇邱、在便忻嫩之谷者、使其子女通於
火中以歸此魔洛。此非我所命之、亦非入於我心、俾其
行此可憎者、以使猶太獲罪焉。三六 今以色列之神耶和
華。如是言云、論及此邑、爾所謂其必不以劍以饑以
疫癘、而就付於巴比倫王之手、三七 視哉、我將集之出於
我以我震怒憤恨、及以殊烈、而逐彼之諸國、且我將
携之歸於此處、而使之安然而居。三八 彼將爲我之民、我

將爲彼之神、[三九]我又將賦之以一心一途、俾其恒常畏我、致彼及其後之裔胤、皆可獲祥。[四十]我將與之立永約、緣必不轉以離之、而不行善於彼、然我必以畏我之畏、置於其心、致其不離我也。[四一]我將欣然以善行於彼。我、固將盡心盡性、植之於此地。[四二]耶和華如是言云、我曾以此諸災降於斯民、我亦將循是而降之以我所許之諸祥。[四三]爾論及此地言云、乃荒蕪無人、無獸畜、乃見付於迦勒底人之手也。在此地田、必見買。[四四]在便雅憫地、在耶路撒冷之四周、在猶大之諸邑、山之諸邑、谷之諸邑、以及南方之諸邑、人必以銀買田、簽契、而印封之、且設證見者、

蓋我將返其俘囚耶和華言之矣

第三十三章

耶利米尚囚於獄之院時耶和華之言第二次臨之
曰
二 耶和華乃成之者乃造之以建立之者其名曰耶和華也
三 耶和華如是言云爾宜求我則我必應爾且以爾所不知之大而且秘密之事示爾
四 以色列之神耶和華論及此邑之諸室及猶大列王之室以爲保障且爲執劍之人而毀者
五 其來欲與迦勒底人惟乃充室以屍卽我以我震怒憤恨而殺者之屍以我因其諸惡而蔽我面於此邑
六 耶和華如是言云視哉我將醫其本體且以其得醫而還之我將醫之且以平

康及真實之豐厚示之。七我將返猶太之俘囚。與以色列之俘囚。而建之如初。八我將潔去其獲罪於我之諸罪。我亦將赦其獲罪於我。且叛我之諸罪。九彼將與我爲欣喜之名。爲頌美。爲尊榮。於地之萬國。蓋聞我凡所行於彼之祥也。彼且將畏懼戰慄。因我凡所施之祥與利達焉。十耶和華如是言云。爾曹論及此地言云乃荒蕪無人無獸也。在此地在猶太之諸邑在耶路撒冷之衢間。皆荒蕪無人無居民。無獸者也。十一在此處人必復聞欣喜之聲。與歡樂之聲。新娶者之聲。新婦之聲。且聞人之聲云。祝謝萬軍之耶和華。蓋耶和華

乃善且其矜恤永存矣。亦聞携頌美之祭於耶和華之室者之聲。蓋我返斯地之俘四如初。耶和華言之矣。十二萬軍之耶和華如是言云。在此荒蕪無人無獸之處、及在其諸邑、將復有牧者之居所、致其羣伏焉。在十三山之諸邑。谷之諸邑、南方之諸邑、與便雅憫之地、耶路撒冷之四周、猶大之諸邑、皆將復有諸羣經過於核之者之手下。耶和華言之矣。十四耶和華云。視哉日將至、我必成我所許賜以色列家與猶大家之祥。十五當此日、當此時、我將使義之枝生長與大闢。彼將行義鞫與公義於斯地。十六當彼之日猶大將得救。耶路撒冷將

安居。彼所見稱之名曰、耶和華我儕之義也。十七耶和華如是言云、大闢終不乏人坐於以色列之位。十八諸祭司與諸利未人、亦必不乏人在我前獻燔祭、燃饍祭、且恒獻祭也。十九耶和華之言臨於耶利米曰、二十耶和華如是言云、我設晝之約、與我設夜之約、爾若能廢之致無日無夜於其時、二十一則我於我僕大闢所立之約亦可廢、致其無子坐其位而王。且我於事我者利未人之諸祭司所立之約亦可廢矣。二十二天之軍不可數、海之沙不可量、我將如是增加我僕大闢之裔、及事我之利未人。二十三耶和華之言又臨耶利米曰、二十四斯民所言、爾不知乎。

乃云耶和華所選之二族今已棄之也彼如是藐忽我民不復以之爲一民於其前廿五耶和華如是言云若我非與晝夜立約若我不設天地之律廿六則我將棄雅各及我僕大闢之裔致我不復取其後裔宰亞伯拉罕以撒雅各之裔蓋我將返其俘囚且施之矜恤矣

第三十四章

巴比倫王尼布甲尼撒與其全軍及凡其所宰地上之列國暨其衆民戰攻耶路撒冷及其諸邑時有言自耶和華臨於耶利米曰以色列之神耶和華如是言云往告猶太王西底家而謂之曰耶和華如是言云視哉我將以此邑付與巴比倫王之手彼將以火

焚之。三爾必不得脫於其手、乃必見獲而付於其手、且爾目將見巴比倫王之目、其口將與爾口相言、而爾必往巴比倫矣。四猶太王西底家歟、聞耶和華之言。耶和華論及爾如是言云、爾將不死於劍、五乃爾將平安而死、民將爲爾而焚香、循其爲爾列祖、爾即先之列王所焚者然。人亦將嗟歎爾云、哀哉主也。耶和華云、我已發斯言。○六於是預言者耶利米在耶路撒冷以此諸言告猶太王西底家。時七巴比倫王之軍戰攻耶路撒冷、與尚存之猶太諸邑、即攻拉吉與亞西加、蓋屬猶太之邑中、此二保障之邑尚存也。○八西底家王

⋯⋯之民衆立約爲之宣示釋放斯後有
言自耶和華臨於耶利米。九所立之約即人各以其僕
其婢屬希伯來之男女者則釋放之可自主無人可
以之爲役即役其兄弟猶太人也。十入此約之牧伯衆
與民衆既聞人各必以其僕與婢釋放之可自主不
復以之爲役遂遵言而釋放之。十一然此後彼衆轉意以
其所釋放可自主之僕與婢使之歸而復伏之爲僕
爲婢。十二故耶和華之言自耶和華臨耶利米曰。十三以色列
之神耶和華如是言云昔我攜爾列祖出埃及地離
爲奴之宅時我與之立約云。十四於七年之終爾必人各

釋放其兄弟希伯來人鬻於爾者彼已事爾六年爾
必釋放之離爾而自主然爾列祖不聽我亦不傾耳
焉十五惟爾今日既轉意行我所視之爲正人各宣示釋
放其隣且爾在我前於以我名而稱之室曾立約然十六
爾復轉意而玷我名人各以其所釋放之可循所悅
以自主之僕與婢使之復歸復之爲僕爲婢十七耶和華
故如是言云爾不聽我以宣示釋放人各於其兄弟
人各於其隣耶和華云視哉我將爲爾宣示釋於放
於劍於饑及於疫癘且我將使爾見徙於地之萬國
十八我將俯視人即於我約不踐其在我前所立之約之

言。於判犢爲兩分而經過於其兩分之間時。十九 即猶太
之諸牧伯。耶路撒冷之牧伯。與寺人。祭司。及斯地之
民衆。經過於犢兩分之間者。二十 我將付之於其敵之手。
及索其生命者之手。則其屍必爲食物於天空之鳥。
及於地之諸獸。二一 且猶太王西底家與其諸牧伯。我將
付之於其敵之手。及於索其生命者之手。暨巴比倫
王之軍。曾離爾而上者之手。二二 耶和華云。視哉我將發
明使之復歸此邑。彼將戰攻之。取之。焚以火。我將使
猶太諸邑就荒。致無人居之矣。
當猶太王約西亞子約雅金時。有言自耶和華臨於

耶利米曰、二往至哩甲人之家、而與之言、且携之入耶和華之室、携之於其房之一、飲之以酒。三我遂取哈巴洗尼之子雅利米子耶沙尼、與其兄弟、及其諸子、暨哩甲人之全家。四我携之入耶和華之室、入哈難嗣之房。卽哈難益大利子、爲神之人、其房在牧伯之房旁、牧伯之房在守門者沙龍子馬西雅之房上。五我以爵以杯、盈以酒、置於哩甲人家之諸子前、謂之曰、飲酒。六彼曰、我儕不飲酒、蓋哩甲子我祖約拿撻命我云、爾不可飲酒、迄於永遠、爾與爾子孫皆然。七且爾不可建屋、亦不可播種、不可樹葡萄園、亦不可有之、乃爾有

生之諸日、必居於幕、致爾可多日生存於爾爲旅之地。八我儕已遵哩甲子我祖約拿撻凡所命我者、卽我在生之諸日不飲酒。我儕與我妻我子我女、皆然。九亦不爲己建屋以居之。我儕亦無葡萄園、且無田、且無種。十乃我儕居於幕、我儕遵言、循我祖約拿撻凡所命我者而行之。十一惟巴比倫王尼布甲尼撒上至此地時、我儕曰、來、我儕宜上耶路撒冷、以避迦勒底人之軍、乃亞蘭之軍。於是我儕居耶路撒冷。○時、耶和華之言遂臨耶利米曰、以色列之神萬軍之耶和華如是言云、爾往告猶大人與耶路撒冷之居民、曰、耶和

華云。爾不肯承教以聽我言乎。十四哩甲子約拿撻所命其諸子不可飲酒之言皆得成焉。蓋彼不飲酒迄於今日乃遵其祖之所命。然我曾言諭爾曹。且早起而言之。而爾不我聽。十五我亦遣我諸僕預言者就爾早起而遣之云。爾曹人各宜轉離其惡途。蓋爾之作爲。不從他神以事之。則爾將得居於我所賜爾及爾列祖之地。惟爾不傾耳亦不我聽。十六緣哩甲子約拿撻之諸子既遵行其祖所命彼之言。而斯民不聽我。十七是故以色列之神萬軍之耶和華如是言云。視哉我將以我所言攻彼之諸災臨於猶太耶路撒冷之居民。因我

言之而彼不聽且我召之而彼不應故也於是耶利米謂哩甲人之家曰以色列之神萬軍之耶和華如是言云緣爾以遵爾祖約拿撻之所命而守其諸誡循其凡所命爾者而行之故以色列之神萬軍之耶和華如是言云哩甲子約拿撻永不乏一人立於我前焉

第三十六章

當猶太王約西亞子約雅金之四年有言自耶和華臨於耶利米曰爾宜取書卷以我凡所曾諭爾之言攻以色列攻猶太攻列國自我初諭爾之日即自約西亞之日迄於今日皆筆之於卷內或者猶太之家

肯聽我凡所擬降於其上之災、致其人各轉離其惡途、俾我可赦其愆與罪。四 於是耶利米召尼利亞子巴錄、巴錄乃由耶利米之口、以耶和華所言於彼之諸言、悉筆之於書。五 耶利米囑巴錄曰、我今被囚、不克往耶和華之室、六 是故爾可往、以由我口所書之卷、讀耶和華之言、俾民眾耳聞之、即在耶和華之室、當禁食之日也。爾亦必讀之、俾凡出其諸邑之猶太人眾耳聞之。七 或者彼肯獻祈禱於耶和華前、而人各轉離其惡途、蓋耶和華所言攻斯民之怒與忿恨、乃大也。八 尼利亞子巴錄、循預言者耶利米凡所囑者而行之、在

耶。和華之室、於(由)書中讀耶和華之言。○九當猶(大)太王約
西亞子約雅金之五年九月、在耶路撒冷之民衆、及
由猶(大)太之諸邑來至耶路撒冷之民衆、宣示禁食於
耶和華前。十時、在耶和華之室、繕寫者沙番子其馬哩
之房、在上院、近耶和華室之新門之入處、巴録於書
讀耶利米之言、使民衆耳聞之。十一沙番子其馬哩之子
米該雅由書中聞耶和華之諸言、十二遂下至王宮、入繕
寫者之房、視哉、牧伯咸坐於彼、卽繕寫者以利沙馬、
與示瑪雅子地來雅、亞草破子利拿單、沙番子其馬
哩、哈拿尼亞子西底家、及衆牧伯。十三於是米該雅以其

凡所聞之言告之即其所聞於巴録讀書使民聞之
時之言。十四緣此諸牧伯遣猶底詣巴録。猶底乃尼大尼
子尼大尼乃示利米子示利米乃古示子也。猶底謂
巴録曰。爾所讀使民聞之卷。手取之而來。尼利亞子
巴録遂手取其卷。來就彼衆。十五衆謂之曰。今坐讀之。使
我聞。於是巴録讀之。使衆聞。十六衆聞諸言。彼此互相畏
懼。謂巴録曰。我儕必以此言悉告於王。十七彼又問巴録
曰。爾今告我。爾由其口書此諸言。何耶。十八巴録答之曰。
彼口述此諸言於我。而我以墨筆之於書。十九牧伯遂謂
巴録曰。往而自匿。爾與耶利米皆然。毋使人知爾之

之所在。○二十衆遂入院詣王、惟卷置於繕寫者以利沙
馬之房。衆以卷之諸言告於王聞。二一王遂遣猶底往擕
其卷來。猶底取之出繕寫者以利沙馬之房。猶底讀
之使王耳聞、且使立於王側諸牧伯之耳聞。二二時王坐
於冬室、乃九月也。在其前有火燃於爐中。二三猶底讀三
四行、彼彼乃以刀割之、投之於爐之火、迨卷咸焚於
爐中之火。二四然斯衆不畏懼、亦不裂其衣。王與其諸僕
聞此言者、皆然。二五惟利拏單地來雅與其馬哩曾求王
毋焚其卷、然王不聽。二六王遂命哈米勒子耶喇滅與押
烈列子西勒亞、及押鉄子示利米、往執繕寫者巴錄、

及預言者耶利米。然耶和華匿之。○王將斯卷及巴 二七
錄由耶利米之口所書之言、而焚之之後、耶和華之
言臨於耶利米曰、二八爾復取他卷、以前卷諸言、即猶太
王約雅金所焚者、悉書於其上。二九爾亦宜告猶太王約
雅金曰、耶和華如是言云、爾曾焚此卷云、爾胡寫在
卷錄云、巴比倫王固將至而滅此地、致在此無獸無
人。三十故耶和華論及猶大王約雅金如是言云、其將無
人坐於大闢之位、且其屍晝將見擲於外、致受熱夜
致受寒。三一我亦將刑之、及其後裔、及其臣僕、因其罪也。
我將以我所言攻彼之諸災、臨於耶路撒冷之居民、

與及猶大人。惟彼不聽。三二耶利米遂取他卷、授尼利亞子繕寫者巴錄。彼由耶利米之口、以猶大王約雅金所焚於火之書之諸言、書於其上。此外、又加以如此者之多言焉。

第三十七章

夫約西亞子西底家王代約雅金子哥尼亞而王。巴比倫王尼布甲尼撒曾立彼爲王於猶大地也。二然彼與其諸僕、及斯地之民、皆不聽耶和華之言、即其託預言者耶利米而言者。三西底家王遣示利米子猶甲與祭司馬西雅子西番雅、請預言者耶利米云、願爾爲我儕懇求我儕之神耶和華。四當時耶利米入出於

民中。蓋衆末囚之於獄也。五 時法老之軍已出埃及。環
攻耶路撒冷之迦勒底人既聞其聲（音信）遂離耶路撒冷
而去。六 於是耶和華之言臨於預言者耶利米曰。七 以色
列之神耶和華如是言云。猶大王遣爾詣我問訊爾
可如是謂之云。視哉法老之軍出以助爾（者）將歸埃及。
至己之地。八 迦勒底人將復至而攻（戰）此邑取之以火焚
之。九 耶和華如是言云。爾曹毋自欺云。迦勒底人將復
至而攻此邑取之以火焚之九 耶和華如是言云爾曹
毋自欺云。迦勒底人固必離我而去。蓋彼必不去也。
十 設爾曹攻戰爾迦勒底人之全軍致在其中惟遺

見傷之人然彼必起人各於其幕而焚此邑以火。十一 當迦勒底人之軍緣法老之軍而上離耶路撒冷時十二 則耶利米出耶路撒冷將往便雅憫之地欲在彼獲其分於民衆中。十三 既入便雅憫之門在彼有守門之士名以哩雅乃示利米子示利米乃哈拿尼亞子也。彼執預言者耶利米曰爾欲降於迦勒底人。十四 耶利米曰誑也。我非降於迦勒底人然以哩雅不聽之乃執耶利米攜之詣諸牧伯。十五 牧伯皆怒耶利米撻之而囚之於獄在繕寫者約拿單之室蓋衆曾以此爲獄也。十六 耶利米既入於阱及於穴中且耶利米既居彼多日。十七 則西

底家王遣人取之出。王於其室中竊問之曰、有言自
耶和華臨否。耶利米曰、有。又曰、爾必見付於巴比倫
王之手。十八耶利米又謂西底家王曰、我何犯於爾、或犯
爾臣僕、或犯爾斯民、致爾囚我於犴獄耶。十九爾之諸預
言者、曾預言於爾云、巴比倫王必不來攻爾、亦不攻
此地、其人今安在哉。二十緣此王我主歟、今請聽我、願我
所求見納於爾前、毋使我復歸於繕寫者約拿單之
家、恐我在彼死焉。廿一西底家王遂命將耶利米囚於獄
之院、且諭由造餅者之街、日給以餅一片、迄城中之餅
盡。於是耶利米居於獄之院焉。

馬担子示法提亞巴述子其大利示利米子循甲馬勒家子巴述咸聞耶利米所言於民衆之言曰二耶和華如是言云留居於此邑者必以劍以饑以疫而死惟出此至迦勒底人者必生必獲其生命以爲掠物爾其必得生焉三耶和華如是言云此邑固將見付於巴比倫王之手彼必取之四緣此牧伯謂王曰求爾使此人致死蓋彼如是使遺於此邑戰士之手弱民衆之手亦然緣其循此諸言告之也蓋斯人非求斯民獲安而反求其受害矣五西底家王曰視哉彼在爾手我王不能與爾何爲六牧伯遂取耶利米而投之於哈米勒子

馬勒家之阱在獄之院。衆以索縋耶利米而下。其阱
無水而有污泥。耶利米陷於污泥中。○七在王室中有
寺人名以伯米勒古實人也。彼聞衆囚耶利米於阱。
彼將餓死於所在之處時。王坐於便雅憫之門。則以
伯米勒出王室而言於王曰。九王我主歟此人衆所行
於預言者耶利米之事乃行惡。彼投之於阱。彼將餓
死於所在之處。蓋邑中無復有餅矣。十王命古實人以
伯米勒曰。爾由此偕爾攜三十人以預言者耶利米
當其未死之先取其出於阱中。十一於是以伯米勒攜偕
之之人同往於王室之庫下自彼取舊棄之布片與

舊破布、以索縋下於阱、至於耶利米。十二 古實人以伯米
勒謂耶利米曰、置此舊布片與此破布於爾腋下、於
索之下。耶利米乃循是以行。十三 如是衆以索曳耶利米、
擕出於阱、則耶利米居於獄之院。○十四 西底家王遣人
取預言者耶利米就己、於耶和華殿內之第三術、王
謂耶利米曰、我將問爾一事、毫無隱於我。十五 耶利米謂
西底家曰、若我以之告爾、爾豈不殺我乎。若我以謀
告爾、爾豈肯聽我乎。十六 於是西底家王密誓於耶利米
曰、造此靈之耶和華活也、我必不死爾、亦不付爾於
此索爾生命者之手。十七 耶利米謂西底家曰、萬軍之耶

和華以色列之神如是言云、若爾果肯出於巴比倫王之諸牧伯、則爾靈必生、而此邑不被火焚、爾及爾家皆必得生。十八若爾不肯出於巴比倫王之諸牧伯、則此邑必見付於迦勒底人之手、彼必以火焚之、且爾必不脫於其手。十九西底家王謂耶利米曰、我畏降迦勒底人之猶大人、恐付我於彼之手、而彼欺我。二十耶利米曰、必不付爾、我求爾遵我所言於爾者耶和華之聲、如是爾必獲祥、且爾靈必生。二十一然爾若不肯出、耶和華所示我之言乃此、二十二視哉、遺於猶太室大王室之諸婦將見携出、而就巴比倫王之諸牧伯、斯婦將言云、

平地以去。五迦勒底人之軍追之。於耶利哥之平地逮
及西底家。巳執之則攜之上至哈末地之立拉、詣巴
比倫王尼布甲尼撒。在彼鞫之。六於是巴比倫王在立
拉、殺西底家諸子於其目前。且巴比倫王殺猶大之
諸牧伯。七彼抉西底家之目。以銅索縛之、欲攜之至巴
比倫。八迦勒底人以火焚王室及民之諸室、且毀耶路
撒冷之城垣。九遣於城中之餘民及降於彼之人、乃遣
存之餘民者、侍衛長尼布撒喇担、悉俘之至巴比倫。
十侍衛長尼布撒喇担以民之貧乏而無所有者、遣於
猶大地。當時以葡萄園、以田、予之。十一夫巴比倫王尼

布甲尼撒論及耶利米、乃十二命侍衛長尼布撒喇担曰、
取彼眷顧之、毋害之、乃循其所言於爾者而待之。十三侍
衛長尼布撒喇担、寺人長尼布殺班、博士長尼甲沙
哩設與巴比倫王之諸牧伯、十四遣人取耶利米出獄之
院、而交與沙番子亞希甘之子其大利、使攜之歸家
也。如是彼居於民中。○十五夫耶利米囚於獄院時、耶和
華之言臨之曰、十六爾往告古實人以伯米勒曰、以色列
之神萬軍之耶和華如是言云、視哉我將以我所言
者降於此邑、以禍而不以祥、當日其言將得驗於爾
目前。十七耶和華云、是日我將救爾、爾必不見付於爾所

懼諸人之手。我固將救爾、爾必不仆於劍。爾必獲爾生命爲掠物、緣爾倚賴我、故也。耶和華言之矣。

夫俘至巴比倫之耶路撒冷、及猶大之俘四中、侍衛長尼布撒喇担亦執取耶利米、縛於縲絏、後乃釋放之、致離拉馬而去。斯時之後有言自耶和華臨於耶利米。侍衛長取耶利米而謂之曰、爾神耶和華曾言降此災於斯處。今耶和華已降之、循其所言而行、緣爾曹獲罪於耶和華、不遵其聲、故此事臨於爾也。視哉、我今日釋爾、脫爾手之縲絏。爾若以偕我至巴比倫爲善、則來、我將眷顧爾。若爾以偕我至巴比倫爲

不然則不來。視哉、此全地在爾前、爾所視之爲善、爲
宜而往者則往。五耶利米尚未答時、又曰、爾宜歸詣沙
番子亞希甘之子其大利、巴比倫王已立彼轄猶太
諸邑、偕彼居於民中、或爾所視之爲善之處則往焉。
於是侍衛長尼布撒喇担給以食物及禮物、而使之
去。六耶利米自密士巴詣亞希甘之子其大利、偕彼居
於遺於斯地之民中。七夫在田之武士諸長及其從
人、聞巴比倫王已立亞希甘子其大利轄斯地、而由
未見虜至巴比倫之民、以男、以女、以嬰孩、及斯地之
貧之者交之、八則悉自密士巴詣其大利、卽尼大尼子

以實馬利與迦哩亞二子約哈難約拿單單戶滅之子西勅亞尼陀法人以匪諸子馬迦人之子耶沙尼彼與其從人皆至。[九]時沙番子亞希甘之子其大利發誓於斯衆及其從人言云毋以事迦勒底人爲懼居斯地而事巴比倫王則爾必獲祥。[十]至於我也視哉我將居於密士巴以事來就我儕之迦勒底人。至於爾也爾宜備酒與夏菓及油置之於爾器且居於爾所獲之諸業。[十一]時有猶大人居於摩押地於亞捫嗣衆於以東以及列國中。彼巴聞巴比倫王曾遺餘人於猶大且立沙番子亞希甘之子其大利轄之。[十二]此猶大人

衆由凡其被逐之處而歸至猶大地密士巴詣其大
利備酒與夏菓甚多。十三又迦哩亞子約哈難及散於在
田之武士諸長悉至密士巴詣其大利十四而謂之曰亞
捫王巴勒士已遣尼大尼子以實馬利殺爾爾知之
乎。然亞希甘子其大利不信之。十五時迦哩亞子約哈難
在密士巴密語其大利曰求爾容我往我必殺尼大
尼子以實馬利必無人知之彼豈可殺爾致集於爾
之猶大人衆被散且在猶大之遺餘者就滅亡。十六惟亞
希甘子其大利謂迦哩亞子約哈難曰爾不可行此
事蓋爾誣告以實實馬利也。

第四十一章

七月間、以利沙馬子尼大尼之子以實馬利、屬王室
者、又有王之牧伯十人偕之、咸來至密士巴、詣亞希
甘子其大利。衆在密士巴偕食食物。二 尼大尼子以實
馬利與偕之之十人起、以劍擊沙番子亞希甘之子
其大利、即巴比倫王所立以轄斯地者、而殺之。三 以實
馬利亦殺在密士巴偕其大利之諸猶大人、及在彼
所遇之迦勒底人、以及戰士焉。四 其大利見殺之二日
後、尚無人知之。五 有八十人自示劍、自示羅、自撒馬利
亞而來、其鬚薙、其衣裂、自割其身、手携禮物與香、將
携之至耶和華之室。六 尼大尼子以實馬利出密士巴

以迎之。哭泣而徐行。晤時則謂之曰。來詣亞希甘子
其大利。七始入邑中則尼大尼子以實馬利及偕之之
從人殺其衆投之於阱。八其中有十人謂以實馬利曰
毋殺我儕蓋我儕有麥麰麥油與蜜藏於田間。於是
乃罷不殺之於其兄弟中。九夫以實馬利殺屬其大利
之人投其屍於其阱乃亞撒王緣以色列王巴沙而
鑿之阱。尼大尼子以實馬利以所殺者充滿之。十於是
以實馬利擄掠在密士巴之餘民即王之諸女與遺
於密士巴之民衆乃侍衛長尼布撒喇但曾交與亞
希甘子其大利者尼大尼子以實馬利擄掠之而去欲

往就亞捫嗣。○十一迦哩亞子約哈難及偕之之武士諸
長則欣喜以實馬已聞尼大尼子以實馬利所行之
諸惡、十二遂率衆卒而往、欲戰攻尼大尼子以實馬利、乃
遇之於基遍之大水旁。十三偕以實馬利之民衆、見迦哩
亞子約哈難及偕之之武士諸長、則欣喜、十四以實馬利
避於約哈由密士巴所擄掠之民衆、於是轉而歸於迦
哩亞子約哈難。十五尼大尼子以實馬利避於約哈難而
逃、偕之有八人。乃往就亞捫嗣。十六於是迦哩亞子約哈難與偕之之
武士諸長、將其所救由尼大尼子以實馬利之民之
遺餘者、卽自密士巴而來者、於以實馬利殺亞希甘

子其大利之後、有可慘之勇士、有婦、有嬰孩、有寺人、乃彼自基遍所携之歸者、悉七去而往居於金罕之居所、近於伯利恒、意欲往至埃及、八緣迦勒底人之故、蓋其懼之緣尼大尼子以實馬利曾殺亞希甘子其大利、即巴比倫王所立之約以轄斯地者故也、

第四十二章

迦哩亞子約哈難、何沙雅子耶散尼、與武士諸長、以及民眾、自至微者迄於至大者、咸來前、謂二預言者耶利米曰、求爾許我所求、見納於爾前、求爾謂爲我儕祈禱於爾神耶和華、即爲此遺餘者眾也、蓋我儕於眾中而遺者寡、如爾目今視我者焉、致三爾神耶和華

可示我儕以所當行之途及所當作之事○四預言者耶利米謂之曰我已聽爾視哉我將循爾言祈禱爾神耶和華○耶和華凡所應爾者我將報之於爾必無所隱於爾○五彼謂耶利米曰願耶和華於爾我間爲篤實之證我儕固必遵行循爾神耶和華凡遣爾命我儕之事○六或所悅或所不悅者我儕必遵我儕之神耶和華之聲爲我所遣爾就之者致我儕可獲祥於遵我神耶和華之聲時○七十日後耶和華之言臨於耶利米○八耶利米遂召迦哩亞子約哈難及偕之之武士諸長以及民衆自至微者迄於至大者而九謂之曰以

色列之神耶和華、即爾所遣我就之、獻爾之所求於其前者、如是言云、十若爾曹留居於此地、則我將建爾、而不毀爾、將植爾而不拔爾、蓋我悔我所降於爾之災、十一巴比倫王爾所畏者也、毋畏之、耶和華云、毋畏之、蓋我乃偕爾、以救爾、且拯爾脫於其手、十二我將施矜恤於爾、致彼以矜恤待爾、使爾歸爾之故土、十三若爾云、我儕不肯留居於此地也、而不肯遵爾神耶和華之聲、十四云否、我儕必往埃及地、在彼不見戰鬬不聞箛聲、亦不遭無餅之饑、我儕必在彼居焉、十五今爾猶大之遺餘者歟、聽耶和華之言、萬軍之耶和華以色列之神、如

是言云、爾若居然抗顏、欲往埃及、而往居於彼、十六則爾
所懼之劍、將在彼追及爾於埃及地、且爾所恐之饑、
將亟追及爾於埃及地、而爾必在彼死焉。十七凡居然抗顏、
欲往埃及而居於彼者、皆如是也。彼將以劍、以饑、以
疫癘而死。其中將無有遺者、或脫於我所降於其上
之災者也。十八蓋萬軍之耶和華以色列之神如是言云、
如我之震怒憤恨、曾斟於耶路撒冷之民衆、循是我
之憤恨、亦將斟之於爾曹、於爾入埃及時。爾將爲詛
祝、詫異、咒詛、凌辱、且爾必不得復見此處矣。十九猶大之
遺餘者歟、耶和華曾論及爾云、毋往埃及。爾當固知、

我今日已嚴切證戒爾矣。二十蓋爾中心自謬、遣我往於爾神云、為我儕祈禱我神耶和華、則循耶和華凡所言者、以之告我、而我必行之。二一我今日以之告爾、然爾不肯遵爾神耶和華之聲、不聽其凡所遣我命爾者。二二今爾可固知爾必以劍以饑以疫癘、而死於爾所欲往旅之處。

第四十三章

耶利米以斯眾之神耶和華之言、告於民眾、即斯眾之神耶和華所遣其以告之者、此諸言言畢、二則何沙雅子亞薩哩亞與迦哩亞子約哈難、及眾驕人、謂耶利米曰、爾所言者謊也。我神耶和華未遣爾告我云、

毋往埃及、毋居於彼。三乃尼利亞子巴錄、激爾攻我、欲
以我付於迦勒底人之手、俾其死、我儕或虜我儕至
巴比倫。四如是迦哩亞子約哈難、與武士諸長、以及民
衆、不遵耶和華之聲、以居於猶大地。五然迦哩亞子約
哈難、與武士諸長、將猶大遺餘者衆、即由其被逐之
諸國而歸、欲居於猶大地者、六取男女嬰孩、王之諸女、
及侍衛長尼布撒喇但、凡所遺而交於沙番子亞希
甘之子其大利之人、偕預言者耶利米、與尼利亞子
巴錄。七遂來至埃及地、蓋彼不遵耶和華之聲、乃至答
比匿。八耶和華之言、在答比匿臨於耶利米曰、九爾宜

手取大石藏之於灰泥在窑間於荅比匿法老室之入處當猶大人衆之目前而謂衆曰萬軍之耶和華以色列之神如是言云視哉我將遣而取我僕巴比倫王尼布甲尼撒且將以其位置於此我所藏之石上彼必將張繡幕於斯石上

十一 彼將來而擊埃及地命於死者可就死命於虜者可就虜命於劍者可就劍

十二 我將燃火於埃及諸神之室巴比倫王將焚之或擄掠之彼將服埃及地如牧者服其衣然彼後必安然而去

十三 在埃及地伯示麥邑之偶像彼必毀之埃及人之諸神之室彼必焚之以火

有言臨於耶利米、論及居於埃及地之猶大人衆、卽居於密奪與答比匿與挪弗及於八羅地者、言云、二 萬軍之耶和華以色列之神如是言云、我所降於耶和路撒冷及猶大諸邑之災、爾皆見之。視哉、今日彼皆爲荒蕪、無人居之。三 有此、緣其所行之諸惡、致激我怒、卽焚香、奉事他神、爲彼所未識者。彼衆、爾曹、及爾之列祖、皆所未識之。四 然我曾遣爾我諸僕預言者、就爾、且早起而遣之、云、切願爾不行此可憎之事、爲我所惡者。五 惟彼不肯聽、亦不傾耳、不轉離其惡行、乃焚香於他神。六 緣此、我憤恨及我震怒、乃傾、乃焚於猶大之諸邑、

及於耶路撒冷之衢閭使其爲荒蕪爲沙漠如今日
也焉。七萬軍之耶和華以色列之神故如是言云爾胡
爲犯此大罪而自攻己靈致男女孩提與哺乳之嬰
咸絕於爾於猶大中致不爲爾遺一人也八緣爾以爾
手之作爲激我怒在爾所住居之埃及地焚香於他
神致爾自絕致爾咒詛爲凌辱於地上萬國之中。九爾
列祖之惡行猶大列王之惡行其妻之惡行爾己之
惡行及爾妻之惡行在猶大地及耶路撒冷之衢閭
所行者爾忘之乎。十至於今日彼尚哀悔亦未畏懼未
行我律法與典例我所設於爾前及爾列祖之前者。

十一 是故萬軍之耶和華、以色列之神、如是言云、視哉、我將面攻爾、以降災、致盡絕猶大之衆。十二 夫我將取猶大之遺餘、居然抗顏欲往埃及地以居於彼者、使其衰敗而仆於埃及地。彼必以劍、以劍、以饑而衰敗。自至微者迄於至大者、悉將以劍以饑而死。彼必成爲詛咒、祝詫、異、咒詛、凌辱。十三 蓋我將以刑居於埃及地者、刑之、如我已刑耶路撒冷然。必刑之以劍、以饑、及以疫癘。十四 則猶大之遺餘、自至埃及以旅於彼者之中、必無逃遁、或遺餘者、致得歸於猶大、即其中心所慕、欲歸而居之之地。蓋逃遁者之外、必無人得歸矣。○十五 時人衆知其妻曾

焚香於他神者及旁立之諸婦咸爲大衆即居於埃
及地之八羅之民衆咸答耶利米曰十六爾託耶和華名
而言於我儕之言我亦不爾聽矣十七我儕誠將行我口
凡所出者必焚香於天后且灌奠之如我素行者然
我儕與我列祖我列王我牧伯在猶大諸邑及耶路
撒冷之衢間而行之當時我儕食物豐足且平安無
見禍災十八第自我儕罷焚香於天后不灌奠之我儕則
缺諸物且以劍以饑而衰敗十九且我儕焚香於天后及
灌奠之時我儕造餅以拜之而灌奠之豈無夫夫偕
乎二十耶利米遂謂民衆即男女及凡以此言而答之

之民曰、二一爾在猶大諸邑及耶路撒冷之衢間所焚之
香、即爾與爾祖列祖、爾列王、爾諸牧伯、及斯地之民
所焚者、耶和華非記憶之乎。此非入於其心乎。二二緣爾
行爲之惡、緣爾所行可憎之事、耶和華不能復容、故
爾地成爲荒蕪、詫異、咒詛、無人居之、如今日焉。二三緣爾
焚香、緣爾獲罪於耶和華、不遵耶和華之聲、不行其
律法、其典例、其證詞、故此災遭爾、如今日焉。二四耶利米
又謂民衆及衆婦曰、爾在埃及地之猶大衆、聽耶和
華之言。二五萬軍之耶和華以色列之神、如是言云、爾曹
及爾諸妻、曾以口言之、以手成之、曰、我儕所許之願

固將成之即焚香於天后且灌奠之爾曹固將堅爾所許之願諸願固將成爾所許之諸願 二六 緣此爾居埃及地之猶大眾聽耶和華之言耶和華云視哉我曾以我大名而誓云在埃及之徧地必無猶大中之一人復得以我名爲其口所稱云主耶和華神活也 二七 視哉我將顧之施之以禍而不以福在埃及地之猶大人眾必以劍以饑而衰敗迨其盡終焉 二八 雖然得脫於劍者將自埃及地而歸猶大地爲數無幾則猶大之遺餘者眾即入埃及以旅於彼者必知誰之言得以堅立或我之言乎或彼之言乎 二九 耶和華云我在此處將刑爾

有所以爲徵。俾爾知我施禍於爾之言。必得堅立。耶和華如是言云。視哉。我將以埃及王法老哈拉付於其敵之手。及索其生命者之手。如我已以猶大王西底家付於敵。其敵卽生索其生命者。巴比倫王尼布甲尼撒之手也。

第四十五章

巴錄以此諸言。由耶利米之口筆之於書。嗣後在猶大王約西亞子約雅金之四年。預言者耶利米有言告於尼利亞子巴錄。其言如左。巴錄歟。以色列之神耶和華論及爾如是言云。爾曾曰。禍哉我也。耶和華增以憂加於我之苦矣。我已歎息而困憊。且不得安。

第四十六章

四爾必如是謂之曰、耶和華如是言云、視哉、我所建者我將建之、我所拔植者我將拔之、即此全地也。五爾尚爲己求大事乎。毋求之。視哉、我將以災降於凡有血氣者、我將以爾生命賜爾爲掠物、於爾凡所往之處。耶和華言之矣。

耶和華之言臨於預言者耶利米、論及列國也。二論埃及也、即論埃及王法老尼哥之軍。其軍在迦基密百辣河旁。當猶大王約雅金約西亞子約雅金之四年、爲巴比倫王尼布甲尼撒所擊者。三其言云、備盾與干、前進於戰陣。四駕馬、乘於良馬、戴盔而前立、礪戈被甲、

[五]我見其驚懼何可耶。其乃退後其勇士見擊彼且急於奔遁而不回顧。四周有畏懼也。耶和華言之矣。[六]疾奔者不得逃勇士不得避在北方有百辣河旁彼必蹶也必仆也。[七]此上湧如河其水狂瀾如江者誰乎。[八]埃及上湧如河其水狂瀾如江。其言云我將上往我將蔽於徧地。我將滅邑與居之者也。[九]乘馬車可狂馳勇士行出古實與弗皆手執盾路丁之人善於執弓。[十]蓋此乃萬軍之神耶和華之日即復仇之日俾得復仇於敵。劍將吞之而飽且以血而醉蓋萬軍之神耶和華在北方百辣河旁有獻祭之事也。[十一]埃及貞女歟上至

基列而取乳香。爾徒用多藥。蓋爾必不得醫矣。十二列國
已聞爾致凌辱。爾之號泣滿於徧地。蓋勇士蹶於勇
士亦二者偕而傾踣。○十三耶和華所諭預言者耶利米
之言論巴比倫王尼布甲尼撒將至而擊埃及地。十四爾
曹宜告之於埃及。宣之於密奪。宣之於挪弗在答比
匿言云。爾宜堅立而自備。蓋由爾四周有劍吞之矣。
十五爾之有力者胡為傾踣乎。彼不堅立。因耶和華驅之
故也。十六蹶者多也。彼此互相傾踣。乃云起也。我儕復歸
於己民至我故土。以避暴虐之劍。十七在彼乃高云。埃及
王法老已滅矣。其時已逝矣。十八王者其名萬軍之耶和

華云我活也如大泊在山中如加密在海旁彼亦如是而來。一九居埃及之女歟自備爲見掠之物（亦宜爲已俘囚者）（器皿）蓋揶弗將就荒蕪致爲沙漠無人居之。二十埃及如牝犢之佳者有敗亡由北方而欲至。二一其中之傭者亦如壯犢彼亦轉而同逃。彼不得立緣其受災之日已至就刑之時已屆矣。二二彼將如蛇而發聲蓋敵剛毅而行如伐木者以斧而攻之。二三耶和華云其林雖叢密彼亦必砍之蓋彼多於蝗蟲不可勝數也。二四埃及之女蓋赧赧矣乃付於北方人之手。二五萬軍之耶和華以色列之神云視哉我將刑揶亞門及法老與埃及暨其諸神以及其列王

法老與凡倚賴之者皆然。二六 我將付之於索其生命者
之手、卽巴比倫王尼布甲尼撒之手、及其臣僕之手。
厥後、斯地必得人居之、如疇昔然。耶和華言之矣。
二七 然爾也、我僕雅各歟、毋懼、以色列歟、毋驚。視哉、我將
救爾自遠方、將救爾裔由其俘囚之地。雅各將歸而
獲安、且寧、必無人使之畏懼矣。二八 耶和華云、我僕雅各
歟、毋懼、蓋我偕爾。我雖以我所逐爾至之諸國、使之
盡終、我必不使爾盡終。我將循宜以責爾、必不以爾
盡爲無辜焉。

第四十七章

法老未擊迦薩之先、耶和華之言臨於預言者耶利

米。論及非利士人。耶和華如是言云、視哉、有水自北
方而起、成爲淺濫之洪水、乃溢於斯地、及凡充於其
中者。時、衆將號呼、其地之居民、各將號咷。緣有力之
良馬蹄之踐踏之聲、其諸車之疾行、其車輪之轟轟、
則諸父緣手之困憊、而不回顧於己子。緣所至之日
致敗壞非利士人衆、且絕於推羅與西頓凡所存之
相助者。蓋耶和華將敗壞非利士人、鴿托地之遺餘
者。禿已臨於亞實基倫、及其谷之餘皆見亡矣、爾自
傷將至幾何時乎。耶和華之劍歟、爾不獲安至幾何
時乎、歸入爾鞘、安居且靖也。爾何能得安乎。蓋耶和

第四十八章

華曾發一命致攻亞實基倫攻海濱在彼乃設之矣。

論及摩押也。萬軍之耶和華以色列之神如是言云。禍哉尼破也以其見敗壞也。基烈亭致愧恥而見取。米士夾致愧恥而羞赧。二摩押將不得復詡。在希實本人謀施之以災云來絕之致不復成國。末面歟爾亦將滅亡劍將追爾。三自何囉念有號咷之聲大有刼掠及毀滅之大者。四摩押已毀滅其嬰孩使號呼之聲聞焉。五蓋在登路歛之路哭泣起而加於哭泣。降何囉念之路敵聞滅亡之號呼。六逃遁也拯爾生命盡如曠野之杜松。七緣爾之所倚賴乃爾之工作及爾之寶物爾亦必見執。且基

抹必見擄掠其諸祭司其諸牧伯皆然。施滅亡者將至各邑無一邑得免。谷亦必見敗平原必見壞循耶和華所言。[九]以翼予摩押致其可飛去致其諸邑爲荒蕪無人居之焉。[十]以詐僞行耶和華之事者詛矣。約其劍不流血者詛矣。[十一]摩押自幼時而安靖乃奠其滓未嘗有此器斟於彼器亦未見擄掠故其味尚存其臭未變。[十二]耶和華云視哉緣此日將至我將遣側之者就之彼必側之將空其器破其罇。[十三]則摩押必緣基抹而啟羞如以色列家昔緣其所恃之伯特利而啟羞然。[十四]爾曹何云我儕乃勇士乃有力而可戰之士。[十五]摩押滅

滅亡矣。其諸邑上騰、其選擇之壯者、已降而就戮矣。
王者、名萬軍之耶和華、言之矣。十六摩押之災伊邇、其禍
速至。十七凡周之者歟、嗟歎之。凡知其名者可言云、強主
也、何其折哉、卽杖之美杖者也。十八居於底本之女歟、離爾榮
而下坐於燥地、蓋毀壞摩押者上就爾、彼將毀爾諸
保障。十九居亞囉耳者歟、立於道旁而觀望、問逃遁者與
脫亡者云、所遭者何耶。二十摩押已啟羞、因其毀壞焉。號
咷矣、呼號矣、在亞嫩宣告摩押之滅亡矣。二十一災鞫已臨
於平原之地、於何倫、於雅夏撒、於末法押、二十二於底本、於
尼破、於伯亞拉太陰、二十三於基烈亭、於伯加末、於伯米雲、

於加畧於破斯喇及摩押地之諸邑遠者邇者皆然。
二五摩押之角已絕其臂亦已折耶和華言之矣。二六使之醉
蓋其自大向耶和華也。摩押將輾轉於其中吐必爲
人所嬉笑。二七夫以色列昔非爲爾所嬉笑乎。人曾見彼
於盜中乎。蓋爾言攻彼之時乃搖首焉。二八居於摩押者
歟離邑而居於磐間如鴿作巢於穴口之旁。二九我儕已
聞摩押之驕傲其驕傲已甚卽聞其矜高其驕傲其
驕慢及其心之自大。三十耶和華云我知其忿怒其侈誇
之狂妄及其所行之狂妄。三一我將爲摩押而號咷我將
爲摩押之全地而號咷呼。我將爲吉哈喇泄而嗟歎。

三二實馬之葡萄樹歟、我將以雅設之泣而哀爾矣。爾之
其延及雅設之海。施滅亡者曾臨爾將斂之果、及爾
葡萄實。三三欣喜歡樂乃去於腴田、由摩押地、蓋我已
使酒醡無酒、必無歡呼而踐酒。其歡呼將不以爲歡
樂呼矣。三四緣希實本之呼號、人揚其聲及於以利亞利、
至於雅哈斯、由鎖耳及於何囉念。聲如三歲之牝犢、
蓋寧琳之諸水衰敗矣。三五耶和華云、在摩押我將使其
獻祭於崇邱者、及焚香於其諸神者、息矣。三六緣此、我心
爲摩押如簫而響、我心爲吉哈喇泄人如簫而響、以
其所獲之財已亡矣。三七蓋凡首禿焉。衆鬚見薙。凡手有

割傷在腰有痲。三八凡摩押之屋蓋上及在其諸衢閭有
悲哀。蓋我已毀摩押如所不悅之器皿。耶和華言之
矣。三九人號咷云其見敗壞何如哉。摩押啟羞而轉背何
如哉。如是摩押為其四周者所嬉笑所駭異焉。四十蓋耶
和華如是言云視哉彼將如鷹而飛將舒其翼於摩
押之上。四一加畧見取諸保障見奪當斯日摩押諸勇士
之心必如婦劬勞婦之心。四二蓋摩押必滅亡致不成為
國以其向耶和華而自大也。四三摩押居民歟驚駭陷阱
罟擭臨於爾。耶和華言之矣。四四時則凡逃於驚駭者將
墮於陷阱由陷阱而登者將見獲於罟擭。蓋我將以

其受刑之年臨於摩押、耶和華言之矣。
四五 逃遁者無力而立於希實本蔭下、然有火自希實本出、兮焰自希西宏中出、而吞摩押之角、與其作亂者之首之頂。
四六 禍哉摩押、夥基抹之民亡矣。蓋爾諸子見虜、爾諸女在俘囚。
四七 雖然、當末日我將返摩押之俘囚。耶和華言之矣。及此乃摩押受鞫之言。

第四十九章

論及亞捫嗣也、耶和華如是言云、以色列無子乎、無嗣業者乎、則彼之王胡為嗣伽得耶、彼之民胡為居於其諸邑耶。
二 是故耶和華云、視哉、日將至、我必使戰鬭之號呼聞於亞捫嗣之喇巴、其將為荒壘堙、其諸女

將見焚於火、則昔獲於以色列者、今爲以色列所獲
矣。耶和華言之矣。三希實本歟、號咷矣、蓋埃及已敗壞。
喇巴諸女歟、號呼矣、以麻自束、嗟歎矣、往來於垣旁、
蓋其王已在俘囚、其祭司、其牧伯同然。四悖逆之女歟、
爾胡爲自誇其谷。爾谷乃流也。爾曾倚賴於財貨云、
誰能詣我也。五主萬軍之神耶和華、如是言云、視哉、我
將由爾四周之衆、以畏懼臨爾。爾且必見逐、人各直
前、必無人集逃遁者。六雖然、嗣後我將返亞捫嗣之俘
囚。耶和華言之矣。七論及以東也。萬軍之耶和華如
是言云、提幔之中、尚無智慧乎。謀畧息於明哲者乎。

其智慧已盡乎。八底但之居民、退也、逃遁也、深居也、蓋我刑之之時、將以以掃之災降於其上。九斂葡萄者若就爾、豈不遺些須遺實乎。如夜間之賊至、豈不施滅迨其所獲已足乎。十我必光赤以掃盡露其密處、致無可自匿。其裔已見滅其兄弟、及其諸隣、皆然、彼其不復在矣。十一遺爾孤子、我將生存之。爾諸嫠宜恃我。十二蓋耶和華如是言云、視哉、未定其飲杯者、彼果飲之矣。則爾也、可以爾成爲無辜乎。必不以爾爲無辜、爾固將飲之。十三蓋耶和華云、我曾以己而誓、破斯喇將爲詫異、爲凌辱、爲沙漠、爲咒詛、且其諸邑將爲永沙空曠漠、十四我由耶

和華風聞、有使者遣至列國、云、爾曹咸集、來攻彼、致起
而爾戰鬭。十五視哉、我使爾爲小於列國中、見忽於人中。十六爾
之威嚴、爾心之驕傲、曾欺爾。爾居於磐之隙、占山之
高處。爾雖高如鷹然結爾巢、我將自彼取爾而下。耶
和華言之矣。十七以東將爲詫異、凡經過之者、必奇異、且
緣其諸災而嗤。十八耶和華云、如傾圮所多馬與蛾摩
拉、及其隣邑時、必無人居於彼、必無人子旅於彼。十九視
哉、彼如獅從約但之驕傲而上、至堅强之宅。我將轉
瞬將使之逃遁而奔離於彼、蓋孰爲選擇者、致我可
命其轄彼者。孰能如我乎。孰能爲我定一期乎。孰爲

能立我前之牧者乎。二十 故爾宜聽耶和華之謀。所謀攻
以東、及其所立之意、攻提慢之居民。其羣之至小者。
固將曳之。其居所固將因之而就荒也。二十一 因其傾圮之
聲、地將震動。至於其號呼之聲、聞於紅海。二十二 視哉、其將
上而飛如鷹、將舒其翼於破斯喇。當日以東諸勇士
之心、將如劬勞婦之心然。○二十三 論及大馬色也。哈末羞
赧、亞八亦然。蓋其聞凶音也。其心喪矣。海上有憂而
不得安。二十四 大馬色衰弱。乃轉以逃。驚懼及之。勤勞迫切、
臨之、如婦臨產時然。二十五 受頌美之邑。見棄何如哉。即我
欣喜之邑也。二十六 故其壯者、必傾踣於其衢間。其戰士悉必

見亡於斯日。耶和華言之矣。二七蓋我將燃火於大馬色
之城垣上、必吞便哈達之諸殿。○二八論及基達與夏朔
諸國、爲巴比倫王尼布甲尼撒所擊者也。耶和華如
是言云、起也、上至基達而敗壞東方之嗣衆。東方二九其
幕其羊羣、彼將取之。其幃幄、其諸器、以及其駝、彼將
爲己而攜之去。其將因之而呼云、四周有惶懼矣。三十耶
和華云、夏朔之居民歟、逃遁者也、逃宜急、甚深居也。
蓋巴比倫王尼布甲尼撒設謀攻爾、且定意攻爾。三一耶
和華云、起也、上至坦然之民。彼逸居無慮、無門無關、
乃獨居。三二其駝必見奪、其畜之衆必見掠、我將以剪鬚

者散之於各向之風。我將由四周降災於其上。耶和華言之矣。三三夏朔將爲豺狼之窟。永遠荒蕪。無人居之。亦無人嗣旅之。

三四當猶大王西底家在位之初。耶和華之言臨預言者耶利米、論及以攔云、三五萬軍之耶和華如是言云、視哉、我將折以攔之弓、其權能之首者。三六我將自天之四方使四向之風臨攻以攔。我亦將散之於此諸風、則必無一國爲以攔之見逐者所不至焉。三七蓋耶和華云、我將使以攔驚懼於其敵前及於索其生命之者之前。我將以災降之、即我之烈怒也。我將使劍追之、迨我盡滅之。三八我將立我位於以攔、我將

第五十章

由斯地翦滅其列王及其牧伯。耶和華言之矣。三九雖然、於末日、我將返以攔之俘囚。耶和華言之矣。

耶和華托預言者耶利米論及巴比倫與迦勒底人之地所言之言如左。二爾宜傳告於國中、宜宣示、樹一纛、宣之、毋隱、云、巴比倫見取、彼勒啟羞、米羅達驚懼、其偶像啟羞、其本[木]神驚懼。三蓋有一國自北方來攻之、將使其地荒蕪、無人居之、人與獸畜皆逃遁、皆去矣。耶四和華云、當日當時、以色列嗣將至、即彼與猶大嗣偕至。彼將行、且行且哭、而索其神耶和華也。五彼將面向郇而問至郇之路、云來、我儕宜以恒不忘之永約而

聯合於耶和華。六我民素爲亡羊。其牧者使之妄行。其
乃轉之於諸山上。其自山至崗而往。且自忘其安處。
七凡遇之者也吞之。其諸敵言云。我儕無辜。緣其獲罪
耶和華公義之居所。即其列祖所望者。耶和華也。八爾
宜於巴比倫中而逃。宜出自迦勒底人之地。致如在
羣前之牡山羊。九視哉。我將激大國之衆自北方來上
攻巴比倫。其將列陣攻之。彼必由此處見取。其矢將
如狡捷之勇士。必不徒然而返。十迦勒底將爲人所掠。
凡掠之者。必得心足。耶和華言之矣。十一掠我業者有此
緣爾欣喜。緣爾歡樂。緣爾踴躍。如踐穀之牝犢。而嘶

如壯馬然。十二爾毋敢羞極甚、生爾者羞赧。視哉、列國之最厚者爲曠野、爲燥地、爲沙漠。十三緣耶和華之憤怒、其必無居之者、必盡爲荒蕪。凡經過於巴比倫者、將緣其諸禍而奇異且嗤。十四爾宜於四周列陣攻巴比倫。張弓者衆皦、宜射之、無惜其矢、蓋其獲罪於耶和華也。十五於其四周號呼而攻之。彼已伸手以降。其基已圮、其垣已毀、蓋乃此乃耶和華之報仇。以報仇於彼、循其所行者、亦如是而行之於彼。十六由巴比倫宜絕播種者、與執鐮於穡時者、緣殘賊之劍、人各必歸於己民、人各必逃、於故土。十七以色列如已散之羊、爲獅乃逐之去。

始吞之者、則亞述王最後、則巴比倫王尼布甲尼撒嚙嚙其骨。十八是故、萬軍之耶和華以色列之神如是言云、視哉、我將刑巴比倫王與其地、如我曾刑亞述之王。十九我將使以色列復歸其居所、其將飼於加密與巴山、在以法蓮山與基列、其心將得足。二十耶和華云、當日當時、將尋以色列之愆而無所有、亦尋猶大之罪而無所遇、蓋我所遺者我將赦之。○二十一耶和華云、上往攻米拉大翁之地、及比葛之居民、從其後而敗壞施荒遵我凡所命爾者而行。二十二在其地有戰鬭之聲且大有敗壞。二十三全地之斧絕斷、且毀、何如哉。巴比倫在列國中

成爲詫異、何如哉。二四巴比倫歟、我爲爾伏一機檻、爾見
擒而不覺之。爾爲人所遇、則見獲、緣爾戰攻於耶和
華、故也。二五耶和華啟其器械之庫、取其忿怒之器械、蓋
萬軍之主耶和華有工作於迦勒底人之地。二六自極處
來而攻之、啟其寶藏、積之如壘、盡滅之、致無有所遺。
二七其壯牛悉殺之、任其下就屠地、禍哉彼也、以其受刑
之日至矣。二八有逃遁以避出於巴比倫地者之聲、在郇
宣示我神耶和華之復仇、即其因其殿之復仇。二九招集
射者來攻巴比倫、凡張弓者可列營於其四周以攻
之、毋容其何人逃遁。循其作爲而報之、循其凡所行

者而行之於彼蓋其曾行驕傲於耶和華即以色列
之聖一者。三十緣此其壯者將踣於其衢閭。當日其戰士
悉必滅亡耶和華言之矣。三一萬軍之主耶和華云驕傲
者歟視哉我懲爾。爾之日固已屆即我刑爾之時。三二驕
傲者將以蹶而仆必無人扶之起我將燃火於其諸
邑必吞凡其四周者。三三萬軍之耶和華如是言云以色
列嗣與猶大嗣同遭虐遇。凡虜之者固守之而不釋
之去。三四其贖之者有能其名萬軍之耶和華也。彼必理
其訟致賜安於地而使巴比倫之居民戰慄。三五耶和華
云有劍臨於迦勒底人與巴比倫居民之上且於其

牧伯、及其智慧者之上。三六有劍臨於誇者、彼必爲愚。有
劍臨於勇士、彼必驚懼。三七有劍臨其馬、以及其車、亦
臨在其中間雜之民衆、彼將如婦女。有劍臨其寶藏、
則將見攘奪。三八有旱臨於諸水、則將涸、蓋斯乃雕刻偶
像之地。彼從其威嚴之神像、乃狂妄焉。三九緣此曠野之
猛獸偕野犬而居、鴕鳥必居於彼、其必永無復有居
民、世世必無人居之。四〇耶和華云、如傾圯所多馬與
蛾摩拉、及其隣邑時、必無人居於彼、必無人居子旅
於彼。四一視哉、將有民自北方來、乃一大國、亦有多王自
地之極遠處而起。四二彼執弓與戟、彼乃暴虐、不施矜恤、

其聲如海而吼。其乘馬列陣如將戰之人。巴比倫之女歟。乃彼攻爾也。四三巴比倫王風聞其信音。其手則衰弱。迫切及之。且痛苦如劬勞之婦然。四四視哉。彼如獅從約但之驕傲而上。至堅強之宅。我將轉瞬將使之逃遁而奔離於彼。蓋孰爲選擇者。致我可命其轄彼者。孰能如我乎。孰能爲我定一期乎。孰爲能立我前之牧者乎。四五故爾宜聽耶和華之謀所謀攻巴比倫。及其所立之意攻迦勒底地之居民。其羣之至小者固將曳之。其居所固將因之而就荒也。四六緣巴比倫邑見取之聲而地震動號呼聞於列國中焉。

耶和華如是言云、視哉、我將起施滅之風、以攻巴比倫、及攻凡在其中之起而攻我者。二我將遣簸者至巴比倫、彼將簸之、而空其地、蓋於患難之日、彼將環攻之於四周。三射者不可張其弓、不可爲其披甲而自大、毋惜其壯者、乃盡滅其全軍。四見殺者將踣於迦勒底人之地、見刺者將踣於其衢閭。五蓋以色列與猶大、雖大獲罪於以色列之聖一者、雖其地充滿以罪、犯以色列之聖一者、然猶未爲其神萬軍之耶和華所遺以爲寡者。六由巴比倫中而逃、人各宜救己之生靈命、毋於其罪中而亡。斯乃耶和華復仇之時、乃以其當得

之償而報之。七巴比倫如金杯在耶和華之手致全地
醉焉。列國曾飲其酒故列國爲狂。八巴比倫突然傾圮敗
壞。宜爲之號咷宜因其傷而取乳香或其可得醫。九我
儕固欲醫巴比倫第彼不肯醫。棄之我儕可各歸其
故國蓋其受鞫矗於天乃上及於穹窿。十耶和華曾彰
我儕之義。來也我儕宜在郇示我神耶和華之作爲。
十一使之磨光其矢聚集其干耶和華激米太列王之心
蓋其意乃攻巴比倫欲翦滅之。斯乃耶和華之復仇
卽其因其殿之復仇。十二樹纛於巴比倫之邑垣上以戒
嚴使之有強設守望者備兵伏伺蓋耶和華所言攻

巴比倫之居民者其已謀之已行之也。十三居於巨水旁
富於財寶者歟爾終已臨爾貪心之量亦然。十四萬軍之
耶和華以己而誓云我固必充爾以人如蝗蟲彼將
舉戰鬬之聲以攻爾。十五耶和華以己之能而造此地且
以己之智而建立世界以己之明而舒天。十六其發聲
則諸天有衆水其使霧由地極而起其爲雨造電閃
且使風出於其府庫。十七人各如獸心乃無智各鎔鑄者
緣其像而羞恥以其所鎔之像乃僞物無生氣於其
中。十八彼皆虛浮悲爲差謬之工作於其受刑時彼必亡
焉。十九惟雅各之分不若是其乃萬物之造化者而以色

列為嗣業之支、萬軍之耶和華乃其名也。二十爾乃我之
斧鉞、我戰之器械、蓋我以爾而毀裂列邦、我以爾而
毀裂戰滅列國。二一我以爾而毀裂馬與騎之者、我以爾
而毀裂車與乘之者。二二我以爾而毀裂夫與婦、我以爾
而毀裂老者幼者、我以爾而毀裂壯者與童女、二三我以
爾而毀裂牧者與其羣、我以爾而毀滅農夫與共軛
之牛、我以爾而毀裂方伯與督宰。二四耶和華云、巴比倫
與迦勒底之居民衆、在爾目前所行於郇之諸惡、我
已報之、二五耶和華云、施滅之山歟、視哉、我禦爾、爾薊滅
全地、我將伸我手於爾上、轉爾自巖而下、我將使爾

爲見焚之山。二六耶和華云、人將不自爾取一石以爲隅石、亦不自爾取一石以爲基、乃爾將永爲荒蕪。二七豎纛於地、吹笳於列國中、舉別列國以攻之、即召亞喇臘米尼、及亞實基拿諸國、集而攻之。設一軍將攻之、使犀馬上至、如凶凶之蝗蟲然。二八舉別列國以攻之、即米太之列王、其方伯、其督宰、及其所王之全地。二九地必震動且迫切、蓋耶和華攻巴比倫之意旨必成、致巴比倫地荒蕪無人居之。三十巴比倫之勇士罷於戰鬬、乃居於其保障、其力廢、其成如婦然。彼之宅皆焚、彼之楗皆折。而碎。三一驛趨迎驛、使趨迎使、欲達於巴比倫王、以

其邑盡見取矣。三二且以其通衢見塞。葦已焚於火、武士
驚懼。三三蓋萬軍之耶和華以色列之神如是言云、巴比
倫之女如打穀之場、打擊之時已至。俟傾刻間而穡
時必至。三四巴比倫王尼布甲尼撒已吞我、已壓我、使我
爲空器。彼如龍而吞我、以我之珍羞而充其腹、彼且
擲我出於外。三五郇之居民將云、願所行於我及我肉之
暴虐歸於巴比倫。耶路撒冷將云、願我之血歸於迦
勒底之居民。三六是故耶和華如是言云、視哉、我將理爾
訟、亦將爲爾而報仇。我將涸其海、我將竭其泉。三七巴比
倫將爲頹壘、爲豺狼之窟、爲詫異、爲嗤之由、必無人居

之。三八彼將偕吼如獅、將呼如小獅。三九當其熱時、我將設其筵、我將醉之、致其歡樂、寢於永寢、而不復醒、耶和華言之矣。四〇我將攜之下、如羊就屠、如牡羊牡山羊然。四一示殺見娶取何如哉、全地之頌美者見執何如哉、巴比倫在列國中、爲荒蕪何如哉。四二海溢於巴比倫、彼爲其波濤之衆所覆。四三其諸邑皆就荒、爲燥地、爲沙漠、爲無人居之地、且無人嗣、經過之也。四四我將刑彼勒於巴比倫、其所既吞者、我將取之、取出其口。列國必不復如流而就之、且巴比倫之邑垣傾圮矣。四五我民歟、爾宜出於其中、人各救己之生靈、避耶和華之烈怒。四六毋使爾心傷、

毋因在斯地所聞之信音而畏懼。蓋此年年必有信音來。明年又有信音。有強暴於斯地。宰者攻宰者。四七視哉。日將至。我將行鞫於巴比倫雕刻之偶像。時其全地將敵蓋。其見殺者悉將踣於其中。四八當時。天與地及凡在其間者。將爲巴比倫發歡歌。蓋施敗壞者。將自北方來攻之。耶和華言之矣。四九以色列之見殺者歟。巴比倫亦將傾踣。地之見殺者歟。屬於巴比倫者亦將見踣。五十避於劍者歟。往而毋止步。由遠方記憶耶和華。且宜以耶路撒冷誌於爾心。五一我儕啟蓋緣聞凌辱。則愧怍盈於我面。因異邦人入耶和華室之諸聖徒處也。

耶[五二]和華故云、視哉、日將至、我必行鞫於其雕刻之偶

像、在其遍地之見傷者將呻吟焉、巳[五三]比倫雖昇於天、

雖堅固其保障之高處、必有施敗壞者由我來攻之、

耶和華言之矣、由[五四]巳比倫有呼號之聲、由迦勒底人

之地有敗壞之大者、[五五]蓋耶和華敗壞巳比倫、滅大聲

由其中、其波濤澎湃、如巨水然、其聲之響乃發焉、[五六]蓋

有施敗壞者來攻巳比倫、其勇士見執、其弓悉見折、

蓋耶和華乃施報之神、彼必施報之盡者、[五七]我將醉其

牧伯、其智慧者、其方伯、其督宰、其勇士、皆必寢於永

寢而不復醒、王者、其名萬軍之耶和華如是言云巳

萬軍之耶和華如是言云、巴比倫廣闊之垣必盡見毀、其高門必見焚於火、則民衆勤勞爲徒然、而已其族衆卽在火中而勞、且致爲困憊。五九 預言者耶利米有所命於馬西雅子尼利雅之子西勑亞與其偕猶大王西底家往至巴比倫時、卽其在位之第四年間。夫西勑亞乃和平之牧伯也。六十 耶利米以將降於巴比倫之諸禍、卽此論及巴比倫而書之諸言、筆之於書。六一 耶利米謂西勑亞曰、爾至巴比倫時、觀此諸言、且讀之、六二 則爾宜言云、耶和華歟、爾曾言攻此處、將絕之、致無居之者、或人或獸、乃必永爲荒蕪。六三 爾讀此書既畢、則

宜以石縳之、投之於百辣河中。六四言云、巴比倫將如是以沉、而必不復起、脫於我所將降於彼之災、且彼必致困憊焉。○及此、乃耶利米之言。

第五十二章

西底家即位時年二十一歲、王於耶路撒冷歷十一年、其母名哈母達、乃立拿之耶利米女也。二西底家行耶和華所視之爲惡、如約亞金凡所行者。三蓋耶和華怒耶路撒冷與猶大、故逐之離其前、是以西底家違逆巴比倫王也。四當西底家即位之九年十月之十日、巴比倫王與其軍衆來攻耶路撒冷、向之列營、且於四周築壘以攻之。五城被環攻直至西底家王之十

一年。四月、月之初九日、適饑饉遍於城、其地之民無糧食焉。於是城破、夜間諸戰士悉向近王園兩垣間之門而逃、蓋迦勒底人環守其邑也。王乃循途向平地以去。迦勒底[illegible]之軍追王、於耶利哥之平地遂及之。西底家其軍衆離之而散。迦勒底人遂執之携之上至立拉、諸巴比倫王、在彼鞫之。巴比倫王殺西底家諸子於其目前。亦殺猶大諸牧伯於立拉。彼亦抉西底家之目、以銅索縛之。巴比倫王遂携之至巴比倫。囚之於獄、迄於死日。當巴比倫王尼布甲尼撒之十九年、五月初十日、巴比倫王之僕侍衛長尼布撒

喇担至耶路撒冷以火焚耶和華之室乃盡以火焚之。十四且偕
之迦勒底軍人衆毀耶路撒冷四周之城。十五乃民
中之貧乏者及遺於城中之餘民及逃避而降巴比
倫王之人與羣衆之餘者侍衛長尼布撒喇担悉俘之
去。十六侍衛長遺其地之貧民以修葡萄樹及爲農夫。十七凡
耶和華室之銅柱與盆座及耶和華室柱中之銅海
迦勒底人皆毀裂之以其銅悉携之至巴比倫。十八以釜
鍪燭剪盂爐及銅器供役事用者悉携之去。十九盆盤盂
釜燈臺爐竿與金器之金凡銀器之銀侍衛長亦悉

携之去。二十又携所羅門在耶和華室所造之二柱、一海、
與盆座下之十二壯牛。此諸器之銅不能權其輕重。
二一至於此二柱、各柱高十八尺、十二尺之繩可環之、厚
四指、而空其中。二二其上有銅頂、各頂高五尺、周於頂之
欄杆石榴、皆銅爲之。彼柱及其石榴與此柱無異。二三有
石榴九十六在其旁、周於闌之石榴爲數一百。二四侍
衛長取祭司長、[illegible]亞與祭司長之亞者西番雅、及
[illegible][illegible]門之吏三人。二五又自城取督戰士之寺人一人、又
在城獲侍於王前者七人、及核數其地民爲軍長之
繕寫者一、暨在城中所獲之民六十人、二六侍衛長尼布

且至耶路撒冷以火焚耶和華之室及王之宮

……之室乃毀……

……衞兵長……

在城護持之上二首前者七人以枝數其地民屬軍長之人

及司門之吏三人注大自城取徹士之寺人一人大

衞兵長取祭司長注選與祭司長之選者西番雅及

石榴九十六在其旁周圍……木之石榴高設一百侍

榴杆石榴皆銅為之設柱及其石榴與此柱無異注有

四指而空其中其注三上有銅頂各頂高五尺周於頂之

至於此二柱各柱高十八尺十二尺之繩可環之身

與盆座下之十二牛此諸器之銅不能稱其重量

攜之去又攜所羅門在耶和華室所造之二柱一海

三三 易其囚服。約雅斤乃畢生恆食。食於王前、三四 其糧乃王特賜、日有定例、迨其畢生焉。

Portion of Manuscript of
Old Testament as translated into
Chinese by Rev. E.C. Bridgman D.D. &
Culbertson - at Shanghai China. Completed
1862.

[illegible]矣彼將出而現象得逆者救音[illegible]

必死彼其之火必不滅、且彼將爲凡有血氣[illegible]

者矣

終

啞默示書

以其燃燒亦言

者矣

必引滅其火火必不滅且彼將氣又有血氣所惟

[illegible]

弓之路得者、亦至土八、與雅畨、遼遠之諸島素未聞
我聲名、未見我榮者、則彼將述我榮於列國中、耶和
華云、彼將由萬國中、攜爾諸兄弟、爲禮物於耶和華、
以馬、以車、以床、以騾、以駝、攜之至我聖山耶路撒冷、
如以色列嗣以潔器盛禮物攜至耶和華之室、我
將由其中取人爲祭司、爲利未人、耶和華言之、蓋新
天新地、我所造者、乃存於前、如是爾之裔、及爾之
名、將存焉、耶和華言之矣、自月朔至月朔、自安息日
至安息日、凡有血氣者、將至而崇拜於我前、耶和華
言之矣、彼將出而視衆悖逆我者之尸、其

爾。將在耶路撒冷獲安慰也。十四 爾將見之而爾心將踴
躍、爾骨將萌如草、耶和華之手將爲其諸僕所知、彼
將怒及其諸敵。十五 視哉、耶和華將於火而臨、其車將如
旋風而來、欲以震忿而息其怒、且以火焰而息其譴
責。十六 蓋耶和華以火以劍而爭凡有血氣者、而耶和華
所誅戮者衆矣。十七 彼自區別而潔己於園中、於在中之
一者之後、食豕肉、與汚物、及田鼠者、此人皆必終矣、
耶和華言之。十八 蓋我知其作爲、與其私念。時來、爲集萬
國及諸方言、則彼將至而見我榮。十九 我必以一徵設於
其中、且我將遣逃亡者至列國、卽至大失、與卜、及張

勞而先生男子。八誰聞如此之事乎．誰見如此之事諸
事乎。一地可於一日間而產乎。或可頃刻而生一國
乎。蓋郇已劬勞，亦已生其諸子。九耶和華云，我使之臨
產，豈不使之生乎。爾神云，我使生者，豈閉胎乎。十凡愛
耶路撒冷者歟，偕之而歡樂。凡為之而悲。哀者歟，以
喜聲而偕之欣喜矣。十一致爾可由其慰藉之懷哺而得
足，且可索乳而自喜，由其豐盛之榮。十二蓋耶和華如是
言云，視哉，我賜之以平康，廣如江，及列國之榮如汎
溢之河，則爾曹將哺，將得攜於其身旁，亦得躍然於
其膝上。十三如人為己母慰之者，我將循是以慰爾，且慰

之人乃此、即謙遜、悔靈、因我言而戰慄者。屠牛者如殺人、祭羊者如折頸、獻禮物如獻血、焚香者。如祝偶像彼又選擇其己途、其心樂於其可憎者。我亦將選擇其菑、其所忌者我必臨之於其上、緣我召爾無人應、我言而彼不聽。且我所視爲惡者彼行之、我所不悅者彼選擇之、故也。爾畏耶和華之言而戰慄者歟、宜聽其言。爾之兄弟、即恨爾者、且緣我名而黜爾者、云、耶和華將得榮、而我儕將得見爾之欣喜也。惟彼必見羞。喧譁之聲自城而來哉、有聲自殿而來哉、乃耶和華之聲、使報於其敵也。彼未孕而先產、彼未劬

第六十六章

彼必不自建而他人居之彼必不自種而他人食之蓋如樹之日我民之日亦若是之多且我選者必過存其手之所操作焉彼將不徒勞亦不致驚駭而生子蓋彼爲耶和華祝福者之裔彼之所生者皆然彼未求之先我將應之彼言未畢我將聽之矣狼將與羔同食獅將如牛而食草蛇將食塵在我之聖山必無所傷無所害耶和華言之矣

耶和華如是言云天乃我之座位地乃我之足凳爾曹爲我所建之室安在乎我之安所安在乎耶和華云此諸物皆我手所造此諸物皆有也惟我所顧

主耶和華。將殺爾、而以他名稱其僕眾。十六俾凡祝福乎
己於地者、必以真實之神。祝福、凡在地而誓者必以
真實之神而誓、緣昔所遭之患難皆忘矣、且緣其掩
於我目矣。十七視哉、我造新天新地、則舊矣者不復如新矣。
十八然爾宜永遠歡樂欣喜、因我所造者。視哉、我造耶路
撒冷為欣喜者、其居民為施歡樂者。十九我將因耶路撒
冷而歡樂、因我之民而欣喜。必不復有哭泣之聲及
哀呼之聲、聞於其中。二十由彼必不復有數日之嬰兒、老
者不滿之日亦無有也。然百歲而死之、惡者猶為咒
詛。二十一彼將建屋而自居焉。彼將樹葡萄園而自食其果。

（旁注：得記憶不入心；蓋小者百歲必死）

民。將繼之爲業。我之諸僕將在彼居焉。十沙崙將爲羊
牢之所。亞割谷將爲牮之伏所、爲尋我者我民之用。
十一然爾也、爾棄耶和華者、忘我聖山者、爲吉命設席者、
爲否命灌奠者、十二我已核爾付之刀劍、爾悉必屈於殺
戮。我召爾不應、我言爾不聽、乃我所視爲惡者爾行
之、且我所不悅者爾選擇之故也。十三緣此耶和華如是
言云、視哉我僕衆將得食。而爾必致飢。視哉我僕衆
將得飲、而爾必致渴、視哉我僕衆將得喜。而爾必致羞。十四視哉我
僕衆將心樂而歡呼、而爾必心憂而哀呼、且必以心
之痛傷而號咷。十五爾必以爾名遺爲我選者之詛咒、且

於墓間寓於岩穴食豕肉其器中貯慴物之汁。[五]彼云
爾宜離我而獨立毋近我蓋我較爾尤聖也。此人乃
烟因我之烈怒。乃終日而焚之火。[六]視哉有所録於我
前云我未施報則必不安息。我必報之必施報於其
懷。[七]因爾之罪愆及爾祖父之罪愆之故耶和華言之
矣。蓋彼焚香於山上且在嶺上褻瀆我。我必以其素
行之事。而量之於其外懷。[八]耶和華如是言云人有葡萄
球其中有汁或曰毋壞之。以其中有可施福也。我將
循是而行緣我諸僕之故而不滅其有。衆。[九]我將由雅
各攜出一後裔將由猶太攜出一繼我諸山者我選

手之造作焉。耶和華歟、毋極怒我儕、毋念罪愆於永遠。視哉、求爾試觀我儕悉乃爾民、爾諸聖邑悉為荒野。郇已就荒、耶路撒冷乃荒蕪。我聖且榮之室、我列祖頌美爾之所、盡為火所焚、凡我儕喜悅者皆荒蕪矣。耶和華歟、爾緣斯事而自約乎、爾將緘默而苦我至極乎。

第六十五章

素未問我者、今我為其所詢、素未尋我者、今我為其所遇、素未以我名而稱之國、我已謂之云、視我也、視我也。我已終日舉我手向悖逆之民、即行惡道、循私意者。此民恒面干我怒、在園中獻祭、於瓦上焚香、居

火使水沸致爾諸敵識爾名致列國戰慄於爾前。三顧
爾行我不逆料之可爲之事而降致諸山於爾前而
流也。四自永遠以來人未聽且未耳聞目亦未見爾而
外有何神能爲俟之者而行事。五爾曾接欣然而行義
者。彼衆將在爾道而記憶爾。視哉爾曾憤怒我儕曾
獲罪。在彼中有所永立我儕必得救。六我儕皆如不潔
者。我之義悉如污穢之衣。我儕悉衰如枯葉。我儕之
罪愆如風吹我。七無人籲爾名或激己以持爾。蓋爾掩
爾面於我儕且緣我之罪愆而消滅我。八耶和華歟爾
今乃我儕之父也。我儕爲泥爾爲陶我者。我悉爲爾

是爾曾導爾民欲爲己設榮名由天俯視由爾聖且榮之居所而爾之熱心爾之大能安在乎爾所施我之慈悲與矜恤皆約束矣蓋爾乃我儕之父亞伯拉罕不知我儕以色列不認我儕也爾耶和華乃我儕之父爾之名自古乃我儕之贖者耶和華歟爾胡爲使我儕悞離爾道爾胡爲剛愎我心致不畏爾乎願爾歸我緣爾諸僕卽爾業之諸支派之故也暫時而民獲業我儕之諸敵踐爾聖所我儕乃自苦爾未治彼彼未以爾名而見稱

第六十四章

願爾裂諸天而降諸山在爾前而流如火化柴如

彼者循其矜恤之衆。八其曰。獨彼爲我民。我子皆不可
言謊。其爲彼爲救者。九當彼凡爲仇。時其亦不爲彼之
仇敵。且其面之使者救之。因其仁愛。因其矜恤。乃贖
之其於往古之諸日乃取而抱之。十第彼悖逆而使其
聖靈懷憂。其遂轉爲彼之敵。而自戰攻之。十一然其記憶
往古之諸日。摩西及其民也。攜彼由海而上者。卽其
羣之牧者。安在以己之聖靈置於彼衷者。安在乎。十二其
以摩西之右手。及己之榮臂而導之。水分於彼前。欲
爲己。設永名。十三其導之通行海中。如馬行於野。彼且無
蹪。十四耶和華之靈必使之獲安居。如羣下於谷中然。如

之衣而以大力鞠躬者誰乎。乃我也。以義而言者。大能施拯救者也。爾之衣胡爲而紅乎。爾之服胡爲與踐酒醡者相若乎。我已獨踐於酒醡。列民中無人偕我。我將因怒而踐之。因忿而蹈之。而其血將洒於我衣。且我將沾我服。蓋復仇之日在我心。我之見贖者之年已至矣。我觀而無助者。我奇甚而無扶持者。故我以己手爲己施拯救。且我之憤恨扶持我。我怒而踐列國。我憤而使之醉。我使其血流於地。我將使記憶耶和華之矜恤。與耶和華之頌美。循耶和華凡所行於我儕者。及其所施於以色列家之恩寵。循其賜

第六十三章

和華以其右手、以其大能之。臂、已誓云、我將不復以
爾穀賜爾諸敵爲飾食物、且異邦之諸子將不。復飲
爾所勞之酒。九乃收穫之者將自食之而頌美耶和華、
斂之者將。自飲之於我聖所之院。十通行也、通行於門、
爲我民備路、塡高、塡高其大。路、除其石、爲列國而樹纛。
十一視哉、耶和華曾傳告於地極云、爾曹宜謂。郇之女云、
視哉、爾之極救者來矣。視哉、其賞偕之、其工之值在
其前。十二彼將得稱爲聖民、爲耶和華所贖者、且爾將稱
爲時尚者、爲不棄之邑。焉。
一此自以東而來者、衣麗服、自破斯喇而來者、此衣美飾。

將見爾之義、列王悉。將見爾之榮。爾將得稱以新名、爲耶和華之口所稱者。三 爾將在耶和華之手爲華美之冕、且在爾神之掌爲王旒。四 人將不復稱爾云棄遺者。爾地將不復稱云荒蕪者。乃爾將得稱云、我所喜悅者、爾地將得。稱云、已匹之婦。蓋耶和華喜悅爾、爾地將得匹偶焉。五 蓋如年少者娶童女、如是爾諸子將娶爾。諸子將娶爾、且爾神將因爾而喜樂、如新娶者因新婦。而喜樂無異。六 耶路撒冷歟、我已置守望者於爾垣、終日終夜、彼必不箇默、爾屬耶和華者歟、毋容彼得安息、其建立。耶路撒冷、使之在地爲得頌美者焉。七 耶

第六十二章

我耶和華喜義鞫而惡不義之刼奪。我將誠實而賜。彼以其工之值且與之立永約。九 彼之後裔必得名聞於列國中。其子孫在列民中亦然。凡見之者必識其爲耶和華所祝福之裔。十 我將大樂於耶和華。我靈將欣喜於我神。蓋其以拯救之衣衣我。其以義之帔蔽我。如新娶者自整華冠。亦如新婦以寶物自飾。十一 如地萌其柔芽。如園發萌其種子。如是主耶和華將使義與頌美萌達於萬國之目前焉。

一 緣郇之故我必不肯簡默。緣耶路撒冷之故我必不安息。迨其義出如光。且其拯救出如燈燃之燈。二 列國

凡有憂愁者、衣卹之憂愁者、卽賜冕以代灰、使喜樂之膏以代憂愁、賜以得讚美之衣以代憂心、致彼得稱爲公義之樹、耶和華所栽者、爲顯己榮。四彼將建古荒之處、上古衰敗之處、將復立之。荒蕪之邑、卽世世衰敗者、彼將新之。五時將、有外人立而牧爾羣、異邦人之子將爲爾耕田者、修爾葡萄樹者。六爾將得稱爲耶和華之祭司、人將呼爾爲我儕之神之役事。爾將食異邦人之財貨、彼之榮爾將代彼而獲之。七代爾所受之辱、爾將加倍。代彼所受之羞赧、彼將樂於其所受之分。故彼在其地將加倍受業、且彼將得永樂矣。八蓋

垣稱爲救爾門爲頌美焉晝日不復爲爾光月亦必不爲爾而耀以爲光蓋耶和華必於爾爲永光爾神必爲爾之榮爾之日將不復入爾之月將不復虧蓋耶和華必爲爾之永光且爾憂愁之諸日將畢爾之民悉將爲義而永獲地爲業即我所種之芽我手所作者致我顯榮矣其小者將成一千其微者將成强國我耶和華屆期必速行之

第六十一章

耶和華之靈臨我緣耶和華曾膏我俾傳福音於謙遜者遣我束縛傷心者告擄者得釋告俘囚者得啟囹圄又傳耶和華之禧年及我神復仇之日且慰藉

樹咸集以飾我聖所之處。又、我置足之所、我必榮之。十四時、虐遇爾者之諸子將鞠躬就爾、凡藐視爾者將拜於爾足下。且將稱爾云耶和華之邑、以色列之聖一者之邱也。十五昔爾見棄見恨、無人通行於爾中、我將使爾反爲永遠之華美、世世之所樂也。十六爾將哺異邦人之乳、列王之懷亦將哺之。則爾必知我耶和華乃爾之救者、且贖爾者卽雅各之全能者也。十七我將攜金至以代銅、我將攜銀至以代鐵、且以銅代木、以鐵代石。且我將令爾之徵收者和平、爾之治制者公義。十八強暴將不復聞於爾地、敗滅亡不聞於爾境。爾將以爾

達之諸羣將集於爾、尼排約之牡羊將供事爾。彼將
登我之壇。而見納、且我將榮我榮光之室。八此如雲而
飛、如鴿飛於牖者、誰乎。九緣諸島將俟我、而大夫之舟
在先、欲由遠方攜爾諸子、且偕以彼之金。銀攜至、緣
爾神耶和華之名、亦緣以色列之聖一者之故、以其
已榮。爾也。十蓋外人之諸子將建爾垣、彼之列王將供
事爾、蓋我怒時曾擊。爾、我施恩時將矜恤爾。十一且爾門
將常啟、晝夜不閉、致列國之貨財攜。至於爾、而彼之
列王見俘於爾。十二蓋不肯事爾之邦與國必致於亡、彼。
諸國必盡滅焉。十三利巴嫩之榮將歸爾、松樹、杉樹、黃楊

永遠。耶和華言之矣。
一起哉、輝煌矣。蓋爾之光已至、耶和華之榮燭於爾上
矣。二視哉、有暗蔽地、有晦冥蔽列國、惟耶和華將燭於
爾上、其榮將顯現於爾上。三列國將行於爾光、列王將
行於爾燭照之明。四舉爾目於四周而視、斯衆聚集、咸
歸於爾、爾諸子將自遠方來、爾諸女將得抱於爾身。
旁。五時、爾將見之而發喜光、爾心將躍然而廣大、緣海
之豐富將歸於爾、列國之貨財將就爾時、衆多之駝
將遍於爾、米田與以法之獨峯駝亦然、屬示巴之衆
將至、攜金及乳香、且將嘉音而示耶和華之頌美。七基

義扶持之。十七其以義自衣、如以甲、以拯救爲冑冠於首、
而衣以復仇之服爲衣、衣以熱衷爲帔。十八其將循彼之
作爲、將循而復之、即以怒而復其諸仇。以應得之償
復於其敵、諸島其必以應得之償而復之。十九由西方也、
人。將畏耶和華之名、由日出之所也、將畏其榮、蓋耶
和華來敵之如洪水、而中有耶和華之靈所樹之纛。
二十時、贖罪者將臨於郇、及於改悖逆在雅各者。耶和華
言之焉。二十一耶和華又云、我也、我與彼所立之約乃。此、我
之靈、在爾上者、我之言、我所置於爾口者、必不離爾
口、不離於爾裔之口、及爾裔所生者之口、自今迄於

捫行如無目之人。當日午時我蹶如於昏暮、且於幽暗。如死者然。十一 我儕悉咆哮如熊、又呻吟也、呻吟如鴿。我儕俟公義而無。有也、俟拯救而乃遠於我也矣。十二 蓋我儕之罪增加於爾前、我儕之諸。惡攻我而證、且我儕之罪乃偕我、而我之邪慝我識之矣。十三 犯罪而言謊。以攻耶和華、退於隨我神之後、言暴虐與背逆、衷懷詐偽之言而出。之於心。十四 義鞫被退、於後、公義遠離、蓋真實乃仆於衢間、而正直不得入。十五 真實不獲、離惡者自乃見奪。時、耶和華見之、因無義鞫故不悅矣。十六 彼見無人、因無中保而奇甚、故以己手爲之施拯救、且己

言謊、爾舌出惡慝。[四]無人以公義而名、無人以誠實而
爭、彼冢恃虛浮、言謊、以殘害爲孕、以邪慝爲生。[五]彼伏
毒蛇之卵、織蛛網。人食其卵者必死。見壓之卵則出
蝮。[六]彼之所織者必不成衣、彼必不以所作者而自蔽、
彼之工乃邪慝之工、强暴之作爲乃在其手。[七]彼足疾
趨以行惡、彼速以流無辜之血、彼之私念乃邪慝之
私念。於其途間有敗壞、有滅亡也。[八]平康之道彼不識
之、在彼之蹊無有公義、彼爲己作曲徑、凡行之者不
識平康。[九]緣此、義鞫遠於我、而公義不追及我。我儕
望光而遭隱暗、望明而行於隱。[十]我儕如瞽者捫牆、我儕

之水。[十二]泉自爾所出者將建古荒之處、復築累代之基。
爾將稱爲修隙處者、恢復諸徑俾可居焉。[十三]爾若由安
息日而束爾足、不作己所悅、且稱安息日爲可悅者、
稱耶和華之聖日爲可尊者、且尊之、而不行己途、不
獲己所悅者、不言浮言、[十四]則爾將悅於耶和華、我將使
爾升於地之高處、我且以爾祖雅各之業而養爾、耶
和華之口已言之矣。

第五十九章

[一]視哉、耶和華之臂非短、致不能救、其耳非聾、致不能
聞。[二]乃爾之愆使有所隔於爾與爾神之間、爾之罪致
神掩其面而不聽。[三]蓋爾手污以血、爾指污以惡、爾唇

華可納之日乎。釋惡之縛、解壓之索、以受虐遇者、縱之。我所選之禁食、豈非此乎。豈非分爾餅於饑者、納流離之窮民於己家、見裸者而衣之、且不自掩於爾己肉者、則爾光將出如平旦。爾之得醫將速發、則爾之義將行於爾前、耶和華之榮將在於爾後。時爾將籲而耶和華必應、爾將呼而其將言云、我在此。爾若由爾中而除軛、除指斥之指、除虛浮之言、若使爾心不忍於餓者、令苦心者得心足、則爾光將發於暗中、而爾暗將如日午、且耶和華將恒導爾、於乾渴時將足爾心、培補爾國、爾將如灌漑之園、如永不絕水

第五十八章

其水湧出泥與穢物焉。二 我神曰、惡者終不獲安焉。
大呼也、毋惜焉、舉爾聲如笳、示我民以其過、示雅各
之家以其罪也。二 雖然、彼象猶日日尋我、悅於知我之
道路、如爲行義之國、不違其神之例者。彼且求我以
義鞫、又悅於近神。三 彼云、我儕禁食、而爾不顧、返躬刻
苦、而爾不知之、何也。視哉、爾曹於禁食時猶自安樂、
勒逼造爾工者之工。四 視哉、爾曹禁食相爭相辯、且以
惡拳而擊。今日無禁食以使爾聲升聞於上。五 夫我所選
之禁食、及人返躬刻苦之日、乃若此乎。乃俯首如葦、
以麻與灰爲其床乎。爾可得以此稱爲禁食、爲耶和

民之逵間。[十五]蓋崇高而居上者。居於永遠者。以無始無
終爲其居所。以聖潔爲其名者。如是言云。我居於崇
高峻極之處。亦居於悲哀謙遜之心者。以甦謙遜者
之靈。且甦悲哀者之心。[十六]蓋我必不永遠而爭。亦必不
恒久而發怒。不然則人心必廢於我前。我所造之靈
皆然。[十七]緣其貪心之罪。愆我怒而將擊之。我將自掩。且
發怒。彼恒於轉離己心之道。[十八]我已見其道。我將醫之
導之。亦將賜安慰歸於彼。及其憂愁者。[十九]我造唇之結
實。賜和平也。我賜和平於遠者。及於近者。我將醫之
耶和華言之矣。[二十]惟惡人乃如激濁之海。恒不安靖。惟

登上。而自濶爾床、且與彼衆立約。又曾愛彼之床、曾
爲之備一所。[九]爾自膏。而就於王。爾曾增加爾之香膏、
爾曾遠遣爾之使、且自卑於陰府。[十]爾以長途而自勞。
然爾未云無望矣。爾曾獲而守之生命、爾故不知弱。
也。[十一]爾緣神誰而畏懼驚惶、致言謊乎。爾且不記憶我、
亦不置之於心。且自古以來乃默然乎。爾不畏我、豈
非因我緘默、[十二]然我將述我之義及爾之所爲。其必不
益爾。[十三]爾號呼時、爾所聚集者宜救爾。然風將取之。氣
將吹去之也。惟恃我者必繼斯土、爲業、亦必獲我之
聖山。[十四]時、彼將言云、填高也、填高也、修途除躓礙於我

義人亡無人置之於心矜恤之人逝去而無人知義者逝乃避禍耳彼必安然而往必安卧於其床各行正直於其前姦淫者與女巫之諸子歟妓者之裔歟就近於此爾訕笑誰乎爾哆口長舌向誰乎爾豈非悖逆之子詐僞之裔乎爾自熱以淫從偶像於各青木之下且於諸谷間在磐之隙而殺嬰兒谷中光石之間乃爾所獲之分此也此乃爾之所圖者又爾曾爲此而灌奠且曾獻禮物我豈以此而得慰乎爾曾設爾床於高且峻之山且曾登彼以獻祭爾於門及門之楔後乃自設爾誌爾曾與我相遠而自裸爾曾

執我約、七斯人也、我將攜之至我聖山、使其歡樂於我祈禱之室。彼之燔祭與禮物、將見納於我壇上、蓋我室將必稱爲凡民祈禱之室焉。八主耶和華集以色列之見逐之人者、如是言云、於已集而歸之者之外、我將復集他人歸之。○九田之諸獸乎、來吞噬、林之諸獸乎、亦然。十彼之守望者、悉乃盲然、皆無知、彼皆啞犬不能吠也、皆作夢者、偃臥者、嗜睡者也。十一又斯犬饕餮而不知足、且牧者亦不知行智慧、乃皆轉向己道、各欲利己、無一不若然。十二彼云、來、我將攜酒來、我儕可暢飲醇醪、明日將如今日、廣大豐盈極甚。

第五十六章

太監

耶和華如是言云、爾曹守義鞫行均平、蓋我所施之拯救伊邇、我之公義邇而將顯、守安息日而不瀆之、禁其手不作惡、若有人行此、或人之子固執之、其人斯有福矣。自聯於耶和華之外人、不可言云、耶和華必盡然使我離其民、亦可言云、我乃枯樹、蓋論及凡守我諸安息日、擇我所悅之事、及堅執我約之閹人者、耶和華如是言云、斯人也、我將在我室中在我垣內、賜之以名、較有子女者之名尤美、我將賜之以永名、終不見絕、自聯於耶和華之外人、欲事耶和華、而愛其名、而爲其僕者、卽守安息日而不瀆之、且堅

之神蓋其必廣赦矣。八蓋耶和華云我之思念非爾之
思念我之道路非爾之道路九蓋如天高於地如是我
之道路高於爾之道路我之思念高於爾之思念矣。
十蓋如雨降下如雪由天降而不返之迨潤地使之萌
芽結實又給種於播者給餅於食者十一我口所出之言
亦將如是必不無果而歸我乃必成我所悅者必利
達於我所遣之之事十二爾曹將欣然而出將以和平而
得引導諸山諸嶺將發歌聲於爾前且田之諸樹皆
將拍手十三松樹將代荊棘而生罔拈樹將代蒺藜而生
是乃爲名爲徵於耶和華永不見絕矣。

金無價買酒與乳。二爾胡爲不足以爲餅者、而權金乎。
胡爲爲不足以饜心者而劬勞乎。爾宜傾聽我、爾食嘉
物、則爾靈將悅於肥甘之物也。三傾爾耳而就我、聽則
爾靈將得活、且我將與爾立永約、卽大闢不廢之
恩。四視哉、我曾立之爲列國之証、又爲列國之相與師。
相五視哉、爾所不識之國、爾將召之、素不識爾之國將
趨而歸爾、緣爾神耶和華之故、且緣以色列之聖一
者之故、以其已榮爾也。六爾宜求耶和華於可獲之時、
爾宜籲之於其尚近之時。七惡人宜離其途、不義者宜
棄其私念、宜歸於耶和華、則其必矜恤之、宜歸於我

爾門為明珠，且作爾境內皆為寶石。十三 爾子悉將為耶
和華之徒，爾諸子之平康必為大。十四 爾將以義而堅立，
爾必遠離虐政，蓋爾必畏懼，亦將遠離敗亡，以其必
不近爾也。十五 視哉，彼將聚集，然非我所命，聚集以攻爾
者誰乎。其必歸爾也。十六 視哉，鐵工吹於炭火，因其工而
擕出一器者，乃我所造也。我亦造施敗壞者，致其敗
壞。十七 凡製為攻爾之器，必不利達。凡舌起而攻爾於鞫
者，爾必罪之。斯為耶和華諸僕之業，且其義乃由我
也，耶和華言之矣。

凡渴者歟，來就水，無金者歟，爾曹宜來買而食，來，無

之神。六蓋耶和華已召爾。至如。婦見遺而心憂者。如幼
年之婦也。蓋耶和華昔云。彼必見棄。七蓋我遺爾俄頃
耳。然我將以大恩而集爾。暫(當)怒時。我頃刻自掩我面
於爾。然我必以永恩而施矜恤於爾。爾贖者耶和華
言之。九蓋此乃於我如。挪亞時之水。蓋如我昔誓云。挪
亞之水必不復溢於地面。今我亦若。是誓云。我必不
怒爾。亦必不責爾。十山必動。嶺必搖撼。然我之恩必不
離爾。我和平之約必不移。矜卹爾者耶和華言之。○
十一苦者。暴風所飄者。不獲慰者歟。我(視哉)將以堊砂而置爾
石。將以青玉置爾諸基。十二我將作爾碟(堞)為紅寶玉。將作

第五十四章

斟己靈於死、且與惡人稱爲同類、其亦自負多人之罪、其亦將爲惡人祈禱矣。

爾不孕而不生子者歟、發歌聲而號呼、爾未劬勞者歟、蓋孤獨者之子多於配夫者之子、耶和華言之矣。廣爾幕之所、爾居所之幃、終宜張之、毋阻之、加長爾索、堅爾釘、蓋爾將左右廣延、且爾將獲列國爲業、將使已毀之邑復得居民也、毋懼、蓋爾必不愧怍、毋慚、蓋爾必不羞赧、蓋爾必忘爾幼年之愧恥、爾必不念爾嫠時之辱、蓋造爾者乃爾夫、萬軍之耶和華卽其名也、贖爾者、卽以色列之聖一者、其將得稱爲全地

剪其毛者之前爲默然彼亦若是而不啟口[八]彼由苦

與鞫而取其世代中誰念其見絕於有生者之地乃

爲我民之愆爲之受刑乎[九]其墓則偕惡人而設焉亦

偕富人於其死時蓋其未行惡事其口亦無僞焉[十]然

耶和華願以壓壞之乃使之爲愁苦其既以己靈

爲贖罪之祭物將見己之苗裔其將延其諸日且耶

和華之所悅者將在其手而利達[十一]其靈之劬勞所出

者其將見之而心足我公義之僕將以識己之知識

而稱多人爲義蓋其將負彼之罪也[十二]緣此我將由衆

人之中而分與彼彼亦將與強者而偕分掠物緣其

興。發如芽於其前、亦如出於燥土之根、然其無嘉容及貌之美、我儕見之則必無可觀者使我儕慕之。三其爲人所藐忽所厭棄、其爲憂患之。人且習於愁苦、亦如自掩其面於我前、其爲人所藐視、我儕不敬之。四是然其任我之憂患而負我之愁苦、我儕乃意其受撻、爲神所擊、致受苦難。五然其爲我儕諸愆而被刺、爲我儕之諸罪而被壓壞、使我儕得平和者之罰悉置於其身、且緣其鞭扑而我儕得醫矣。六我儕悉如羊而迷路、各轉向己道、耶和華以我衆之愆任於其身。七彼受廹而自卑、然猶不啟口、彼如羔牽於宰地、如羊在

見我儕之神所施之拯救。[11]往哉往哉、由彼地而出、毋捫汚物、由其中而出。舉昇耶和華之器者歟、爾宜聖潔。[12]爾出必非迅速。爾去必非逃遁、蓋耶和華將行於爾前、以色列之神將在爾後焉。〇[13]視哉、我僕必以智慧而行、其必上升、亦得高舉、而且高甚。[14]如人多爲爾而奇、以其面被損逾於他人、其容被損逾於人之諸子。[15]如是其將洒多國、列王將爲其故而緘口。蓋彼衆素未得報之時今已見之、彼衆素未得聞之時今已視之。

第五十三章

[1]我儕傳道誰信之乎。耶和華之臂顯示於誰乎。[2]蓋彼

如是言云、昔我民下徃埃及而居於彼。亞述人無故
而虐遇之。[五]耶和華言云、今我在此何有哉、致我民無
故而被虜。耶和華又云、治。之者號咷、且我名終恒常
終日被褻瀆也。[六]緣此我民將識我名、故當斯。時、彼將
知言云、我在此也者、即我也。[七]美哉、傳嘉音者之足在
山上、即。報和平者、傳獲善之嘉音者、報拯救者、謂郇
言云、爾神王矣。[八]爾守望。者之聲也、彼皆舉聲同爲歡
呼、蓋神歸郇時、彼將互相目擊。[九]耶路撒。冷荒蕪[空曠]之處
歟、發歡聲而和歌、蓋耶和華已慰其民、已贖以色列
矣。[十]耶和華自袒其聖臂於列國之目前、凡地之極已

第五十二章

聽我言。爾主耶和華爾之神理其民之訟者如是言云、視哉我已以戰慄之杯與我怒之杯之醨出於爾手、爾將不復飲之。我乃以之入於虐遇爾者之手。彼曾謂爾靈云、屈爾身俾我身履踐過之。爾則曾伏爾背如地如衢於踐過之者焉。

郇歟醒哉醒哉以己力而自衣也。耶路撒冷聖邑歟、以己之美服自衣也。蓋不受割禮者與汚穢者而後不得入於爾矣。耶路撒冷歟、自拂其塵起也坐也。被虜之郇女歟、自解爾頸之繫也。蓋耶和華如是言云、爾曹無價而見賣、爾曹亦必無銀而見贖。主耶和華

耶和華我激海而其波浪發聲萬軍之神耶和華即其名也我以我言置於爾口且以我手之影蔽爾俾可樹諸天設地之基且謂郇云爾乃我民自醒哉自醒哉耶路撒冷歟起也爾曹由耶和華之手飲其怒其之杯其戰慄之杯之釃爾曾飲之爾曾盡傾之其所生之諸子中無一引導之其所育之諸子中無一扶手斯二者將臨爾誰憂哀爾乎即有哀敗滅亡飢饉與劍我之外誰能爲爾乎爾諸子困憊乃臥於諸及衢之首如被籠絡之野牛然彼充於耶和華之怒於爾神之責矣緣此受苦者歟醉然非以酒而醉者

九 耶和華之臂歟、醒哉、以力自衣、醒哉、如在昔之日、如
上古之世也、昔糜爛喇合者、傷龍者、非爾乎、十 昔涸海
者、使海之深淵變為路、俾見贖之人可通行之者、非
爾乎、十一 耶和華所贖者、將歡呼、且冠永樂於其首、以至郇、
郇欣喜歡樂將臨之、憂悶歎息將飛去、十二 我也、我乃慰
爾者、爾誰乎、致可懼將死之人歟、將為如草之人子
也、十三 爾乃忘造爾者耶和華、彼舒天者、設地之基者、
爾且終日恒常戰慄於暴虐者之怒前、於其預備誅
滅之時也、然暴虐者之怒今安在哉、十四 見虜者疾行鞠
躬、以得釋、彼且不死於阱、其餅亦不缺、十五 我乃爾之神、

邠之曠野如埃田。及其荒地如卯和華之園。然在彼
將獲欣喜歡樂感謝及樂聲也。四我民歟聽我。我國歟
傾耳聆。我蓋有律法將自我出。且我將堅我之條例。
以爲列國之光。五我義伊邇。我之拯救已出。我臂將鞠列
國。諸島將俟我。且將望於我。我臂。六爾曹。宜舉目仰天俯
視下地。蓋諸天將散如烟。地將漸敝如衣然。居之者。
將亡若是。然我之拯救將永存。我之公義將不折矣。
七爾曹知義者。中心存我律法者歟。聽我。毋憚人之凌
辱。毋畏彼之譏誚而喪膽。蓋蠹將食之如衣。蚓將食
之如羊毛。然我之義將永存。我之拯救。迄於奕世焉。

助我。定我罪者誰乎。視哉彼衆將漸敝如衣然蠹將食之矣。爾曹中誰畏耶和華聽其僕之聲行暗中而無光者乎。彼當恃耶和華之名而倚其神也。視哉爾衆生火者自環以火星者歟爾宜以爾火之光及於爾所生之火星中而行惟爾所將得於我手者卽將痛苦而臥矣。

第五十一章

爾曹從義者索求耶和華者歟聽我爾宜觀爾由之而鑿之石及爾由之而掘之井。爾宜觀爾祖亞伯拉罕及生爾者撒拉。蓋我昔召亞伯拉罕一人我祝福之且增加之。蓋耶和華慰郇且慰郇諸荒蕪之處又令

贖乎。我豈無拯救之能乎。覩哉、我將以我責而涸海。
我。使諸河變爲沙地、致魚朽、以其無水、且因涸而死。
三我將以黑衣諸天。且我以蔴布爲其遮蔽。四主耶和華。
以學者之舌賜我、致我可知以言助困倦者。彼且醒
於清晨、卽於清晨而醒我耳、致聽如學者然。五主耶和
華已啟我耳、而我不違、我不背以退。六我以背付撻我
者、我以頰付拔鬚者、我不掩面於辱與唾。七蓋主耶和
華、將助我、故我不羞赧、緣此我堅我面如火石、且知
我必不愧恥。八稱我爲義者伊邇、誰敢與。我爭乎。我
儕將同立、誰與我爲敵乎。其可就我。九視哉、主耶和華

之子。[25]然耶和華如是言。云、即有能者之掠物、將見奪、可畏者之擄物、將受救。爭爾者、我將與之爭、爾之諸子、我必救之。[26]我將使虐遇爾者食其己肉、我將以其己血醉之、如飲新酒、然則凡有血氣者必知我耶和華乃爾之救者、且知爲爾之贖者乃雅各之大能者也。

第五十章

[1]耶和華如是言云、爾母我所出者、其離書安在乎。抑我諸債主之中、我曾賣爾曹於誰乎。視哉、爾見賣、緣爾罪也。爾母見出、緣爾愆也。[2]我臨時而無人在何耶。我召時而無人應、何耶。我臂豈毫被短、致我不能救

爾者必離爾。爾昔爲無子者也。然爾諸子將言於爾
耳云、此處於我爲狹、爾爲我而相近、俾我可居焉。時
爾中心將云、誰爲我生此子耶。昔我喪子、且不育、又爲
俘囚而流離者、則誰爲我育此耶。視哉、我昔爲孤獨
矣。時此衆何在耶。主耶和華言云、視哉、我將爲列國
而舉手、我將爲列民而樹纛。彼將懷抱爾諸子、攜
之來。爾諸女將由其肩而負矣。列王將爲育爾之父、
其後將爲育爾之母。彼將面向地而俯伏、於爾、亦將
餂爾足之塵。則爾必知我爲耶和華、凡恃我者必
不羞赧。有能者之掠物、可奪之乎。義者之擄物、可赦

將自北方西方而來斯人將自秦之地而來十三諸天歟
號呼地歟歡樂諸山歟發歌聲蓋耶和華已慰其民
亦將施矜恤於其苦者十四惟郇云耶和華已棄我我主
已忘我十五婦豈忘其哺乳之子而不恤己胎所生之子
乎彼猶可忘之然我必不忘爾也十六視哉我已銘爾於
我掌上而爾之牆恒在我前矣十七爾諸子速降歸爾毀
爾者使爾荒蕪者將出離爾十八爾宜舉目而環視此衆
咸集乃就爾耶和華言云我活爾將以此衆而自衣
以為飾且以之自東如新婦然十九蓋爾敗壞於荒蕪之
處及爾滅亡之地今將以居民之衆而為狹且昔吞

卽其聖一者耶和華語人所藐忽者國所憎者爲諸宰所役者言云列王將見之而起牧伯將崇拜緣眞實之耶和華以色列之聖一者卽選爾者之故。八耶和華如是言云當施恩事我已聽爾當施救之日我已助爾且我將守爾使爾爲民之約以復興乎地使承繼荒蕪之業。九致爾可言於俘囚云出也。亦言於居暗中者云爾自顯現。彼將食於道途且在童山上其有草地。十彼將不飢亦不渴且熱與烈日不之擊蓋矜恤之者將導之又將引之至水源。十一我將使我諸山爲途我之大路將爲高。十二視哉斯人將自遠方來視哉斯人

召。我自母腹曾稱我名。二其使我口如利劍。其以手之
影而匿我。其以我爲磨光之矢。其藏我於其箭之橐。
三其謂我曰以色列歟、爾乃我僕、我必由爾獲榮焉。四我
則曰我徒然而勞、我無益且徒然而竭我力。我之義
在耶和華、我之工在我神。五自胎而造我以使我爲其
僕、致可使雅各歸之者耶和華今如是言云、以色列
誰不集、然我必爲有榮於耶和華、目前且我之神必
爲我之力。六彼云爾爲我僕、致興起雅各之支派、致恢
復以色列之守存者、此細事也。我將賜爾爲光於異
邦人、亦爲。我之施救者迄於地極也。七以色列之贖者、

第四十九章

云我耶和華爾之神教爾獲益者導爾於爾當行之路者也。十八惜乎爾未聽我命也。若聽之則爾利達必如河爾福必如海之浪。十九且爾後裔則必多如沙爾腹所出者多如其細沙然其名則不絕不滅於我前。二十爾曹宜出於巴比倫宜逃於迦勒底人以歡呼之聲而示此使人聞之播揚之於地極爾宜言云耶和華已贖救其僕雅各矣。二十一其令彼衆通行於曠野時彼不受渴。其令水由井流出爲彼之用其又裂磐而水湧出也。

二十二耶和華云惡者終不獲安焉。

一諸島歟聽我諸民歟自遠方而聆矣。耶和華曾自胎

選爾。十一 爲己故也我將爲己故而成之蓋。我名胡爲可
汚乎。且我必不以我之榮賜於他焉。十二 雅各以色列我
所召者歟聽我。我即彼也。我乃原始者我乃末後者。
十三 我手已建地之基。我右手已布諸天我召之則其同
立。十四 爾曹咸集而聽彼中有誰曾先言斯事乎。耶和華
愛之。其將以所悅者成於巴比倫其臂將臨於迦勒
底人。十五 我也我已出言矣。我已亦曾召之我已攜之而
其途獲利達。十六 爾曹宜就我宜聽此自始以來我無隱
爾言。其事始有之時我已在焉。今主耶和華與其靈
已遣我。十七 爾之贖者以色列之聖一者耶和華如是言

愎者、而爾項之筋乃鐵、爾之額乃銅也。五我故自始而
示爾、且於未成之先、我已令爾聞之、恐爾云、我偶像
成之、我雕刻之像、我鑄之像命之也。六爾已預聞之、今
可悉見之。爾曹豈不識之乎。我自今而後令爾聞新
新事、卽素隱之事、爾所未知者。七斯事乃今而成、非於
古時、且今日以前爾未聞之。恐爾言云、視哉我素知
之矣。八然爾亦未聞之、然爾亦未知之。又自始爾耳未
啟、蓋我知爾必爲欺騙、且由胎稱爲悖逆者。九我爲我
之名而遲我怒、我亦爲我之尊美而含忍於爾、致不
絶爾。十視哉、我曾煉爾、然非以銀也。我於苦難之爐而

哉。彼如枯稈。火焚之。彼不能救己於火焰之勢。此非
烘餅之炭。非可坐其前之火。十五 而爾偕之而勤勞者。將
爲如是於爾。自爾幼與爾貿易者。各將轉於己之所
向。無救爾者矣。
雅爾其聽之。雅各之家歟。即以以色列之名爲名者。
由猶太之水而出者。指耶和華之名而誓者。稱念以
色列神之名者。然非以眞實。非以公義也。二 蓋彼稱爲聖
城之民。恃賴以色列之神。其名即萬軍之神耶和華
也。三 昔之諸事。我曾自始而示之。皆曾自我口而出。而
我告之。我突然作此。而其事成焉。四 蓋我素知爾爲剛

必不為。萎而坐。亦必不知識喪子。然斯二者將瞬息
而臨爾。瞬息於一日間。而臨爾。且喪子。且為萎。將盡
然而臨爾。於爾多行巫術。廣行符咒之時。惟爾於爾
惡中而安。爾曾言云。無見我者也。爾智慧與爾知識
乃誘爾。爾中心謂。有我無他也。故凶禍臨爾。而爾不
知由何而來。敗亡逮爾。而爾不能免之。荒蕪忽然臨
爾。而爾不能知之。今爾宜自立於爾巫術。及爾繁多
之符咒。即爾自幼所勤勞者。庶幾爾可得益。庶幾爾
可獲勝。爾以爾謀之多而困倦。今可以觀天象者。占
察星者。於月朔預告者。將臨爾之事者。望其救爾。視

一巴比倫童女歟、降而坐於塵。迦勒底女歟、坐於地。蓋無位也。蓋爾不復得稱嬝孅嫋弱嬌温姿柔矣。二取磨而磨粉。去爾帕。揠爾衣。露爾股。涉過川流。三爾身將裸。爾下體將露。我必復我仇。不爲人所禦。四我之贖者、其名乃萬軍之耶和華、以色列之聖一者。五迦勒底女歟、默然而坐。往於暗處。今而後爾必不得稱爲列國之主母也。六我曾怒及我民。我曾污我業、付之於爾手。爾不施之以矜恤。爾且以爾軛甚重加於老者。七爾言我必永爲主母。如是爾不以此事置於爾心。亦不記念其終也。八緣此爾逸豫者、安坐者歟、聽哉。爾中心自謂有我無他。我

所。是然。人將呼之。而彼不應。亦不救之於其患難。八悖
逆者歟。念此而自成人。且歸之於心。九爾宜追憶自昔
之古事也。蓋我乃神無有他也。我乃神無可匹我也。
十我由始而示以終。亦由古時而示以未成之事。且云。
我所謀者必立焉。我凡所悅者我必成之。十一我召鷙鳥
於東方而來。亦由遥遠之地召行我議之人。我已言
之。亦必使之得成。我已謀之。亦必行之。十二爾心頑者遠
離於義者歟。聽我。十三我以己之義攜於前。則其不遠離。且
攜我之拯救。則其不遲延。我將施我之拯救於郇。及
我之榮光於以色列焉。

第四十六章

誇矣。

彼勒鞠躬、尼破屈己、彼之偶像、乃置於獸與牲畜、爾之牲畜、爾之重負已裏、而任於疲憊之牲畜、二彼皆屈己、皆同鞠躬、彼不能護其任、乃自見虜也。三雅各之家歟、以色列家之遺存者歟、自腹而任、自胎而攜者、爾宜聽我、四至爾壽考時、我即彼也、至爾白髮時、我猶任爾、我已爲之、我將任爾、攜爾救爾也、五爾將以誰像我或匹我、或比我、致彼此相若乎、六人以金傾於囊、以權衡稱銀、僱金工、彼乃造之爲神象、則俯伏而拜焉、七象荷之於肩、攜之置之於其所、彼則立矣、而不移於其

我乃耶和華、言真而示直事者也。二十 由列國逃亡者歟、爾宜自集而。來、皆宜同就。彼擕木、即其雕刻之偶像。而禱告不能施救之神者、皆。無知矣。二一 爾宜訴之、使之來前。是然、彼可相議。誰曾自古示此、或自彼時而告之者。非我耶和華乎。我之外無他神、我乃公義施救之神、我。之外無他也。二二 地之諸極歟、爾宜望我而得救、蓋我乃神、無有他也。二三 我。以己而誓、此言已出於義口而必不反、云、衆膝必各曲於我、衆舌必。誓。二四 或曰、我獨賴耶和華而有義與力。斯人將就耶和華、憤恨之者悉。必啟羞。二五 以色列之裔悉必於耶和華而稱義、且自

及之勤勞、古實之利、西巴體長之人、皆將歸爾、皆。將屬於爾、亦將從爾、將以縲絏而行、彼將服於爾前、將求爾云、神惟在爾中、且此外無有他神。十五 救者、以色列之神歟、爾固為自隱之神也。十六 彼諸雕刻偶像者、必羞赧、皆必愧怍、必同就愧怍。十七 惟以色列必在耶和華以永救而獲救、爾必不羞赧、必不愧怍、永世靡暨。十八 蓋耶和華、即造諸天者、其乃神也、乃造地而制之者、彼曾堅之、非徒然造之、乃制之俾可得人居之焉。彼如是言云、我乃耶和華、我之外無他焉。十九 我素無隱、或於地之暗處而言、我未嘗謂雅各之裔云、爾曹可徒然而求我。

宜斟義使地劃開使拯救與義發茁使彼同産之我
耶和華曾造化之也。九禍哉彼與造之者相敵瓦礫與
土之瓦礫。泥可謂陶之者云爾何爲乎。或爾所作之
工可。云彼無手乎。十禍哉彼謂其父云爾生何耶。或謂
婦云爾産何耶。十一以色列之聖一者即造之者耶和華
如是言云爾問我未來之事論及我諸子及我手所
作之工爾可命我。十二我造地我造人於地上矣我也即
我手舒諸天我且命其諸軍。十三我以義起彼人我將平
其諸途彼將建我邑而釋我之俘囚者非以價非以
賞而爲之萬軍之耶和華言之。十四耶和華如是言云埃

於其前。且門必不閉焉。二我將行於爾前。使崎嶇爲平。我將毀銅造之扉。我將劃斷鐵造之楗。三我將以其黑暗之財。及藏於容處之秘寶。賜爾。俾爾知我耶和華以爾名而召爾者。乃以色列之神也。四緣我僕雅各。及以色列我選者之故。我則以爾名而召爾。爾雖不識我。我將以號賜爾。五我乃耶和華。無有他焉。我之外無神也。爾雖未識我。我將束爾。六俾人由日出之處。迄於西方。可知我之外無有他。我乃耶和華。無有他矣。七我制光造暗。作平造禍。我耶和華爲此諸事。八諸天歟。爾宜自上而滴。雲

卽自胎甄陶爾者、如是言云、我乃耶和華、創造萬物者、獨舒諸天者、自闢地者、廢嘐哃之人之兆者、其使巫覡爲愚、我又使聖士退後者、彼之智慧其使之爲愚。建其僕之言者、其使者之議其必成之。其謂耶路撒冷言云、彼將獲人居焉。且謂猶大諸邑言云、彼必得建、且其荒蕪之所我必復之。其謂深淵云、爾宜涸矣、且我將涸爾諸川。其謂古列云、彼乃我牧者、彼必成凡我所欲者、謂耶路撒冷爾必得建。又謂其殿云、爾基必得設矣。

耶和華謂其受膏者古列、我所扶其右手、致列國服

我已焚之於火、且其炭上我曾烘餅、亦將炙肉而食焉。
其餘存者、奈何必作可憎之物、必俯伏而拜榾柮也、
二十 何哉、彼所食乃灰也。心迷而導之差謬、致其不能自
救其靈、其不肯自云、在我右手我非有僞乎。二一 雅各歟、
以色列歟、記憶斯事、蓋爾乃我僕、我造化爾、爾乃我
僕、以色列歟、我必不忘爾。二二 我已塗抹爾諸過如雲、且
塗抹爾諸罪如霧也。爾宜歸我、蓋我已贖爾矣。二三 諸天
歟、爾宜謳歌、蓋耶和華已成之。地之深處歟、號呼。諸
山歟、發歌聲、林與其中之諸樹亦然、蓋耶和華已贖
雅各、而於以色列之間將榮己也。二四 爾之贖者耶和華、

矩而肖之作之如人之式猶人之美使居於室。十四 或伐柏香樹或取橡樹櫟樹即為己所培植於叢林之樹中或植杉樹得雨以養之。十五 後人用之為柴取之以熜體燃之以烘餅又作之為神而拜之即作之為雕刻之像而俯伏其前。十六 以其半焚之於火以其半備以炙肉得果其腹又將得以熜其體則言云吁我熜矣曾見火也。十七 其餘乃作之為神即雕刻之偶像俯伏而拜之又祈禱之曰救我蓋爾為我之神也。十八 夫彼未識未知其目乃塗焉致不能見其心亦若是不能達於智慧。十九 不克心悟而覺皆無知無識胡不曰此柴也其半

之時似我（誰能）召之、示之、許之於我、或能告之以未來之事、與將來之事乎。爾毋懼、亦毋驚、我非由彼時而示之、且告之於爾曹乎。爾曹非爲我之証者乎。我之外別有神乎。固無他磐、我不識其他。九 凡雕刻偶像者、皆虛浮也。彼所愛者、皆無益也。彼之諸証者自不肯視、自不肯知、俾其羞赧。十 誰曾造神、鑄雕刻無益之像。十一 視哉、其伴侶必咸承羞、其工師亦屬人而已。彼悉將集、將自立、將戰慄、將同啟羞。十二 彼以鏤雕鐵、鎔以炭而治之、以鎚鍊之、以其力臂治之。彼乃飢則力疲、不飲水則困憊。十三 木工刊木、直以準繩、用利器以雕、用刷（以刻之）循規

聖別之牧伯、將付雅各受詛、以色列受辱焉。
一今也我僕雅各歟、我所選之以色列歟、爾宜聽之。二耶和華如是言云、創造者爾、自胎甄陶爾者、將助爾、我僕雅各歟、我所選之耶書崙歟、毋懼。三蓋我將以水斟於渴者、將斟流水於乾地。我將以我靈斟於爾嗣、以我福斟於爾裔。四彼將發茁於草中、如溪旁之柳樹。五此將云、我屬耶和華、彼將呼雅各之名。此將以己手書屬耶和華也、且將以以色列之名、名之。六耶和華、以色列之王、卽其屬贖者、萬軍之耶和華、如是言云、我乃原始者、我乃末後者、我之外無他神。七誰能使自我設古民

[二十]田之諸獸山豺狼與鴕鳥、皆將尊我、緣我賜水於曠野、
出川於沙地、以飲我民、我所選者、○[二一]我爲己而造斯民、
其將示我之頌美矣、○[二二]雅各歟、爾未籲我、○以色列歟、爾
曾厭我、○[二三]爾燔祭之羊、爾未攜之於我、且不以爾之祭
物而尊我、○我未以禴祭而役爾、未以香而倦爾、○[二四]爾未
爲我而以銀市菖蒲、爾未以爾諸祭之脂而飫我、乃
爾以爾罪而役我、且以爾愆慝而倦我、○[二五]我我也、我卽緣
己故而塗抹爾諸過、爾之諸罪、我必不念之、○[二六]爾宜囑
我、我儕宜同辯、爾可明訴爾事、致可得稱義、○[二七]爾在始
之祖父已獲罪、爾諸教誨之師叛逆我、○[二八]故我將汚諸

証我乃神也。耶和華言之矣。十三 未有日之先、我卽彼也。
無能救於我手者。我將爲之、孰能反之。以我已成者
也。十四 贖爾者、以色列之聖一者、耶和華、如是言云、緣爾
故而我遣使至巴比倫、降服凡其逃遁者、及呼於其
船上之迦勒底人。十五 我乃耶和華、爾之聖一者、造成以
色列者、爾之王也。十六 耶和華在海中成一途、在大水中
作一徑者、十七 擕出馬與騎、及其軍與武士者、如是言云、
彼將偕倒斃而不復起、彼見滅矣、乃如炷而熱矣。十八 毋
憶往事、毋顧古昔之事。十九 視哉、我造一新事、今將出矣。
爾曹非知之乎。我將設一途於曠野、而出川於沙地。

云釋之且於南方云毋羈之攜我諸子自遠方來攜我諸女自地之極即凡以我名而見稱者我所爲己榮而造者我曾造之我曾作之也彼曾以瞽民攜之出而其有目聾者亦然而其有耳列國咸集列民將和會其中誰能示此而使我儕聽初事乎其宜攜出其証者俾己得稱義不然則宜聽而云乃真也耶和華曰爾曹乃我証也即我僕我所選者致爾知而信我且明知我即彼也我之先無神被造我之後亦必不有神我也我乃耶和華我之外無他救者我曾示矣且我曾救矣曾告矣爾中無有異神爾乃我之証

其忿恨、戰慄之强暴火、焚於其外而彼不知之。乃焚之而彼不置於心。

第四十三章

雅各歟、造爾者、以色列歟、作爾者耶和華、如是言云、毋懼、蓋我已贖爾、我以爾名而召爾、爾屬我也。二 爾經於水時、我偕爾、而經於河時、水必不溺爾、爾行火中必不被燥、且其燄必不焚爾。三 蓋我耶和華、以色列之聖一者、爾之救者也、曾爲爾而賜埃及、古實與西巴、以屬爾。四 緣我視爾爲寶、則爾見尊、且我已愛爾、我將以人代爾、以列民代爾生靈。五 毋懼、蓋我偕爾矣、我將取爾嗣自東方來、我將集爾由西方。六 我將言於北方

赧。十八爾聾者乎、聽之。爾瞽者乎、審視之、致得見也。十九我僕
之外、孰瞽乎。孰聾如我所遣之使乎。孰瞽如專於服
事之人乎。孰瞽如耶和華之僕乎。二十爾已得見多事而
猶不顧。彼宜啟耳、而彼不肯聽。二一耶和華因己之公義
而悅之、將使其律法爲重大、將使之得榮。二二然斯民遭
擄遭奪、被畧於穴、被匿於囹圄。彼爲人所掠而無救
之者、爲人所奪而無人云、償之。二三爾中誰肯聽此乎、抑
愼聽於將來時乎。二四誰付雅各被掠、付以色列於奪者
乎。非我儕所獲罪之耶和華乎。彼不肯行其道、不聽
其律法也。二五緣此、耶和華以己之烈怒傾於以色列、即

呼、將由山之頂而發大聲、十二 人必以榮歸耶和華、必施
其頌美於諸島。十三 耶和華將出、如大勇者也。必如戰士
而振其熱心、其必號呼、其必高叱、其必勉力以勝其
敵。十四 我久不出聲、云我必簡默、我必自約。然我今將如
臨產之婦而呼、我將同時喘息而氣歎也。十五 我將使諸
嶺諸山爲荒蕪、使其上之草悉枯、我將變河爲島、又
將涸水池。十六 我將使瞽者行於其未識之路、我將使之
履於未識之徑、我將使暗於其前變爲光、將使曲者
爲直、我已行斯事而不棄之。十七 恃雕刻之偶像者、向鑄
之偶像云、爾曹爲我之神也、此人皆被退、皆盡受羞

氣於地上之民、賦靈於履地之人者、如是言云、六我耶
和華曾以公義而召爾、我將扶爾手而守爾、我立將
立爾為民之約、為異邦人之光。七俾啟瞽者之目、釋俘
因於獄、居於黑暗者釋之於囹圄。八我乃耶和華、耶和
華乃我名也。我之榮我必不付於他人、我之頌美我
必不付於雕刻之偶像。九視哉、昔所預言者今已成焉。
我今示以新事、於其未發之先、我先示爾。十以新歌歌
耶和華、由地之極歌其頌美。爾下於海者、及凡盈於
海中者、諸島及凡居之者、皆宜歌之。十一曠野與其中之
諸邑、基達所居之鄉里、皆宜揚聲、居於磐巖者將號

有告者、無有示者、無有聞爾言者。我先告郇視哉、彼在此。我以告嘉音者予耶路撒冷我見之、然無一人。見在其中、然無有謀士。我將問之、或有答者。彼皆爲木虛彼所行皆歸於無、其鑄之偶像皆風皆虛浮而已。觀我僕我必扶之、我所選者、我靈所悅也。我以我靈扶之、其將使義鞫傳於異邦人。其將不號呼、不揚其聲、不使其聲聞於衢。已傷之葦、其不折之、爐餘之炷、其不熄之、其將以真理而使義鞫行傳。其必不衰、不喪胆、迨其立義鞫於地。諸島皆將爲其律法而俟。神也耶和華造諸天而舒之者、闢地及其凡所產者、賦

和華之手行此、以色列之聖一者造之、二一耶和華云、來、
訴爾事。雅各之王云、陳爾之要故。二二彼宜陳將成之事、
示之於我儕。昔所成之事、彼宜示之、乃若何、則我儕
將留心而思念之、致可知其終。或將來之事、彼宜告
我聽之。二三將來之事、爾宜示之、則我儕可知爾實爲神。
是然、爾或行善、或行惡、我儕將視而同觀之。二四視哉、爾
較無物、尤小、爾之行尤爲無用。選爾者乃爲可憎。二五我
曾使一人自北方而興起而彼其已至。彼自日出之所將呼
我名、將蹈諸方伯如曰、如陶人之踐泥焉。二六誰自始言
此乎。使我儕知之、或先告、則我儕必言云、乃真也。然無

懼蓋耶和華爾之贖者、以色列之聖一者言云我助爾也。視哉、我使爾爲打穀之器、利且深而有齒、爾將擊諸山、擣之爲細微、將使諸嶺如糠。爾將揚之、風將吹之、旋風將散之。爾將爲耶和華而欣喜、以色列之聖一者而誇矣。苦者、貧者、求水而水無、有因渴而燥、我耶和華也、將答之、我以色列之神也、必不捨之。我將開河於童山、將出泉於谷中、我將使荒蕪變爲池、使乾地變源。我將以柏香木、以皂莢樹、以罔拈樹、以油樹、樹之於曠野、亦以松樹、以杉樹、以黃楊樹同置之於荒蕪、致人可視、可知、可思念、且同念悟、爲耶

乃善也。其以釘堅之、則不動。八以色列歟、我之僕雅各
我所選者、即我友亞伯拉罕之裔。九爾乃我所執之自
地極者、我曾召爾自地之遠方。又曾謂爾云、爾乃我
僕、我已選爾、且不棄爾。十毋懼、蓋我偕爾也。毋驚、蓋我
乃爾之神也。我已堅爾。是也、我是助爾。是也、我亦以
我公義之右臂扶爾。十一視哉、彼烈怒爾者、將恥而羞赧。
彼將為無為、與爾相爭者、將滅亡焉。十二與爾鬬者、爾將
尋之不獲。與爾戰者、爲無爲、將歸於無、將爲無爲、將
歸於無。十三蓋我爾神耶和華、以爾右手而執爾、我語爾
云、毋懼、我助爾。十四爾蚯蚓雅各歟、及爾以色列人歟、毋

不倦前行而不疲焉。

一列島緘默於我前、列民各獲新力、可就近、時則其可發言。我儕將同來就鞫位。二誰自東方而興乎。公義將召之至其足下、又必賜列國於其前、而使之王於列王、亦將使其衆如塵於其劍前、如風吹之枯桿、於其弓前。三其將追之、其將安然而經過其路、如不以足而行。四誰造之作之、而自始召歷代耶。我耶和華也。爲原始者、而偕於末者也。我即彼也。五諸島見之而懼、地極戰慄、咸就而來。六人各助其鄰、謂其兄弟云、爾宜剛毅。七雕刻者堅金工、以斧/錐鑿者堅鎚於平砧者、言銲云、

稿矣、且旋風將吹之去、如糠然。二五聖一者曰、爾可將誰
以像我乎、誰將與我匹乎。二六舉爾目西上而觀、誰造此
諸物乎。誰以其諸軍循數而擕之出乎。彼以斯衆可
循其名而呼之、以其能大其權重。其衆無一缺也。二七雅
各與爾何言乎。以色列歟、爾何言乎、云、我之塗已蔽
於耶和華、我訟已逝於我神。二八爾非知乎、爾非聞、無始
無終之神耶和華乎、造地之極者、其不覺疲、亦不覺
倦、其穎悟莫測。二九彼施力於疲者、且於無能者則加強。
三十年少者將疲且倦、所選之壯者、其力將盡衰矣。三一惟恃
耶和華之神將獲新力、彼必張翼如鷹、彼將疾馳而

權衡之微塵。視哉、其執諸島如點埃。[十六]利巴嫩不足以
爲焚其諸獸不足以爲燔祭。[十七]在其前萬國如無物、其
視之微於無物、而且虛浮。[十八]緣此爾可將誰以像神乎。
爾可將何像以比之。[十九]雕刻者鑄像而金工蔽之以金、
又鑄銀索。[二十]彼以獻禮物而窮乏者、則擇一不朽之木、
亦索巧工爲之造雕刻不能動之像。[二十一]爾非知乎。爾非
聞乎。非自始告爾、非由地基而悟乎。[二十二]彼坐於地球、視
居之者如蝗蟲。彼布天如幬、而舒之如可居之幕。[二十三]彼
使諸辟。皆爲無爲、使地之士師皆爲虛浮。[二十四]然彼未得
種、未得植、其幹未得深其根於地。其惟噓及之則彼

嘉音者卹歟、爾宜登於高山。爾告嘉音者耶路撒冷
歟、宜力揚爾聲、揚之、毋懼、向猶太諸邑言云、視哉、爾
神也。十視哉、主耶和華必臨、如有力者、其臂必爲之而
治。視哉、其賞偕之、其功在其前。十一其將如牧者而養其
羣、其將以臂而集羔、擕之於乳、哺之牝羊、其善將導
之。十二以掌心量海之水、以手指度天、以地之塵載於量
器、以稱平諸山、以權衡平諸嶺、誰曾爲之耶。十三誰度耶
和華之靈、或爲其議士而教之乎。十四其與誰相議乎。誰
曾誨之乎、或教之以義鞫之徑、或訓之以知識、或示
之以明哲之道乎。十五視哉、其以列國如桶漏之一滴、如

一 爾曹慰也、爾曹宜慰我民、爾神言之。
二 爾宜以耶路撒冷之心所欲而言之、呼而告之、言其戰已息、其罪已赦、以其曾由耶和華之手、而因其諸罪受倍也。
三 在野有聲呼云、備主之路、在荒蕪（沙漠地）爲我儕之神而正直大路。
四 諸谷將舉起、諸山諸嶺將見夷、屈曲將見直、崎嶇將見平。
五 耶和華之榮必顯現、凡有血氣者將見之、蓋耶和華之口言之矣。
六 其聲言云、呼也、彼曰我當何呼耶。凡有血氣者如草、其諸榮猶田中之花、
七 其草枯、其花萎、因耶和華之氣已吹之。斯民果如草矣。
八 其草枯、其花萎、惟耶和華之言必立至永遠也。○
九 爾告

希西家曰。聽萬軍之耶和華之言。斯後爾家諸物。爾列祖迄今日所積累者。視哉皆必被擄至巴比倫。不遺一物。此耶和華所言也。且爾之子孫、即由爾身所生者、必爲人所掠。而爲巴比倫王宮之宦豎。希西家謂以賽亞曰、爾所傳耶和華之言善矣。又曰我尚存之日則必有太平與真實也。

第三十九章

至耶和華之室。以爲何爲徵耶。

一當時。巴比倫王拉但子米羅達巴拉但寄書及禮物與希西家。蓋已聞希西家曾負病而愈也。二希西家爲使者而悅。以其家寶物。金銀香料寶膏及其武庫府庫之凡所有者。咸予使者觀之。凡在王宮及在王之全地內。無不予彼觀之。○三於是預言者以賽亞詣希西家王。謂之曰。此數人有何言耶。由何處詣爾耶。希西家曰。自遠地。卽由巴比倫而來。四以賽亞曰。彼在爾家見何物耶。希西家答曰。凡我家內之物。彼悉見之。在我府庫中。我無有一物不與彼觀之焉。五以賽亞謂

與我言、而自成之。於我在世之諸年、我必綏綏而行、
因我靈之苦也。十六 耶和主華歟、緣此而人獲生、論及凡事
而我靈之生命賴於此、且爾必醫我、使我得生。十七 視哉 我之
甚苦變爲平安、爾愛我靈、拯之出滅亡之穴、盍爾以
我罪悉棄之於爾身後。十八 夫墓必不祝謝爾、死必不頌
美爾、徃於阱者、不能企望爾真理。十九 乃生活者、其 生活者也 將祝
謝爾、如我今日祝謝爾然。父將以爾之誠實而傳於
子。二十 耶和華欲救我、我、我齊故於在生之諸日將鳴琴而
歌、咏於耶和華之室。二十一 以賽亞曰、宜取無花果餅一角
爲膏敷之於王瘡處、則王將得愈。二十二 希西家曰、我將上

影使之退後十度。於是日以已進前之十度而退後
十度。
九 猶大王希西家已病而其病愈時其所作之書
如左。
十 我曾云於我諸日見絕之時我必入於墓門我
不得享我年之餘。
十一 我曰我不得復見耶和華於有生（即見耶和華）
之地我不得復覩人與世界之居者。
十二 我之居所已移
而離我如牧者之幕。我已如織（者）而捲我生命。彼將由
機而絕我爾將終我於旦夕間。
十三 我立之於我前迄晨
如獅矣。乃云如是彼將擊折我諸骨。爾將終我於旦
夕間。
十四 我喃如鸛如燕我呻吟如鴿我目上視而廢矣。
耶和華歟我受壓伏為我作中保。
十五 我可何言耶。彼已

第三十八章

當斯日

希西家負病。將死。亞摩士子預言者以賽亞就之謂之曰。耶和華如是言云。齊爾之家。蓋爾必死而不生矣。希西家遂面壁祈禱耶和華云。耶和華歟。今求爾記憶我以真實以盡心行於爾前。行爾所視之爲善者也。希西家大哭。以賽亞出猶未至中院時。耶和華之言臨以賽亞曰。可往希西家云。爾祖大闢之神耶和華如是言云。我已聽爾祈。已見爾淚。視哉。我必加增爾日十有五年。我必救爾以及斯城。脫於亞述王之手。我必扞衛斯城。耶和華將應其所言之事。必有一事爲徵於爾。視哉。我將以亞哈士之日晷已進前之日

而出、必有避去者由卯山而出。耶和華因中心之熱必成此焉。〇三三 故耶和華語亞述王云、其必不入斯城、亦不在斯發一矢、不執干來城前、亦不築壘以攻之。〇三四 必由其所來之路而退歸、必不入斯城。言此言者耶和華言之矣。三五 蓋我必爲己及爲我僕大闢之故而扞衛斯城以救之矣。〇時、三六 耶和華之天使出在亞述營中殺卒十八萬五千人。蚤起視之、皆爲屍矣。〇三七 亞述王西拿基立遂離之而歸、居於尼尼微。〇三八 在其神溺落廟、崇拜時、其子亞得米勒沙哩斯以劍弑之。〇二子逃至喇臘地。更有一子以撒哈頓繼之而王。

未聞我自古作之、且定之於古時乎。今我成之、俾爾滅保障之邑、使之爲瓦礫。二七是故其居民之力柔弱、驚惶羞慚、乃似田草、似野蔬、似未長而槁、屋蓋上之草。二八我知爾之居處、與爾之出入、及爾之怨恨我。二九緣爾之怨恨我、與爾之喧譁、已上入於我耳、我故必以鐵鈎鈎爾鼻、必以我勒置於爾口、使爾退轉於爾所來之路也。三十希西家歟、我有可爲徵者、賜爾、今歲斯民必食自生之物、第二年必食由此物而生者、第三年爾曹可稼可穡、可種葡萄園、而食其果。三一猶大家避去之餘者、必下深其根、上結其實。三二蓋必有餘者由耶路撒冷而

國咸知爾耶和華獨爲神也。○二一於是亞摩士子以賽
亞遣人詣希西家曰、以色列之神耶和華如是言云、
爾祈禱於我攻亞述王西拿基立者、我已聽之。二二耶和
華所諭之言乃云、郇城未字之女藐視爾、戲笑爾、耶
路撒冷之女、搖首欺爾。二三爾所毀謗者、褻瀆者誰耶。爾
揚爾聲高爾目攻誰耶。乃攻以色列之聖者也。二四爾以
爾僕毀謗耶和華云、我率車衆多已登諸山巔、至利
巴嫩之旁、我將所其柏香樹之高者、其松樹之美者、
我必入其境之旅館、且下至其腴田之林。二五我曾掘而
飲水、且以我足之跖、涸埃及之諸河。二六耶和華云、爾豈

之神有救其國乎。十三哈末王、亞八王、西法瓦音邑之王、
希拿與以瓦之王、皆安在耶。〇十四希西家受書於使者
之手、觀之。希西家上入耶和華室、陳書於耶和華前。十五希
西家在耶和華前祈禱云、十六以色列之神、[萬軍之]耶和華歟、居
於基路咏間者、為地上萬國之神、獨是爾也。爾造天
地也。十七耶和華歟、俯耳而聽。耶和華歟、啟目而視。聽西
拿基立之諸言、以其遣使毀謗活神也。十八耶和華歟、亞
述之列王果滅衆國與其地、十九且投其諸神於火、以斯
非為神也、乃人手所造之工、木石而已、故得以滅之。
二十故我儕之神、耶和華歟、救我儕脫於其手、俾地上衆

是告爾主曰、耶和華如是言云、毋緣爾所聞之言而懼、卽亞述王之僕褻瀆我之言。七 視哉、我必使風一吹臨之、其將聞一事而歸己地。我將使之在己地而斃於劍。〇八 臘沙基聞亞述王已離拉吉、遂歸、適遇王方戰立拿。九 王聞言云、古實王特哈迦出而欲戰爾。王聞之、則復遣使者詣希西家、曰、十 爾宜如是言於猶太王希西家云、毋聽爾所賴之神惑爾云、耶路撒冷必不付於亞述王手。十一 視哉、爾已聞亞述之列王所行於列國、卽盡滅之也。而爾能得救乎。十二 我列祖所滅之列國、若坷散、哈蘭、哩泄、與提拉撒地所居之挨田嗣、斯列國

子以利亞金、與繕寫者設拏、及史官亞薩子約亞、裂其衣、詣希西家、以臘沙基之言告之。

一希西家王聞之、則裂其衣、以粗麻被體、上入耶和華室。二遣家宰以利亞金、繕寫者設拏、及祭司中之長老、皆體被粗麻布、詣亞摩士子預言者以賽亞。三曰、希西家如是云、今日爲患難責備與褻瀆之日、蓋子已臨產而無力產之。四庶乎爾神耶和華聞臘沙基之諸言、以其主亞述王之毀謗活神、庶乎爾神耶和華肯責其所聞之言。故爾宜爲尚存之餘者舉爾祈禱。○五希西家王之臣僕、遂詣以賽亞。六以賽亞謂之曰、爾宜知

爾之手。十六毋聽希西家、蓋亞述王云、爾宜饋禮物與我、立約、出而降我、則爾可各食其葡萄果、與其無花果、亦可各飲己井之水。十七迨我來遷爾至一地、與爾本地無異、卽有穀與酒之地、有餅與葡萄園之地。十八惟希西家誘爾云、耶和華必救我儕也、毋聽之、夫列國諸神中有一曾救其國脫於亞述王之手乎。十九哈末亞八之諸神安在、西法瓦音之諸神安在、斯神豈曾救撒馬利亞脫於我手乎。二十列國之諸神中、誰救其國脫於我手乎、則耶和華將救耶路撒冷脫於我手乎。二十一民緘默、不答一言、蓋王有命云、勿答之。○二十二當時、家宰希勒家

岂無耶和華之旨而上攻斯地以敗之乎。耶和華曾
諭我云、可上攻斯地而敗之。[十一]於是希勒家子以利亞
金與設拿約亞謂臘沙基曰、求爾以亞蘭之方言與
我語、蓋我儕識之。毋以猶大人之方言與我俾城垣
上之民耳聞焉。[十二]臘沙基謂之曰、我主豈遣我詣爾主
及爾乎。非遣我詣坐於城垣上之民、使彼食己之糞、
飲己之溺乎。[十三]○臘沙基遂立、以猶太人之方言大聲
呼曰、爾宜聽亞述大王之言。[十四]王云、爾毋爲希西家所
惑。蓋彼必不能救爾。[十五]毋容希西家使爾曹賴耶和華
而言云、耶和華必救我、且此城必不見付於亞述王

爾所賴者何所賴耶。五爾言有計有力足以戰鬬此乃虛言也。爾何所賴而逆我乎。六視哉爾賴此已傷之葦幹即埃及也。凡倚之者則必入其手而刺之。埃及王法老於凡賴之者亦如是。七爾若與我言云我儕賴我神耶和華也。此則非希西家曾廢其崇邱與其壇者乎。希西家又曾告以色列及耶路撒冷云爾宜於耶路撒冷在此壇前而拜也。八故我今請爾以質質於我主亞述王則我將以馬二千匹付爾爾能得騎卒使乘之乎。九不能則曷能使我主之諸僕中一至微之長轉於爾前乎。胡爲可賴埃及欲得車與騎卒耶。十今我

用、行路之人雖愚魯、亦必不差謬。九在彼無獅、無有猛獸登之、必不遇之於彼。惟見贖者將行之。十耶和華所贖者將歸、而凱歌至郇。永樂將蒙其首、彼必得歡樂與欣喜、憂患歎息將逃去矣。

第三十六章

希西家王之十四年、亞述王西拿基立上攻猶大諸邑、取之。二亞述王遣贜沙基率大軍、自拉吉至耶路撒冷、攻希西家家王。贜沙基則近上沼之溝而立。此沼在漂工田間之路。三時有家宰希勒家子以利亞金、繕寫者設拿、史官亞薩子約亞、出而就之。〇四贜沙基謂之曰、今爾當言於希西家曰、大王亞述王如是言云、

罄花然。必萌蘖茂盛、而歡樂、必有喜樂與歡呼。利巳
嫩之榮、加密與沙崙之美、將歸之。衆將見耶和華之榮、
我神之美。手衰者爾曹宜固之、膝弱者爾曹宜健之。
向躁心者言云、爾宜自強、毋懼。視哉、爾之神也、報仇
臨矣。卽神之報復。神自臨、而將救爾。時、瞽者之目將
得明。聾者之耳將得啟。跛者得躍如鹿、啞者之舌將
歡呼、緣水衝突於曠野、川流衝突於荒蕪、故也。沙漠
誤視爲水、變爲池沼、乾土變爲水源、豺狼之居所、於
其窟間、將有葦與萑之苑。在彼將有一大道、一路將
稱爲聖潔之道、汙穢者必不通行之、惟將爲斯衆之

第三十五章

上。十二 其無居之者之穴、其亦將稱之爲國。彼之牧伯皆將無矣。十三 荊棘將生於其宮、蒺藜與茨於其保障、其將爲豺狼之窟、駝鳥之苑院。十四 野獸與咆哮之獸將集於彼、鬆毛之壯山羊將呼其類、惟夜鳴之鴞將棲於彼、而爲己得一安宅。十五 箭蛇將穴於彼、生卵而伏於卵上、且集子於其影之下。羣鸇將集而和其匹偶於彼。十六 爾宜研究耶和華之書而讀之、其中不缺其一。此族無一缺其偶、蓋我口曾出命、其靈已集之。十七 其爲彼掣籤、其手以繩分之於彼。彼將永獲此地爲業、世世必居於彼。

一 曠野與沙漠地將爲之而歡樂、荒蕪必欣喜而萌蘖如

降臨於以東、及我所議定滅亡之民。六耶和華有劍、乃
飽以血、塗以脂、及以羔與山羊之血、與牡羊腎之脂、
蓋耶和華在破斯喇有祭、在以東地有大殺戮也。七野
兕必偕之而降、犢與牡牛亦然。其地必以血而浸、其
塵以脂而肥。八蓋耶和華有報仇之日、有爲郇之訟而
報復之年。九其諸川必變爲瀝青、其塵變爲硫、其地變
爲焚燬之瀝青。十晝夜則必不滅、其烟上騰、迭於永遠、
其烟必永遠而上騰、其必世世而荒蕪、無人通行其
間、永遠靡暨。十一惟鵜鶘與刺猬將獲之爲業、鸛與烏鴉將
居於彼、或將以致亂之繩、與致虛空之墜石、施張於其

第三十四章

其中不張帆時劫奪之掠物見分甚多。跛者亦掠掠物也。其間之居民不言我有病。居其間之民、其罪得赦矣。

列國歟、爾宜就而聽矣。列民歟、爾宜聆矣。地與、盈於其中者、世界與、凡由之而出者、皆宜聽焉。蓋耶和華怒及萬國、忿及其萬軍。彼已盡滅之、付之以殺戮。其被殺者將擲於外、其屍之臭將上升、諸山將爲其流之血而消。天之衆軍將衰、諸天將如軸而被捲、其衆軍將隕、如葉隕於葡萄樹、如已枯之果隕於無花果樹然。蓋我之劍將在天而浸。視哉、我劍將爲行鞫而

其水則必妥矣。十七 爾目必見王於其美色焉，且見甚遠
之地。十八 爾心將思念夫惶懼，會計者安在，權貢者安在，
核數戍樓者安在。十九 凶暴之民，與言之民，爾所不能聽
者，吃舌之民，爾所不能通者，爾目必不得見之。二十 爾宜
觀我儕守節筵之邮城，爾目將見耶路撒冷爲安靖
之宅，不將見脫之幕，其樁永不見拔，其繩悉不被斷。
二十一 然耶和華在彼必爲我儕施能，爲河於川流之處，無
寬濶於二旁，無楫舟亦無巨艦通行經過。二十二 蓋耶和華
乃我儕之士師，耶和華於我儕爲立律法者，耶和華
乃我儕之王，其將救我矣。二十三 爾纜悉解，不能約束其桅。

嫩羞赧而搞、沙崙如曠野無異、巴山與加密之木摧
殘。十耶和華云、今我必起、今我必得高舉、今我必自高
矣。十一爾曹將懷糠而生枯稈、爾氣將若火而吞爾。十二列民必
如灰被焚然、亦如荊棘已割而被焚於火焉。十三爾曹遠
者歟、聞我所成、爾曹近者歟、知我之能。十四郇中之惡者
驚懼、戰慄臨於違善者。我儕之中孰能耐此猛吞之永
火。我儕之中孰能耐此永遠之焚燬耶。十五夫行公義者
正道者、厭棄暴虐所獲之財者、揮手不受賄賂者、塞
耳不聞流血之謀者、閉目不忍見惡跡者。十六其人斯將得
居於高處、磐石之犖固將為其保障、必有餅以供之、

人者、爾息於掠時、則必自被掠。爾欺騙畢時、則必爲
人所欺騙。二耶和華歟、施恩於我儕。我儕爲爾而恃望、
求爾朝朝爲其臂、於患難時、爲我儕之拯救。三緣喧鬨
之聲、衆民逃遁、爾起時、則列國散。四爾所掠之物必見
聚、如吞食之蝗蟲之聚集、亦如蝗蟲往來奔於其上。
五耶和華乃高舉、以其居於上矣。其以義鞫與公義而
充於郇矣。六彼且將爲爾世代之施安者、拯救之力、智
慧與知識。畏耶和華之畏、爲彼之寶。七視哉、彼之諸俊
傑在外而號呼。和平之諸使者痛泣。八大路荒、行旅息、
彼毀約、藐忽諸邑、以人爲無爲。九其地憂矣、廢矣。利巴

茂盛之葡萄樹而稚心焉。十三 蓋棘與茨將發於我民之
地、將發於喜樂之室、（邑中之喜樂之室。）蓋王宮已廢、衆民之邑亦見遺、
山與戍樓皆永遠爲穴窟、野驢之樂處、羣畜之草地。
十五 迨聖靈自上而傾於我儕、迨曠野變爲良腴田、而良腴田
視爲如林。十六 公柄將居於曠野、義將居於良腴田。十七 義之功
則平康、義之結果、則寢息安靜、迨於永遠。十八 我民將居
於和平之宅、於平安之居所、於安靖之息處。十九 惟雹將
降於樹林摧折之時、且其城將卑下於卑下之處。二十 播
於諸水濱者、使牛驢之足出者歟、爾有福矣。

第三十三章

一 禍哉、爾自未被掠而掠人者、爾自未被欺騙、而欺騙

舌將暢言而明說。[五]愚者不復稱爲尊、吝者不復稱爲樂施矣。[六]蓋愚者必言愚言、且其心必行惡事、欲行凶惡、而妄言攻耶和華、欲餓飢者之心、渴者之飲、則使之竭。[七]至於吝者、其所用之器乃惡。彼設一計謀、欲以詐僞之言而滅苦者、即於貧者理其訟時。[八]惟樂施者謀樂施之事、且以樂施之志而得立恒立。[九]爾無戒之諸婦歟起而聽我聲。爾安居之諸女歟、傾耳聽我語。[十]爾安居之諸婦歟、年餘爾必戰慄、蓋葡萄之收必敗、斂果之時將不至也。[十一]爾無戒之諸婦戰慄矣。爾安居之女驚惶矣、脫衣、祼身、而以麻布束爾腰。[十二]爲良田、爲

六以色列歟、家所甚逆之者、爾今宜歸之矣。七當日、人各將以己手所作以爲罪之銀像、金像、而棄之。八夫亞述人將仆、然非以人之劍、非屬必死之人之劍、將吞之、且彼必由劍之前而逃、其選擇者必納貢。九且其力必緣驚懼而逝、其妝伯將因驚而恐懼、耶和華在郇有火在耶路撒冷有爐者言之焉矣。

第三十二章

一將有一王爲義而王、將有牧伯爲公平而治。二且有一人將爲避暴風之匿所、爲避甚雨之庇所、如川流之水在旱地、亦如大石之陰在疲倦之地。三能見者之目將不昧、能聞者之耳將傾聽。四性躁者將得明於知識、吃者之

卒、緣其壯甚耳、第彼不煩以色列之聖一者、不求耶和華。二 然其亦有智慧、乃必降災、且不反其所出之言、乃起而攻惡者之家、亦將攻凡相助行惡者。三 蓋埃及人、人也、非神也、且彼之馬肉也、非靈也。耶和華將伸其手、則助者必蹶、獲助者必仆、而皆同亡。四 蓋耶和華如是謂我言云、猶獅與獅之子、攫獲助者夫仆其掠物而咆哮、雖召集羣牧欲攻之、然獅不緣其聲而懼、亦不緣其喧譁而服、如是萬軍之耶和華必降臨、而戰於郇山及於其嶺。五 如鳥之翱翔、如是萬軍之耶和華將保耶路撒冷、且保之、且援之、且將踰越而救之。

導之妄行。二九爾將謳歌、如於守節之夜、且爾心之歡樂
將如人吹笛、而往至耶和華之山、至以色列之磐石。
三十耶和華將使聞其咸聲、亦使見其臂之下臨、以及其
怒之忿恨、火燄之猛烈、與暴風、疾雨、雹石。三一蓋亞述人
必以耶和華之聲而見折、彼將以杖而擊。三二耶和華以
已定之杖而擊彼之各撻、必偕有彈琴與鼗、且在彼
必以震動之戰而戰焉。三三蓋陀法自古而設、即為王而
預備。彼已使之深且廣、其壘有火與柴甚多、耶和華
之氣如川流之硫而焚之矣。

第三十一章

一禍哉、下埃及求助者、彼恃馬、倚車、以其為衆、亦恃騎

爾將憎之如可憎之物。爾將向之言云、去也。二三其將為
爾所播於地之種而賜以雨、亦賜爾以地所產之餅、
必肥且豐。當斯時、爾牲畜將飼於廣大之草地。二四耕田
之牛、與驢、將食風扇簸揚加鹽之料。二五時、在各峻嶺、各高
山、將有川流、與有水之溪、於大殺戮之日、戌樓傾圮
之時。二六又、月光將如日光、日光將加七倍、如七日之光
在耶和華束其民之創時、又被見擊之傷、其將醫之。
二七視哉、耶和華之名自遠方來、其怒如焚、其燄猛烈、其
唇滿以忿恨、其舌若猛火、二八其氣如漲溢之流、將上及
於項、乃為煽諸國以滅亡之扇、且在民之口、將有轡

者亦將疾馳。十七 一人喝責。則千人逃。五人喝責。則爾必
逃。迨爾見遺。如桅在山巔。如纛在嶺上。十八 耶和華緣此
將俟。以施矜恤於爾。且緣此將起。以憐爾。蓋耶和華
乃行義鞫之神。凡俟望之者。福矣。十九 蓋在郇之民將居
於耶路撒冷。爾必不復泣。彼必因爾呼籲之聲。而甚
施恩於爾。彼聞之。則必應爾。二十 耶和華主將以患難之餅。
與艱苦之水予爾。爾之教師必不復自匿。而爾之目
必見爾教師。二一 爾耳將聞有聲在爾後語爾云。斯乃正
道。爾宜行之。爾或轉於左。或轉於右。必聞之。二二 爾必以
爾銀雕刻偶像之蓋。以爾金傾鑄偶像之蔽。而污之。

云。毋示正直之事。可言滑言。示偽理於我儕。十一往而離途。轉而離徑。使以色列之聖一者不復在我前。十二緣此。以色列之聖一者如是言云。緣爾棄此言。緣爾恃暴虐與乖戾。而倚賴之。十三故此罪必與爾如將傾倒之裂處。凸出於高垣。破壞將哭然於頃刻間。十四其垣乃毀。如人毀陶人之瓦器。擲碎而不之惜。致於諸塊中無一片可由爐拾火。或由井取水焉。十五主耶和華以色列之聖一者。如是言云。爾以懺悔諸道而安靜可得救。爾之得力在乎平息與孚信。然爾不肯聽。十六惟爾曾云否。我儕必乘馬而逃。又云我儕必乘疾馳之畜。故追爾

爲爾之羞赧。彼之諸牧伯至鎖安。彼之諸使者至哈
遜。惟彼因不能益之之民而致羞。斯民不以爲助。不
以爲益。反以爲羞。亦以爲辱。觀南方牲畜重負之預
言。在患難痛苦之地。出自斯土地有牝獅牡獅有蝮及
火焰之飛蛇。彼以其財貨任於小驢之肩。以其寶物
任於駝背之峯。攜之至不能益之之民。蓋埃及人乃徒
然彼且無效益而助。故我論及之呼云。其力也乃安
坐而不動。今往而在其前錄之於牌。筆之於書。俾爲
後日之鑒。永遠靡暨。斯爲悖逆之民。言謊之子。不肯
學耶和華之律之子。彼向見者云。毋看。向奉默示者

矣。[二一]彼為一言而罪人、爲在邑門而理論者設計、且以欺詐使義人外誤。[二二]緣此、耶和華、贖亞伯拉罕者、謂雅各之家如是言云、雅各今必不啟羞、其面今必不失色。[二三]蓋其見其諸子、我手所作者、於其中時、則彼將必聖我之名、亦將聖雅各之聖一者、而畏以色列之神。[二四]時其靈謬者將獲知識、被虐者將受教誨也。

第三十章

[一]耶和華曰、禍哉不順之諸子也。彼設謀不由我、彼織緯布不由我靈、致可罪上加罪。[二]彼行而下至埃及、不由我口以求示。彼欲由法老之力而自強、亦欲託埃及之蔭。[三]但法老之力將為爾之辱、爾託埃及之蔭將

再以非常之事而待斯民其事非常且奇極蓋其智
者之智必亡謀畧者之謀畧必失。十五禍哉彼深謀掩己
之密策於耶和華者彼之所行乃於幽暗中彼云誰
見我誰識我乎十六大哉爾之邪曲也。陶人也可以之如泥
乎。受造之物可對造之者云彼非造我也乎。受摶之
器可對摶之者云彼無識也乎。十七利巴嫩變爲良腴田而
良腴田視爲如林時尚非頃刻間乎。十八當斯日聾者將得
聞其書之言盲者之目將由暝由暗而得見。十九謙遜者
將爲耶和華欣喜而尤增人中之貧者將爲以色列
之聖一者而歡樂。二十蓋暴虐者廢侮慢者亡務惡者息

然。如飢者夢乃食。醒而心仍空。又如渴者夢乃飲。醒而仍貪飲。戰攻郇山諸國之冢。將若是矣。九 爾宜猶豫而奇。爾宜歡樂而目盲。彼醉然非以酒。彼遲迤而行。然非因醇醪。十 蓋耶和華曾以酣睡之靈傾於爾上。且閉爾之目。凡預言者與尊貴者即見者皆被掩焉。十一 緣此其默示乃於爾曹如一冊被封之書。或付於識字者云。請讀此書。彼答云。我不能讀之。以其封也。十二 或以此書付與不識字者云。請讀此書。彼答云。我不識字。十三 耶和華曰。緣斯民近我以口。敬我以唇。而其心則遠離我。且其畏我乃循人之誡以為訓也。十四 視哉我故將

禍哉、亞列也、亞列大闢所營之城。可以年加於年、可使其節周流也。然我必苦亞列、彼將有憂悶、煩愁。彼將為亞列於我。我將如大闢而立營困爾、亦將築壘環爾、建保障攻爾。爾必被降、爾必由地而語、爾之言必細微而出於塵中、爾之聲必如鬼之聲、爾之言必由地由塵中喃而語焉。時爾之外人之衆將如微塵、可畏之家將如飛糠。斯事必哭成於頃刻間。則必有雷地震大聲暴風旋風及盡吞之火燄時有萬軍之耶和華神而臨之。戰攻亞列諸國之衆將如夢、如夜間之默示。凡戰攻輩及彼之困苦而苦廹之者、皆

非常之工。[二二]爾曹毋侮慢、恐爾之縲絏尤嚴也。蓋我由主萬軍之耶和華、曾聞已定之律法、降於全地矣。[二三]爾曹宜傾耳以聽我聲、宜聆而聽我言。[二四]農夫欲播種、豈日日耕乎。乃闢其地而碎田之塊乎。[二五]彼既平地面、豈非播天冬、與茴香、撒馬芹、種小麥於行列、𪌭麥於定處、粗麥於其畔乎。[二六]蓋其神爾賦之以智慧而教之。[二七]蓋天冬、非以連枷而擊、車輪非轉於馬芹、乃天冬必以杖而打、馬芹必以棍而打。[二八]造餅之穀必見壓、以其不欲常打之故、引車輪於其上、然不以其馬而壓之。[二九]是亦由萬軍之耶和華而出、其謀奇、其行大矣。

以偽為我庇所、且以欺詐自匿也。十六 耶和華故如是言
云、視哉我以已試之石置於郇、即屋隅之石、寶也、其
基鞏也、賴之者、必不急切。十七 我將以鞫為畫、以公義為
準繩、而其偽之庇所、雹將除之、且其匿所、水將匿之。
十八 爾與死所立之約、必敗、爾與陰府所結之盟、必不
得成、其滿溢之疫癘流行時、爾曹必為其所踐。十九 彼一
動行、則必執爾、蓋朝朝必動行、晝夜亦然、惟患難可
使爾明知其風聞。二十 夫床短、致人不能舒體、被狹、致人
不能自蓋。二十一 蓋耶和華將起、如在比哩心山、將發怒、如
在基遍谷、致行其作為、其非常之作為、亦成其工、其

滿以污穢、致無潔處。九彼欲教智於誰耶。欲使誰知
夫道耶。予斷乳而離懷哺者也。十蓋有命上復加一命、命上復加一
命例上復加一例、例上復加一例、在此少許、在彼少許。十一彼必以
吃唇、以不類之舌、而言於斯民。十二其長謂之曰、此乃安
息。爾曹令困者得安息。又云、此乃慰藉也。惟彼不肯
聽。十三耶和華語彼之言、乃命上復加一命、例上復加一例、在此少
許、在彼少許、致其前往而仰仆、被折被罟、被擒焉。十四緣
此、爾曹輕慢者、即治在耶路撒冷之民者、爾宜聽耶
和華之言。十五以爾曹曾云、我儕已與死立約、我儕已與
陰府結盟、漲滿溢之疫癘流行時、必不及我儕、蓋我儕

酒於酒者之肥谷之首。二視哉、耶和華有大能有力者、如雹之暴、如敗壞之狂風、如洪水急流之暴、其以手擲之於地。三以法蓮醉人之傲冕、將被踐於足下。四且其美飾之殘花、在肥谷之首者、將如初熟首先之果、凡見之者則視之、尚在其手則吞之。五當是日、萬軍之耶和華將爲榮冕爲美冠、於其民之遺餘者。六亦爲施鞫之靈、於坐而行鞫者、亦爲力於拒戰使之退於門下者。七惟斯人亦以酒而差謬、以醇醪而迷路、祭司與預言者、皆以醇醪而差謬、爲酒所吞、以醇醪而迷路、於默示外錯、亦於行鞫而不穩。八蓋諸案皆滿以所吐、

罪、則彼將使壇之諸石、如灰石糜爛。於是、木柱與日
日像、必不復建矣。十蓋保障之邑、將盡荒蕪、乃如居所
之見棄而遺、如曠野。在彼犢將嚙、在彼將伏而食其
枝。十一其枝枯時、則將見折、婦至而焚之。此乃無知之民、
故造之者、將不恤之、作之者、將不施之以恩。十二當是日、
耶和華將擊其果實、自河之心至埃及之川、則爾以
色列嗣歟、將一一被斂矣。十三當是日、將有大簫吹焉、則
凡流離於亞述地者、及被逐於埃及地者、將至而俯
伏於耶和華前、在聖山於耶路撒冷焉。

第二十八章

禍哉、以法蓮醉人之傲冕、與其殘花之美色飾、卽在泥

飛蛇者唎味啞吧卽曲蛇者唎味啞吧亦將殺在海
之龍。當斯日爾可難之如葡萄園。我耶和華保佑之。
我必刻刻而灌之我晝夜必守護之恐有害之者。我
無憤怒願有茨與棘戰而攻我則我必通行而焚之
矣。其當託我力以得護於我其當與我平和。由後來
之日雅各將深其根以色列將萌芽發花且以果盈
於世界之面。其撻之也乃循撻之者之撻而撻之其
見殺也循彼之見殺者而見殺乎。爾乃去之以度其
宜而與之爭。彼以暴風而徙之於東風之日。緣此雅
各之愆可以此斯苦而得潔斯苦所結之果惟爲除其

責懲彼時、彼則謚言。十七 如婦懷姙臨產時劬勞、因劬勞而號呼也、耶和華歟、我儕在爾前亦若是。十八 我儕曾懷姙、曾劬勞、我儕所產如產風。不能施平安於斯地。世界之居民亦不傾撲。十九 爾之死者將復活、我之諸屍將復起。爾居於塵者歟、爾宜醒、且謳歌、蓋爾露乃如蔬上之露、爾將使之落於地、於又寂滅者之上矣。二十 我民歟、往矣。入於爾之密室、閉門於爾後、暫時自匿、迨憤怒逝矣。二十一 視哉、耶和華今出其所處、欲討地上之居民之罪。地將暴露在其上之血、而不復掩其被殺者矣。

第二十七章

一 當斯日耶和華將以其劍、即硬且大且有力之劍、臨

民必學義矣。十惡人也、雖施之以恩、彼尚不學義、彼於
義地中而行不義、且不顧耶和華之威。十一耶和華歟、爾手
已舉、惟彼猶不顧。然彼必驚顧爾之爲爾民之烈心而
起羞、爾諸敵之火必焚之。十二耶和華歟、爾將賜我儕以平
康、蓋凡我儕之所爲、爾曾爲我儕而成之。十三耶和華我
儕之神歟、爾之外他主曾治我儕、乃自此以後我儕
必獨尊爾、即爾名也。十四彼已死、必不復活、彼已寂滅、必
不復起。是以爾曾臨而滅之、且使彼之誌悉見滅矣。
十五爾已增其國、耶和華歟、爾已增其國。爾曾表己榮、爾
曾擴開斯地之諸界。十六耶和華歟、彼在苦難中臨爾。爾

第二十六章

一當日在猶太地人將謳此歌云我儕有保障之邑神將立拯救以爲垣與壘。二爾曹宜闢諸門守眞之義國可進。三心定恃爾者爾必守之盡獲平康以其倚賴爾。四爾宜倚賴耶和華迄於永遠蓋在耶和華有永遠之磐。五蓋彼已傾崇邱之居民即高居之邑彼必覆之必覆之於地必下之於塵。六則足必踐之即貧者之足困乏者之步。七義者之道乃直爾至正直者必削平義者之徑。八耶和華歟我儕俟爾於爾行鞫之道爾之名、且記憶爾乃我心所慕也。九我以我靈夜間而慕爾亦以我中心而晨尋求爾蓋爾行鞫世在地則世界之居

滑隨醴酒極清之宴也。又於此山其將除蔽萬民之
面帕及遮掩萬國之緯布。其已吞死迄於永遠。主耶
和華由諸面而拭其淚。又將由全地而除其民之凌
辱。蓋耶和華曾言之矣。當是時必云視哉此乃我儕
之神我儕素望之其將救我儕。此乃耶和華我儕素
望之我儕宜爲其救而欣喜歡樂耶和華之手將撫於
此山而摩押將被踐於其所如禾草被踐於糞壤之
水。中則其將自伸其手於中若浮者伸其手以浮。
將服其驕傲以及其手之掠物。爾垣之高峻之圍墻彼
者壞之保障彼已傾之覆之下之於地下之於塵也。

三五

第二十五章

耶路撒冷、且在其諸長老之前有榮矣。一 耶和華歟、爾乃我神。我必崇高爾、我必頌爾名、蓋爾曾行奇跡事、爾自古之議、乃真乃誠也。二 蓋爾已令邑爲壘、保障之邑變爲瓦礫、令外人之宮室不復爲邑、永不得復建。三 故有能之民將崇爾、强暴之國之邑將懼爾。四 爾爲貧弱者之力、爲困乏者之力、於其患難中。强暴者之飈、如撲牆之暴風時、則爾爲避狂風之避所、爲避炎熱之蔭。五 爾必抑外人之喧譁、如除熱於磽地。强暴者之凱歌必受降服、如雲影蔽熱焉。六 萬軍之耶和華將在此山、爲萬民設肥美之宴、醴酒之宴、肥美

哉、我也。哀哉、我也。欺騙者欺騙、欺騙者、以詭詐而欺
騙。十七 地之居民、賊、驚駭、陷阱、罟獲、臨於爾。十八 時、則凡逃於
驚駭之聲者、將墮於陷阱。由陷阱而登者、將見獲於
罟獲。蓋在上之窓已啟、地之基震動焉。十九 地也坍塌坍
塌矣。地也碎裂碎裂矣。地也搖撼搖撼矣。二十 其地乃旋行、
如行醉者、且搖動如帳幕矣。其罪甚重於其上、其將仆
而不復起也。二一 當時、耶和華將在崇邱而臨於崇邱之
軍、亦將在地而臨於地之列王。二二 彼將被集、如囚集於
陷阱。將被禁於獄中。多日之後、則必有臨之者。二三 月將
愧怍、日將羞赧、蓋萬軍之耶和華乃王於郇山及於

哀、凡樂心者、皆歎息。[八]擊鼓之歡聲寂謐矣。宴樂者之
聲息矣。琴之歡聲寂謐矣。[九]彼必不復以歌飲酒。醇醪
將爲苦於飲之者。[十]遭亂之邑已毀壞。屋悉已閉。致人
不得入。[十一]衢間有討酒之呼聲。凡歡樂變爲晦暝、地之
欣喜皆亡。[十二]存於邑者已爲荒蕪。邑門已坍爲廢壘。[十三]蓋
將如是於地之中、列民之間、猶橄欖之動搖、猶斂穡
畢而後拾其穗。（遺）[十四]彼將揚其聲、彼將謳歌、彼緣耶和華
之威由海而號呼。[十五]緣此爾曹宜在火中而歸榮於耶
和華、在海之諸島而歸榮以色列神耶和華之名。[十六]自
地之極、我儕聞歌云、榮歸義人。惟我曰、禍哉、我也。禍

「爲完固之衣。

視哉、耶和華傾覆斯地、使之空虛、必覆其面、使其居民離散。二 時、則民之何如、祭司亦然。僕之何如、主亦然。婢之何如、主母亦然。買者之何如、賣者亦然。貸於人者之何如、貸於人者亦然。負債者之何如、債主亦然。三 其地必盡爲空虛、盡爲刧掠、蓋耶和華曾言此言。四 斯地憂矣、衰矣。世界廢而衰、其地之至高位者廢矣。五 斯地在其居民之下而被汚、以其曾犯律法、曾違典命、已敗其永約。六 故有咒詛吞其地、而居之者、則以爲有辜。故地之居民將被焚、其遺存者鮮矣。七 新酒憂、葡萄

至基底而彼在彼爾亦將不得安。十三 宜視迦勒底人之
地。此民昔無。乃亞述為居野之人而立之。彼建其戍
樓、彼立其宮室、彼[illegible]置之為毀壞。十四 大失之諸舟歟號
眺矣。緣爾之保障已傾圮矣。十五 當是時、推羅將見忘歷
七十年、循一王之存日。七十年終而後、推羅將歌如
妓者之歌然。十六 見忘之妓者乎、取琴、沿城而行、巧彈多謳歌、俾可
得記憶。十七 七十年終而後、耶和華將臨於推羅、則推羅
將復獲其利、亦將淫從在地世間之衆國。十八 其貿易及
其所獲之利、將聖別於耶和華、必不入庫、必不積貯、
但其貿易必為居於耶和華前者之用、俾得飽食、亦

劬勞、非生子、亦非育幼子、或處女。五其信音至埃及時、彼綠推羅之信音則有重憂。六爾宜過至大失海濱之居民歟、號咷矣。七此乃爾喜樂之邑乎。彼之上世乃自古以來。其已足將移之至遠方以得居焉。八誰定此意攻推羅、卽施分封之冕之邑、其商賈爲牧伯、其貿易者爲地之貴者。九萬軍之耶和華擬定此意、欲汚諸美觀者之驕傲、且使地之諸貴者爲卑下。十爾宜如河同行爾地。大失之女歟、無復有束帶。十一其曾伸己手於海、使列國震動。耶和華曾命及迦南、當毀壞其保障。十二其曰、爾被汚之處子西頓女歟、爾必不復得凱樂矣。起

第二十三章

能敵。我[3]必立之如釘於堅處。彼將爲其父之家而為榮位。[4]人將以其父家之諸榮懸於其上，其子與孫，凡器之小者，自盤之器，至於瓶之器，皆然。[5]萬軍之耶和華云，當斯日，釘於堅處之釘將見去，將受斫而墮，懸於其上之負，亦必被絕。蓋耶和華言之矣。

關於推羅重預言如左大失之舟歟號咷矣。蓋其邑成荒蕪，無屋，無入所。由基底地有以告之矣。[2]海濱之居民歟，爾宜簡默。西頓之商賈過海而蜂擁於爾。[3]西曷江之種乃在多水之間，其河之穡為其貢賦，且彼為列國之埠。[4]西頓歟，爾宜羞赧，蓋海，即海之力，言云，我非

監督室家之設拿謂之曰、十六 爾在此有何耶、爾在此有
誰耶、俾爾在此爲己鑿墓也。彼在高處爲己鑿墓爲
己在磐造一居所也。十七 視哉、人歟、耶和華必以力擲而
擲爾出、亦必搶爾。十八 其將輾轉爾、投爾如彈丸、投於寬
闊之郊野、在彼爾必死、且在彼爾榮之車、反爲爾主
家之辱。十九 我將逐爾於爾職、我將降爾於爾位。二十 當斯日、
我將召我僕希勒家子以利亞金、二十一 我將以爾衣衣之、
以爾束帶堅之、我將以爾權托於其手、則彼將爲父
於耶路撒冷之居民、及於猶大之家。二十二 我將以大闢家
之鑰置於其肩、彼將啟而無人能閉、彼將閉而無人

如大之蔽。已啟。當斯時、爾望向林樹室之軍器。[九]爾已
見大闢邑之隙處甚多。爾且聚集下池之水。[十]爾核數
耶路撒冷之諸屋、爾且毀其屋以鞏固城垣。[十一]爾又掘
一滄於兩垣之間、以納古池之水、然爾不望造之者、
不顧成之者。[十二]當是時萬軍之耶和華命以涕泣、以哀
哭、以禿首、以麻衣自束。[十三]視哉、有欣喜歡樂、宰牛、宰羊、
食肉、飲酒、云我儕莫若式食式飲、蓋明日死矣。[十四]萬軍
之耶和華示默示使入於我耳聞云、此愆尤必不得
爲爾赦之、迨爾死亡、萬軍之神耶和華言之矣。○[十五]主萬
軍之神耶和華如是言云、往哉、往詣此掌府庫者、即

言之矣。

第二十二章

關於默示谷重負之預言。爾今何故耶。致爾居民悉登於屋蓋。盈滿於亂嚷喧囂之城。喜樂之邑。爾之見殺者非以劍而殺。亦非死於戰鬭。爾諸牧伯皆同逃亡。欲免於弓也。皆受縛。凡遇於爾中者。皆同受縛。乃由遠方而逃亡。回而不顧我。容我哀哭痛苦。毋因我民之女受敗壞。而勉勵以慰我。蓋萬軍之耶和華在默示谷。有亂嚷踐踏惶懼之日。或有傾圯牆垣。或有呼籲諸山也。以攔負箭袋。又有車與步卒騎卒。吉人露盾。爾至美之谷。乃滿於車騎卒向其門而陳列。

聞於以色列之神萬軍之耶和華者、我已以之告爾。
十一 關於土馬重負之預言、有由西耳呼我云、守望者歟、夜間何時。守望者歟、夜間何時。十二 守望者答云、朝來夜亦來矣。若爾欲問、則問、可返、可歸。
十三 關於亞喇伯重負之預言如左。底但之諸行旅與、爾將宿於亞喇伯之林樹。
十四 提馬之居民、攜水迎渴者、以餅予亡人。
十五 以彼逃遁離於及之前、亦離於已拔之劍前、離於已張之弓前、且離於苦戰之前。
十六 蓋耶和華謂我云、尚有一年、如傭者之年、則基達之諸榮必衰矣。
十七 蓋其餘存之弓之數、及基達子之勇士、必寡。蓋以色列之神之耶和華已

受劬勞、如婦臨產之劬勞。我因聞而困瘁。我因見而
恐嚇。四我心怔忡。驚懼使我惶恐。彼以我喜樂之夕、變
為驚懼於我矣。五爾宜設席。爾宜鋪布。式食式飲。羣伯
歟起而膏盾。六蓋耶和華如此謂我云、爾往以守望者
設於其所。彼凡所見者、可以之告。七彼若見騎卒、乘馬
者二、或騎驢者、或騎駝者、則宜急切以聽。傾耳以聽。
八守望者呼曰、有獅矣。我主歟、我日間常立矣。我常夜
設於我守望之所。九視哉、有騎卒者來、有乘馬者二。彼
又答云、巴比倫傾圮矣、傾圮矣。其諸神之雕刻之偶
像、彼已毀於地矣。十我所打之穀歟、我場之穀歟、我所

與預兆，如是亞述王將引埃及之俘者，古實之驅逐者，老幼皆裸體跣足，其臀暴露，爲埃及之羞辱。其衆必因其所恃望之古實，自誇之埃及，而畏懼羞赧也。當時，斯境之居民必將言云，視哉，我所恃望者，即我所逃就之以求助，俾我可得救由亞述王者，今既如此，則我儕何可逃避耶。

第二十一章

關於海旁之曠野重負之預言如南方旋風之駛也。乃自曠野，自可畏之地，而來。所示我者，乃可驚之默示。欺騙者欺騙，擄掠者擄掠。以攔歟，爾宜上往，米太歟，爾宜圍困。凡其歎息我已息之。緣此，我腰痛甚，我

至亞述、而亞述將入埃及地、埃及將入亞述地、且埃及與亞述將同事焉。當日以色列偕埃及與亞述將爲三分之一、且在地中爲福者、即萬軍之耶和華所祝之以福云、福哉我民埃及、與我手所作之工亞述、及我之已業以色列也。

第二十章

當大單往亞實突之年、即亞述王撒根遣之往彼戰攻亞實突而取之。時、耶和華托亞歷士子以賽亞之手而言云、爾往釋爾麻布於爾腰、除履於爾足。彼遂循是以行、乃裸體跣足而走。耶和華曰、如我僕以賽亞三年間裸身跣足而走、爲關於埃及古實之休徵

議及於彼之意。十八當日埃及地中有五邑將言迦南之方言、且指萬軍之耶和華而誓。其中之一邑、人將稱之爲翦滅之邑。十九當日、在埃及地將有一壇、以祭於耶和華。在其境將有一柱、以頌於耶和華。二十此將爲徵爲證於萬軍之耶和華在埃及地、以其衆將因暴虐者而呼求耶和華。彼將遣一救者就之、即一有能者、而救之也。二十一耶和華將爲埃及地所識。當斯時、埃及人將識耶和華且將以祭以禮物而事之將許愿於耶和華、而酬之。二十二耶和華將擊埃及、且擊、且醫之。衆將歸於耶和華。彼必聽其所求而醫之。二十三當日將有大路由埃及

我乃智者之子先王之子耶。[十二]彼安在乎。爾之智慧者安在乎。彼宜告爾。彼宜明知萬軍之耶和華所已定攻埃及而行者。[十三]鎖安之君愚憒。挪弗之君見惑。彼已使埃及差謬。即其諸支派之隅石。[十四]故耶和華已以昏昧之心參雜於其中。彼已使埃及差謬於其凡所行者。如醉人哇時之曲行。[十五]且埃及將不有何工。或首與尾。或杪與葦。可作者也。[十六]當日埃及人將若婦人。然且將恐懼而戰慄。緣萬軍之耶和華之手之搖動。即其所搖於埃及之上者。[十七]猶大之境將為埃及人所恐懼。或以其事告於人。則彼必恐懼。緣萬軍之耶和華所

空廢於其中。且其謀畧、我將滅之。彼將求於偶像、且於喃而語者、憑於鬼者、及於巫覡。[四]我將使埃及人收於暴虐主之手、且强力之王將治之。軍旅之主萬軍之耶和華言之矣。[五]水將由海而涸、河將涸而乾。[六]諸河將臭、埃及之川皆空且涸。葦與蘆皆枯槁。[七]河旁之草田、即近河口者、與凡近河之所植者、皆被驅除、而歸於無。漁人將悲傷、凡投鈎於河者將哀、施罟於水面者將衰矣。[九]治嘉枲者、將失望、織白布者亦然。[十]凡以其柱皆毀、凡受雇者心憂。[十一]鎖安之君盡為愚憒、法老之謀士之智慧者所謀、為獸心之謀。爾胡為謂法老云、

第十九章

而削其萁而去之。必皆見遺而予山之野鳥及地之獸。夏則野鳥將在焉。冬則地之谷野獸將在焉。當斯時。將有禮物携於萬軍之耶和華。即拔出被薙之一民。由自初迄今可畏之一民。由兼力之國。以足踐履者。其地為川流所分者。携至萬軍之耶和華之名之處。即郇山也。

關於埃及重負之預言如左。視哉耶和華乘迅速之雲而至埃及。埃及之諸偶像緣其臨而震動。埃及人之心必喪於其中。我將慫埃及人攻埃及人。人人各攻其兄弟。人各攻其鄰。邑攻邑。國攻國。埃及人之心必

第十八章

未及旦之先、彼已歸無。是乃掠我者之分、虜我者所
鬮焉。

噫、爾在古實河外、有鼓翼之聲之地歟。
二 彼遣使逾海、於葦造之舟於水、云、爾疾走之使者歟、爾宜至拔出且被薙之國、詣自初迄今可畏之一民、至兼力之國、以足踐履者、其地為川流所分者也。
三 凡爾世界之居民、及居於地者歟、爾必見如有樹纛於山上、爾必聞如吹角之聲、
四 蓋耶和華如是謂我、言云、我欲靜居我居所而顧之、如晴天之熱、如秋穫時之露雲。
五 當葡萄未歛之先、其萌已達、其花成葡萄球時、彼以鐮斫其枝、

築者且其己之所作者、彼必不觀之。木柱與其石像
[皆]宗然。[九]當日其保障之諸邑、將如遺於叢樹及於高枝
者、即其衆所遺棄於以色列嗣之前。其地則為荒蕪。
緣[十]爾忘救爾之神、而不記憶爾力之磐、故爾將植美
好之植物、而植之以異種。[十一]當爾植之時、爾將圍之、朝
時將令爾種萌芽、[乃]其實將疾飛去、於有憂而無望之
痛苦之日。○[十二]聽哉、有列民衆之聲、乃發聲如海聲。有
列國之奔駛、乃奔駛如大水之奔駛然。[十三]夫列國乃奔
駛如多水之奔駛。惟神將責之、則彼將遠遁、將見逐
如山之糠粃於風前、如播物於旋風之前。[十四]暮遇恐喝、

致無復為邑、乃為毀壞之壘。亞囉耳之諸邑永遠見棄。將以之為羣之用、彼羣將伏而無人叱之。時、以法蓮之保障將廢。大馬色之王權將亡。亞蘭之愚亦然。必將如以色列嗣之榮。萬軍之耶和華言之矣。當是時雅各之榮必見減、其肉之肥將為瘠。必如一人穫收而斂穀穡、以其臂刈禾之穗。或如一人拾遺穗於哩乏音之谷。然將有遺實在之而存、如橄欖樹動搖時、存二三核於高枝之杪、或四、或五、於其果樹之枝。以色列之神耶和華言之矣。當斯日、人將顧造之者、且其目將望以色列之聖一者。彼必不顧於壇為己手所

以牙設之泣而哀實馬之葡萄樹。希實本鄭、以利亞
利鄭、我將以我淚而淋爾、盖號泣已臨於爾果、及爾
收斂之實。欣喜歡樂乃去於良田。葡萄園無載謳歌、
無載歡呼。踐酒者必無復踐酒於其酒醡。我已息其
歡呼。緣此我將賜為摩押而響如琴。我衷為吉哈喇
泄亦然。摩押既現而困憊於崇卬。則將入其聖所祈
禱、惟必不勝。是乃耶和華昔論及摩押而言之言。
惟今耶和華言云、三年間、猶傭之年、摩押之榮與
其大羣衆、必見辱、則餘存者小、為寡而不多矣。
關於大馬色重負之預言、如左。視哉大馬色已除去、

四摩押歟、爾宜容我之驅逐者、居於爾所。爾宜為彼之
避所、俾避殘賊者。勒索者已至、殘賊之事已息、暴虐
者已滅於斯土。五將有一位以矜恤而建立、將有一人
以真實而坐之、於大闢之幕、彼將行義鞫、將求義鞫、
又將速於公議。我儕已聞摩押之驕傲、其驕傲已甚。
即聞其傲慢、其驕傲、其忿怒、及其誑言之狂妄矣。七故
摩押將為摩押而號咷、其人哭必號咷。爾曹盡被擊、
將為吉哈喇泄之葡萄而嗟歎。八蓋希實本之田已枯、
實馬之葡萄樹亦然。異邦之主、處已折其嘉美之種。
其枝延及牙設、蔓於野間、其枝伸而至於海。九故我將

第十六章

荒蕪緣其青草已枯其新苗已稿綠蔬無遺故[七]其各
人所獲之餘財及其所藏之物彼從於柳樹之溪而
携之去。[八]蓋其呼號之聲環於摩押之四境。其號咷之
聲聞於以客蓮。其號咷之聲聞於別以林也。[九]蓋底門
之水充滿以血。我必尤加害於底門。必使獅追於摩
押之逃遁者。及於斯地之遺存者。
[一]爾曹自西拉迄於曠野。宜納羔於斯地之宰。於郇女
之山。[二]蓋摩押諸女在亞嫩之津。將如棲止靡定之鳥
將如被擲之巢。[三]爾宜互相謀畧議以義鞫於日卓午
時使爾影如夜間然。驅逐者匿之流蕩者爾毋露之。

關於摩押重負之預言。如左。[一]一夜之間。摩押之亞耳彼成為荒蕪。乃見敗壞。一夜之間。摩押之吉邑彼成為荒蕪。乃見敗壞。[二]彼上至巴益焉。底本乃上至崇邱以哭焉。在尼破。在米底巴。摩押號泣。凡首禿焉。衆鬚見薙。[三]在其衢間。人將自束以麻。在其屋蓋。在其諸澗處。人將號泣而下。[四]希實本與以利亞利呼號。其聲聞於雅哈斯。是以摩押之戰士。亦呼號。其靈痛苦於其衷也。[五]我心為摩押而呼號。其逃難者逃至瑣耳。聲如三歲之小牝牛。蓋登路歙之路。人哭泣而登之。蓋在何囉念之途。彼將舉敗壞之哭聲。[六]蓋寧琳之水。今為

萬國上之手。二七蓋萬軍之耶和華已定命、誰可廢之乎。其手已伸、誰可轉之乎。○二八當亞哈士王死之年、有重負之預言、如左。二九非利士全地歟、毋因擊爾之杖已折而欣喜。蓋由蛇之根將有蝮出、其實將為火燄之飛蛇也。三〇貧人之首出者將食、困乏之者將安然而臥。我將以饑饉死爾之根。饑饉亦將死爾餘存者。三一門乎號咷矣。邑乎呼籲矣。非利士地歟、爾全地消沮矣。蓋將有烟自北方而來。於其軍中無遺後而行者。三二時將何以答列國所遣之使耶。可答云、耶和華曾建郇、而其民之貧乏者將在彼求庇所矣。

殺爾民故也。緣行惡者之裔、終不得人名之。㠯為其
嗣而被殺戮、緣其祖之罪。不容彼起而獲地、使偏於
世界之面、充滿以邑。蓋萬軍之耶和華言云、我將起
而攻之、將由巳比倫絶其名、其子遺者、其子、及其苗
裔。是乃耶和華所言也。我將使之為刺猬之業、為水
之池、我將以敗壞之帚而掃之。萬軍之耶和華言此
也。萬軍之耶和華曾誓云、循我所謀、其事已得成。循我
所定之旨、其事必建立。我必敗亞述人於我地、且足
踐之於我諸山。於是彼所施之軛將離之、彼所施之
負必離其肩。是乃必行於全地、已定之旨。是乃伸於

蟲爲爾蓋。十二明星晨之子歟、爾何隕哉。勝列國者、爾亦
被斫仆於地矣、十三爾中心常云、我將昇天、我將舉我位
於神之列星之上。我將坐於會之山、與北極之旁。十四我
將昇於至高之雲之上、我將配至上者焉。十五然爾必見
墮於陰府、至坑之深處。十六見爾者將注視爾、將愼視爾、
云使地震動、使列國戰慄者、[redacted]乃斯人乎。十七彼令世界
荒蕪、毀其諸邑、不赦其被虜者歸於故土。十八列國之諸
王、即其王衆、悉以其榮而臥、各於己墓。十九惟爾見逐出於
墓中、如可憎之枝、如見殺者之衣、被刺於刀者、入於
坑之石、如被踐之屍。二十爾不得偕之合葬、以爾敗爾地、

斯歌剌巴比倫王云、施暴虐者、如何而息乎。有金之邑如何而息乎。[五]耶和華已折惡人之杖、與諸宰之柄。[六]彼怒而以不息之撻擊諸民、又憤而以無阻之政制諸國。[七]今全地得安、且寧矣。悉以歡聲而呼、[八]即諸松及利巴嫩之柏香樹、亦奏凱於爾云、爾已傾仆、則必無有斫伐者上攻我儕。[九]在下之陰府緣爾傾動、欲迎爾於爾臨時。乃緣爾而起幽冥之大丈夫、即地之諸偉士。亦使列國之諸王、皆離位而起。[十]彼悉將發言謂爾云、爾亦成為弱、似我儕乎。爾亦與我相若乎。[十一]爾之驕、爾諸瑟之樂音、已降下至於陰府。蚯蚓乃鋪於爾下、

其羣伏焉。惟曠野之猛獸將伏於彼。咆哮之聲將盈滿其屋。鴕鳥將居於彼。牡山羊將在彼舞蹈矣。豺很將嗥呼於彼之宮。野犬將嗥於彼宴樂之殿。彼之時伊邇。彼之存日必不得長焉。

蓋耶和華必將矜恤雅各。復將選以色列。使之獲安於己之地。且異邦人將歸之。而聯合於雅各之家。列國將取之而攜之至其己所。以色列之家將獲其衆於耶和華之地。以為奴婢。如是昔擄彼者今為彼所擄。昔虐遇彼者。今為彼所治。耶和華使爾得安息於爾諸苦、諸憂、及於人使爾所役之苦役。當日、爾將作

軍之耶和華之忿、及於其烈怒之日。十四彼將如被逐之
獐、如無人集之之羊。彼將向己民而轉、將各逃於己
地。十五蓋凡遇於彼者、將見刺。凡聯於斯民者、將以刄而
仆。十六其嬰兒將見力擲於其目前。其屋將見刼奪。其妻
將見辱。十七視哉、我將唆米太人起而攻之。彼不以銀為
貴、金亦不悅焉。十八彼之弓將擊喪其年少者。彼亦不恤
胎之實。其目不施憐於小子。十九巴比倫也、列國以之為
美、迦勒底人以之為飾、且因之而驕。將如所多馬蛾
摩拉、為神所敗壞。二十其必永無居民。及於世世必無人
居之。亞喇伯人必不在彼張幕。牧者亦必不在彼使

[六]爾宜號咷、蓋耶和華之日伊邇、必由全能者以菑害而至矣。[七]故衆手將疲、衆人之心將喪、[八]且衆將戚戚勤勞、迫切將臨之。如婦臨產時、彼將痛苦、互相驚訝、互相觀望、其面將如火之燄。[九]視哉、耶和華之日將至、乃因忿恨與烈怒、爾宜勤求、必使斯土盡滅其罪人。[十]天之列宿不施其光、日出而晦暝、月不施其光明。[十一]我將臨世、緣其惡事而刑之、且因惡人之罪愆。我將息驕者之傲慢、亦必降服暴虐者之傲。[十二]我又將使人寡於精金、使人寡於阿妃耳之礦。[十三]故我將使天震動、地亦將動而失其所在之處、即由萬

列國中、以其名乃高、舉告之矣。五爾宜歌頌耶和華、以其曾行至大之事、願此為全地所知。六郇之居民歟、爾宜揚聲而呼、蓋在爾中以色列之聖一者、大矣。

亞歷士子以賽亞所見重負之預言、論及巴比倫者、如左。二爾曹於童山之上宜樹一旂、揚聲搖手以招之、致其眾入於君之門。三我之選擇者、我已命之。我之有能者、我已因我之怒而召之。即緣我大威而喜者、四在山有眾人之聲、若民之大眾、有列民之諸國、聚集擾亂之聲、萬軍之耶和華核數戰鬭之軍。五彼自遠方而來自天之涯、即耶和華與行其怒之器、欲滅斯全地。

將伸手於以東及摩押。亞捫之上。亞捫嗣將順之耶。十五

和華將以滅埃及海之舌。亦將以烈風而搖其手於河上。擊之使分為七川。致衆可曳履而乾濟焉。十六 時。將有大路由亞述而來。為其民之餘(遺)存者之用。如為以色列而有之。於其由埃及地上來之日也。

第十二章

當斯日。爾將言云。耶和華歟。我將頌美爾。以爾雖曾怒我。令爾怒已息。且爾慰我。二 視哉神乃我之救。我將賴之而不懼。蓋耶和華乃我之力。我之歌。彼且成為我之救也。三 爾曹將欣喜而由救之泉而汲水。四 當是日。爾曹將言云。頌美耶和華。呼(籲)及其名。宣其作為於

其手於毒蛇之窟。在我之聖山徧處、必無所傷、無所害、蓋其耶和華之知識、將充滿於地、如水之掩蓋於海無異。當時、耶西之根將樹為列民之旂、異邦人將歸附之。其平安將為有榮。耶和華於是日、將復伸手以救其民餘存之遺者、即救之由亞述、由埃及、由八羅、由古實、由以攔、由示拿、由哈末、及由海之洲島。彼將為列國樹一旂、將集以色列之被逐者、聚猶大之離散者、自地之四極焉。以法蓮之妒將息、猶太之敵必見絕。以法蓮將不妒猶太、猶太將不擾以色列。彼將向西飛、攫非利士人之肩。彼將同掠東方之嗣、且

惟由耶西之榦、將茁一柔條。由其根、將發之一枝、將
茂盛矣。耶和華之靈將安居其上、即智慧與明哲之
靈、謀畧與才能之靈、知識與畏耶和華之靈。彼將通
達於畏耶和華之畏、必不循目之所見而鞫、不循耳
之所聞而擬。彼必以義而鞫貧者、以理而聽謙遜者
之訟。又將以口之杖擊地、以唇之氣殺惡人。公義必
為其腰之紳、忠實為其身之佩。當時豺狼將與羔同
居、豹將與山羊羔同卧、犢與小獅及肥畜、皆將同伏、
而童子可導之。牛與熊將同食、其小子將與共伏、獅將如
之牛而嚙草。乳哺之嬰將戲於毒蛇之穴、斷乳之嬰將置

彼之負必離爾肩、彼之軛必離爾頸、厥軛必傾壞、因撫油馬。[二八]亞述來至亞葉、且通行密倫、在密抹乃釋其行李。[二九]其衆已經過隘道、已夜宿於基巴。拉馬乃驚訝。屬掃羅之其庀亞人乃逃遁。[三十]伽林之女歟、揚爾聲矣。拉億歟、傾耳聽之。哀哉、亞拿突歟。[三一]末米拿已往去矣。基品之居民已逃遁矣。[三二]是日彼將居於諾、在彼將舉其手、攻郇女之山、即耶路撒冷之山。[三三]視哉、耶和華萬軍之耶和華將以驚懼而斫其枝、其長大者將見伐、驕傲者將降爲卑。[三四]彼將以鐵斲林之叢、且利巴嫩將以大能者而傾也。

之人無復倚撻之者乃必倚以色列之聖一者耶和
華也。餘存者即雅各之餘存者將歸於全能之神。以
色列歟爾民雖如海之沙然惟有餘存者歸焉。皆有
衰時已定乃以義而溢矣。蓋所定之衰時為主萬軍
之耶和華所作於全地之中。主萬軍之耶和華言云
我民歟居於郇者也毋懼亞述人彼以條枚囯將擊
爾彼將舉其杖於爾上與埃及無異惟頃刻間而憤
將息且我怒將以彼之滅而息也。萬軍之耶和華將
始以鞭起而擊之猶昔在阿立之磐擊米田亦將必
再伸於海上其必再舉之如昔在埃及無異。當是時

財如取巢、如人拾已棄之卵。我如是拾全地、則無一鼓其翼者、啟其吻者、或鳴者。夫斧可對執之以伐者而自誇乎。鋸將對使之者而自詡乎。此乃如杖能舉舉之者、乎如條枝自舉以攻非木者也。緣此耶和華、即萬軍之耶和華、將令極肥者為瘠、且於其榮之下將有燄之生、如火之焚焉。夫以色列之光將為火、聖一者將為火燄、其將焚滅其荊棘於一日間。又將滅其林與其茂盛之田之榮、自其靈至其肉體、咸滅之。則其將如病者之衰。且其林木餘存之樹無幾、童子可核而書之。當日以色列餘存之人、與雅各家逃亡

如是以思乃其心欲敗壞欲絶列國不少○[八]蓋彼云我
諸牧伯非皆王者乎○[九]甲呢非猶迦基密乎○哈末非猶
亞八乎○撒馬利亞非猶大馬色乎○[十]我手已奪事偶像
之列國其偶像較耶路撒冷撒馬利亞尤衆[十一]我曾行
於撒馬利亞與其偶像我不將循是以行於耶路撒
冷與其偶像乎○[十二]耶和華既盡成其事於郇之山及耶
路撒冷時則我將責亞述王傲惰心之實及其目之
仰視之矜驕○[十三]蓋其自言云我成之以我手之力與我
之智慧蓋我乃明哲我已除民之界我已奪其積貯
之財且我如勇士使其居民為卑下○[十四]我手獲諸民之

禍哉彼立不義之律例而録其所命之暴虐致懦弱
者不得義鞫致奪我民中之貧者之所當得俾嫠婦
為其所掠孤兒為其所攘也當臨爾之日爾將何為乎
自遠來之敗壞時爾將何逃以得救乎爾將於何處
遺爾榮耶若不伏於被俘者之下則亦必仆於見殺
者之下然耶和華之怒猶未因此諸事而息乃其手
尚伸焉禍哉亞述人我怒之梃也其手所持之杖乃
我憤而用之器械也我將遣彼攻偽善之一國攻我
所怒及之一民我將諭彼掠其掠物攘其攘物且踐
民於足下若衢泥也惟亞述之念不如是其心亦不

者、皆被吞焉。緣此、耶和華必不悅其少年者、不卹其孤與寡、蓋斯民皆僞善者、行惡者、其各口言誑。故耶和華之怒猶未因此諸事而息、乃其手尚伸焉。夫惡猶火之焚、必焚棘與茨。後將爇於林樹之叢間、而上昇猶烟之騰。緣萬軍之神耶和華之怒而使土為黑暗、其民若薪爇於火、人無不忍其兄弟。彼將右攫而仍飢、彼將左吞而不飽、人必各囓己臂之肉。馬拿西囓以法蓮、以法蓮亦囓馬拿西、且斯兩家將合攻猶大。然耶和華之怒猶未因此諸事而息、乃其手尚伸焉。

成此也。即和華遣一言於雅各、其言臨於以色列之上。彼民衆敗之、即以法蓮與撒馬利亞之居民。以驕泰頑梗之心言云、瓦已傾圮、我儕將以石建、桑木已伐、我儕將易之以柏香木。故耶和華將舉哩汛之敵以攻以法蓮。尤將唆其已之諸敵。前有亞蘭人、後有非利士人。彼以張口吞以色列。然耶和華之怒猶未因此諸事而息、乃其手尚伸焉。惟斯民不轉向擊之者、不求萬軍之耶和華。故於一日之間、耶和華必以首與尾、以杪與葦、絶之於以色列。老者尊者、乃首。言誑之語言者、乃尾。蓋斯民之導者、使之差謬。為其所導

光居於死影之地者、在彼有光照之。三爾已增加其國、亦增加其樂。終在爾前而樂、如秋穫之樂、如分掠物者之樂。四以增折其負重之軛、及其肩之杖、壓之者之杖、而亦增折之、如於米地安之日也。五蓋戰中甲士之軍裝、與染血之衣、皆必被焚、皆為火焰之薪。六蓋有一嬰為我儕而生、有一子賜於我儕。政事為其肩所負、其名稱曰奇妙、曰策士、曰全能之神、曰永在之父、曰和平之君。七其政事及其和平之增加、必無已、即於大闢之位、及於其國、俾可以審鞫公議而延釐之、保定之、自今以後至於永遠。萬軍耶和華之烈心將

第九章

華居於郇山者、所施之休徵、奇表、於以色列中。十九或有人告爾云、爾宜求覡者巫現者、綿蠻之聲者、喃而語者、可答曰、民豈不宜求己之神、豈宜為活者而求死者乎。二十人當求律法與證詞。若不循此而言、則無光被之。二彼必通行其地、受苦受飢。彼飢時、則必自怒、而彼將詛咒其王、及其神。三彼將仰觀、且俯視於地。視哉有苦難黑暗、冥朦之痛苦、而彼必被逐於暗。

然今之受苦者、必不永居於暗。如昔時西布倫之地、及納大利之地、居於卑下、後時則沿海之路、約但之河濱、而異邦之加利利、獨榮矣。行於暗中之民見巨

於無成。爾出一言而必不立。盖神偕我儕也。[十一]耶和華以長（強）手教於我示我以言而教我毋履斯民之路。乃言云。[十二]斯民凡所謂為謀叛者。爾毋悉謂之為謀叛。爾毋畏其所畏。亦毋驚懼。[十三]惟萬軍之耶和華爾以彼為聖。以彼為可畏。且以彼為可驚懼。[十四]彼將為聖者為躓石為施怪之（碍）碑（磐）於以色列之二家。亦為機檻為網罟。於耶路撒冷之居民。[十五]人多將因之而蹶且傾仆見敗見網見擒[十六]宜束其證詞印封其律法於我徒中。[十七]我將待耶和華今自蔽其面於雅各之家者。我俟將望之。[十八]視哉我與耶和華所賜我之諸子皆為萬軍之耶和

十二

婦懷孕生子。耶和華謂我曰、稱其名馬黑沙辣哈八。蓋其嬰未識呼云我父也我母也、之先人將以大馬色之財、與撒馬利亞之虜物、取於亞述王前也。耶和華又謂我曰、因斯民棄示囉徐流之水、而悅哩汛及哩馬利之子、歟視哉、耶和華故將導河之洶湧汎濫之水於其上、即導亞述王與其諸榮、其必漲於其百川、溢於其諸岸、其將經過而入猶太、必汎濫滋漲、及至其項。以馬內利歟、其舒之翼、將充滿於爾地矣。列國歟、爾可行惡、而必被折。遠方者歟、皆聽、宜束爾腰、而必被折。宜束爾腰而必被折。爾相計議、而終必歸

以亞述之王、薙首與足之毛、並除其鬚。當時、人將生存一牝犢、及二羊。因其出乳之多、彼將食乳酥、蓋凡遺於斯地中者、皆將食乳酥與蜜。當時、諸葡萄園有葡萄千本、值銀一千、遍處將為有棘有蒺、人將以矢以弓而至之、蓋斯全地將為荊棘也。即以鋤而掘之諸山、而亦不可至之、因荊棘之碍斯處將為驅牛往至之所、且為羊所踐矣。

第八章

耶和華謂我曰、爾宜取大碑一、碑上以人之筆書云、此為馬黑沙辣哈八斯、我選召篤實之證者、即祭司烏利亞、及耶庇哩家之子撒加利亞。我與預言婦同室、

試耶和華十三以賽亞曰大闢之家歟爾宜聽焉爾以勞
人為細故耶爾亦不欲勞我神乎十四以故耶和華自將
以徵示視哉童女將懷姙生子人稱其名曰以馬內
利十五彼將食乳酥與蜜迨其棄惡取善時十六蓋此嬰未知
棄惡取善之先則爾所畏懼其二王之地將成為荒
蕪矣十七耶和華必令時日臨爾及爾民與爾父之家自
以法蓮離猶大之日未有如此之時日臨爾十八蓋其必
令亞述王就爾也當時耶和華必吁埃及河濱之蠅
亦必吁亞述地之蜂十九皆來止於荒谷於石之隙於諸
荊棘及諸草苑二十當時耶和華將由河外而僱之刀即

烟之兩尾而傷胆、緣哩汎、及亞蘭、與哩馬利子之烈怒也。五 緣亞蘭與以法蓮、及哩馬利子、曾謀害爾云、六 我儕莫若上往攻猶太、而煩擾之、且為己割取一分、立一王於其中、即立大庇押之子。七 然神主耶和華如是言云、斯謀必不立、亦必不成焉。八 蓋大馬色為亞蘭之首、哩汎為大馬色之首、於六十五年內、以法蓮將見敗、致不成一國。九 又撒馬哩亞為以法蓮之首、哩馬利子為撒馬利亞之首、倘爾曹不信則必不建立。十 耶和華又為亞哈士曰、十一 爾宜由爾神耶和華求一徵、可求之於深淵、或於高上之天。十二 亞哈士曰、我不欲求、我必不、

第七章

其中必有十分之一尚存。然此一分亦將歸於敗壞。猶若橡樹、栗樹、被伐而僅存其本。如是有一聖裔將為斯地之本矣。

猶太王亞哈士、乃約担子。約担、烏西亞子也。當亞哈士時、亞蘭王哩汎、與以色列王哩馬利子比迦、往戰攻耶路撒冷城、而不能克。或告大闢之家云、亞蘭與以法蓮合約矣。於是其心、及民衆之心、咸動、若林木為風所動然。時耶和華謂以賽亞曰、令爾偕爾子謝雅述出、往迎亞哈士、於上池引水之溝口、在田間漂布者之大路、可謂之曰、謹慎於爾心、毋懼、毋緣此烽

之民中、以我目已見主萬軍之耶和華也。有一哂啦
咏飛而就我、其手持爇炭、即其以鉗由壇而取之者。
彼置炭於我口曰、視哉、此已親爾唇、爾愆已除、爾罪
已潔矣。我聞耶和華之言云、我將遣誰耶。誰肯為我
儕往耶。我曰、我在此、請遣我。彼曰、往於斯民言云、爾
固聽矣、惟弗聰焉。爾固視矣、惟弗知焉。使斯民之心
頑、使其耳慵聽、且閉其目、恐其目見、耳聞、心悟、則轉
移而我醫也。我曰、耶和華歟、將幾何時乎。彼曰、迨諸
邑荒蕪、無居之者、諸室亦無人居焉、其地必就荒至
極。又迨耶和華遠徙其人、而斯地多有遺棄焉。雖然、

車之輪若旋風。[二九]其吼若獅、必若小獅而吼、其必咆哮而攫其掠物、且固守之、莫能救之者。[三十]當日其必嘯而攻之、若海之嘯。時、彼將向岸間而望、視哉、乃幽暗也。且有憂、有光、而其雲間乃黑暗矣。

第六章

當烏西亞王死之年、我見耶和華坐於高舉之位。其服之餘、徧滿於殿。[二]在位之上有群哂啦咏立焉。各有六翼。以二翼蔽面、以二翼蔽足、二翼翱翔。者〻[三]彼相呼曰、聖哉、聖哉、聖哉、萬軍之耶和華、全地以其榮光充滿矣。[四]門樞因呼者之聲而搖動、殿則烟雲四塞。[五]時我曰、禍哉、我也、我亡矣、蓋我乃唇穢之人、居於唇穢

哉、彼勇於飲酒、猖狂於調和醇醪。[二三]彼欲因賄賂以有
辜者為義、而泯義者之義。[二四]緣此、如火之舌餂其枯桿、
且火之焰滅其糠、如是其根必若朽、其所萌之花必
揚若塵。以其棄萬軍之耶和華之律、而藐忽以色列聖
一者之言也。[二五]故耶和華之怒烈、攻其民、且彼伸其手
以攻之、而擊之。衆山震動、其屍如糞在衢間。然其怒
猶未因此諸事而息。其手尚伸焉。[二六]其自遠樹纛於列
國、其將由地之極而吁之。視哉、彼必疾趨而速至。[二七]其中無
困乏無傾跌者。彼不寢不臥。其腰之帶弗解、其履之
帶不斷。[二八]其矢乃利、其弓已張、其馬之蹄將稱為礪（火石）、其

衆以渴而枯槁。[十四]緣此而陰府哆其無度之口。彼之榮
彼之[有]衆、彼之繁華與彼之宴樂者、皆墮落焉。[十五]卑者見
抑、能者見屈、驕之目見俯。[十六]惟萬軍之耶和華以行鞫
而見舉。神即聖一者、以義而成聖。[十七]時羔必自飼[如]於其
草[地]苑、而無拘束、且富人之荒所、[爵者]羔將食之。[十八]禍哉彼
以虛偽為索而吸罪者、若以車[之]綫而吸愆者。[十九]彼云、願
其迅速而遂行其事、致我儕可見之。願以色列聖一
者之旨逼近而至、致我儕可知之。[二十]禍哉彼稱惡為善、
稱善為惡者、彼以暗為光、以光為暗、以苦為甘、以甘
為苦者。[二一]禍哉彼視己為明哲者、彼自顧為良謀者。[二二]禍

萌於其中。我必令雲不施雨於其上。[七]蓋萬軍耶和華之葡萄園、乃以色列家也。其所喜之植物、乃猶太人也。其俟義鞫、然有流人血。其俟善行、然有號呼。[八]禍哉、彼加宅於宅、加田於田者、甚至無隙處、且爾在地之中獨居也。[九]我耳聞萬軍之耶和華言云、大且美之多宅、必為荒蕪、無人居之矣。[十]蓋三十畝之葡萄園、將結酒一背塔、(約六斗)一啊呣之種、將出一以咶。(約六斗)[十一]禍哉、彼蚤起以飲醇醪、流連於夜、迨及酒使其身體作熱。[十二]彼有琴有瑟、有笛有鼗、有酒、惟彼不顧耶和華之功、不思其手所作。[十三]故我民因無知而被虜徃、其尊者飢而死、其民

以避熱、且以為蓋、為可蔽之所、俾得避暴風與雨焉。

第五章一我欲論及我所愛者而歌、即歌我所愛者之葡萄園之歌。我愛者有葡萄園在極膏腴之山。二彼耜之、而除其石、則種以精擇之葡萄、且於其中建塔、復掘酒池於園內、俟其必結葡萄、惟其所結乃野葡萄。三今我居耶路撒冷者、與猶太之人、請爾審判我及我葡萄園之間。四我所為於我葡萄者而外、別有何可為耶。我俟其結葡萄、彼為結野葡萄、五我今示爾以我將何行於我葡萄園。我將撤其籬、俾其吞噬。我將毀其垣、俾其踐踏。六我將使之荒蕪、必無人剪之、且荊棘將

邑門將嗟歎哀哭。郇將寂寞而坐於地。當時七婦必持一男云、我儕將自食其食、自衣其衣、惟許我儕以爾名得稱、俾洒我之受辱。

第四章 是日也、耶和華之枝將為以色列家得避者之尊與榮、地產之實將為其嘉與其美。斯時也、凡遺於郇者、存於耶路撒冷者、即見錄於耶路撒冷生存者之中、將得稱聖。蓋耶和華以行鞫之靈、焚燬之靈、滌郇女之污、除耶路撒冷之血於其中。耶和華將於遍郇山、及其諸會之上、而晝時造雲與烟、夜時造火燄之光、且於諸榮之上、必有一蓋。晝時將有茆作影

被掠之物在爾宅內。萬軍之神耶和華言云、爾何壓
制我民、而磨折貧者之面歟。耶和華又云、緣郇之諸
女驕行而延頸、且賣弄其目、細步而行、足音鏗鏘、故
耶和華將使郇之女之首頂為禿、又將裸露其下體
焉。當時主必除其飾足之釧之美、去其彩絡、其月笄、
其耳環、手釧、其蔽面之帕、其帽、其脛之鍊、其紳、其香
盒、袪邪之籙、指環、鼻環、錦繡之衣、公服、外飾之裳、荷
囊、其鏡、其袒服、包首之帕、被身之巾。必以香易臭殤、
以紳易索、以編髮易禿、以寬衣易麤麻布、麗容易之
以火焚。爾民將以劍而仆、爾大能之人以戰而仆。其

我不能為爾作醫者，我家無食無衣，毋立我為民之
有司也。蓋耶路撒冷敗矣，猶太傾覆矣，緣其舌與其
所為者，皆悖逆耶和華，致干其榮光之目。[九]彼之容貌
著現自攻之作證，且彼自彰其罪，如所多馬然，而不
掩之。禍哉彼之靈也，蓋彼自召菑害矣。[十]宜告義者謂
其將獲福，以彼將食其所行之實也。[十一]惡者禍矣，以其
手所作者，必以之而報之也。[十二]我民也，孩童虐遇之，婦
人脅制之。我民歟，導爾者使爾差謬，且絕爾道路也。
[十三]耶和華立而伸理，亦立而鞫列國。[十四]耶和華將鞫其民
之長老，與其諸牧伯，蓋我葡萄園爾已焚之，又貧者

耶和華之威與其可畏之榮、於其起而驚地之時也。人也僅生氣出入於鼻者、爾毋倚之、蓋彼何足算乎。

第三章

蓋耶和華者、即萬軍之耶和華、視哉、彼由耶路撒冷由猶太、除民凡所倚所賴者、即凡其所倚之餅、凡其所賴之水也。將除勇士、武士、士師、預言者、卜筮者、長老、五十夫長、顯者、議士、巧者、行邪術者。我將使孩童為其王、使嬰兒治之。其民各將互相虐遇、人各虐遇其鄰、嬰兒將欺老邁者、賤者將欺顯者。當時人將手持其父家之兄弟、云爾有衣、可為我儕作有司、此危亡之事必在爾掌握之下也。時彼將舉聲言云、

之驕泰者將被屈、惟耶和華將高舉矣。十二蓋萬軍之耶
和華必有一日、攻凡驕泰者、攻凡自高者、使之卑下。
十三又必攻利巴嫩諸高仰之柏香樹、與巴山之諸橡樹、
十四攻諸高山、與巍峩之諸嶺、十五攻諸高戍樓、與諸鞏固之
城垣、十六攻大失之諸舟、攻諸可愛之繡像。十七當是時、人之
高視者、必被降、人之驕泰者將被屈、惟耶和華將高
舉矣。十八且諸繡像、其將盡滅之。十九彼衆將入岩之窟、土之
穴、以避耶和華之威、與其可畏之榮、於其起而驚地
之時也。二十當是時、人將以其所造而拜之銀偶像、與金
偶像、擲之於鼢鼠、蝙蝠間。二十一入於岩之隙、礪之穴、以避

撒冷也。[四]彼將鞫於多國之門、將為多民而定章。衆將以其劍戟而作之為犁、以其矛而作之為鐮。此國不復仗劍以攻彼國、亦不復習戰陣之事。[五]雅各之家乎、來、我儕宜行於耶和華之光也。[六]緣此爾曾棄爾民雅各之家、因其自東方而得盈、乃充滿以術者、若非利士人然、盛於異邦人之嗣。[七]其地金銀充滿之、其財帛無數。其地馬匹充滿之、其車無數。[八]其地偶像充滿之。彼衆拜己手之工、己指所作者。[九]故賤者將被屈、在上者將被降。爾毋赦之。[十]爾宜入於巖、匿於塵、以避耶和華之威與其可畏之榮。[十一]是日、人之高視者將被降、人

和華者必見滅矣。彼必緣爾所欲之橡樹而慚羞赧。爾必緣爾所擇之園而致慚羞赧。爾將似枯葉之橡樹。似無水之園。强者將似麻縷。其工作似火星。彼二者將齊焚。而無人撲滅之。

第二章 亞摩士子以賽亞所得之示言。論及猶大與耶路撒冷也。末時間。耶和華之室之山將堅立於諸山之頂。將得高擧超乎諸嶺。萬國將歸之若流。多民將往。互相言云。爾曹來。我儕可偕上至耶和華之室雅各之神之室。彼將以其途教我儕。我儕將行於其途矣。蓋律法將由郇而出。而耶和華之言將由耶路

矣[廿一]忠信之邑何變為妓哉昔充於𠛬且公義居其中惟今則殺人者居之矣[廿二]爾銀變為渣滓爾酒雜以水[廿三]爾牧伯皆為悖逆者為賊黨人各喜受賄賂索取苞苴不行義鞫於孤子嫠婦之訟不得至其前[廿四]緣此主萬軍之耶和華以色列之全能者言云我（噫）將自除我仇以自安我將報我（伸憤於）敵也[廿五]我將舉我手加諸爾銷淨爾之渣滓使之精潔又將盡去爾錯雜[廿六]我將立爾士師如初立爾議士如昔然後爾得稱為公義之邑忠信之邑[廿七]郇將以義鞫而得贖其反回心者亦得贖以公義也[廿八]悖逆者及獲罪者將同時而受敗壞棄耶

復攜虛祭、我以馨香為可憎之物。月朔安息日、及召集會眾、亦為可憎。我不容聖日兼於罪愆。爾之月朔、及爾定期之節筵、我心惡之。我視之為重負、我厭容之。爾舒手、我必掩目而不爾顧。爾多祈禱、我亦必不聽。爾手盈以血也。○爾宜自洗自潔、去爾所作之惡、於我目前、宜罷於行惡、學行善、求義鞫、於被屈者伸之、行義鞫於孤子、庇嫠婦之訴、耶和華云、來我儕議論。爾罪雖若赤色、必將白如雪、雖紅如丹顏、必將白如羊毛。爾若肯聽而遵循、則必食地之美者。爾若不肯聽而悖逆、則必為劍所吞、蓋耶和華之口已言之

潰創痕而已、未合之、未東之、未以膏柔之。七爾國已荒

蕪、爾邑已被火焚、爾土地、遠人呑之於爾前、則成為

荒蕪、猶為遠人所敗壞者。八郇之女遺存焉、如廬在葡

萄園、如第舍在王瓜圃、如被環攻之城。九倘萬軍之耶

和華不為我儕遺存少許、則我儕必似所多馬、我儕

必似蛾摩拉矣。○十所多馬之有司歟、爾宜聽耶和華

之言。蛾摩拉之民歟、爾宜傾耳聽我儕之神之律法。

十一耶和華云、爾豐獻祭物於我何為哉。我厭爾獻牡羊

之祭、我不悅特畜之牲之膏、及牡犢之血、及羔或牡

山羊之血。十二爾曹來我前、誰欲爾行之而踐我院也。十三毋

預言者以賽亞書

第一章亞瑪士子以賽亞所見之默示也。其言乃論及猶太與耶路撒冷。當猶太國王烏西亞、約坦、亞哈士、希西家之時。見之。[二]天乎、聽哉。地乎、傾耳哉。蓋言者耶和華也。乃言曰、我曾育子、而子逆我。[三]牛識其主、驢識其主之槽、惟以色列無知也。我民不悟也。[四]嗟乎、干罪之國、負咎之民、行惡者之裔、自壞之嗣、彼曾棄耶和華、彼曾侮慢以色列之惟一聖者、彼已曾退而離之矣。[五]何處可復撻爾曹乎。爾愈悖逆也。全首已患疾、全心已困憊。[六]由足之跖、迄首之頂、毫無痊處、惟有傷損腐

Isaiah

BRANCH HOTEL,

118 Sansome street, between Pine and Bush.

GREAT REDUCTION IN BOARD

The best of Board for..............$4 50 per week.
Boarding and Lodging..............$5 00 per week.
With single rooms..................$6 00 per week.
Lodging, per night.................37½ cents.
Lodging, with single rooms.........$2 00 per week.
Single Meals.......................25 cents.

ja18-1m M. O'NEIL, Proprietor.

TO THE LADIES!

NEW DINING, REFRESHMENT,

.... AND ....

Ice Cream Saloon.

MESSRS. CAMMET & KAUCE,

Proprietors of the New York Bakery,

TAKE PLEASURE IN ANNOUNCING TO the Ladies of this city, that they have just opened, in connection with the Bakery, a

LADIES' SALOON,

No. 160 Kearny street, between Clay and Commercial,

Also, 170 Commercial street, just below Kearny,

Which, in its entire appointments, is not to be surpassed by any similar establishment in San Francisco. Ladies who are in the habit of taking their meals out will find at this new saloon every delicacy which the market affords. The Bread and Pastry, Ice Cream and Confectionery of the New York Bakery, with which the tables of the Ladies' Saloon will be supplied, are well known throughout this city as being of the most superior quality.

Meals served in the Ladies' Saloon at all hours, and every attention given to insure satisfaction to those who take their meals there.

The entrance to the Ladies' Saloon is the same as to the Saloon of the New York Bakery, No. 160 Kearny street, and is in fact an enlargement of the latter by the addition of a large adjoining room, which has just been fitted up in the most superior manner, and is for the exclusive use of ladies and their gentlemen attendants.

The proprietors respectfully solicit the Ladies to call and judge for themselves.

CAMMET & KAUCE.

☞ Wedding and Family Parties supplied with Cakes, Confectionery, Ice Cream, &c., at short notice. se24-tf

Information Wanted.

Mill, 136 Pine street. ja11-tf

Rooms and Boarding.

TO LET—An eligible Office (on second floor) of new brick building, southeast corner of Sansome and Washington street. Apply to
fe13-3t M. ULLMANN.

ROOM TO LET—A furnished room in a brick building. No. 114 Post street, between Kearny and Dupont. fe13-3t*

BOARD AND ROOMS CAN BE HAD BY a gentleman and wife, or one or two single gentlemen, in a private family having no boarders or children. Brick house No. 1411 Powell street, west side, between Broadway and Vallejo streets. fe13-1w*

TWO GENTLEMEN CAN BE ACCOMMODATED with a nicely furnished front room, with board, in a private family "WHERE THEY MAY REST ASSURED IN RECEIVING THE COMFORTS OF A HOME." The house is pleasantly located on Mission street, between Third and Fourth. References exchanged. Address, with name, "K.," this office. fe13 3t*

BOARD—A gentleman and wife, or two single gentlemen, can obtain a large room and board in the southern part of the city. Any persons desiring a PLEASANT, QUIET HOME can be accommodated, provided they possess the requisite amount of sociability, as pleasant companions are particularly sought for. Address Box 514, Postoffice, giving name and address. fe8-tf

TO LET—One suite and one single room, in the Government House, northwest corner Washington and Sansome streets. fe8-tf

SPANISH LANGUAGE.

TWO OR THREE GENTLEMEN WHO wish to practice the Spanish Language, can be accommodated with board and room with a Spanish family. For particulars, apply at No. 165 Kearny street, corner of Merchant, up stairs.

☞ Board and Room per month, $30. fe5-1m

BOARD—A CARD—MRS. ENSCOE has removed to the new brick building, 42 Second street, corner of Jessie, where she is prepared to receive Boarders. The rooms are most desirable, and the location convenient for business men.
fe1 tf

SUITES OF FRONT ROOMS FOR RENT WITH BOARD—Two splendid suites of rooms—one fronting on California street, with balcony—suitable for gentlemen and their wives for rent with board; also, several fine single rooms, at 621 California street, just above Kearny, in the brick building, left side going up. References required and given. de31-tf

FURNISHED ROOMS WITH BOARD, suitable for gentlemen and wives, or single gentlemen. Day Boarders accommodated at MRS. ADAMS', corner of Sutter and Montgomery streets. de5-tf

An important alteration will be made in the building which will supply an abundance of light.

It is the desire of the principal to establish a PERMANENT FIRST CLASS SCHOOL in this city for the education of Young Ladies. He invites the co-operation of the citizens of San Francisco.

On the point of his own qualifications, he may be allowed to state that during the past seven years he has taught at different times in Genesee (N. Y.) Academy, in Princeton College, and in the family of Com. Stockton. In these places he has had experience in teaching both boys and girls, both young gentlemen and young ladies.

Mr. Clarke will be assisted by Mrs. Clarke, who has had experience in the Grammar Schools of Massachusetts, and who has studied the French Language in Paris and taught it in the Richmond (Va.) Female Institute.

For terms apply to the Principal, at the above place, or at his residence, No. 517 Bush street. Or apply to either of the following gentlemen: Rev. William A. Scott, D. D.; Rev. W. C. Anderson, D. D.; Rev. George Burrowes, D. D.; Rev. Albert Williams; Hon. H. F. Teschemacher; J. P. Thompson, Esq.; Rev. Frederick Buel; Hon. Alex. Campbell; Mr. Nathaniel Gray; H. P. Coon, M. D.; J. P. Whitney, M. D.; William H. Sharp, Esq.; Mr. James B. Roberts; Mr. F. Henderson; James D. Thornton, Esq.; Henry H. Haight, Esq.; Mr. William C. Reed; Mr. S. B. Stoddard. fe8-1w

$15 a Course.

FRENCH & SPANISH EVENING CLASSES

PROF. de LAGUNA BEGS LEAVE TO give notice that he continues his instructions in the above Languages. Those desirous of joining his CLASSES will please apply at the INSTITUTE, Mercantile Library Building, corner of Montgomery and Bush streets, third story.

His method is easy and progressive, and enables his pupils to converse in a very short time. ja10-istf

SAFES! SAFES!

F. TILMAN,

90 Battery Street,

SAN FRANCISCO,



SOLE AGENT FOR TILTON & McFarland's celebrated Fire-Proof and Burglar Safes. This safe is well known in the market for its unsurpassed fire-proof quality, having withstood in California, as well as in the East, the hottest fi[res] known. We can refer to endless certificates, f[rom] parties in our mining towns, where these safes [h]ave been subject to the most severe tests of their fire-proof qualities.

The safes are secured by our Combination Lock. This lock is [i]n every respect the most perfect one in use. It requires the key [a]nd combination to open the safe. If the key be abstracted from the possession of the owner, it would be perfectly useless to the [p]ossessor without his knowing the combination or mental key, which the owner carries in his head.

AT ...

Bank and Area Walls constru[cted] ... in or excavated.

☞ All work guaranteed for two years.
mh18-tf A. H. HO...

LENT, SHERWOOD & ...

SHIPPING AND COMMISSI[ON]

MERCHANTS.

OFFICE........103 WASHINGTON STR[EET]

AGENTS IN NEW YORK:

MESSRS. WAKEMAN, DIMON & ...

No. 72 South Street.

EXCHANGE FOR SALE ON NEW [YORK] and VALPARAISO. Advances made on shipment[s] and California Produce consigned to our friends in New [York]. Orders received for the purchase and shipment of me[rchandise] from the Eastern States.

OREGON LAW AND COLLECTION O[FFICE]

E. M. BARNUM,

ATTORNEY AT LA[W]

SALEM, OREGON,

ATTENDS PROMPTLY AND PAR[TICU]larly to the securing and collection of claims [in any] part of the State.

Refers by permission to C. O. Gerberding, Bulle[tin]
oct-6m

J. B. KNAPP, San Francisco. M. S. BURRELL, P...

KNAPP, BURRELL & ...

Successors to "Hull, Knapp & Co."

IMPORTERS AND JOBBERS OF

OREGON FRUIT AND PRODU[CE]

No. 50 Washington street,

Near Front street, San Fra[ncisco].

Special attention given to consignments on comm[ission].
mh18-tf

BARTLING & KIMBALL

[B]OOKBINDERS, PAPER RULERS AND BLAN[K BOOK] MANUFACTURERS.

No 141 Washington street, between Montgomery a[nd San]some streets, San Francisco.

NOTICE.

AT A MEETING OF THE STOCKH[OLDERS] ...

...Year ...r guides, and do as THEY DO?
For surely none who listen to the song
Of Lark or "Redbreast," will say THEY do wrong.
Then go to ONE THIRTY on MONTGOMERY STREET,
To APPLETON'S store—his assortment is complete;
There MISSIVES OF LOVE in glittering rows now shine;
Go there, ye fair ones, for a "VALENTINE."

10.000 VALENTINES, COMIC VALENTINES, Valentine Writers, Fancy Valentines, Valentine Cards, at APPLETON'S, 130 (old No.) Montgomery street, east side, opposite Tucker's. The very best assortment in the city, and at lower prices—where you will find the Original Comic Valentine—a hit at California BACHELORS.

N. B.—Valentines written to order at short notice (in poetical rhyme) on any subject—Love, Friendship, or Humorous. fe2 td

Hotels, Restaurants, &c.

BENTON HOUSE,

Fireproof Building Extending from Commercial to Clay street—Entrance on Commercial street, a few doors above the United States Mint.

REDUCED PRICES FOR BOARD AND LODGING. SUPERIOR ACCOMMODATIONS.

Board, Per Week - - - - $5 00

TICKETS FOR MEALS, FOUR FOR... $1 25

TWENTY-ONE FOR.......................... 5 00

Lodgings, Per Night - - 50 & 75 cts

The Beds are all furnished with Patent Springs, the best of Curled Hair Mattresses, and Clean Linen.

THE HO... IS KE... OPEN ALL NIGHT.

Conducted on ... ...ance principles, the proprietor feels confident of bein... ...render satisfaction to all who m... favor him with their pa...
fe13-3t P. J. HANLON

LOO... HERE!

GO TO THE

PACIFIC TE... ...RANCE HOUSE, NOS. 35 and 37 ... between Front and Davis. Every luxury fur... ...ance.

☞ PLEASE ...TICE! ☜

Board...................................$4 per week.
Lodging...

...fe7-tf PEARSON & CRANE, (above).

To Lease,

ONE OR MORE, IF REQUIRED, OF those splendid large 4-story Fireproof Iron Buildings situated on the west side of Battery street, between Jackson and Pacific streets. The buildings are in every way adapted for manufacturing purposes, having ample space for a steam engine, and the advantage of a fine yard in the rear, with right of way to Sansome street.

For further particulars apply on the premises. No. 613 Battery street, or to EDMUND SCOTT, northwest corner of Commercial and Montgomery streets. fe5-1m

FURNISHED HOUSE WANTED,

By a Small Family,

TO TAKE POSSESSION ABOUT THE 1st of March—location in the southern part of the city preferred. Any party having a moderate sized, neatly furnished House, with gas, water, etc.. may obtain a good tenant by addressing "G. M.," Lock Box 1168, Postoffice. fe4-tf

TO RENT—Two Furnished Rooms within three minutes walk of the Plaza. Apply at 820 Kearny street, between Washington and Jackson.
ja31-tf H. G. & E. S. FISKE.

To Farmers and Graziers.

TO LET.—THE SAN QUENTIN RANCHO in Marin Co., containing several fine tracts of land suitable for Farming or Stock Raising, with good Buildings and substantial Fences, is now offered FOR LEASE.

The PETALUMA STEAMER touches at the wharf on the Ranch twice every day.

Apply between the hours of 9 and 10 A. M. and 1 and 2 P. M. to
GEORGE A. WORN,
Real Estate Agent,
jan30-tf 519 Montgomery street, up stairs.

TO LET The Brick Dwelling House, No. 512 Greenwich street, between Stockton and Dupont streets. Just renovated and in complete order, with eight rooms and a supply of closets.

Ap... to T. A. WHITE,
Office at Haynes & Lawton,
ja17-tf Corner of Sansome and Merchant streets.

... TO L...SE IN "C...SWELL'S BUILD... ...and dry basement, bei... ...lark streets, just ...cated ... three fin...roo..., suitable for offices o... ...dgin... ...nth—water, gas and gr... ...ar... ...street, No. 932—ren... ...
ja15-... ... D. C...SWELL, on the pre...ises.

BRE...ERY TO LET

THE OLD ESTABLISHED BREWERY at 136 Pine street, above Montgomery, known as the Bay City Brewery. It is provided with all ...

BARRON & CO.,

ja30-tf Merchant street.

FARM FOR SALE—200 acres of land on the Coyote Creek, east side, part of Rancho de Yerba Buena; Mexican title. Claim confirmed and appeal dismissed.
ja30-tf B. S. BROOKS, 163 Montgomery street.

For Sale,

A SMALL PLACE, CONTAINING ten acres of land, within two miles of Oakland, on the San Pablo Road, north, with a good two-story house and convenient outbuildings; an orchard of 400 Apple and Peach Trees, now commencing to bear; a good well of pure water—and the whole under good fencing. For price, and particulars, apply to

EDSON ADAMS,
Of Oakland,
Or on the premises, to
jo25-1m* JOSEPH SMITH.

Ranch and Stock for Sale.

H. WILDER OFFERS FOR SALE his Ranch, with fifty or one hundred head of Cattle, situated six miles from San Antonio, Alameda county; dwelling house, barn, corrals, etc

Inquire at 35 Montgomery street, between Bush and Sutter, at my Tea, Coffee and Sugar Store. ja21-1m

Money to Loan,

AT LOW RATES,

In Large or Small Sums.

One Hundred Vara Lots,
Fifty Vara Lots, Building Lots,
Houses and Lots for Sale.

Apply to HENRY LEFFINGWELL,
ja15-1m No. 20 Montgomery Block.

For Sale,

A LA... FIRE AND BURGLAR PROOF SAF... ...l be sold cheap.
Appl... at the SAVINGS AND LOAN SOCIETY,
ja3-tf South side Clay street, above Montgomery.

...hools and Music.

...Female Seminary,

Tempo...rily) in the Lower Story of Calvary Church.

DESKS, BOOK CASES AND SHOW C...

Of all kinds, for sale as above.

JAMES PATRICK & C...

ARE REGULARLY IN RECEIPT OF

BUTTER, CLEAR BACON, SI...

HAMS AND PORK.

CANDLES—Hydraulic Pressed and Adamantine; LA D—"J. H. & Co.'s" 10-lb cans, in 120-lb cases; NAILS—"Old Colony" and "Parker Mills," assor...

..ALSO..

The following well-known Br...

..OF..

VIRGINIA MANUFACTURED TOB...

A. L. ROYSTER'S "FRUIT;"
WM. GREANER'S "SUN" FACTORY:
J. H. GREANER'S "PRIDE OF THE UN...
A. L. ROYSTER'S "MARY'S OWN;"
J. H. GREANER'S "KNICKERBOCKER;"
A. L. ROYSTER'S "INVINCIBLE TWIS...
WM. GREANER'S "NEPTUNE;"
A. L. ROYSTER'S "INVINCIBLE"—half...
JOHN ANDERSON & CO.'S "SOLACE."

J. J. SOUTHGATE & CO...

Importers & Commission Merc...

FIREPROOF WAREHOUSE—UNION WH...

VICTORIA, Vancouver...

REFER, BY PERMISSION, TO:

Messrs. B. Davidson & May, Bankers, San Fra... Messrs. Daniel Gibb & Co., San Francisco; Messrs. Low & Co., San Francisco; Messrs. Cross & Co., San Francisco.

A. H. HOUST...

CONTRACTOR,

Corner of Montgomery and ... Up Stairs.

STREETS PA... BRICK SEWE... SIDEWALKS... CURBING... COPING... ...of the undersigned, at ... REDUCED RATES. ...Streets Graded.